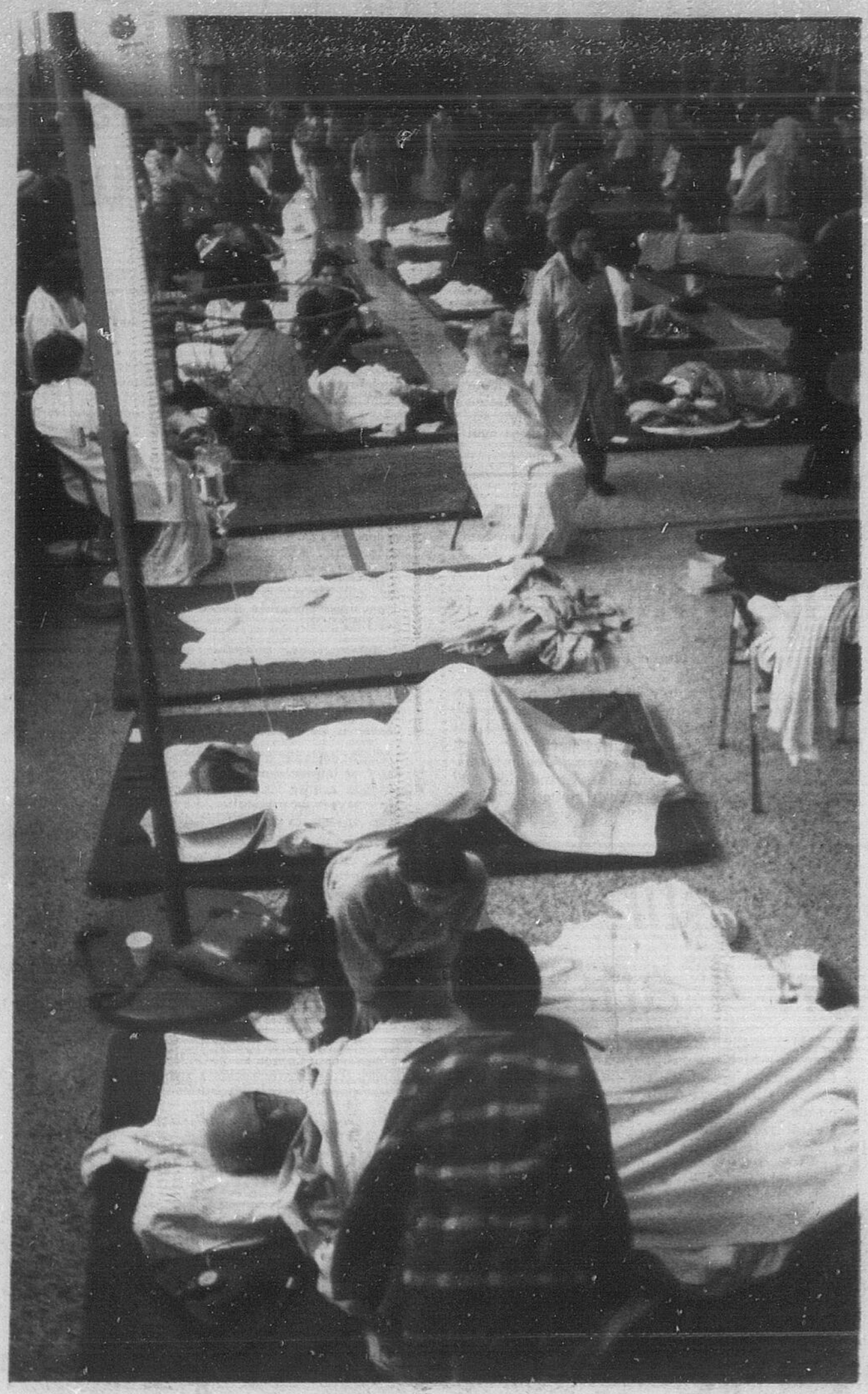
LE DROIT

★ 67e ANNEE — No 165 VENDREDI 12 OCTOBRE 1979 LE NUMERO: 20¢



(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Refuges temporaires

Le gymnase de l'école Saint-Laurent, comme celui de l'école Saint Michel, a servi de refuge à de nombreux patients qui venaient d'être évacués de l'hôpital. Etendus sur des matelas de gymnastique, les patients étaient entourés de leurs proches et du personnel de l'hôpital qui les a suivis.

• Incendie à l'hôpital de Buckingham

Tous les patients étaient en sécurité, 75 minutes plus tard

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Le Centre hospitalier de Buckingham a été le théâtre d'un incendie majeur, hier matin, nécessitant l'évacuation des 95 patients de cette institution.

L'alarme a été donnée vers 10h 55, et à leur arrivée sur les lieux, les pompiers volontaires de Buckingham ont pu constater que déjà une épaisse fumée se dégageait du toit de la vieille partie de l'hôpital.

Réalisant le danger qui menaçait les patients de cette institution, une seconde alarme a été donnée, puis on a fait appel aux pompiers de Masson et de Gatineau en vue de circonscrire les flammes le plus rapidement possible. Les compagnies ERCo, MacLaren et Bell Canada ont également apporté leur concours.

Pendant ce temps-là, le directeur de la sûreté municipale de Buckingham mobilisait tous ses effectifs policiers et demandait l'aide de la Sûreté du Québec afin de procéder à l'évacuation de tous les malades. D'autres policiers s'affairaient par ailleurs à diriger la circulation et à éloigner les centaines de curieux qui tentaient de s'approcher trop près des lieux du sinistre

Evacuation

Déjà avant que commence l'opération proprement dite de l'évacuation, le personnel de l'hôpital, médecins et infirmières et autres employés, avaient transféré tous les patients de la section en flammes dans la nouvelle aile de l'hôpital. Puis, avec l'arrivée des ambulances intermunicipales de Buckingham et des ambulanciers du Québec, de Gatineau et de Hull, l'évacuation s'est faite en l'espace de 75 minutes. L'opération a paru assez longue pour certains parce que les ascenseurs n'ont pu être utilisés après le début de l'incendie. Tous les malades ont été logés temporairement aux écoles St-Laurent et St-Michel, ainsi qu'au Centre d'accueil de Buckingham.

A l'aide de civières, de brancards et de chaises roulantes, l'opération s'est déroulée sans aucun accident grave. De plus, on ne déplore aucune perte de vie. Le personnel du CLSC de La Lièvre a également participé à l'évacuation. De plus, le local du CLSC a ni plus, ni moins, été transformé en une unité d'urgence servant à dépanner les uns et les autres, en plus de servir de point de repère pour les autorités de l'hôpital.

Par ailleurs, tout au long de l'opération-évacuation, des parents de patients hospitalisés à Buckingham tentaient par tous les moyens de savoir où était rendu leur proche, et dans quel état il se trouvait. On a été témoin alors de beaucoup d'énervement et d'excitation, toutefois les gens étaient vite réconfortés quand ils apprenaient que tous les malades avaient été évacués et reposaient en sécurité.

L'évacuation terminée, d'autres équipes de bénévoles s'occupaient de transporter le personnel infirmier auprès des malades, pendant que d'autres voyaient au transport des dossiers, de sérum, de bonbonnes d'oxygène, de matelas et de lingerie dans les endroits où reposaient les malades.

Quant au sinistre, disons qu'il aura fallu tout près de quatre heures aux quelque 40 pompiers pour maîtriser les flammes qui s'acharnaient au toit de l'immeuble. Quant aux dommages à l'intérieur de l'hôpital, ils ont surtout été causés par l'eau et la fumée. Interrogé au sujet de l'étendue des dommages matériels, le directeur général de l'hôpital, M. Jean-Louis Mathieu, a déclaré qu'il était trop tôt pour avancer un chiffre. Toutefois en considérant le fait que l'équipement de la salle d'opération, du rayon X et possiblement le système électrique ont été lourdement endommagés, certains avancent que les pertes se chiffrent par plusieurs centaines de milliers de dollars.

Au cours d'une conférence de presse donnée en fin d'après-midi, hier, M. Mathieu a confirmé que le feu avait bel et bien débuté dans la cuisine de l'hôpital pour se propager rapidement dans le système d'aération et de climatisation, puis au toit de l'hôpital. D'autre part, on a appris que le feu avait éclaté dans une hotte, au-dessous d'un poêle de la cuisine.

Pour sa part, le maire Réginald Scullion, commentant l'incendie au Centre hospitalier, a confié au DROIT qu'il s'agissait du troisième désastre à Buckingham en l'espace de quatre ans, les deux autres étant la tornade de l'an passé, précédé de l'incendie à l'aréna de Buckingham, en décembre 1975. Le maire en a profité pour féliciter et remercier tous ceux qui, par leur dévouement, ont permis de sauver des vies ainsi que l'hôpital de Buckingham.

Aujourd'hui, la direction de l'hôpital doit tenir une seconde conférence de presse pour définir ce qu'il advient du Centre hospitalier de Buckingham, à court et à moyen terme.

(Voir textes et photos en pages 13 et 35).

Deux cas spéciaux

BUCKINGHAM — Le Dr Jacques Joubert, chirurgien, nous a confié qu'au moment où le courant a été interrompu, hier il était à pratiquer une opération abdominale sur la personne de Mme Yvon Mongeon. Or, de préciser le chirurgien, «j'ai dû interrompre l'opération à demi-terminée, puis refermer l'incision à la lueur d'une lampe de poche, et transférer la patiente à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull».

Pour sa part, le Dr Richard Lemieux a relaté que M. Joseph Allen, déjà sous l'effet de l'anesthésie en prévision d'une opération, a été retourné chez lui sans avoir passé sous le bistouri.

Même si les membres du gouvernement Davis n'ont pu voir ce qui se passait au-dessus de leur tête dans les tribunes publiques de la Législature ontarienne, hier, ils en ont tout de même été informés par les regards et les applaudissements nourris venant des rangs adverses et notamment ceux des députés néo-démocrates. Le sujet de tout cet émoi: les mots «Penetang» apparaissaient en grosses lettres rouges pour rappeler à l'assemblée que la lutte continue.

(Photolaser PC)

Seule l'Opposition a vu les grosses lettres rouges

par Daniel Morin

Toronto - Peut-être les députés ontariens n'étaient-ils pas complètement réveillés au premier jour de la session à Queen's Park, après un long repos de quatre mois...

Toujours est-il qu'un geste de protestation par une vingtaine d'étudiants de Penetanguishene, hier, à l'Assemblée législative de l'Ontario est passé presque inaperçu parmi les politiciens.

Le ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, venait tout juste de terminer un échange oratoire avec trois membres de l'opposition libérale et néo-démocrate, au sujet du conflit à Penetang et de la situation des 36 écoles mixtes dans la province.

Les étudiants, assis dans les tribunes publiques depuis le début de la période de questions, après avoir écouté en silence, se sont levés, ont retiré leurs manteaux et gilets, pour dévoiler leurs T-Shirts, indiquant leur volonté d'obtenir une école secondaire de langue française dans leur région.

Se retournant, ils ont ainsi épelé le mot P-E-N-E-T-A-N-G inscrit en grosses lettres rouges, une pour chaque dos.

Tonnerre d'applaudissements chez les néo-démocrates, quelques timides manifestations dans les rangs libéraux, pendant que de l'autre côté les progressistes-conservateurs inconscients de ce qui se passait au-dessus de leurs têtes, ne réagissaient aucunement.

Les élèves, tous inscrits à l'école parallèle de la Huronie, sont ainsi restés debout plus d'une minute sans que les délibérations de l'assemblée soient dérangées outre-mesure.

Plus tard le chef du Parti libéral, M. Stuart Smith, souligne que s'il n'a pas lui-même applaudi devant le geste, c'est qu'il n' pas voulu créer de remous, menant ainsi à l'éjection des étudiants de la salle. Il en profite pour retirer l'appui de son parti à la construction d'une école séparée.

Comment les étudiants évaluent-ils ce premier contact avec les députés qui prennent des décisions les touchant chaque jour? Impossible de le savoir, puisque l'une des animatrices, Mme Réjeanne Guay, tout en soulignant que la manifestation est l'initiative des étudiants, ne veut pas que ces derniers parlent aux journalistes et se présente comme seul porte-parole.

• Motion de non-confiance

Sous-amendement défait facilement

par André Préfontaine

OTTAWA (PC) — Même s'il avait mobilisé la forte majorité de ses effectifs pour la circonstance, le gouvernement conservateur minoritaire du premier ministre Joe Clark a facilement résisté hier à la première motion de non-confiance présentée contre lui.

Les libéraux et les créditistes ont uni leurs voix à celles des conservateurs pour défaire par 223 voix contre 27 un sous-amendement néo-démocrate qui voulait faire de Pétro-Canada le seul importateur de pétrole au pays ainsi qu'un distributeur de produits pétroliers au détail pancanadien.

Seul le libéral Claude-André Lachance, du comté de Montréal-Rosemont a voté avec les députés du NPD défiant ainsi la ligne de conduite de son parti dont plusieurs membres n'ont pas jugé bon de participer à ce vote qui aurait pu sceller le sort du gouvernement trois jours seulement après l'ouverture du parlement.

La proposition néo-démocrate avait été déposée par le chef du parti M. Ed Broadbent et secondée par le doyen des députés de la chambre, M. Stanley Knowles.

La totalité des 26 députés du NPD ont voté en faveur du sous-amendement.

Des 223 députés qui ont voté contre la motion, on comptait 134 conservateurs sur une possibilité de 136, 85 libéraux sur 113, ainsi que quatre créditistes sur cinq. En comptant le président de la Chambre des communes, 28 députés étaient présents lors du vote.

L'ancien premier ministre Trudeau a expliqué la décision de son parti de voter avec le gouvernement conservateur, qui s'est engagé à démanteler Pétro-Canada, en soulignant qu'un seul importateur ne servirait pas les intérêts du pays, le système actuel fonctionnant très bien. A son avis, il s'avère beaucoup plus important d'investir dans la recherche de nouvelles sources de pétrole et de gaz que de consacrer d'importantes sommes à mettre sur pied un réseau de distribution au détail de produits pétroliers à travers le Canada.

Néanmoins, le chef libéral a émis l'opinion que les députés du Nouveau parti démocratique appuieraient l'amendement de son parti proposant non seulement le maintien mais l'expansion de Pétro-Canada lorsque les Communes auront à se prononcer sur celle-ci, lundi prochain.

Comme le chef du Crédit social, M. Fabien Roy, avait annoncé plus tôt dans la journée que les députés de son parti s'opposeraient à la motion néo-démocrate, l'issue du vote d'hier soir ne faisait plus de doute, même si cela n'a pas empêché les conservateurs de se présenter massivement à la Chambre des communes pour participer au vote. Seulement deux d'entre eux étaient absents pour l'occasion.

Le député libéral de Montréal-Rosemont, Claude-André Lachance, aura causé la plus grande surprise de la soirée en donnant son appui au sous-amendement du NPD. Tous les autres députés libéraux présents ont voté contre la motion. Il a été impossible de rejoindre le député Lachance après le vote pour connaître les raisons qui l'ont poussé à agir ainsi.

La prochaine menace sérieuse à la survie du gouvernement conservateur minoritaire viendra lundi soir alors que la Chambre des communes aura à se prononcer sur une motion de non-confiance déposée par les libéraux sur le projet gouvernemental de démanteler Pétro-Canada. Quoique moins catégorique que le sous-amendement proposé par les députés néo-démocrates, la motion des libéraux devrait s'attirer leur appui pour ainsi forcer les conservateurs à se rallier les voix des cinq députés créditistes afin de survivre à ce vote.

aujourd'hui

Le déficit fédéral se gonfle sans arrêt — Page 3

Retard possible pour l'unité scolaire à Penetang — Page 3

Les Canadiens ont gagné, bien sûr — Page 23

Pirates et Orioles sont à égalité — Page 23

sommaire

Annonces classées ... 29 à 33, 38 à 41
Bandes dessinées ... 10
Cinémas-spectacles ... 20-21
Editorial ... 6
Economie ... 42-43
Horoscope ... 30
Hull et Québec ... 13 à 15
Le carrefour ... 11
Mot caché ... 10
Mots croisés ... 32
Nécrologie ... 27
Page sociale ... 36-37
Sports ... 23 à 26

météo

froid

Minimum (cette nuit) ... 2
Maximum (demain) ... 4

• Forêt Larose

Pas de chasse à l'orignal contrôlée

CORNWALL — Cet automne, il n'y aura pas de chasse contrôlée à l'orignal dans l'Est de l'Ontario. Voilà ce que vient d'annoncer le ministre ontarien des Ressources naturelles, James A.C. Auld.

On se souvient que l'an dernier, une chasse contrôlée avait été organisée dans la forêt Larose entre Limoges et Bourget. Tous les matins on choisissait au hasard, parmi ceux qui étaient présents, les chasseurs qui étaient autorisés à participer à cette chasse.

Il s'agissait d'un projet-pilote qui visait à réduire, dans cette forêt restreinte, la population d'orignaux qui était en danger de surpopulation. Une surveillance du troupeau durant les mois d'hiver et de printemps a révélé que le troupeau se portait très bien et donc que cette chasse avait permis d'atteindre l'objectif souhaité.

Ce succès aurait normalement dû inciter le ministère à organiser une chasse de plus grande envergure dans le marécage d'Alfred où il y avait un troupeau d'orignaux encore plus important.

En effet, il y a un an, on avait compté plus de 86 orignaux à cet endroit, mais au cours de l'hiver et du printemps, 40 d'entre eux avaient disparu. Ce que l'on sait présentement c'est que 27 sont morts pour différentes raisons dont le dénominateur commun est surpopulation dans un habitat restreint.

Des biopsies pratiquées sur une vingtaine de carcasses d'originaux morts dans le marécage d'Alfred ont révélé que ces animaux étaient épuisés à la suite d'une forte infestation de tiques et d'un régime alimentaire inadéquat. En réalité, ils n'ont pas manqué de nourriture, mais ils n'ont pu trouver la nourriture dont ils avaient besoin, ce qui a eu pour effet de les affaiblir et de les rendre plus vulnérables à des maladies pouvant causer la cécité, des désordres respiratoires et intestinaux ainsi que d'autres problèmes de santé.

Même si la raison principale pour laquelle on avait organisé une chasse dans la forêt Larose l'an dernier, était de réduire une population devenue trop dense, il s'agissait aussi d'un projet-pilote sur lequel on devait se baser pour organiser cette chasse plus importante dans le marécage d'Alfred. Mais les directeurs de la faune et les agents de conservation estiment que le travail serait plus ardu du fait qu'il s'agit dans ce cas de propriétés privées, que les orignaux sont plus nombreux et que le terrain même rend les déplacements plus difficiles.

La chasse à l'orignal dans la forêt Larose, l'automne dernier, était la première à être organisée sous forme de loterie, en Ontario et c'était en fait la première grande partie de chasse à avoir lieu dans le sud de la province depuis des dizaines d'années.

Le troupeau d'orignaux de l'est Ontarien à ceci d'unique que le problème que pose sa population excessive est précisément l'inverse de celui qui se pose dans le nord de la province. C'est d'ailleurs en raison de cette situation inusitée que les directeurs de la faune étaient peu renseignés sur les dangers de surpopulation. Ils savaient que les orignaux de l'est ontarien finiraient par succomber en raison de cette situation, mais ils ignoraient quand.

De fait, la croissance de ce troupeau d'orignaux dans l'est ontarien était en soi quelque chose d'unique aussi.

Grâce aux lois de protection de l'Ontario et à la surveillance des agents locaux de conservation, le troupeau a connu une croissance exceptionnelle. Il n'y en avait que quelques-uns il y a dix ans, puis au moment de la chasse l'automne dernier, il y en avait une centaine. On en a abattu 20 durant la chasse et 40 autres sont morts durant l'hiver.

Ce n'est qu'au printemps de 1978 qu'on s'en rendu compte qu'il y avait un problème de surpopulation, car ce n'est qu'à ce moment qu'on a découvert une forte infestation de tiques. D'après les expériences qu'on a effectuées dans le nord de la province, on a apparis que les tiques constituent une indication de la densité d'une population animale.

Dans le nord cependant, les orignaux sont en mesure de résoudre eux-mêmes leur problème en s'en allant dans d'autres lieux. Dans cette partie de la province les orignaux n'ont pas appris à vivre à proximité les uns des autres comme dans l'est de la province où ils n'ont guère le choix, entourés qu'ils sont par les routes, les fermes et les villages.

Quelques-uns ont néanmoins quitté leur habitat. Ces dernières années, on en a vu à Ottawa et à Brockville qui pesaient plus d'une demi-tonne. Apeurés et troublés, ces orignaux constituaient un danger non seulement pour eux-mêmes, mais aussi pour le public.

Certains d'entre eux ont été tués par des véhicules sur les routes de l'est de l'Ontario ou sont tombés prisonniers dans des fossés d'égouts sur des fermes.

On continue à suivre de près l'évolution du troupeau dans l'est ontarien tout en s'efforçant d'éduquer le public par un programme de conservation afin de permettre une meilleure gestion de ces animaux quand sa population augmentera de nouveau.

Des drogues causent la mort d'une famille

GLOUCESTER — Un couple et leur jeune bébé ont été découverts inertes vers 16h 00, hier, dans la chambre qu'ils occupaient depuis mardi après-midi à l'Auberge du Voyageur, située au 2200 chemin Montréal à Gloucester.

Selon la sûreté de ce canton dont les policiers ont dû forcer la porte de la chambre qui était retenue par la chaîne, la mort serait imputable à l'absorption d'une trop forte dose de drogues.

Toutefois la raison exacte ne sera connue qu'après l'autopsie qui doit être pratiquée sur les victimes.

Les policiers continuent cependant leur enquête relativement à cette affaire qu'ils considèrent comme un cas d'homicide.

En ce qui touche l'identité des victimes, la sûreté de Gloucester ne l'a pas dévoilée, les proches n'ayant pas été avertis au moment de mettre sous presse.

Rejoint en soirée hier, le gérant de l'établissement où a eu lieu la macabre découverte, M. Gilles Turbide, a indiqué que le couple lui paraissait être âgé d'une trentaine d'années. Arrivés mardi après-midi, ils avaient loué pour trois ou quatre jours a indiqué M. Turbide. Ce dernier a indiqué qu'il avait fait appel aux policiers après que les femmes de chambres, qui s'apprêtaient à pénétrer dans la chambre pour y faire le ménage, aperçurent par la porte entr'ouverte, retenue par la chaîne, les victimes «qui semblaient dormir».

Avez-vous vu cet individu recherché par la police?

OTTAWA — La police d'Ottawa recherche actuellement un jeune homme d'une vingtaine d'année enr apport avec une tentative de meurtre survenue le 6 octobre au motel Parkway, 475 Rideau à Ottawa.

L'individu recherché mesure 5 pieds et 5 pouces, pèse 135 livres, a les cheveux brun et le teint olivâtre.

L'homme en question parle anglais mais avec un accent français. Il porte également trois bagues à une main tandis que l'autre en compte quatre.

Immédiatement après la tentative de meurtre, l'individu a pris la fuite à bord d'une voiture maron de modèle récent. L'automobile porterait une plaque d'immatriculation du Québec.

Les personnes pouvant fournir des informations sur les allées et venues de cet individu sont priées de communiquer avec la police d'Ottawa, à 236-0311 poste 236 ou 269.

GM prévoit investir $2 milliards en 4 ans

TORONTO (selon CP et Telbec) — La société General Motors a annoncé hier un plan quadriennal d'investissement de $2 milliards, dont la moitié environ destinée à l'Ontario et l'autre destinée à «moderniser et transformer d'autres installations de GM Canada pour les produits de la prochaine décennie», a fait savoir la compagnie.

Les projets ontariens concernent principalement l'usine de transmissions de Windsor de même que les installations de St. Catharines, où l'on transformera la production de moteurs V8 en moteurs V6 pour une création totale de 3,300 nouveaux emplois. GM, cependant, devra d'abord mettre à pied 1,700 employés dans ces deux centres de production pour une période de trois mois en 1980 de manière à pouvoir procéder à la modernisation des locaux de production.

GM Canada, par contre, n'a donné aucune précision hier sur ces projets hors-Ontario et à l'Assemblée nationale hier, le ministres québécois de l'Industrie et du Commerce, Yves Duhaime, a fait savoir que le «programme de GM en Ontario n'avait rien à voir avec le projet de fonderie de GM au Québec», projet sérieusement envisagé par le constructeur automobile, mais délaissé pour l'instant, malgré des offres d'aide financière de la part du gouvernement du Québec qui n'en a jamais révélé l'ampleur.

Pour ce qui est des deux projets ontariens annoncés de façon détaillée, hier, ils permettront de réduire d'environ $350 millions le déficit canadien dans le commerce automobile et insufflera une vigueur nouvelle aux petites et moyennes entreprises qui gravitent autour des grands de l'automobile à titre de fournisseurs.

• Visite du président américain au Canada

Clark et Carter parleront énergie

OTTAWA (PC) — L'énergie et l'environnement seront au centre des entretiens qu'auront à Ottawa, les 9 et 10 novembre, le président américain Jimmy Carter et le premier ministre canadien Joe Clark.

A New York récemment, après avoir rencontré le secrétaire d'Etat américain Cyrus Vance, le ministre canadien des Affaires extérieures Flora MacDonald avait dit que ces deux questions seraient discutées au cours de la visite de M. Carter au Canada.

En annonçant d'ailleurs la date de la venue du président à Ottawa, hier, M. Clark a fait savoir qu'il allait nécessairement être question du transport du pétrole de l'Alaska aux 48 Etats du Sud.

Le ministre canadien de l'Environnement John Fraser a par ailleurs rappelé qu'il voulait en arriver à une entente rapide avec les Etats-Unis sur un traité de pollution de l'air contrôlant la pluie acide.

Pipe-line

En plus de l'oléoduc et du gazoduc, il pourra être question des préoccupations américaines relatives au niveau des exportations de brut canadien.

On pourra également parler de l'épineuse question d'une politique énergétique continentale, qui donnerait aux Américains le libre accès aux ressources canadiennes.

Les Canadiens ne l'approuvent pas, mais certains leaders américains la réclament, dont le sénateur Edward Kennedy et l'ancien gouverneur du Texas John Connally.

La visite de M. Carter au Canada est sa première depuis qu'il a été élu président, en 1976.

C'est également la première fois que les deux hommes ont des entretiens, même s'ils se sont déjà rencontrés récemment au sommet économique de Tokyo.

Grève à la CTCUM

MONTREAL (PC) — Les employés de bureau et les préposés à l'entretien de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal ont débrayé à minuit, hier soir, provoquant la paralysie presque immédiate du service de transport en commun par métro et autobus.

Les usagers ont dû se trouver d'autres moyens de transport, faisant le bonheur des taxis. Il s'agit de la quatrième grève des transports en commun, à Montréal, depuis six ans. Les dernières séances de conciliation qui se sont poursuivies toute la soirée hier et même durant la nuit, n'ont semble-t-il donné aucun résultat.

Les quelque 2,600 ouvriers de la CTCUM avaient voté la grève, plus tôt cette semaine, mettant leur employeur en demeure de présenter de nouvelles offres salariales.

• Dans l'Est ontarien

Producteurs de porcs en furie

par Edmond Laughren

CURRAN — Les représentants de l'Est ontarien auprès de la Commission ontarienne de mise en marché du porc (COMMP) ont été la cible de virulentes critiques, hier, de la part des producteurs du comté de Prescott.

Une trentaine de membres de l'Association des producteurs de porcs du comté de Prescott (APPCP) se sont littéralement «vidés le coeur» contre Mme Marion Myers, qui, avec M. Doug Farrell, représente les producteurs des comtés de Hastings et Renfrew et les douze autres comtés à l'Est.

Mme Myers était venue rencontrer les producteurs de Prescott à une réunion tenue à l'hôtel de Curran, dans le but de leur expliquer les raisons qui ont motivé le COMMP de retirer son approbation pour l'aménagement d'un centre de rassemblement et de distributrion de porcs pour les producteurs de Prescott.

La Commission avait accepté en juillet de construire une cour de porcs à St-Isidore-de-Prescott à la suite d'une lutte acharnée menée depuis près de trois ans par l'APPCP.

Mais par une volte-face surprise qui a vraiment écoeuré les producteurs de Prescott, la COMMP a retiré la semaine dernière son appui au projet, et a décidé plutôt de construire une cour centrale dans la région de McCrimmon, dans le canton de Calédonia, pour desservir les comtés de Glengarry et Prescott.

Cette décision a soulevé l'ire des producteurs locaux, et le président André Dumas de l'APPCP a carrément accusé les représentant de l'Est-ontarien, et Mme Myers en particulier, d'avoir manqué à leurs devoirs envers les producteurs de Prescott.

Hier soir, Mme Myers s'est défendu tant bien que mal contre l'accusation en tentant d'expliquer les divers facteurs qui auraient motivé, selon elle, la décision de la Commission.

Les explications n'ont fait toutefois qu'augmenter la colère des producteurs déçus, et la réunion houleuse a été ponctuée de sorties et de critiques dirigées contre Mme Myers.

«Vous nous avez caché les faits concernant le projet de la cour à McCrimmon, a lancé un membre de l'APPCP à Mme Myers.

«J'ai agi dans l'intérêt de tous les producteurs que je représente auprès de la COMMP», a rétorqué Mme Myers et cette affirmation a suscité une avalanche de huées parmi l'assistance surchauffée d'émotions.

Le président Dumas a dû intervenir à plusieurs reprises afin de rétablir l'ordre, et au départ de Mme Myers après plus de deux heures de passe d'armes, les producteurs ont continué de manifester leur mécontentement.

Dans une courte entrevue après avoir quitté la réunion, Mme Myers a soutenu que la décision d'opter pour une seule cour pour les deux comtés avait été basée sur des facteurs économiques.

Elle a réitéré son affirmation d'avoir agi dans les meilleurs intérêts de tous les producteurs dans les deux comtés durant toute cette affaire.

Mme Myers a tout de même admis qu'il y avait eu un «manque de communication» dans la façon dont la mauvaise nouvelle avait été communiquée au président Dumas, mais elle a rejeté le blâme sur l'association locale.

La cour de St-Isidore devait être aménagée sur une parcelle de terrain offerte par la municipalité du canton de Plantagenet-Sud pour une somme de $2,174, et comprenait un édifice de 60 pieds sur 150 et les équipements nécessaires pour rassembler et distribuer les quelque 75,000 porcs produits annuellement par les 120 éleveurs du comté. La construction aurait entraîné une dépense de $80,000.

La nouvelle cour de McCrimmon, aménagée sur un terrain de $40,000, coûtera, semble-t-il, sensiblement plus cher selon les informations obtenues hier soir.

Entre-temps, les producteurs de Prescott étudieront les moyens à prendre pour obtenir un renversement de cette décision fort impopulaire dans le comté.

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

Le rendez-vous de l'immeuble

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

Realtor — 770-9550

DU TAPIS ON CONNAIT ÇA!

CONSULTEZ-NOUS POUR
— la qualité
— les prix
— le service

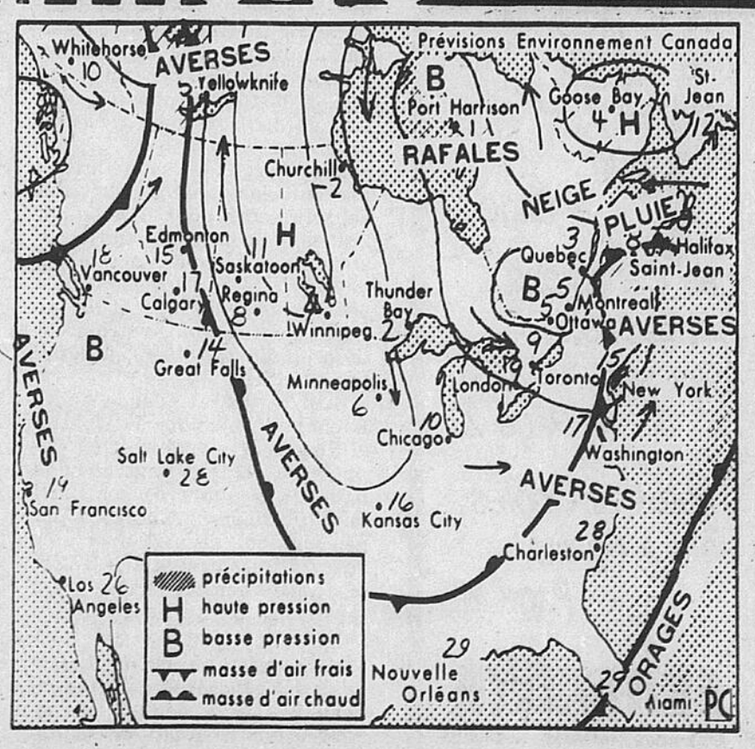
GUY BRASSEUR LTEE
584 rue Notre-Dame
Embrun, Ont.
443-2155

Un bon conseil.

Évitez l'embonpoint.

La Fondation du Québec des maladies du coeur

la météo



Environnement Canada, à Uplands, nous annonce une fin de semaine passablement ensoleillée, mais froide. Aujourd'hui, après une pluie intermittente, le temps devait se dégager pour nous offrir un ciel plutôt variable, en fin de journée. Demain, le temps era nuageux mais froid. Il faudra attendre à dimanche pour obtenir un ensoleillement. Au cours des dernières 24 heures, 3 centimètres de neige sont tombés sur l'Outaouais. Le froid, dû à une crête de basse pression nous arrivant de l'Arctique, demeurera avec nous encore un bon bout de temps. Le maximum aujourd'hui devait être de 7 degrés, tandis que le mercure descendra à 2, la nuit prochaine, pour atteindre 4 degrés, demain. Le soleil se couche ce soir à 18h 24 pour se lever demain matin à 7h 16. La carte du ciel nous donne les prévisions à midi, demain.

Le 12 octobre 1979
Maximum record: 24.4 en 1961
Minimum record: -2.8 en 1956
Maximum normal: 15
Minimum normal: 4

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	8	13
Victoria	6	15
Edmonton	11	18
Calgary	8	16
Regina	5	11
Winnipeg	2	3
Churchill	-8	-1
Toronto	2	10
Ottawa	-1	5
Montréal	-1	8
Québec	-4	8
Fredericton	0	8
Moncton	0	7
Halifax	3	8

SOYEZ SUR LA LISTE DE PAYE DE

CJRC 115 OTTAWA-HULL RADIO 115

Faites parvenir ce coupon de participation à CJRC, 681 chemin Belfast, Ottawa, K1G 0Z4. Du lundi au dimanche entre 7h et 19h, si votre nom est mentionné et que vous rappelez à CJRC dans les 10 minutes, vous gagnez $4.00 l'heure (temps simple) ou $8.00 l'heure (temps double) si vous avez inclus une preuve d'achat Weetabix. Votre salaire sera calculé jusqu'à ce qu'il y ait un autre gagnant. Écoutez CJRC pour connaître les règlements du concours.

NOM.....
ADRESSE.....
.....
TELEPHONE:.....

UNE COMMANDITE DE Weetabix
céréales de blé entier en biscuit

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée, au 375 de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

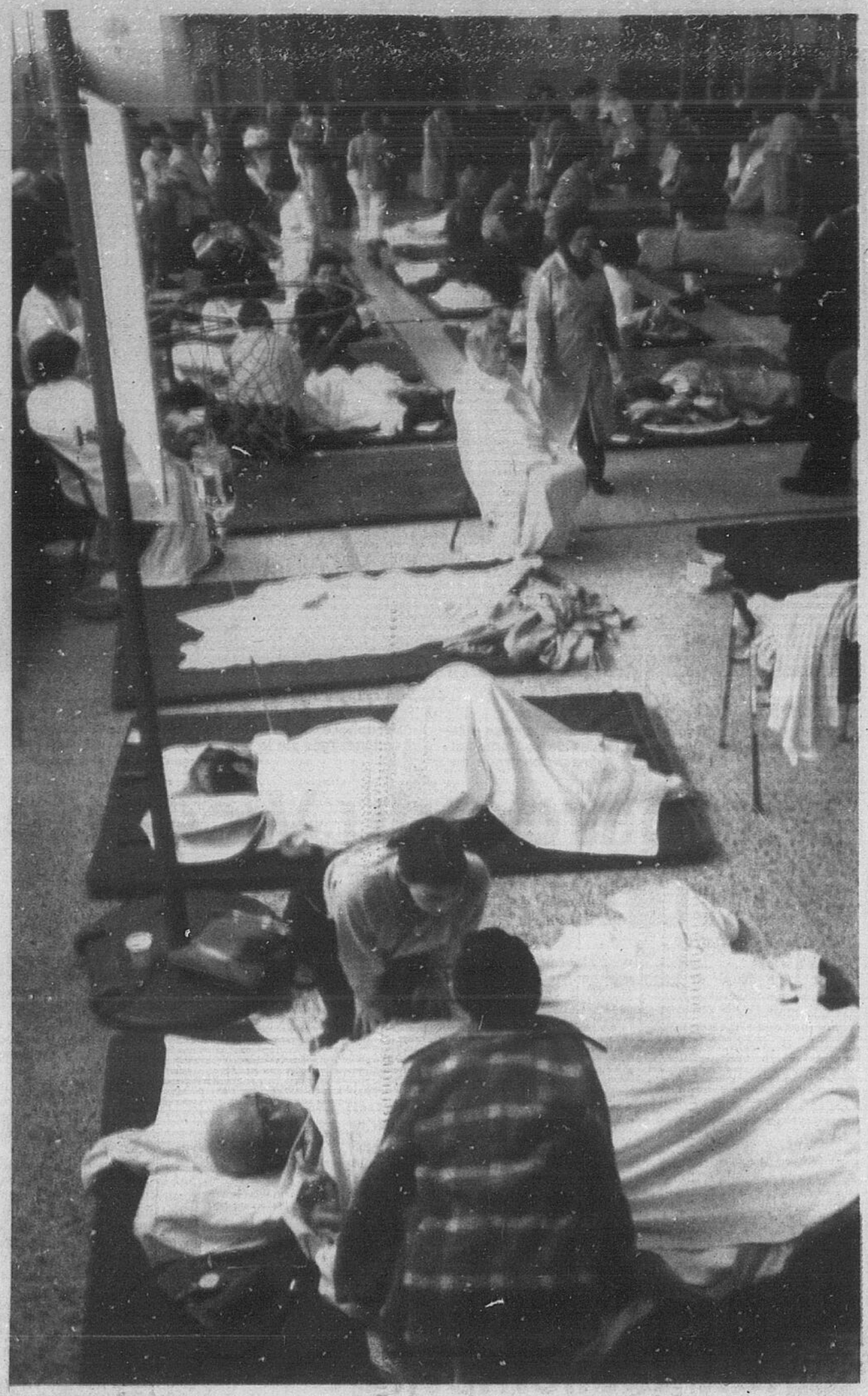
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $50.00 par année; 6 mois: $25.00; trois mois: $12.50; un mois $4.25; une semaine $1.00. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $75 par année; six mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe; enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

LE DROIT

67e ANNEE — No 165 VENDREDI 12 OCTOBRE 1979 LE NUMERO: 20¢



(Photo LE DROIT, par Paul Chiasson)

Refuges temporaires

Le gymnase de l'école Saint-Laurent, comme celui de l'école Saint Michel, a servi de refuge à de nombreux patients qui venaient d'être évacués de l'hôpital.

Etendus sur des matelas de gymnastique, les patients étaient entourés de leurs proches et du personnel de l'hôpital qui les a suivis.

• Incendie à l'hôpital de Buckingham

Les réparations se feront vite

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — Une dalle de béton de huit pouces d'épaissuer installée entre l'étage supérieur et le toit de l'édifice aurait, semble-t-il, évité le pire au Centre hospitalier de Buckingham, hier.

En effet, selon M. Ernest Lemieux, contremaître à l'entretien à l'hôpital de Buckingham, cette dalle de béton a en quelque sorte servi de coupe-feu, empêchant ainsi le feu de se communiquer aux étages inférieurs.

Par ailleurs, même si toutes sortes de rumeurs circulent concernant les causes de l'incendie, le directeur de la brigade des pompiers de Buckingham, M. Raymond St-Jacques, a confié au DROIT, ce matin, que son service d'inspection poursuivait son enquête en vue de déterminer la cause exacte de ce sinistre.

Rappelons cependant que dès hier après-midi, le directeur général de l'hôpital, M. Jean-Louis Mathieu, a confirmé la nouvelle voulant que l'incendie ait pris naissance dans la cuisine de l'hôpital, pour ensuite se propager jusqu'au toit par les conduits du système d'aération et de climatisation.

On a appris par ailleurs que le feu avait pris dans une hotte au-dessus d'un poêle de la cuisine. Cependant, on ne sait toujours pas ce qui s'est produit exactement pour provoquer cet incendie qui a vite pris des proportions alarmantes.

D'autre part, alors que la direction de l'hôpital devait tenir une seconde conférence de presse, ce midi, déjà LE DROIT a appris que tout sera mis en oeuvre pour accélérer les réparations à l'hôpital et sa remise en état d'opération.

M. Mathieu a indiqué qu'en collaboration avec les fonctionnaires du ministère des Affaires sociales, le conseil d'administration de l'hôpital tentait de faire un bilan des dommanges causés tant à l'immeuble qu'à l'équipement de l'hôpital, après quoi des ingénieurs et architectes seront embauchés pour préparer les plans et devis en vue d'effectuer les réparations qui s'imposent.

Entre-temps, toujours selon M. Mathieu, dès aujourd'hui des plans seront élaborés en vue d'ouvrir une unité d'urgence à la salle des Bons Copains, rue Belmont, à Buckingham, ceci afin d'assurer les premiers soins à la population de la région.

Rappelons que l'incendie du Centre hospitalier de Buckingham a nécessité l'intervnetion d'une quarantaine de pompiers de Buckingham, Masson et Gatineau. Les compagnies ERCO, James MacLaren et Belle Canada ont également apporté leur concours afin de secourir les malades et circonscrire les flammes.

Pendant ce temps-là, le directeur de la sûreté municipale de Buckingham mobilisait tous ses effectifs policiers et demandait l'aide de la Sûreté du Québec afin de procéder à l'évacuation de tous les malades. D'autres policiers s'affairaient par ailleurs à diriger la circulation et à éloigner les centaines de curieux qui tentaient de s'approcher trop près des lieux du sinistre

Déjà avant que commence l'opération proprement dite de l'évacuation, le personnel de l'hôpital, médecins et infirmières et autres employés, avaient transféré tous les patients de la section en flammes dans la nouvelle aile de l'hôpital. Puis, avec l'arrivée des ambulances intermunicipales de Buckingham et des ambulanciers du Québec, de Gatineau et de Hull, l'évacuation s'est faite en l'espace de 75 minutes. L'opération a paru assez longue pour certains parce que les ascenseurs n'ont pu être utilisés après le début de l'incendie. Tous les malades ont été logés temporairement aux écoles St-Laurent et St-Michel, ainsi qu'au Centre d'accueil de Buckingham.

A l'aide de civières, de brancards et de chaises roulantes, l'opération s'est déroulée sans aucun accident grave. De plus, on ne déplore aucune perte de vie. Le personnel du CLSC de La Lièvre a également participé à l'évacuation. De plus, le local du CLSC a ni plus, ni moins, été transformé en une unité d'urgence servant à dépanner les uns et les autres, en plus de servir de point de repère pour les autorités de l'hôpital.

Par ailleurs, tout au long de l'opération-évacuation, des parents de patients hospitalisés à Buckingham tentaient par tous les moyens de savoir où était rendu leur proche, et dans quel état il se trouvait. On a été témoin alors de beaucoup d'énervement et d'excitation, toutefois les gens étaient vite réconfortés quand ils apprenaient que tous les malades avaient été évacués et reposaient en sécurité.

L'évacuation terminée, d'autres équipes de bénévoles s'occupaient de transporter le personnel infirmier auprès des malades, pendant que d'autres voyaient au transport des dossiers, de sérum, de bonbonnes d'oxygène, de matelas et de lingerie dans les endroits où reposaient les malades.

Quant au sinistre, disons qu'il aura fallu tout près de quatre heures aux quelque 40 pompiers pour maîtriser les flammes qui s'acharnaient au toit de l'immeuble.

(Voir textes et photos en pages 13 et 35).

Deux cas spéciaux

BUCKINGHAM — Le Dr Jacques Joubert, chirurgien, nous a confié qu'au moment où le courant a été interrompu, hier il était à pratiquer une opération abdominale sur la personne de Mme Yvon Mongeon. Or, de préciser le chirurgien, «j'ai dû interrompre l'opération à demi-terminée, puis refermer l'incision à la lueur d'une lampe de poche, et transférer la patiente à l'Hôpital général d'Ottawa».

Pour sa part, le Dr Richard Lemieux a relaté que M. Joseph Allen, déjà sous l'effet de l'anesthésie en prévision d'une opération, a été retourné chez lui sans avoir passé sous le bistouri.

Clark n'entend pas s'occuper du référendum

par Michel Gratton

OTTAWA — Comme l'avait déjà laissé entendre la semaine dernière le ministre de la Justice, Jacques Flynn, et plus récemment, le discour du Trône, le premier ministre Joe Clark a confirmé, ce matin, qu'il ne participerait pas activement à la campagne référendaire au Québec.

M. Clark a en effet déclaré, au cours de sa première conférence de presse officielle depuis le 5 juin, qu'il n'avait pas l'intention de jouer «un rôle particulier dans le contexte du référendum».

Avant la campagne référendaire, de préciser le premier ministre, il a tout simplement l'intention de se rendre au Québec, «comme dans d'autres provinces», pour prêcher la bonne nouvelle du renouveau du fédéralisme canadien sous son règne. Il veut démontrer «la détermination du gouvernement fédéral à donner un leadership aux provinces.»

Le chef conservateur a précisé, d'autre part, qu'il rencontrerait prochainement le leader du parti libéral du Québec, Claude Ryan, avec lequel il espère avoir un long entretien. Il a attendu un certain temps avant de fixer ce rendez-vous, parce qu'il jugeait plus approprié de rencontrer les premiers ministres provinciaux individuellement avant de s'entretenir avec leurs adversaires de l'opposition.

Le référendum ne doit pas être la seule préoccupation du gouvernement au cours de l'année qui vient, selon Clark. Si l'on concentre trop d'efforts et de préoccupations à la campagne du référendum, estime le premier ministre, on risque de négliger des problèmes tout aussi, sinon plus pressants, que les questions de l'économie ou de l'énergie.

«Nous voulons démontrer à la nation que le système fédéral peut fonctionner, dit-il. «Nous sommes plus préoccupés par les résultats que procure le système, que par la forme du système.»

Il n'a pas exclu pour autant la possibilité que le Parti conservateur présente, d'ici le plébiscite du printemps, sa propre option fédéraliste et ses propositions d'amendements à la Constitution.

Il a tenu à préciser qu'il était particulièrement heureux d'avoir nommé au Sénat l'ex-sous-ministre québécois aux Affaires intergouvernementales, Arthur Tremblay, qu'il pourra consulter sur les question s constitutionnelles.

• Le jour même du vote

Petro-Canada: le rapport lundi

par Michel Gratton

OTTAWA — Dès lundi, alors que son gouvernement minoritaire fera face à un deuxième vote de non-confiance touchant la vente de Pétro-Canada à l'entreprise privée, le premier ministre Joe Clark doit recevoir et déposer à la Chambre le rapport du comité qu'il a formé cet été pour étudier toute cette question.

Clark a en effet causé une certaine surprise, ce matin, lors de sa première conférence de presse de la session parlementaire, en annonçant que le rapport tant attendu serait rendu public à un moment aussi crucial.

Il a réitéré son intention de vendre les actions de Pétro-Canada à l'entreprise privée, parce que, dit-il, il veut donner un véritable sens de participation aux Canadiens qui seraient intéressés à y investir.

Il devait avouer cependant que «peut-être qu'il n'est pas possible» de vendre la société d'Etat à des Canadiens pour atteindre les objectifs visés.

Les partis d'opposition libéral et néo-démocrate n'ont pas attendu longtemps pour attaquer le gouvernement sur la question de Pétro-Canada.

Dès la deuxième journée de la première session du 31e parlement, le chef du Parti libéral, Pierre Trudeau, déposait un amendement au discours du Trône dénonçant les intentions du gouvernement. C'est cet amendement qui fera l'objet d'un vote lundi soir.

Le leader du NPD, Ed Broadbent, avait pour sa part, déposé un sous-amendement, faisant de Pétro-Canada l'unique importateur de pétrole puisé au large des côtes, ce qui a été défait hier soir à la Chambre par les forces combinées des conservateurs, des libéraux et des cinq députés créditistes.

Le caucus du Crédit social devrait d'ailleurs sauver à nouveau le gouvernement dans deux jours et éviter au pays de plonger dans une autre campagne électorale, en admettant que Clark s'entête à aller de l'avant avec son projet après avoir pris connaissance du rapport du comité d'étude.

Un sondage publié cette semaine indiquait que 75 pour cent des Canadiens étaient opposés à la vente.

aujourd'hui

Le déficit fédéral se gonfle sans arrêt — Page 3

Retard possible pour l'unité scolaire à Penetang — Page 3

Pirates et Orioles sont à égalité — Page 23

sommaire

Annonces classées .. 28 à 33, 38 à 41
Bandes dessinées 10
Cinémas-spectacles 20-21
Editorial 6
Economie 42-43
Horoscope 30
Hull et Québec ..... 13 à 15
Le carrefour 11
Mot caché 10
Mots croisés 32
Nécrologie 27
Page sociale 36-37
Sports ..... 23 à 26

météo

froid

Minimum (cette nuit) 2
Maximum (demain) 4

Prêts résidentiels
Prêts commerciaux
Téléphonez-nous et demandez le poste 3000

Même si les membres du gouvernement Davis n'ont pu voir ce qui se passait au-dessus de leur tête dans les tribunes publiques de la Législature ontarienne, hier, ils en ont tout de même été informés par les regards et les applaudissements nourris venant des rangs adverses et notamment ceux des députés néo-démocrates. Le sujet de tout cet émoi: les mots «Penetang» apparaissaient en grosses lettres rouges pour rappeler à l'assemblée que la lutte continue.

(Photolaser PC)

Seule l'Opposition a vu les grosses lettres rouges

par Daniel Morin

TORONTO - Peut-être les députés ontariens n'étaient-ils pas complètement réveillés au premier jour de la session à Queen's Park, après un long repos de quatre mois...

Toujours est-il qu'un geste de protestation par une vingtaine d'étudiants de Penetanguishene, hier, à l'Assemblée législative de l'Ontario est passé presque inaperçu parmi les politiciens.

Le ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson, venait tout juste de terminer un échange oratoire avec trois membres de l'opposition libérale et néo-démocrate, au sujet du conflit à Penetang et de la situation des 36 écoles mixtes dans la province.

Les étudiants, assis dans les tribunes publiques depuis le début de la période de questions, après avoir écouté en silence, se sont levés, ont retiré leurs manteaux et gilets, pour dévoiler leurs T-Shirts, indiquant leur volonté d'obtenir une école secondaire de langue française dans leur région.

Se retournant, ils ont ainsi épelé le mot P-E-N-E-T-A-N-G inscrit en grosses lettres rouges, une pour chaque dos.

Tonnerre d'applaudissements chez les néo-démocrates, quelques timides manifestations dans les rangs libéraux, pendant que de l'autre côté les progressistes-conservateurs inconscients de ce qui se passait au-dessus de leurs têtes, ne réagissaient aucunement.

Les élèves, tous inscrits à l'école parallèle de la Huronie, sont ainsi restés debouts plus d'une minute sans que les délibérations de l'assemblée soient dérangées outre-mesure.

Plus tard le chef du Parti libéral, M. Stuart Smith, souligne que s'il n'a pas lui-même applaudi devant le geste, c'est qu'il n' pas voulu créer de remous, menant ainsi à l'éjection des étudiants de la salle. Il en profite pour retirer l'appui de son parti à la construction d'une école séparée.

Comment les étudiants évaluent-ils ce premier contact avec les députés qui prennent des décisions les touchant chaque jour? Impossible de le savoir, puisque l'une des animatrices, Mme Réjeanne Guay, tout en soulignant que la manifestation est l'initiative des étudiants, ne veut pas que ces derniers parlent aux journalistes et se présente comme seul porte-parole.

Des drogues causent la mort d'une famille

GLOUCESTER — Un couple et leur jeune bébé ont été découverts inertes vers 16h 00, hier, dans la chambre qu'ils occupaient depuis mardi après-midi à l'Auberge du Voyageur, située au 2200 chemin Montréal à Gloucester.

Selon la sûreté de ce canton dont les policiers ont dû forcer la porte de la chambre qui était retenue par la chaîne, la mort serait imputable à l'absorption d'une trop forte dose de drogues.

Toutefois la raison exacte ne sera connue qu'après l'autopsie qui doit être pratiquée sur les victimes.

Les policiers continuent cependant leur enquête relativement à cette affaire qu'ils considèrent comme un cas d'homicide.

En ce qui touche l'identité des victimes, la sûreté de Gloucester ne l'a pas dévoilée, les proches n'ayant pas été avertis au moment de mettre sous presse.

Rejoint en soirée hier, le gérant de l'établissement où a eu lieu la macabre découverte, M. Gilles Turbide, a indiqué que le couple lui paraissait être âgé d'une trentaine d'années. Arrivés mardi après-midi, ils avaient loué pour trois ou quatre jours a indiqué M. Turbide. Ce dernier a indiqué qu'il avait fait appel aux policiers après que les femmes de chambres, qui s'apprêtaient à pénétrer dans la chambre pour y faire le ménage, aperçurent par la porte entr'ouverte, retenue par la chaîne, les victimes «qui semblaient dormir».

Avez-vous vu cet individu recherché par la police?

OTTAWA — La police d'Ottawa recherche actuellement un jeune homme d'une vingtaine d'année enr apport avec une tentative de meurtre survenue le 6 octobre au motel Parkway, 475 Rideau à Ottawa.

L'individu recherché mesure 5 pieds et 5 pouces, pèse 135 livres, a les cheveux brun et le teint olivâtre.

L'homme en question parle anglais mais avec un accent français. Il porte également trois bagues à une main tandis que l'autre en compte quatre.

Immédiatement après la tentative de meurtre, l'individu a pris la fuite à bord d'une voiture maron de modèle récent. L'automobile porterait une plaque d'immatriculation du Québec.

Les personnes pouvant fournir des informations sur les allées et venues de cet individu sont priées de communiquer avec la police d'Ottawa, à 236-0311 poste 236 ou 269.

GM prévoit investir $2 milliards en 4 ans

TORONTO (selon CP et Telbec) — La société General Motors a annoncé hier un plan quadriennal d'investissement de $2 milliards, dont la moitié environ destinée à l'Ontario et l'autre destinée à «moderniser et transformer d'autres installations de GM Canada pour les produits de la prochaine décennie», a fait savoir la compagnie.

Les projets ontariens concernent principalement l'usine de transmissions de Windsor de même que les installations de St. Catharines, où l'on transformera la production de moteurs V8 en moteurs V6 pour une création totale de 3,300 nouveaux emplois. GM, cependant, devra d'abord mettre à pied 1,700 employés dans ces deux centres de production pour une période de trois mois en 1980 de manière à pouvoir procéder à la modernisation des locaux de production.

GM Canada, par contre, n'a donné aucune précision hier sur ces projets hors-Ontario et à l'Assemblée nationale hier, le ministres québécois de l'Industrie et du Commerce, Yves Duhaime, a fait savoir que le «programme de GM en Ontario n'avait rien à voir avec le projet de fonderie de GM au Québec», projet sérieusement envisagé par le constructeur automobile, mais délaissé pour l'instant, malgré des offres d'aide financière de la part du gouvernement du Québec qui n'en a jamais révélé l'ampleur.

Pour ce qui est des deux projets ontariens annoncés de façon détaillée, hier, ils permettront de réduire d'environ $350 millions le déficit canadien dans le commerce automobile et insufflera une vigueur nouvelle aux petites et moyennes entreprises qui gravitent autour des grands de l'automobile à titre de fournisseurs.

La Croix-Rouge a refait ses réserves de sang

OTTAWA — La réponse empressée des citoyens d'Ottawa à l'appel de la Croix-Rouge aura permis à cette dernière, hier, de refaire ses réserves de sang qui étaient épuisées.

La clinique de trois jours n'avait pas donné jusqu'à hier les résultats escomptés. «Cela est sans doute dû à la mauvaise température ou à la longue fin de semaine», a confié au DROIT Mme Caroline Hebberd, directrice générale de la Croix-Rouge.

Mais hier on a fait un appel plus empressé tant au grand public qu'aux quelque 6,000 employés qui travaillent dans l'édifice de la Place Belle Canada, sur la rue Elgin. A ce dernier endroit, on avait installé 23 lits qui ont été occupés presque continuellement durant la journée. Le gérant général de Bell Canada, M. Ross M. Cruiksshank, qui est aussi président de Centraide, était au nombre des donneurs.

Ce n'est pas la première fois qu'une clinique a lieu à la Place Bell Canada. On en organise une au moins deux fois par année, et la réponse est toujours excellente. Cette fois-ci, il semble que les donneurs se soient faits attendre. Mais hier après-midi, ils ont dû attendre en ligne pour faire don de leur sang, et Mme Hebberd était assurée que l'objectif de 200 donneurs serait atteint.

En même temps, une autre clinique avait lieu au quartier général de la Croix-Rouge sur la rue Plymouth et la directrice générale s'est dite très optimiste quant à la possibilité d'atteindre l'objectif de 500 donneurs à e dernier endroit.

POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

Le rendez-vous de l'immeuble

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

Realtor — 770-9550

DU TAPIS ON CONNAIT ÇA!

CONSULTEZ-NOUS POUR
— la qualité
— les prix
— le service

GUY BRASSEUR LTEE
584 rue Notre-Dame
Embrun, Ont.
443-2155

Vol de $2,000 de marchandises

OTTAWA — Des individus qui ont pu pénétrer dans le commerce LaSalle Smoke Shop, situé au 359 de la rue Rideau, à Ottawa, au cours de la nuit dernière, ont fait main basse sur environ $2,000 de marchandises et un montant indéterminé d'argent.

C'est le propriétaire de la tabagie, M. Emmanuel Laroxque, qui a constaté, vers 7h, ce matin, qu'il avait été visité, pour la deuxième fois en deux semaines, par des voleurs. La grande partie du butin est composée de cigarettes, de cigares, $17 de timbres et une somme d'argent indéterminée.

Selon M. Larosque, un des auteurs du vol serait probablement de petite taille. «Il est entré par un chassis de la cave. C'est pas grand. Il a pu se diriger vers le comptoir, éteindre les lumières et travaillers dans le noir. Je comprend pas pourquoi les policiers n'effectuent pas leur ronde car ils s'en seraient vite aperçus», a-t-il déclaré au DROIT.

Dans la boutique arrière, encore ce matin, on pouvait apercevoir que (le ou) les voleurs ont utilisé une chaise, placée sur une table, pour avoir meilleur accès aux étagères où étaient empilés des cartons de cigarettes et de cigares.

SOYEZ SUR LA LISTE DE PAYE DE

CJRC 115 OTTAWA-HULL RADIO 115

Faites parvenir ce coupon de participation à CJRC, 681 chemin Belfast, Ottawa, K1G 0Z4. Du lundi au dimanche entre 7h et 19h, si votre nom est mentionné et que vous rappelez à CJRC dans les 10 minutes, vous gagnez $4.00 l'heure (temps simple) ou $8.00 l'heure (temps double) si vous avez inclus une preuve d'achat Weetabix. Votre salaire sera calculé jusqu'à ce qu'il y ait un autre gagnant. Ecoutez CJRC pour connaître les règlements du concours.

NOM.....
ADRESSE.....
.....
TELEPHONE:.....

UNE COMMANDITE DE Weetabix céréales de blé entier en biscuit

Construite en 1824

L'Outaouais québécois a probablement perdu à jamais une de ces plus belles pièces de son patrimoine: l'Auberge du Vicomte, à Aylmer. Construite par Joseph Lebel en 1824, elle a été considérablement endommagée par le feu, au milieu de la nuit dernière.

(Photo Le DROIT par François Roy)

L'auberge du Vicomte détruite par le feu

par Ghyslain Charron

AYLMER — Décidément, la Semaine de prévention des incendies, dans l'Outaouais, aura été marquée par des sinistres nombreux et importants. Au cours de la nuit dernière, c'était au tour de l'Auberge du Vicomte, située au 31 du chemin Aylmer, à Aylmer, d'être détruite par le feu.

L'Outaouais québécois perd ainsi une pièce de son patrimoine. Cet édifice construit en 1824, par Joseph Lebel, consacré en 1976, était la propriété de la compagnie Spacebuilders d'Ottawa. Les dommages sont évalués, sommairement, par le président de la compagnie, M. Guy Roy, à plus de $400,000.

L'alerte a été donnée vers 3h 45, la nuit dernière. Une dizaine de pompiers du Service d'incendie de la municipalité combattaient encore les flammes, ce matin, vers 8h. «La cause est encore inconnue. Nous n'avons pu faire grand chose pour préserver cette pièce du patrimoine, tant la fumée et les flammes étaient intenses. Les murs très épais de ce vieil édifice n'ont pas facilité le travail des pompiers», a déclaré au DROIT, le directeur du Service des incendies d'Aylmer, M. Roland Guertin.

Selon M. Guertin, des travailleurs ont effectué des travaux de plomberie dans le restaurant, hier. «Ce pourrait être une cause. Mais rien n'est encore clair. Il faudra attendre pour connaître la cause véritable», a-t-il dit.

L'opération a été dirigée par le chef adjoint, M. Léo Routh. Lui et ses hommes n'ont pu rien faire pour limiter les dégâts. L'Auberge du Vicomte avait remporté le prix d'honneur 1978 pour la préservation du patrimoine.

Selon M. Guy Roy, un des propriétaires, il avait mis plus d'un an pour rénover l'édifice et trouver des pièces anciennes marquant notre héritage culturel. «Il y a de véritables trésors, probablement perdus à jamais, dans le restaurant. J'ai des armoires, des chaises, des tables, etc. remontant au début d'Aylmer», a-t-il précisé au DROIT.

Quant au chef Roland Guertin, il a félicité le conseil municipal qui a permis l'acquisition d'un nouveau camion (snocker). «C'est la première fois qu'on se sert de ce camion. C'est extraordinaire. Cela facilite le travail des pompiers. C'est un vrai cadeau», a-t-il dit.

• L'avenir de Petro-Canada et du gouvernement Clark se jouera lundi

Sous-amendement défait facilement

par André Préfontaine

OTTAWA (PC) — Même s'il avait mobilisé la forte majorité de ses effectifs pour la circonstance, le gouvernement conservateur minoritaire du premier ministre Joe Clark a facilement résisté hier à la première motion de non-confiance présentée contre lui.

Les libéraux et les créditistes ont uni leurs voix à celles des conservateurs pour défaire par 223 voix contre 27 un sous-amendement néo-démocrate qui voulait faire de Pétro-Canada le seul importateur de pétrole au pays ainsi qu'un distributeur de produits pétroliers au détail pan-canadien.

Seul le libéral Claude-André Lachance, du comté de Montréal-Rosemont a voté avec les députés du NPD défiant ainsi la ligne de conduite de son parti dont plusieurs membres n'ont pas jugé bon de participer à ce vote qui aurait pu sceller le sort du gouvernement trois jours seulement après l'ouverture du parlement.

La proposition néo-démocrate avait été déposée par le chef du parti M. Ed Broadbent et secondée par le doyen des députés de la chambre, M. Stanley Knowles.

La totalité des 26 députés du NPD ont voté en faveur du sous-amendement.

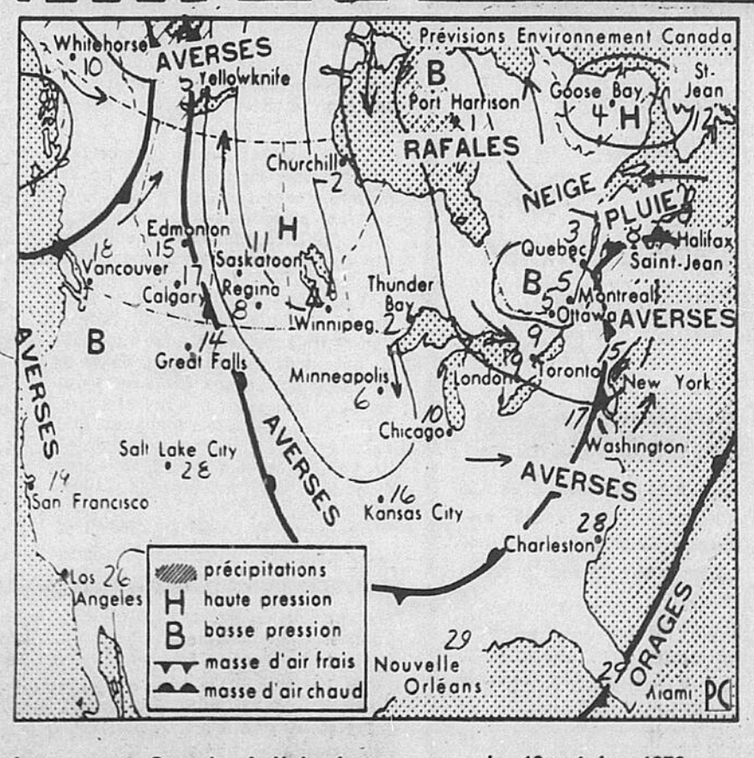
Des 223 députés qui ont voté contre la motion, on comptait 134 conservateurs sur une possibilité de 136, 85 libéraux sur 113, ainsi que quatre créditistes sur cinq. En comptant le président de la Chambre des communes, 28 députés étaient présents lors du vote.

L'ancien premier ministre Trudeau a expliqué la décision de son parti de voter avec le gouvernement conservateur, qui s'est engagé à démanteler Pétro-Canada, en soulignant qu'un seul importateur ne servirait pas les intérêts du pays, le système actuel fonctionnant très bien. A son avis, il s'avère beaucoup plus important d'investir dans la recherche de nouvelles sources de pétrole et de gaz que de consacrer d'importantes sommes à mettre sur pied un réseau de distribution au détail de produits pétroliers à travers le Canada.

Néanmoins, le chef libéral a émis l'opinion que les députés du Nouveau parti démocratique appuieraient l'amendement de son parti proposant non seulement le maintien mais l'expansion de Pétro-Canada lorsque les Communes auront à se prononcer sur celle-ci, lundi prochain.

Comme le chef du Crédit social, M. Fabien Roy, avait annoncé plus tôt dans la journée que les députés de son parti s'opposeraient à la motion néo-démocrate, l'issue du vote d'hier soir ne faisait plus de doute, même si cela n'a pas empêché les conservateurs de se présenter massivement à la Chambre des communes pour participer au vote. Seulement deux d'entre eux étaient absents pour l'occasion.

la météo



Environnement Canada, à Uplands, nous annonce une fin de semaine passablement ensoleillée, mais froide. Aujourd'hui, après une pluie intermittente, le temps devait se dégager pour nous offrir un ciel plutôt variable, en fin de journée. Demain, le temps era nuageux mais froid. Il faudra attendre à dimanche pour obtenir un ensoleillement. Au cours des dernières 24 heures, 3 centimètres de neige sont tombés sur l'Outaouais. Le froid, dû à une crête de basse pression nous arrivant de l'Arctique, demeurera avec nous encore un bon bout de temps. Le maximum aujourd'hui devait être de 7 degrés, tandis que le mercure descendra à 2, la nuit prochaine, pour atteindre 4 degrés, demain. Le soleil se couche ce soir à 18h 24 pour se lever demain matin à 7h 16. La carte du ciel nous donne les prévisions à midi, demain.

Le 12 octobre 1979
Maximum record: 24.4 en 1961
Minimum record: -2.8 en 1956
Maximum normal: 15
Minimum normal: 4

TORONTO (PC) — Températures enregistrées dans quelques villes d'Amérique du Nord et quelques endroits de villégiature.

	Min.	Max.
Vancouver	8	13
Victoria	6	15
Edmonton	11	18
Calgary	8	16
Regina	5	11
Winnipeg	2	3
Churchill	-8	-1
Toronto	2	10
Ottawa	-1	5
Montréal	-1	8
Québec	-4	8
Fredericton	0	8
Moncton	0	7
Halifax	3	8

Grève à la CTCUM

MONTREAL (PC) — Les préposés à l'entretien et les employés de bureau de la Commision de Transport de la Communauté urbaine de Montréal (CTCUM) ont débrayé à minuit, ce matin, paralysant immédiatement le transport en commun sur toute la surface de l'île.

Les usagers du transport en commun doivent, dès lors, faire contre mauvaise fortune bon coeur devant ce quatrième débrayage en six ans.

• *Penetang: le ministre Stephenson a des doutes*

Retard possible à l'unité scolaire

par Daniel Morin

TORONTO — Le ministre de l'Education de l'Ontario, Mme Bette Stephenson, n'est plus complètement sûre que la nouvelle «unité scolaire de langue française» au sein de la «Penetanguishene Secondary School» puisse être fin prête pour le début du deuxième semestre scolaire.

Parlant du peu de temps à la disposition du Conseil scolaire de Simcoe pour mener à bien le projet, Mme Stephenson, lors d'une brève entrevue, a dit «espérer» que les infrastructures seraient prêtes à temps «si tout marchait bien».

Mais, pour la première fois, elle a admis la possibilité qu'il pourrait ne pas être ainsi, au premier janvier 1980, sans toutefois préciser les alternatives disponibles, devant une telle éventualité.

Le ministre a reconnu que le plan d'implantation de l'unité scolaire ne serait soumis aux membres du Conseil scolaire de Simcoe que dans deux semaines, ne laissant ainsi que huit semaines aux responsables pour retrouver un directeur et des professeurs de langue française et pour aménager l'espace destiné aux 300 étudiants francophones, du secondaire.

La semaine dernière, le ministre a rejeté le projet de construction d'une école séparée pour les francophones de Penetang, et a plutôt suggéré la création d'une «école» française à l'intérieur des murs de l'édifice actuel. Elle a également proposé d'appliquer le même concept aux 35 autres écoles mixtes de la province.

Toutefois, les représentants franco-ontariens à Penetang ont immédiatement dénoncé cette alternative et ont déclaré que la création d'une unité scolaire, dans une période de temps si limitée était «irréaliste».

Hier, trois députés de l'Opposition, à Queen's Park ont également dirigé leurs tirs vers la politique de Mme Stephenson, au premier jour de la session depuis l'ajournement d'été.

Ce fut au député libéral d'Ottawa-Est, M. Albert Roy, d'ouvrir le bal, en accusant le ministre d'être le membre «le plus réactionnaire» du gouvernement.

Il a attaqué son «manque de courage (guts)», en ne reconnaissant pas que pour les francophones dans les écoles mixtes, «l'assimilation était inévitable».

La nouvelle politique, a dit M. Roy, n'a pas fonctionné dans le passé. Parlant ainsi de l'exemple de l'école Georges-P.-Vanier, à Hamilton, où une unité scolaire est déjà implantée, le député libéral a accusé Mme Stephenson d'avoir soulevé ce cas, comme prouvant que son projet était viable, «alors qu'elle savait que cette école ne fonctionnait pas»...

Par ailleurs, selon le critique néo-démocrate, en matière d'éducation, M. Ted Bounsall, l'attitude de Mme Stephenson constitue un net recul par rapport aux positions de ses prédécesseurs, MM. William Davis et Thomas Wells.

Il a également souligné l'absence de consultation du ministre avec les francophones et le comité consultatif de langue française, au cours des trois derniers mois et demi.

Enfin, le critique libéral en matière d'éducation, M. John Sweeney a rappelé qu'à Penetang, le problème ne touchait pas les programmes éducatifs à fournir à une minorité puisque, en réalité, la majorité des étudiants à l'élémentaire dans la région sont francophones, soit 60 pour cent.

Mme Stephenson a toutefois réitéré sa position qu'elle tenait, elle aussi, à «minimiser» l'assimilation mais que les décisions devaient être prises en regard du déclin de la clientèle scolaire et de la capacité croissante des édifices actuels à accommoder de nouveaux étudiants.

«J'ai la responsabilité... de m'assurer que les ressources financières disponibles pour la construction d'écoles sont dirigées dans les régions où il n'y a pas de place», a-t-elle dit.

Ainsi, a-t-elle dit, l'école actuelle à Penetang ne comptera plus que 650 étudiants — dont plus de la moitié seront francophones — dans trois ans, au lieu de 900 en ce moment.

Pas de démission au CCLF de Carleton

par Régis Bouchard

ORLEANS — Les membres du comité consultatif de langue française de Carleton ont décidé, hier, de demeurer en poste et de ne pas démissionner en guise d'appui envers leurs confrères francophones de Penetanguishene.

Selon M. Aurèle Lalonde, la situation actuelle au Conseil scolaire de Carleton fait que les membres du CCLF ne peuvent démissionner même de façon temporaire.

M. Lalonde estime en effet que la lutte que mène le CCLF pour l'obtention d'une deuxième école secondaire francophone semble tirer à sa fin (du moins on l'espère) et qu'il serait bien mal venu que les francophones de Carleton regroupés au sein du CCLF abandonnent à ce stage-ci est prématurée. «Nous n'avons pas encore reçu de lettre de notre association nous faisant part de la demande de démission faite lors du congrès de l'ACFO à Sudbury en fin de semaine dernière».

M. Schryburt croit par ailleurs qu'avant de prendre position sur la demande de démission du CCLF, on devrait étudier sérieusement la possibilité de créer un conseil scolaire parallèle comme l'ont fait les démissionnaires de Penetanguishene.

Pour sa part, M. Jean Pitre, ne croit pas que la démission des membres des CCLF à travers la province représente un moyen de pression efficace. «Ce serait une mauvaise preuve de solidarité. C'est comme donner un coup d'épée dans l'eau. En démissionnant on ne fait pas de mal au ministère de l'Education de l'Ontario mais plutôt à notre conseil scolaire», d'expliquer M. Pitre.

«On ne démissionne pas parce qu'on a trop d'ouvrage», devait conclure M. Lalonde tout en précisant que le CCLF de Carleton même s'il ne démissionne pas, endosse les revendications des gens de Penetanguishene.

Anti-nucléaire

(Photolaser PC)

Des personnes ont manifesté pacifiquement, hier, à Queen's Park pour demander au gouvernement ontarien de mettre fin à la construction de la centrale nucléaire de Darlington. Ces mêmes personnes se proposaient de manifester aujourd'hui sur la colline parlementaire à Ottawa.

Stanfield est de retour de mission

LE CAIRE (Reuter) —M. Robert Stanfield, émissaire du Canada au Proche-Orient, est reparti hier pour son pays à l'issue d'une visite de six jours au Caire, dernière étape d'une tournée au Proche-Orient.

Lors de son séjour en Egypte, il a notamment rencontré le premier ministre, M. Moustapha Khalil, et le ministre de la Défense, le général Kamal Hassan Ali.

L'Egypte rejette la demande canadienne de transférer l'ambassade canadienne de Tel-Aviv à Jérusalem, a dit M. Khalil à l'émissaire canadien.

Le voyage de M. Stanfield a fait suite aux menaces de boycottage formulées par les pays arabes à l'encontre du Canada si ce dernier concrétisait ses intentions concernant le transfert de son ambassade.

C'est seulement après avoir entendu le compte-rendu de la mission de M. Stanfield au Proche-Orient que le gouvernement canadien prendra une décision définitive en la matière.

• *Budget supplémentaire de $1 milliard*

Vers un déficit pire que prévu

par André Préfontaine

OTTAWA (PC) — L'impact combiné de l'augmentation du prix international du pétrole ainsi que des hausses répétées des taux d'intérêt sur les finances du Canada risque fort de provoquer une augmentation sensible du déficit du gouvernement fédéral, estimé à plus de $11 milliards pour l'année en cours.

L'avertissement a été lancé hier par le président du Conseil du Trésor, M. Sinclair Stevens, au cours d'une conférence de presse convoquée pour annoncer le dépôt d'un budget supplémentaire de $1 milliard pour l'année fiscale qui prendra fin le 31 mars 1980.

Plus de $835 millions, soit 80 pour cent du budget supplémentaire, serviront à renflouer le Fonds d'indemnisation des importateurs de pétrole, dont les déboursés dépasseront $1.6 milliard cette année. M. Stevens a déclaré qu'il s'agissait "d'un des montants les plus élevés à jamais être payés aux raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers".

Comme le prix du pétrole produit dans l'Ouest canadien se situe à plus de $10 de moins le baril que le prix international, le gouvernement accorde une compensation monétaire aux importateurs de l'est du pays afin d'équilibrer le prix domestique. Le montant des subventions accordées depuis 1974 dépasse maintenant $5.4 milliards alors que les revenus engendrés par la taxe sur l'exportation de pétrole n'atteignent que $4.2 milliards pour cette même période.

Ceci faisait dire au président du Conseil du Trésor qu'une hausse imprévue du prix du pétrole brut en provenance des pays membres de l'OPEC d'ici avril 1980 entraînerait des conséquences graves pour l'économie du pays.

M. Stevens, en soulignant l'importance de la dette du gouvernement fédérale, a mis en relief l'influence négative des récentes hausses d'intérêts sur le déficit gouvernemental. Et, même si les prévisions de dépenses n'excèdent pas actuellement les projections de l'ancienne administration libérale, il ne semble pas que les efforts pour contenir les dépenses en deçà du déficit prévu de $11 milliards seront couronnées de succès, selon lui.

Réserves épuisées

En établissant ses prévisions de dépenses pour l'année 1979-1980, le précédent gouvernement libéral avait constitué une réserve de $1.4 milliard pour couvrir les imprévus. Or, comme le confirmait M. Stevens au cours de sa conférence de presse, ce budget réserve, ne lui laissant que fort peu de marge de manoeuvre pour les mois à venir.

Ces dépenses de $1 milliard viennent s'ajouter au budget de $53 milliards de l'ancien ministre des Finances, M. Jean Chrétien. Celui-ci, secondé par le chef de l'Opposition, M. Pierre Trudeau, a tenté en vain de faire dire au président du Conseil du Trésor qu'il recommandait l'adoption de ces prévisions lorsqu'il les a déposées à la Chambre des communes hier matin. Ne voulant pas sanctionner un budget à l'élaboration duquel il n'a pas participé, M. Stevens a catégoriquement refusé d'en recommander l'adoption même si la loi, comme il l'a avoué lui-même aux journalistes, le "forcera techniquement" à la faire.

Autre budget en novembre

Les autres montants inscrits au budget supplémentaire déposé hier comprennent $67.1 millions pour Via Rail, $10.4 millions à Télésat Canada pour les satellites Anik, $9.9 millions pour la remise en état de wagons couverts pour le transport du grain et pour contribuer à transformation du colza ainsi que $36 millions pour le ministère des Approvisionnements et Service.

M. Stevens a annoncé qu'il déposerait un autre budget supplémentaire au début du mois de novembre et qu'il craignait fort de dépasser les prévisions de dépenses établies par les libéraux à ce moment. "Avec l'héritage que nous a laissé le précédent gouvernement, il s'avère presque impossible de faire autrement", a-t-il ajouté.

"Ces estimés de dépenses réfléteront réellement les gestes posés par notre gouvernement" a indiqué par la suite le président du conseil du Trésor qui n'a pas voulu préciser l'importance de ce budjet supplémentaire ou l'importance du déficit qu'il prévoyait pour la fin de l'année fiscale. Il n'a pas voulu dire non plus si les coupures de postes dans la fonction publique et les contraintes budgétaires qu'il avait imposées avaient porte fruits jusqu'à maintenant.

Clark et Crosbie font confiance à Gérald Bouey

«. . .rien n'a moins de sens que la détermination du gouvernement à hausser les taux d'intérêt jusqu'à des niveaux sans précédent. Cette idée . . . a engendré la politique monétaire la plus coûteuse de l'histoire du Canada.»

— Joe Clark, leader de l'Opposition, 13 février 1979

«L'augmentation incessante de nos taux d'intérêt ne fait que freiner notre croissance économique. Qu'est-ce qui prouve au gouvernement qu'il lui fallait augmenter le taux d'intérêt pour maintenir le dollar canadien?»

— James Gillies, ex-député conservateur de Don Valley, aujourd'hui adjoint spécial de Joe Clark, le 30 janvier 1979

«En ce qui touche les trois hausses récentes des taux d'intérêt, je suis d'accord avec la décision du gouverneur de la Banque du Canada.»

— John Crosbie, ministre des Finances du gouvernement conservateur, le 11 octobre 1979

par Michel Gratton

OTTAWA — Le ministre fédéral des Finances, M. John Crosbie et le premier ministre Joe Clark, ont été forcés d'admettre hier qu'ils avaient pleine confiance dans le gouverneur de la Banque du Canada, M. Gerald Bouey et qu'ils avaient endossé les trois hausses des taux d'intérêt proposées par celui-ci depuis leur arrivée au pouvoir le 22 mai.

Pour la deuxième journée d'affilée, les députés libéraux et néo-démocrates de l'Opposition ont mitraillé le nouveau gouvernement de questions touchant la plus récente hausse des taux d'intérêt de la Banque du Canda, qui a poussé certaines banques à charte à élever leurs taux hypothécaires jusqu'à 14½ pour cent, plus tôt cette semaine.

Le leader du Parti libéral, Pierre Trudeau, a d'abord voulu savoir si le gouvernement conservateur était en désaccord avec les politiques du gouverneur de la Banque du Canada et s'il comptait exiger sa démission, comme l'aurait insinué plus tôt dans la journée le député conservateur Alvin Hamilton sur les ondes du réseau anglais de télévision CTV.

Le premier ministre a répliqué qu'il n'avait aucunement l'intention d'exiger la démission de M. Bouey et qu'il ne souhaitait pas un tel événement.

La stratégie de l'opposition libérale était évidemment de faire admettre au gouvernement actuel qu'il avait non seulement été consulté par le gouverneur du Canada sur la question des hausses des taux d'intérêt, mais qu'il les avait sanctionnées, comme la loi le lui permet en matière de politique monétaire depuis que le gouvernement Pearson l'a fait amender.

Le critique libéral Herb Gray a donc suivi avec une question à l'endroit du ministre des Finances, à savoir si le gouverneur de la Banque du Canada obéissait à la politique du gouvernement conservateur.

«Le gouverneur de la Banque du Canada obéit à sa propre politique», a commencé par dire Crosbie. «Je suis d'accord avec les mesures qu'il a prises parce que selon moi, il n'y a aucune autre alternative à cause des conditions économiques que nous ont laissées l'ancien gouvernement.»

Le leader du Nouveau parti démocratique, Ed Broadbent a ensuite demandé à Crosbie s'il était au courant du fait que la loi des Banques lui permettait de dire au gouverneur de la Banque du Canada de changer sa politique, de façon à ce qu'elle soit plus conforme à la ligne de pensée que défendait le Parti conservateur avant les élections du 22 mai?

«Nous nous objections alors», de dire le ministre des Finances, en faisant allusion aux déclarations pré-électorales contredisant leurs actions actuelles «à la performance économique du gouvernement précédent. . qui a forcé la Banque du Canada à approuver des hausses de taux d'intérêt, parce qu'il avait encouragé la détérioration de notre économie.»

Le dernier gouvernement avait permis sept hausses des taux d'intérêt en une année et demie, selon les ministériels d'aujourd'hui.

«Nous travaillons maintenant . . .pour améliorer la situation économique du Canada, de sorte à ce que le gouverneur de la Banque du Canada puisse recommander politiques réduisant les taux d'intérêt», précisait le premier ministre Clark, en rappelant les mesures économiques proposées dans son discours du trône.

Le ministre des Finances devait par ailleurs déclarer à l'extérieur de la Chambre des communes qu'il serait heureux de témoigner devant le comité des Finances du Parlement, pour expliquer les raisons motivant la hausse des taux d'intérêt.

Une telle résolution a été adoptée unanimement par la Chambre mercredi. Le gouverneur Bouey sera également appelé à témoigner.

• *Service du greffe*

Accueil tiède à la demande de deux adjoints de plus

par Yvan Sinotte

OTTAWA — Le bureau des commissaires de la ville d'Ottawa a repoussé une recommandation du service du greffe de la municipalité à l'effet d'augmenter de 5 à 7 le nombre d'adjoints aux conseillers municipaux, favorisant plutôt une étude des besoins dans ce secteur, ce qui n'a pas manqué de soulever l'ire des conseillers présents au débat.

Ce sont les commissaires Ralph Sutherland et Don Reid qui ont fait montre de plus de scepticisme face à l'à-propos d'une telle augmentation de personnel qui entraînerait, pour la ville, des déboursés supplémentaires de $33,000 par année au service du greffe.

Présentement un adjoint dessert trois conseillers municipaux et cette proportion aurait été réduite à un pour deux, si la recommandation du greffier, Mme Evelyn Cooper, avait été retenue. D'ailleurs Mme Cooper a plaidé en faveur des cinq adjoints en poste, dans le moment, signalant qu'ils étaient débordés de travail, ayant à répondre en moyenne à 35 appels téléphoniques par jour, en plus de devoir s'occuper d'une volumineuse correspondance.

Deux des adjoints étaient présents à la réunion du bureau, lors des discussions sur le sujet, et ils n'ont pas manqué eux aussi de souligner leurs difficiles conditions de travail.

Les conseillers Don Kay, Marlene Catherall et Georges Bédard sont également intervenus faisant état de leurs difficultés à répondre à toutes les demandes de leurs contribuables, à cause de la surcharge de travail imposée à leurs adjoints. Ce dialogue, entre les conseillers et les membres du bureau des commissaires, a même provoqué une escarmouche entre le maire, Marion Dewar, et le conseiller Bédard.

«Je ne peux concevoir, d'observer M. Bédard, que le bureau décide de référer une décision en ce sens en attendant le dépôt d'une étude de 60 jours, alors qu'un responsable de service, ici même à l'hôtel de ville, se voit octroyer du personnel supplémentaire dès qu'il en fait la demande».

«Je comprends bien la situation, de rétorquer le maire Dewar, mais je veux dire que ce n'est pas nécessairement la meilleure solution pour desservir adéquatement le public que d'augmenter le nombre des adjoints».

A sa sortie du bureau des commissaires, le conseiller Bédard n'a pas mâché ses mots à l'endroit des membres du bureau des commissaires. «Ces gens-là, depuis qu'ils n'ont plus aucun pouvoir, essaient de se donner de l'importance et de légitimer leur poste. Mais ce n'est pas fini, on n'attendra pas 60 jours pour voir ce qu'ils auront décidé. Nous allons consulter les autres conseillers et si nous constatons que nous avons un bon appui, nous amènerons le sujet directement au conseil. Jusqu'à maintenant nous attendions pour réclamer cette augmentation de personnel, mais la situation est devenue intolérable. Aujourd'hui nous estimons que le coût entraîné par l'augmentation de deux personnes à notre service sera largement compensé par la plus grande efficacité que nous apporterons à servir nos contribuables».

Fédération des municipalités

La ville d'Ottawa adhérera directement à la Fédération canadienne des municipalités, puisqu'elle n'en fait plus partie par le biais de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton qui s'est retiré de cet organisme.

Les membres du bureau des commissaires sont d'avis que la capitale canadienne se doit d'être représentée au sein de cette association regroupant la plupart des grandes villes du pays et ce, même s'il lui en coûte plus de $10,500 annuellement pour le faire.

• Bureau des commissaires

La parole est à la Commission ontarienne des affaires municipales

par Yvan Sinotte

OTTAWA — Les membres du bureau des commissaires de la ville d'Ottawa se refusent à tirer la ficelle qui fera tomber le couperet décapitant leur instance décisionnelle, ils préfèrent plutôt attendre de voir la décision de la Commission des affaires municipales, quant à l'abolition définitive de ce palier administratif, avant de suggérer une formule de rechange.

Pourtant le chef du service du contentieux de la municipalité, M. Don Hambling, a exhorté les commissaires à proposer une telle formule estimant que cela faciliterait le travail de la commission qui devrait se prononcer incessament sur le sujet.

Une série de réformes étaient présentée au bureau: formation d'un comité exécutif chargé d'étudier les recommandations de comités, la formation de comités répondant de leur mandat directement au Conseil, formation d'un comité de coordination responsable du travail de divers comités. . .

Mais le commissaire Ralph Sutherland était d'avis qu'il était trop tôt pour explorer ces avenues précisant qu'il préférait connaître auparavant la décision de la Commission des affaires municipales. Il devait rallier à sa position les commissaires Don Reid et Bill Law, tandis que le commissaire Brian Bourns et le maire Marion Dewar étaient favorables à la prise d'une décision, telle que recommandée par le contentieux.

La décision d'abolir le bureau des commissaires est survenue en février dernier, suite à l'adoption d'une résolution en ce sens par le conseil municipal. Il faut cependant que la Commission des affaires municipales de l'Ontario statue sur la question avant que la résolution n'entre en vigueur.

MROC: réunion remise à cause des règlements

OTTAWA — L'assemblée ajournée du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton qui devait avoir lieu à 16h hier, qui avait même été avancée à midi 30, aura finalement lieu à 10h lundi matin.

Cette nouvelle a émané du bureau du président Andrew Haydon, après qu'on se fut rendu compte que les anciens règlements de procédure, toujours en vigueur, imposaient un délai de 48 heures avant la convocation d'une assemblée spéciale, un point qu'aurait ignoré M. Haydon mercredi soir.

De nouveaux règlements ont bien été adoptés par la MROC, mais ils n'ont pas encore reçu la sanction provinciale.

On se rappelle d'autre part que cette assemblée de mercredi a été ajournée, faute de quorum, après que les membres des municipalités rurales irrités par une proposition de régionaliser les garderies eurent entrepris de quitter la salle, un à un, après un débat de plus d'une heure et demie.

La loi décrète que le quorum de la MROC doit être de 16 membres présents et d'au moins six des onze municipalités.

Et s'ils ne revenaient pas?

Un point intéressant à surveiller sera de savoir si les membres, qui ont claqué la porte mercredi, quoique discrètement, seront là lundi matin pour reprendre la discussion sur les garderies au point même où on l'a abandonnée. On devra, en particulier, se prononcer sur la résolution du conseiller Brian Bourns.

Hier, M. Doug Cameron, le chef du contentieux de la MROC, répondant au DROIT, a déclaré que rien théoriquement n'oblige les membres à être présents à une assemblée de la MROC tout comme à ne pas partir avant la fin, habituellement lassés par les débats.

«Techniquement, la seule possibilité de sanction, et encore là ce n'est pas sûr, serait une menace de disqualification après une absence non motivée de plus de trois mois aux réunions», a ajouté M. Cameron.

Mais, à la vérité, peu de signes indiquaient, hier, que les membres furieux de la MROC pourraient recourir à un boycottage complet et systématique des réunions.

• *Centraide*

Résultats encourageants

OTTAWA — La campagne Centraide d'Ottawa-Carleton est bien engagée et les résultats semblent encourageants si l'on se fie au montant de $2,265,047 recueilli à ce jour.

Cette somme représente 53.3 pour cent de l'objectif visé, cette année, qui est de $4,250,000.

Les organisateurs de la campagne ont fait le bilan hier lors d'une réunion qui s'est déroulée au centre municipal.

La grosse part du montant recueilli jusqu'à maintenant provient de la fonction publique fédérale qui a contribué $1,920,188, soit 101.4 pour cent de l'objectif fixé par se secteur, au profit de Centraide d'Ottawa-Carleton.

Le pourcentage atteint par les autres secteurs en fonction de leurs objectifs respectifs, est de 5.1 pour cent pour le secteur des affaires et du commerce, 7.1 pour cent pour le résidentiel, 11.4 pour cent les professions libérales, 11.5 pour cent pour le gouvernement et les institutions et enfin 31.2 pour cent pour les sociétés.

Par ailleurs, la fonction publique fédérale a atteint son objectif régional, pour Ottawa et Hull, après seulement 15 jours, ce qui, selon un porte-parole de la campagne au sein de la fonction publique, M. Mike Farquhar, constitue un record. Il faut remonter à 1970 où l'objectif de la fonction publique avait été atteint après 17 jours de campagne. Ainsi, après 15 jours de camapgne, 60 ministères et agences du gouvernement sur 101 ont dépassé leur objectif. Une somme de $2,217,658 a été recueillie pour la région d'Ottawa-Hull, ce qui prepresente 100.8 pour cent de l'objectif.

Interrogé à savoir si la tenue des «Olympiques gouvernementales» lors du lancement de la campagne le 17 septembre n'étaient pas étrangères avec la réponse des fonctionnaires, M. Farquhar a répondu par l'affirmative, en précisant qu'elles avaient servi à sensibiliser ces derniers dès le tout début contrairement aux années passées.

Tirage du 11 octobre

wintario Numéros Gagnants

SÉRIE	NUMÉRO GAGNANT					GAGNANTS POSSIBLES	MONTANT
						PREMIER NUMÉRO	
26	5	4	5	1	7	1 PRIX DE	$100,000
TOUTE AUTRE	5	4	5	1	7	47 PRIX DE	10.000
TOUTES	-	4	5	1	7	384 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	5	1	7	3888 PRIX DE	10
TOUTES	5	4	5	-	-	4752 PRIX DE	10
TOUTES	-	4	5	1	-	3456 PRIX DE	10
						DEUXIÈME NUMÉRO	
34	4	8	7	5	6	1 PRIX DE	$100,000
TOUTE AUTRE	4	8	7	5	6	47 PRIX DE	1.000
TOUTES	-	8	7	5	6	384 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	7	5	6	3888 PRIX DE	10
TOUTES	4	8	7	-	-	4752 PRIX DE	10
TOUTES	-	8	7	5	-	3456 PRIX DE	10
						TROISIÈME NUMÉRO	
08	9	4	2	2	1	1 PRIX DE	$100,000
TOUTE AUTRE	9	4	2	2	1	47 PRIX DE	1.000
TOUTES	-	4	2	2	1	384 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	2	2	1	3888 PRIX DE	10
TOUTES	9	4	2	-	-	4752 PRIX DE	10
TOUTES	-	4	2	2	-	3456 PRIX DE	10
						QUATRIÈME NUMÉRO	
08	8	9	6	8	2	1 PRIX DE	$100,000
TOUTE AUTRE	8	9	6	8	2	47 PRIX DE	1.000
TOUTES	-	9	6	8	2	384 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	6	8	2	3888 PRIX DE	10
TOUTES	8	9	6	-	-	4752 PRIX DE	10
TOUTES	-	9	6	8	-	3456 PRIX DE	10
						CINQUIÈME NUMÉRO	
09	3	6	7	0	3	1 PRIX DE	$100,000
TOUTE AUTRE	3	6	7	0	3	47 PRIX DE	1.000
TOUTES	-	6	7	0	3	384 PRIX DE	100
TOUTES	-	-	7	0	3	3888 PRIX DE	10
TOUTES	3	6	7	-	-	4752 PRIX DE	10
TOUTES	-	6	7	0	-	3456 PRIX DE	10
						★ ★ ★ ★ NUMÉRO DE PRIX WIN'FALL ★ ★ ★ ★	
TOUTES	-	-	-	6	9	43,200 PRIX DE	5 BILLETS
	TOTAL					105,840 PRIX	$2,170,800

Les prix de $10 et $100 peuvent être touchés dans les succursales ontariennes de la Banque de commerce canadienne impériale.
Les prix Win'fall doivent être réclamés dans les deux semaines suivant ce tirage — et seulement auprès des détaillants Wintario Win'fall désignés.

Prochain tirage le 25 octobre de Parry Sound

SOCIETE DE LOTERIE DE L'ONTARIO

OUVERT DEMAIN DE 9H A 5H

MAGASIN DE SURPLUS GOUVERNEMENTAL

PLUS DE 1000 ARTICLES OFFERTS A PRIX POUR VENTE RAPIDE

ARTICLES POUR LA MAISON, EQUIPEMENT DE CAMPING, EQUIPEMENT MEDICAL, EQUIPEMENT ET AMEUBLEMENT DE BUREAU, PAPETERIE, APPAREILS ET EQUIPEMENT COMMERCIAUX ET DOMESTIQUES, EQUIPEMENT DE DESSIN ET DIVERS ARTICLES ELECTRIQUES, EQUIPEMENT DE RADIO, ELECTRONIQUES, VEHICULES, EQUIPEMENT MOBILE, EQUIPEMENT INDUSTRIEL, CAMIONS.

UN TRES VASTE CHOIX DE MEUBLES EN BOIS
PUPITRES, CHAISES DE STENOGRAPHE, CHAISES PIVOTANTES, TABLES DE TELEPHONE, PLUSIEURS AUTRES TABLES DE GRANDEURS DIFFERENTES, CHAISES DROITES, CHAISES A ACCOUDOIRS, BIBLIOTHEQUES, PORTE-MANTEAUX, ETC.

2665, CHEMIN LANCASTER
(PRES DU BOUL. ST-LAURENT)
OUVERT LUNDI AU VENDREDI 8H 30 A 5H 30
SAMEDI 9H A 5H
• CHARGEX • MASTER CHARGE • CHEQUES ACCEPTES
• Livraison à frais minimes.
La vente est sous la direction de
General Surplus, Division de Promar Inc.

UN CHOIX PLUS SENSE QUE JAMAIS POUR

1980

Chers amis

Cyrville Chrysler Plymouth Ltée dévoilera en toute première la gamme complète de ses nouveaux modèles pour 1980 les 11, 12 et 13 octobre inclusivement.

Vous êtes personnellement invités à constater par vous-même le raffinement et la différence remarquable des toutes nouvelles Cordoba, Caravelle et LeBaron. On vous réserve un degré de perfection peu commun pour 1980.

Des rafraîchissements seront servis gratuitement.

Nous espérons pouvoir vous rencontrer.

Sincèrement

Adrien Cyr

Président.

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

900 BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA
745-7051

Centraide

Grâce à vous ça marche!

QUELLE EQUIPE!

Parrainage civique s'occupe de mettre des personnes défavorisées, handicapées ou âgées, en contact avec des bénévoles qui leur offrent une assistance particulière. Chaque "parrain" est l'ami et le conseiller de son "protégé". Parrainage civique . . . forme des équipes gagnantes.

Parrainage civique, un organisme affilié à Centraide.

DES EDIFICATEURS DE JOIE

L'Ottawa Boys and Girls Club édifie la jeunesse et ensoleille la vie de ses membres depuis 56 ans. Tous les jeunes de la région peuvent profiter des services récréatifs, éducatifs et sociaux du Club. L'Ottawa Boys and Girls Club fait ses preuves chaque jour... La joie se lit sur le visage de ses membres!

L'Ottawa Boys & Girls Club, un organisme affilié à Centraide.

Nous sommes voisins

Centraide

OTTAWA-CARLETON

85, PLYMOUTH, OTTAWA, 236-9585

Roy sauve la face mais perd son combat

par Michel Gratton

OTTAWA — Le leader créditiste Fabien Roy a peut-être réussi à sauver la face, hier, aux Communes, il semble qu'il ait définitivement perdu le combat qu'il menait depuis mardi pour faire reconnaître son caucus de cinq députés comme un parti politique officiel du Parlement.

Le chef du Crédit social a pu, en effet, s'exprimer en Chambre sur le discours du Trône de Joe Clark immédiatement à la suite des deux chefs de l'opposition libéral et néo-démocrate, contrairement à ce qu'il allait se produire juste avant l'ajournement de la Chambre la veille.

Le président James Jerome a cependant expliqué clairement que M. Roy ne bénéficiait pas de ce droit en tant que chef de parti reconnu officiellement par le Chambre, mais en tant que simple député.

En effet, le député conservateur Lloyd Crouse auquel le président Jerome avait accordé la parole la veille, avant le chef du Crédit social, contrairement à la coutume voulant que les chefs de parti s'expriment tous à tour de rôle sur le discours du trône avant tout autre député, n'était tout simplement pas présent en Chambre, hier matin.

Il semble que son absence soit le résultat d'un compromis intervenu en coulisses entre les deux partis pour permettre à Fabien Roy de sauver la face, tout en permettant aux conservateurs de conserver l'alliance des créditistes sur la question épineuse de Pétro-Canada.

Selon James Jerome, cependant, il demeure toutefois évident que le Crédit social n'a pas le statut de parti en Chambre et que ses membres seront traités comme des députés indépendants. Cette situation résulte du vote écrasant qu'a pris la Parlement lors de l'ouverture de la session où l'on a refusé à un député du Crédit social le droit de siéger au sein du comité de sélection des comités parlementaires par un vote de 247 contre 6 (Arnold Peters, du NPD, a été le seul à appuyer les créditistes.)

Le président a répété, hier, qu'il ne pouvait feindre d'ignorer la signification réelle de ce vote, à savoir que les autres partis refusent de passer outre au règlement stipulant qu'une formation politique doit compter 12 représentants pour être reconnue officiellement.

Il a toutefois suggéré que le comité des privilèges et des élections du Parlement se penche spécifiquement sur la question du statut du Crédit social afin de résoudre cette question «fondamentale pour notre démocratie».

Les trois partis se sont dit d'accord avec la suggestion du président, mais à l'extérieur des Communes le leader parlementaire des libéraux, Allan McEachen n'a pas hésité à dire qu'il ne donnerait jamais aux cinq députés le statut de parti officiel.

Le NPD, par contre, s'est dit prêt à le reconnaître officieusement, c'est-à-dire à permettre à Fabien Roy d'intervenir comme chef de parti en Chambre, mais non officiellement.

«Je ne suis pas entièrement satisfait, mais je suis quand même satisfait», a affirmé Roy à la suite des débats, même s'il est conscient du fait que le statut de chef de parti ne lui sera probablement jamais reconnu du vivant de ce Parlement.

«Comme le président a interprété le vote de mardi, nous pouvons nous permettre d'interpréter aujourd'hui sa décision», de dire Adrien Lambert, le député de Bellechasse, en signifiant par là que le compromis était en fait une victoire pour les créditistes.

Fabien Roy a prononcé son discours en réplique au discours du trône, devant une salle aux trois quarts vide.

• Deuxième école secondaire

Une lenteur qui sème la confusion

par Régis Bouchard

ORLEANS — La lenteur que met le ministre de l'Education à statuer sur l'octroi d'une deuxième école secondaire de langue française à Carleton conjugé aux nombreuses rumeurs que ce même retard suscite sème la confusion parmi la population.

C'est d'ailleurs pour faire le point sur toute cette question que les membres du Comité consultatif de langue française du Conseil scolaire de Carleton ont rencontré, hier, des représentants de divers organismes intéressés à cette cause.

Il semble d'ores et déjà acquis que le ministre de l'Education de l'Ontario ne débloquera pas les crédits nécessaires à une nouvelle construction.

Le projet de construction d'une école secondaire française étant dès lors oublié, il reste à envisager la possibilité que le Conseil scolaire d'Ottawa cède à son voisin de Carleton une école qui serait par la suite transformée en école française.

Jusqu'à tout dernièrement, le Conseil scolaire de Carleton était sous l'impression que l'école Sir Wilfrid Laurier serait celle qui passerait sous sa juridiction et une telle demande a déjà été formulée au ministre de l'Education, Mme Bette Stephenson.

Sans que le ministre n'ait encore donné de réponse, les membres du (CCLF) de Carleton ont appris par l'intermédiaire d'un quotidien anglphone de la région que le ministère opterait plutôt pour l'école Colonel By de préférence à Sir Wilfrid Laurier.

Cette rumeur (on a parlé de ballon politique) si elle s'avérait exacte laisse perplexe plus d'un membre du CCLF de Carleton qui y voit une tentative de la part du ministre de placer en situation de confrontation les francophones et les anglophones de Carleton.

L'école Colonel By est en effet sous la juridiction du Conseil scolaire de Carleton et contrairement à l'école Sir Wilfrid Laurier, elle est occupée à 100 pour cent. Les membres du CCLF de Carleton craignent que l'élément anglophone de Carleton soit très réticent à l'idée de chasser les anglophones de cette école pour les remplacer par des francophones d'autant plus que cette institution joue un rôle communautaire important dans le quartier.

Désireux de ne pas se mettre à dos inutilement leurs confrères anglophones, les membres du CCLF ont résolu, hier, de demander au ministre Stephenson de confirmer ou d'infirmer cette rumeur et, dans ce dernier cas, de statuer sur la cession par le Conseil scolaire d'Ottawa au Conseil scolaire de Carleton de l'école Sir Wilfrid Laurier.

Selon le CCLF, une décision en ce sens du ministre permettrait de solutionner le problème de surpeuplement qui affecte l'école Garneau d'Orléans (1,400 élèves dont 400 dans des portatives) tout en évitant un affrontement entre les anglophones et les francophones de Carleton.

TERICEL TERICEL TERICEL TERICEL TERICEL TERICEL TERICEL TERICEL TERICEL

Conduisez-la! Le 18 octobre.

TOYOTA
UNE ANNÉE-LUMIÈRE D'AVANCE

CAPLAN'S
VENTE D'AUTOMNE
Magasinez ce soir jusqu'à 9h p.m.
Samedi de 9h 30 à 5h 30 p.m.

MANTEAUX DE CUIR POUR DAMES
$199
Choix de modèles mi-ajustés à devant droit ou croisé, en cuir de vache ou cabretta, avec doublure piquée ou doublure de peluche sur glissière. Quelques manteaux échantillons dans les toutes dernières teintes. Tailles 6 à 20 et 14½ à 22½ dans l'assortiment.
Deuxième étage

ACHAT SPECIAL DE CHANDAILS
$15.99
Vaste assortiment de couleurs et de tailles.
Rez-de-chaussée

ÉPARGNEZ SUR DES SOUTIENS-GORGE
Rég. $9.50 Maintenant $7.99
Soutiens-gorge à basque courte avec bonnets pour la silhouette plus épanouie. Bonnets tout en dentelle de rayonne/nylon, dos et côtés en élasthanne et nylon extensible. Blanc, dans les tailles C 36 à 42 et D 40-44-46-48.
Deuxième étage

CHAPEAUX EN SIMILIFOURRURE
ÉPARGNEZ 30%
Rég. $30 En vente à $21
Choix d'imitation de vison d'élevage, Black Cross ou beige.
Deuxième étage

GANTS DE CUIR
$23.99
Gants en peau de mouton, avec 2 boutons et doublure complète en fourrure. Noir ou brun. Pointures 6½ à 8.
Rez-de-chaussée

CHAUSSETTES POUR HOMMES
Seulement $1.79 OU 2/$3.50
Chaussettes de marques réputées pour hommes. Mélanges lavables en machine de laine et nylon. Divers tons unis d'automne. Pointures 10 à 12 pour tous.
Rez-de-chaussée

CHANDAILS FAÇON TRICOT PECHEUR
Quatre beaux modèles pour réchauffer votre hiver, en acrylique de ton naturel, lavable en machine. Tailles P.M.G.TG. Encolure au cou, en V ou col roulé.
$12.99
Cardigans $13.99
Rez-de-chaussée

9 h 00 "Allez, on commence!"

9 h 30 "Merveilleux! Ce latex s'étend comme un charme, couvre bien...et pas de mauvaises odeurs."

12 h 45 "Quel plaisir. Tout se nettoie facilement, avec de l'eau."

14 h 15 Sais-tu que ce latex est garanti lavable? Et c'est déjà sec!"

Sherwin-Williams, on fait les choses en beauté

800 superbes teintes mode

SHERWIN Williams Kem
Latex peu lustré
PEINTURE POUR MURS ET BOISERIES
Seulement $17.95 ou moins le gallon
La boite peut contenir un peu moins pour permettre d'ajouter le produit colorant. Voir contenu net sur l'étiquette.

Pour faire les choses en beauté

En vente dans les magasins Sherwin-Williams et les concessionnaires participants

Tous les détaillants énumérés ne participent pas nécessairement.

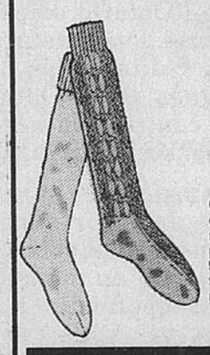
OTTAWA
Albion Builders Supply Ltd.
4104 Albion Road
Capital Home Hardware
850 Bank Street
Duford Company Limited
366 Rideau Street
Elgin Home Hardware
231 Elgin Street
Hough Home Hardware
279 Greenbank Road
K-Mart
Queensdale Avenue
Blossom Park
K-Mart
1055 St. Laurent Boulevard
K-Mart
1651 Merivale Road
McDonald Ritchie Home Hardware
1565 Alta Vista Drive
Morris Hardware Store
1226 Wellington Street
Rideauview Home Hardware
1430 Prince of Wales Drive
Sherwin-Williams Decorating Centre
269 Dalhousie Street
Trudel Hardware
122 Rideau Street
Westgate Home Hardware
Carling Avenue
Zeller's
Beacon Hill Shopping Centre
2339 Ogilvie Road
ALFRED
O. R. Lalonde Limitée
ALMONTE
Lee Pro Hardware
BELLS CORNERS
K-Mart
Highway 15
Ferronnerie Lynwood
50 Chemin Northside
BOURGET
Rolland Bussière
CASSELMAN
Lucien Racine Limitée
GATINEAU
Brabant & Phillips
310 Notre Dame Street West
K-Mart
Les Promenades de L'Outaouais
Zeller's
1515 Greber Boulevard
HAMMOND
J. Lalonde & Fils
HULL
Art Gaudreau Limitée
71, rue Laval
Desjardins Pro Hardware
276, boul. St-Joseph
Zeller's
Place Cartier
425 boul. St. Joseph
MANOTICK
H. L. Fisher & Son
Manotick Home Hardware
Quincaillerie Manotick
POINTE GATINEAU
Henri Cloutier
127, Champlain
Grenier & Brabant Limitée
12, St-Louis
QUYON
Murdock Décor
STE-CÉCILE DE MASHAM
J. P. G. Ferronnerie Limitée
ST-ISODORE DE PRESCOTT
Jean St-Denis
SHAWVILLE
H & S Home Supplies
STITTSVILLE
Stittsville Home Hardware
128, rue Principale
VANIER
Quincaillerie Eastview
213, chemin de Montréal

PANTALONS POUR GARÇONNETS
Rég. $6.98 MAINTENANT $3.88
Pantalons de polyester avec glissière devant, élastique au dos et poches devant. Quadrillé moyen bleu ou petit quadrillé brun. Tailles 4-6X.
Deuxième étage

MAILLOTS-T A COL ROULE POUR GRANDS GARÇONS
Maillot-T en polyester/coton de couleurs variées pour les 14 à 18 ans.
Val. jusqu'à $6.95 EN VENTE A $4.44

PANTALONS DE TOILETTE
$8.99
Façon flanelle, en gris, bleu, beige. Tailles pour les 14 à 18 ans.
Rez-de-chaussée

EPARGNEZ AU MAGASIN DU SOUS-SOL



EPARGNEZ SUR DES MI-BAS
$1.79
Choix de mi-bas en tricot uni ou de fantaisie, avec ou sans revers, dans des teintes populaires pour l'automne. Pour 9-11. Les légères imperfections n'affecteront pas la durabilité.
Magasin du sous-sol

SOULIERS POUR DAMES
$5.97
Choix de modèles, pointures et couleurs variés dans le lot.
Magasin du sous-sol

DES EMPLETTES GRATUITES CHEZ CAPLAN D'UNE VALEUR DE PLUS DE $2,000 POUR 11 HEUREUX GAGNANTS

Aucun achat nécessaire — remplissez le coupon de participation et déposez-le dans une boite de concours que vous trouverez un peu partout chez Caplan. Le concours se termine le samedi 10 novembre. Il n'est pas nécessaire que le gagnant soit présent lors du tirage qui aura lieu le lundi 12 novembre. Les employés de Caplan et leurs familles immédiates ne sont pas admissibles. Un heureux gagnant recevra le grand prix qui est la somme de $1,000 en certificats-cadeaux Caplan. Cinq autres personnes recevront des prix d'une valeur de $100. Et à la fin de chacune des cinq semaines du concours une personne se méritera une valeur de $200 en certificats-cadeaux. Les gagnants pourront acheter ce qui leur plaira à n'importe quel rayon du magasin jusqu'à concurrence de la valeur de leur prix... VOUS pourriez être un des gagnants.

Découpez ce coupon, et déposez-le dans une boite de concours chez Caplans
NOM
ADRESSE
VILLE
TELEPHONE

LES GAGNANTS DEVRONT REPONDRE A UNE QUESTION METTANT LEURS CONNAISSANCES A L'EPREUVE

AUBAINE A NOTRE CAFETERIA "LE REPOS"

Dinde chaude avec choix de légumes, pommes de terre, petit pain et beurre, pudding ou gelée Jell-O, thé ou café.
Rég. $2.65 Maintenant $2.30

Soupe, sandwich aux oeufs avec salade de macaroni, pudding ou gelée Jell-O, thé ou café.
Rég. $2 Maintenant $1.69

RUE RIDEAU...235-3381...Stationnement gratuit pour les clients

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT, fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Trésorier: Gaétan Cabana

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Projet 17: ni mieux ni pire

La bataille de tranchées que se livrent actuellement employeurs et syndicats sur le terrain de la santé et sécurité au travail est typique de l'économie québécoise du travail. En l'absence de l'armée des sans-recours, la majorité de la main-d'oeuvre du secteur privé, on assiste à l'affrontement des chevaliers de l'intolérance.

Au nom des droits de gérance, les employeurs s'opposent à la prise en charge par les travailleurs de leur propre santé. En cela, ils font aussi mauvaise figure que les syndicats quand ils veulent déterminer seuls les services essentiels sous prétexte qu'ils ont le sens des responsabilités... A voir les statistiques sur les accidents et maladies industrielles, on se demande quand les entreprises ont usé de leurs droits de gérance pour améliorer la situation de leur propre gré.

Au nom de leur mission, les syndicats ont pour leur part la nostalgie du contrôle complet de la santé et de la sécurité de ceux qu'ils représentent. Quant à ceux qu'ils ne représentent pas encore, ils peuvent toujours attendre! Qu'on le veuille ou non, notre syndicalisme est tout à l'image du système qu'il dénonce. Ce contrôle est précisément celui dont la partie adverse ne veut absolument pas se départir.

Pourtant ce projet de loi 17, tout plein de trous et de puces si on se fie aux mémoires présentés en commission parlementaire, se compare avantageusement à ce qui existe ailleurs, quand il n'est pas plus ambitieux. Pour la Commission des droits de la personne, Me René Hurtibise l'a confronté aux législations du même genre sur la scène fédérale canadienne, en Suède et en Ontario.

Comparée à cette dernière, dont la loi sur la sécurité et la santé au travail est encore toute jeune, le Québec a une bonne longueur d'avance. En Ontario, cette loi touche surtout les ouvriers et ouvriers spécialisés des secteurs primaire et secondaire. Règle générale, elle ne s'applique pas dans le secteur des services non plus qu'aux professions ou aux métiers comportant des exercices dangereux par définition. Elle n'est donc pas universelle, comme au Québec, et ne reconnaît pas qu'un métier dangereux doit et peut être pratiqué avec un minimum de précautions. Pourtant même le cascadeur en prend!

En revanche, la loi ontarienne a paré au plus pressé en s'attaquant d'abord aux conditions physiques de travail dans l'industrie, c'est-à-dire là où la menace est la plus constante et la plus sourde. C'est ainsi qu'en accordant à la main-d'oeuvre industrielle le droit au refus de travailler sans préjudice, l'Ontario a suscité l'ire des employeurs, tout comme le Québec aujourd'hui.

Finalement, c'est en regard des structures et moyens mis en place pour améliorer et assainir la vie au travail que le projet de loi 17 marque le plus de points par rapport à la loi ontarienne. Cependant la comparaison se complique ici du fait de choix divergents parmi les modes d'intervention de l'Etat. Faut-il dire qu'à ce chapitre l'Ontario est généralement plus discrète, ses syndicats plus d'«affaire» et ses entreprises souvent plus modernes?

Bref, la loi ontarienne et le projet de loi 17 sont fondés sur les mêmes principes de base: le droit à l'intégrité physique et son corollaire, le droit au refus de travailler en cas de danger. C'est surtout dans les modalités d'application que les différences entre les deux textes sont nombreuses et parfois grandes. Elles témoignent de deux réalités différentes particulièrement bien perçues et traduites dans le cas du Québec.

Par ailleurs, dans les deux provinces, l'introduction de cette législation aura suscité les mêmes réactions. Pour les employeurs, elle aura usurpé leurs droits. Pour les employés, elle les aura à peine satisfaits.

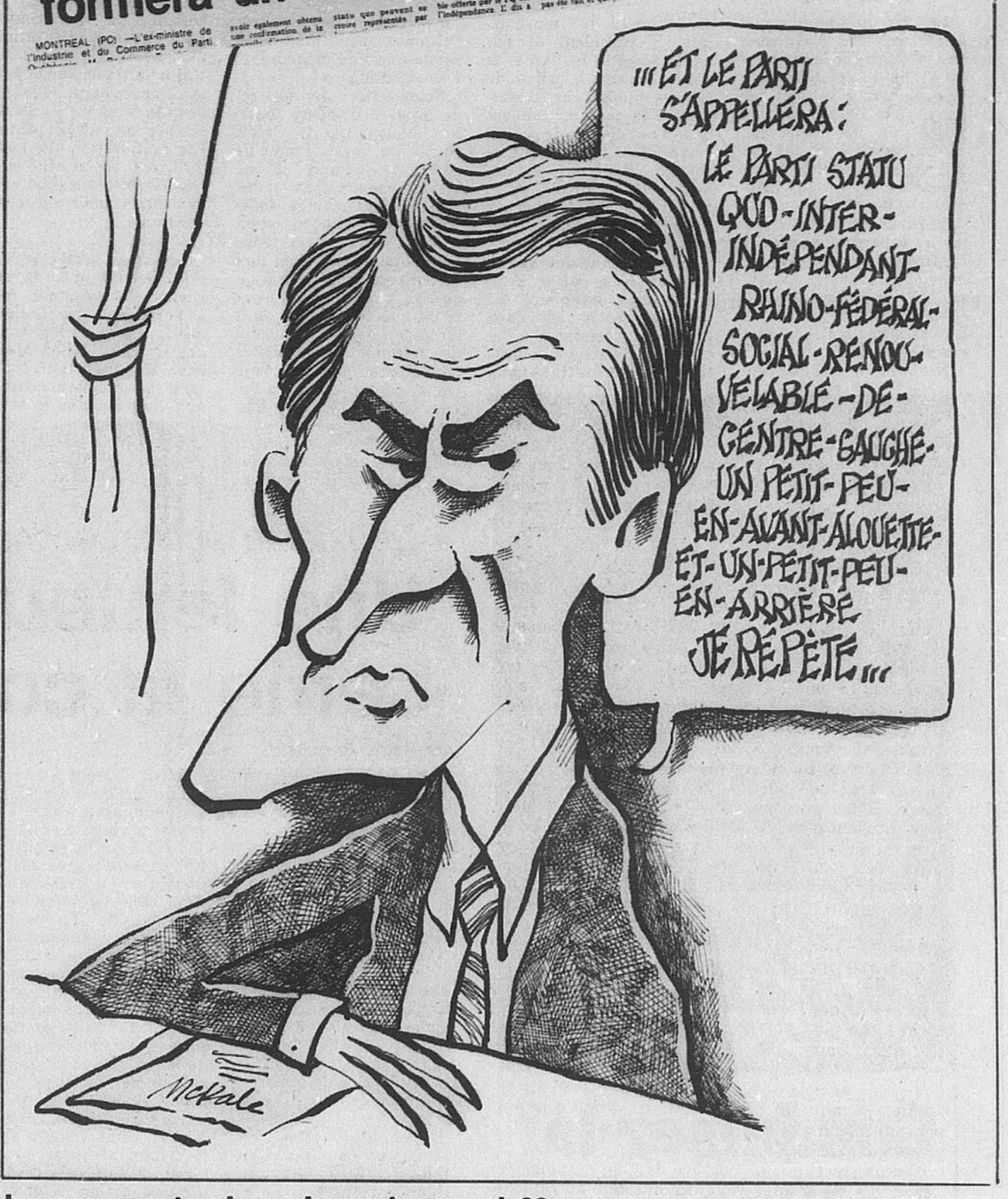
Si cette comparaison ne peut justifier, à elle seule, l'adoption du projet de loi 17, elle amène au moins à reconnaître que le législateur est sur la bonne voie. Il aura même su adapter l'expérience des autres à la situation québécoise. A ce compte-là, pourquoi ne pas adopter ce projet de loi au plus tôt quitte à poursuivre par après la bataille pour l'amender?

Johannes MARTIN GODBOUT

• Une «troisième voie entre le statu quo et l'indépendance»

L'ex-ministre Tremblay formera un nouveau parti

MONTREAL (PC) —L'ex-ministre de l'Industrie et du Commerce du Parti ... avoir également obtenu une confirmation de la ... statu quo peuvent se croire représentés par ... ble offerte par le PQ est l'indépendance. L'ex- à ... façon simple, ce qui pas été fait ici que je



Les «arpents de neige» du canal 99

Lettre adressée à M. Robert Beauchamp, directeur général de Télécâble Laurentien

Les media d'information ont fait écho récemment à votre décision de ne pas offrir à vos abonnés la possibilité de pouvoir capter les émissions en provenance de la France sur le canal 99.

J'ose espérer que cette décision n'est que temporaire et que vous donnerez suite à cette initiative dans les plus brefs délais. J'apprécierais, de plus, connaître les raisons qui ont motivé votre décision alors que semble-t-il, les autres câblo-distributeurs offrent ce service.

Au moment où nous applaudissons l'entente franco-québécoise concernant la diffusion d'émissions de la France sur nos canaux québécois, il m'apparaît inconcevable que votre compagnie ne donne pas suite à cet intéressant projet.

J'ai toujours apprécié, comme vous le savez d'ailleurs, l'apport du canal 3 aux émissions communautaires; je regrette de ne pas pouvoir en dire autant pour les émissions françaises.

En tant qu'abonné, je considère avoir le droit à ces émissions. Je me considère brimé et je vous prierais de faire connaître publiquement les raisons de cette décision tout en vous invitant fortement à prendre les moyens pour corriger cette fâcheuse situation.

A mon avis, il s'agit du droit du public à l'information et les gens de la région de l'Outaouais ne doivent pour aucune considération, me semble-t-il, être considérés comme citoyens de seconde zone.

Il est du devoir des câblo-distributeurs d'assurer la plus grande diffusion d'émissions en langue française, particulièrement dans notre milieu où nous sommes entourés pour ne pas dire «noyés» par des media anglophones canadiens et américains. Pour une fois que la France a «enfin» compris qu'elle avait un rôle à remplir en Nouvelle-France, il ne faudrait surtout pas lui fermer la porte. Plutôt que de déplorer des «arpents de neige» au canal 99, j'apprécierais recueillir des informations multiples dans ma langue.

Vous comprendrez qu'on peut difficilement tolérer qu'une telle situation persiste. Même si le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.) n'a mahleureusement aucune juridiction en la matière car il s'agit d'émissions étrangères, je crois en mon devoir de les sensibiliser, en espérant qu'à l'avenir cet organisme puisse obtenir les pouvoirs nécessaires en vue de corriger cette décision déplorable.

Enfin, je me permets d'espérer que vous saurez corriger la situation dans les meilleurs délais possible, tout en espérant vous lire très prochainement.

André COULOMBE
Hull, Qué.

Le 2 octobre 1979

La grève chez les enseignants

Smith simplifie trop

Stuart Smith a tout à fait raison, la loi donnant le droit de grève aux enseignants de l'Ontario n'a pas apporté les résultats souhaités. Par contre, en proposant de remplacer le présent système par l'arbitrage obligatoire, le chef du Parti libéral de l'Ontario sombre dans le simplisme: l'expérience de l'Australie en ce domaine des relations de travail —l'obligation de soumettre toute situation conflictuelle à un tribunal — aurait dû suffire à le convaincre de l'impraticabilité d'une telle option.

En fait, y a-t-il vraiment moyen de faire de la grève une arme utile dans le secteur de l'enseignement en Ontario? C'est peut-être, et avant tout, une façon de se «décrisper». En tout cas, comme moyen de pression, ça ne vaut pas cher. L'expérience démontre que le législateur a la «gachette» sensible: depuis l'adoption de la Loi 100, en 1975, il n'a jamais attendu plus de 28 jours pour intervenir. Bien sûr, le gouvernement pouvait-il attendre que les étudiants compromettent leur réussite académique?

Au cours des quatre dernières années, aucune des 18 grèves ou «lock-out» enregistrés dans la province n'a rapporté de gains vraiment substantiels aux enseignants impliqués. Certains groupes ont même perdu beaucoup. Par exemple, les enseignants de Toronto se mettaient en grève en 1975 pour protester contre une hausse de salaire de 41.5 pour cent, pour un contrat de deux ans. Ils prétendaient mériter mieux, étant donné qu'ils avaient accepté de se serrer la ceinture lors des cinq années précédentes. Après plus de trois semaines de grève, la Législature leur ordonnait de réintégrer leurs salles de cours. Quelque temps plus tard, un arbitre leur accordait des augmentations totalisant 39.2 pour cent. Ils étaient donc perdants. Pis encore, la Commission de lutte à l'inflation réduisait de moitié l'augmentation globale recommandée par le juge Charles Dubin.

Pour justifier son attitude dure à l'endroit des enseignants, Stuart Smith déclare que ces gens exercent une fonction essentielle et que les enfants font toujours les frais de leurs luttes syndicales. Evidemment! Mais, encore une fois, le chef libéral connaît-il une meilleure solution? Retirer le droit de grève aux enseignants ne réglera rien, car ils n'auraient alors qu'à démissionner en bloc pour protester contre les offres de leur employeur.

Ce n'est donc pas tellement du côté législatif qu'il faut regarder, mais c'est plutôt la technique de négociation qu'il faut améliorer. L'absence de bons médiateurs contribue souvent à envenimer inutilement des conflits. Sait-on seulement que l'Ontario dispose de seulement deux ou trois médiateurs de fort calibre? C'est peu. Surtout que, dans le secteur de l'enseignement en Ontario, il n'y a pas de table centrale: la négociation s'effectue indépendamment dans chaque région.

Ainsi donc, avant de songer à utiliser une plus grosse matraque, M. Smith devrait contribuer à améliorer la «quincaillerie» du ministère du Travail. Il faudrait apprendre à mieux dialoguer. Ce n'est pas là de l'angélisme, c'est strictement une façon d'éviter un gaspillage de coups de pied au derrière.

Alain DEXTER

Centraide rassure les inquiets

En temps que président de la campagne Centraide de 1979, j'aimerais répondre aux questions de certaines personnes au sujet du tirage organisé au sein de la fonction publique dans le cadre de la campagne Centraide.

D'abord, je désire vous assurer que tous les prix sont offerts gratuitement et que l'organisation des tirages est un effort bénévole.

Les tirages ont été organisés en vue d'obtenir une plus grande participation à la campagne. Il est pratiquement impossible d'espérer que ceux qui contribuent annuellement à Centraide puissent donner un montant suffisant à la réalisation de notre objectif. Afin de pouvoir atteindre notre objectif de $4,250,000 qui représente une augmentation sans précédent par rapport à 1978, nous avons besoin de toutes les contributions possibles. C'est pourquoi nous ne pouvons pas, et ne devons pas, condamner ou contrecarrer les efforts d'un groupe indépendant travaillant, dans les limites fixées par la loi, au succès de la campagne Centraide.

Les implications morales des tirages et des loteries sont source d'inquiétude pour bien des gens. Toutefois, on ne peut nier le fait suivant. Qu'il ait tort ou raison, le gouvernement fédéral a légalisé les loteries et tirages; ceux-ci font maintenant partie de la réalité quotidienne.

Il est bon de noter que plusieurs organismes se servent de loteries et de tirages pour recueillir les fonds nécessaires depuis plusieurs années et ce, sans éveiller la critique du grand public.

Il est important de reconnaître que le gouvernement fédéral encourage fortement les contributions charitables en offrant aux individus et aux sociétés des rabais d'impôt sur le revenu. Ceux qui ne voient pas d'un bon oeil les encouragements offerts par certains employeurs devraient se rappeler de ce précédent.

Centraide compte surtout sur les dons «venant du coeur»; il va sans dire que sans ceux-ci, nous ne pourrions survivre. Toutefois, notre succès dépend en large partie du nombre de personnes qui partageront la tâche et qui nous aideront, par l'entremise de la campagne Centraide, à aider nos voisins.

Notre succès, ou notre échec, affecteront les milliers de personnes ayant recours aux organismes affiliés à Centraide. Après tout, c'est ça qui est important.

Le président de la campagne de 1979,

Ross CRUIKSHANK

Les lecteurs nous écrivent

Contourner les contrôles

Cela a commencé avec les libéraux avant les élections à Ottawa et les conservateurs suivent les chemins battus. La nouvelle mode dont je veux parler est la transformation de l'universalité des programmes sociaux en programmes sélectifs. Pour commencer les familles «y ont goûté» avec la transformation d'une partie des allocations familiales. Maintenant on s'attaque aux pensions de vieillesse.

En tant que personne qui atteindra ce stade de «l'âge d'or», je suis inquiète. Si j'ai actuellement la bonne (la mauvaise?) idée de me préparer des vieux jours plus confortables, je risque de ne pas avoir de pension et d'être dans la situation de ne compter que sur moi-même à un âge où je serai plus fragile.

Comme je suis actuellement mariée, et que les revenus que j'ai varient de ceux de mon mari, il y a de bonnes chances qu'il y ait, le temps venu, un de nous deux éligible à la pension et l'autre pas, à condition que-nous divorcions, bien sûr, à ce moment-là.

Comme je réfléchis aussi et que plus le gouvernement contrôle, plus je mets mes talents à contourner ces contrôles, j'irai voir la possibilité de placer de l'argent aux Etats-Unis, ça se fait bien en auto. Au besoin, je ferai des «combines» avec nos enfants, avec mes proches et même avec mon ex-conjoint (il sera de fait toujours mon mari). Je parie même que je réussirai à être à l'aise avec ma conscience dans ces combines. Je trouverai dans mon milieu, des solidarités nouvelles pour contourner les contrôles gouvernementaux.

Tout compte fait, maintenant que je vous ai écrit, je ne suis plus inquiète. Que les gouvernements enlèvent l'universalité des pensions de vieillesse et des autres programmes sociaux.

Ce sont les solidarités nouvelles qu'on réussit, grâce à eux, à nous créer qui nous permettront d'avoir quand même l'aide gouvernementale qu'on estime le droit d'avoir.

Mme G. DUBUC
Montréal.

Le 3 octobre 1979

Un scandale révoltant

Lettre adressée à Madame Bette Stephenson, ministre ontarien de l'Education

La situation scolaire de Penetanguishene est un scandale qui m'est révoltant, surtout après l'expérience que nous avons connue à Essex-Windsor, expérience aberrante pour un peuple qui doit continuellement se débattre dans son propre pays, dans sa propre province, afin qu'on lui reconnaisse ses droits fondamentaux.

Vous devez intervenir immédiatement auprès du Conseil scolaire de Simcoe, plutôt que d'attendre sept ans comme à Essex-Windsor.

Avant d'aller prêcher l'Unité nationale aux Québécois, il serait peut-être préférable de cesser de jouer les hypocrites et de régler d'abord les problèmes d'unité nationale dans votre province en cessant de piétiner les droits fondamentaux des Franco-Ontariens.

En affirmant que la situation de Penetang n'est pas politique, mais en est une d'ordre économique, vous mentez effrontément, ou alors vous êtes inconsciente.

Claude DELADURANTAYE
Ottawa, Ontario

Le 3 octobre 1979

les coulisses de l'actualité

• Les prix Nobel après huit décennies

Un prestige qui demeure intact

par Claire Hubert

STOCKHOLM (AFP) — Le club des prix Nobel accueillera cette année son 500ème membre. Depuis les premières attributions, en 1901, il y a eu au total 480 lauréats et le prix a été décerné treize fois à des organisations. Malgré cette inflation, les prix Nobel n'ont rien perdu de leur prestige.

Aussi les refus sont-ils extrêmement rares. On n'en compte que trois en 78 ans, ceux de Jean-Paul Sartre et du Vietnamien Le Duc Tho, qui refusèrent de cautionner le choix des comités Nobel, et celui de Boris Pasternak, victime de l'ostracisme des autorités soviétiques.

En général, les élus acceptent cet honneur que matérialisent un diplôme, une médaille en or et un chèque.

Au palmarès des prix Nobel, les Etats-Unis viennent nettement en tête avec 142 citations, dont la plupart concernent le domaine scientifique. Les Américains n'ont eu en revanche que huit fois le prix de littérature alors que cette distinction a été conférée onze fois à des Français. La France pourtant ne vient qu'en quatrième position, avec 41 prix Nobel au total, après la Grande-Bretagne (76) et l'Allemagne (59).

L'importance démographique ou politique d'un pays n'entre toutefois guère en ligne de compte.

On en veut pour preuve le cas de la Russie, devenue U.R.S.S., dont les citoyens apparaissent quinze fois seulement au tableau, et surtout de la Chine, dont deux spécialistes de physique — travaillant de surcroît aux Etats-Unis — se sont partagé le prix en 1957: Le contraire est tout aussi vrai: il y a onze prix Nobel suisses, dix autrichiens et... vingt-trois suédois.

Le nombre de femmes choisies reste faible : il n'y en a eu que quinze, toutes catégories confondues. C'est pourtant une femme, Marie Curie, qui apparaît deux fois dans les tablettes, avec un prix de physique en 1903 et un de chimie huit ans plus tard. Seul l'Américain Linus Pauling, choisi en 1954 et en 1962, a réussi, mais dans deux domaines aussi différents que la chimie et la défense de la paix, a être désigné lui aussi à deux reprises.

Cette indépendance dans l'attribution a d'ailleurs été voulue par Alfred Nobel. Les prix, stipulait-il dans son testament, devaient être décernés «au plus digne», sans considération de nationalité. Dans ce texte, rédigé un an avant sa mort, Nobel formula en moins de trente lignes l'idée et les principes des prix qu'il désirait voir attribués «chaque année à titre de récompense aux personnes qui auront rendu à l'humanité les plus grands services».

Ces distinctions au nombre de cinq seraient remises aux personnes «ayant contribué au rapprochement entre les peuples et au progrès dans les domaines de la physique, de la chimie, de la médecine ou physiologie et de la littérature». Un prix pouvait être attribué à deux ou trois lauréats, et celui de la paix à une organisation. Les revenus de sa fortune, qu'il chargeait les exécuteurs de son testament de placer dans des valeurs sûres, seraient partagés chaque année entre les récipiendaires.

Nobel confia à trois institutions suédoises ainsi qu'à un comité élu par le Parlement norvégien (Storting) le soin de décerner les prix et à la Suède celui d'exécuter son testament. Il confiait à Stockholm cette tâche car il affirmait «y avoir trouvé un plus grand nombre de gens honnêtes qu'ailleurs».

L'Académie royale des sciences de Suède aurait ainsi à désigner les candidats au prix de physique et de chimie, l'institut Karolinska de Stockholm, ceux au prix de médecine ou de physiologie. L'Académie suédoise était quant à elle chargée de décerner le prix de littérature. Le lauréat du prix de la paix serait en revanche choisi par un comité désigné par le Parlement norvégien. La remise des prix par les rois de Suède et de Norvège aurait lieu le jour de l'anniversaire de la mort de Nobel,le 10 décembre.

Alfred Nobel, homme taciturne, reclus, mais profondément humaniste, est connu pour avoir inventé la dynamite. Il découvrit en effet dans ses laboratoires parisiens de la rue Malakoff, et plus tard à San Remo en Italie, que la nitroglycérine, hautement explosive, devenait plus contrôlable lorsqu'elle était mélangée à un absorbant inerte. Il perfectionna son invention et découvrit également la balistite, poudre explosive qui devait devenir beaucoup plus tard la cordite.

L'aspect philantropique de sa personnalité et son activité littéraire sont généralement ignorés. On ne connaît que son importante correspondance avec l'Autrichienne Bertha Von Suttner, femme de lettres et idéaliste dont l'influence joua un rôle certain sur le testament de Nobel. Elle reçut elle-même le prix Nobel de la paix en 1905.

Les statuts de la Fondation Nobel, créée par ce testament, et le processus de l'attribution des prix ne furent définis que quatre ans plus tard par le roi Oscar II de Suède. L'ouverture du testament en 1897 avait en effet soulevé de nombreuses protestations de ses héritiers. L'immense fortune de l'inventeur suédois étant répartie dans huit Etats différents, la réalisation de ses dernières volontés ne fut pas facile.

Il a fallu beaucoup de persévérance à son exécuteur testamentaire Ragnar Sohlman pour «rapatrier» cet argent et, surtout, pour convaincre les institutions désignées par Nobel, très réticentes, de l'importance de la tâche qui venait de leur être assignée.

Les premiers prix furent décernés en 1901 selon une procédure qui est toujours valable aujourd'hui.

Il incombe à l'institution responsable d'un prix de nommer, en son sein ou en faisant appel à des personnalités étrangères, un «Comité Nobel» de trois à cinq membres qui examine les candidatures. Il prépare des rapports et formule des propositions qu'il soumet aux institutions concernées.

Les travaux des comités débutent le 1er février, la date limite de présentation des candidatures étant fixée au 31 janvier. Ils se poursuivent jusqu'au mois d'octobre, date à laquelle les différentes académies désignent les lauréats de l'année. Les délibérations se font à huis clos et le détail du scrutin n'est jamais révélé.

C'est en dernier lieu à l'Académie royale des sciences de Suède, l'Institut Karolinska, à l'Académie suédoise et au comité norvégien de trancher par un vote parmi les différentes candidatures.

Leur décision est traditionnellement rendue publique dans la première quinzaine d'octobre et un peu plus tard pour le prix Nobel de la paix. Cette année les dates ont été fixées au 11 octobre pour la médecine, au 15 pour la physique et la chimie, au 16 pour l'économie et au 17 pour la paix. La date de l'annonce du prix de littérature n'est connue que 48 heures à l'avance.

Les comités ne sont pas tenus d'attribuer les prix si personne ne paraît à leurs yeux les mériter. Le cas s'est produit cinquante fois, notamment au moment des guerres mondiales. Le comité peut également surseoir à sa décision et attribuer le prix avec un an de retard. Le procédé a été employé pour quarante et un prix décernés à quarante-sept personnalités ou organisations.

La Fondation Nobel proprement dite constitue le corps administratif de l'ensemble. Elle comprend les mandataires des jurys et un conseil d'administration qui a pour tâche la gestion des fonds. La fondation, qui siège à Stockholm, a été exemptée d'impôts en 1953 seulement et la croissance importante de ses revenus lui permet de réévaluer régulièrement la dotation de ses prix, dont le montant sera cette année de 800.000 couronnes suédoises (autant de francs) par catégorie.

Un sixième prix devant couronner les recherches en sciences économiques a été créé par la Banque de Suède à l'occasion de son tricentenaire en 1968.

L'attribution de ce prix en 1976 à Milton Friedmann a soulevé de nombreuses protestations auprès de l'opinion mondiale «progressiste» qui ne pardonnait pas à cet économiste américain d'avoir collaboré avec le gouvernement chilien actuel.

Les contestations concernent en général le choix fait à Oslo pour le prix Nobel de la paix. Cela a été le cas notamment en 1973 où le prix a été partagé entre les négociateurs de la «paix vietnamienne», Henry Kissinger et Le Duc Tho. Le comité d'Oslo a enfin perdu aux yeux de certains beaucoup de sa crédibilité en choisissant l'année dernière le président égyptien Anouar El Sadate et le premier ministre israélien Menachem Begin.

Il est vrai qu'à l'aube du 20ème siècle, il a été plus facile de vouloir consacrer chaque année une colombe de la paix que de trouver, huit décennies plus tard, cet oiseau rare.

Kmart

BONS ACHATS
SAMEDI
13 OCTOBRE
SEULEMENT

400 SEULEMENT
PAPIER HYGIENIQUE
DE MARQUE CONNUE
Pqt 4 roul.
SAMEDI SEULEMENT.
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 89¢ le pqt
LIMITE DE 2 PQTS PAR CLIENT

1000 SEULEMENT
HUILE A MOTEUR
SUPER BLEND
QUAKER STATE
10W 30
1 litre
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 88¢ ch.
LIMITE DE 5 PAR CLIENT

400 SEULEMENT
CRACKER JACK LOWNEY'S
3 pqts
Prix de liste régulier Kmart 87¢
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura.
RIEN QUE 49¢ le pqt
LIMITE DE 2 PQTS PAR CLIENT

200 SEULEMENT
LITIERE HARTZ POUR CHATS
Sac 10 lb
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura.
RIEN QUE 1.44 le sac
LIMITE DE 2 SACS PAR CLIENT.

400 SEULEMENT
SACS A ORDURES Kmart
Pqt de 10
Prix de liste rég. Kmart 1.17
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura.
RIEN QUE 77¢ le pqt
LIMITE DE 2 PQTS PAR CLIENT.

600 SEULEMENT
BAS-CULOTTES TOUT DIAPHANE
Une taille
Beige et épices
Prix de liste rég. Kmart 73¢
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura.
RIEN QUE 39¢ ch.
LIMITE DE 4 PAR CLIENT.

400 SEULEMENT
CHAUSSETTES
HAPPY FOOT McGREGOR
Pointures 10-13
Prix de liste rég. Kmart 2.50
SAMEDI SEULEMENT
Tant qu'il y en aura
RIEN QUE 1.44 la pre
LIMITE DE 4 PRES PAR CLIENT.

Pour tous les articles, limite de 2 par client.
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

2950, ROUTE 15, BLOSSOM PARK, OTTAWA
59, ROUTE 15, BELL'S CORNERS, OTTAWA
1651, CHEMIN MERIVALE, OTTAWA
1055, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100, OUEST, BOUL. MALONEY, GATINEAU

vente de liquidation
EN VIGUEUR DES LE 17 OCT. A 9H 30
Attendez!. . . avant d'acheter vos meubles
(mobiliers de chambre, salon, cuisine, choix de tables, chaises et autres).
UNE OCCASION SENSATIONNELLE S'EN VIENT!
O'Maheu
liquide l'ameublement des maisons modèles de. . .
COSTAIN
à 1/2 PRIX ou MOINS
CETTE VENTE GIGANTESQUE COMMENCE LE MERCREDI, 17 OCTOBRE, A 9H 30 A.M.
C'EST UNE VENTE A NE PAS MANQUER!
OFFRE SPECIALE SUR LES APPAREILS ELECTROMENAGERS
DE $100.00 A $300.00 DE RABAIS
FRAIS DE LIVRAISON EN PLUS
CETTE VENTE AURA LIEU AU 1220, CH. INNES SEULEMENT.
Pour de plus amples renseignements, composez le 746-7352.

Le réseau Mutuel veut acquérir CFIX-Cornwall et CHPR-Hawkesbury

par Edgard Demers

OTTAWA — Le réseau Mutuel, compagnie dont fait partie CJRC-Ottawa, deux stations à Montréal, ainsi qu'une chacune à Québec, Trois-Rivières et Sherbrooke, serait en pleine négociation pour l'acquisition de la majorité des parts d'une entreprise qui contrôle les postes CFIX-Cornwall et CHPR-Hawkesbury. Cette nouvelle acquisition ferait partie du programme d'expansion du réseau privé québécois dans la province de l'Ontario.

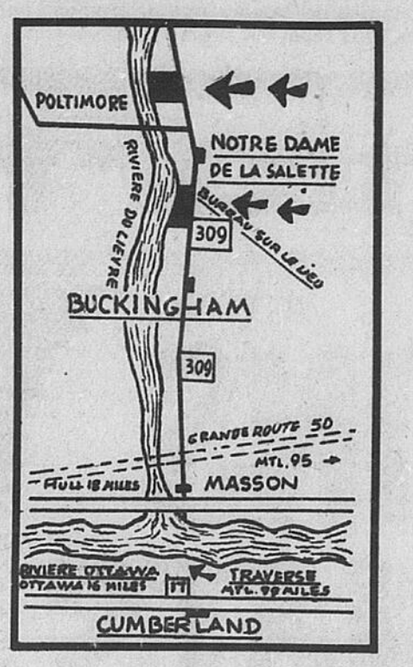
Questionné à ce sujet, Marc Lavoie, directeur général de CJRC, n'a pas nié qu'il y avait présentement négociation entre Mutuel d'une part de CFIX-CHPR d'autre part. Il n'a pas nié non plus qu'il y aurait de grands avantages en incluant ces deux autres postes ontariens dans une chaîne en expansion. On pourrait fournir à CFIX et son relais CHPR certaines émissions émanant d'Ottawa et il pourrait y avoir un échange au niveau de l'information.

CJRC partage déjà les coûts de cinq correspondants en Ontario — il y en a aussi cinq dans l'Ouest du Québec — avec le poste de télévision CHOT-Hull. Le poste privé d'Ottawa a donc droit de cité à Cornwall et Hawkesbury. En somme, on se prépare à un réseau Mutuel plus vaste dans le marché franco-ontarien.

Toujours au rayon de l'expansion, Marc Lavoie a confirmé que Mutuel était intéressé à un poste FM dans la capitale fédérale. Toutefois, il a précisé que le FM ne faisait pas partie des projets immédiats, car le CRTC n'accepterait aucune demande en ce sens pour la région avant 1981.

Outre l'acquisition possible et même probable de CFIX et CHPR, il appert qu'on s'intéresse présentement beaucoup plus à l'installation future de la radio AM en stéréophonie à CJRC que toute autre chose. Ce serait la radio des années '80.

TERRAINS PANORAMIQUES



NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
32 MILLES D'OTTAWA
ADJACENTS A L'ECOLE,
A L'EGLISE ET AU MARCHE
5 ANS POUR PAYER

TERRAINS PANORAMIQUES
AU BORD DE L'EAU
1 ACRE $5,500 1 ACRE

FACADE sur ROUTE 309
PANORAMIQUE
1 ACRE $3,500 1 ACRE

7 JOURS DE 9H A 9H P.M.
TELEPHONEZ A FRAIS VIRES
819-766-2343

TERRAINS PANORAMIQUES AU BORD
DE L'EAU FACADE SUR ROUTE 309.

SI VOUS RÉPONDEZ OUI...

Si vous répondez **OUI** à une des questions suivantes, vous saurez que l'université vous est accessible et que vous pouvez vous joindre aux milliers d'adultes qui se perfectionnent, étendent leur culture ou complètent leur formation en suivant des cours au Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois.

1. Avez-vous 22 ans ou plus, des connaissances et de l'expérience dans un domaine particulier?

OUI ☐

NON ☐

2. Détenez-vous un diplôme d'études collégiales, universitaires ou l'équivalent?

OUI ☐

NON ☐

Si vous avez répondu **OUI** à l'une ou l'autre des questions, il vous est possible d'entreprendre des études universitaires à temps complet ou à temps partiel dans le ou les domaines correspondant à votre expérience et vos intérêts.

Les domaines d'enseignements au Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois sont les suivants:

administration, animation, arts plastiques, éducation au préscolaire, au primaire et au secondaire, éducation morale, lettres, nursing, psycho-éducation, psycho-motricité, relations de travail, sciences comptables, traduction pratique, enfance inadapté.

Le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois accueillera de nouveaux étudiants dans plusieurs de ces domaines d'ici le 1er novembre 1979 en vue de la session Hiver 1980 (janvier à avril).

Pour en savoir plus long:

Service des admissions
Bureau du registraire
Centre d'études universitaires
dans l'Ouest québécois
C.P. 1250, succursale "B"
Hull, Québec
J8X 3X7
Tél.: (819) 770-3360, postes 200 et 201

Pour Fort-Coulonge, Lachute, L'Annonciation, Maniwaki, Mont-Laurier et St-Jovite, s'adresser à l'agent de liaison de sa localité:

Fort-Coulonge
Murielle Gagnon, Tél.: 683-2574 (après 15h)

Lachute
Marie-Claire Boucher, Tél.: 562-3257 (après 17h)

L'Annonciation (St-Jovite)
Monique Lanthier-Pauzé, Tél.: 275-2877 (après 16h)

Maniwaki
Luc Carle, Tél.: 449-3000 (bureau) 449-1733 (résidence)

Mont-Laurier
Raymond Dinelle, Tél.: 623-1228 (bureau) 623-2856 (résidence)

79-80-023

Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

«D'une rive à l'autre»

par Edgard DEMERS

Entre vagues, courants, sous-courants, contre-courants et remous **«D'UNE RIVE A L'AUTRE»**... Carnet de notes... Au sujet du renouveau chez **Monique Brunet-Morel**... Avant le départ de l'auteur-compositeur-interprète et de son mari le décorateur **Gérard Morel** pour **Paris** et leur participation à la **Convention européenne de la communauté des hommes d'affaires du plein Evangile,** nous avions parlé au téléphone avec ce prix du **Festival de la chanson de Spa** d'il y a une douzaine d'années... La jeune femme, qui préfère être appelée **Monique Morel** maintenant, nous révéla la lutte qu'elle avait eu à livrer à l'alcool, à la drogue et à une sexualité désorientée pendant plusieurs années... Pendant deux semaines, nous avons hésité à vous confier ces notes, et ceci, même si l'artiste en avait témoigné publiquement en certaines circonstances... Hier, un article, rédigé d'après un communiqué de la compagnie **JOB** (pour **Jésus organise et bâtit**) pour qui la nouvelle **Monique Brunet-Morel** a endisqué neuf chansons d'inspiration chrétienne, faisait allusion aux luttes de cette talentueuse fille de **Rockland**... Donc, c'est du domaine public... Toutefois, nous ne désirons pas insister sur «les saletés de la vie» qu'a connues **Monique Brunet** et qu'un premier mariage (annulé par la suite) malheureux n'a pas aidé... Au fait, nous préférons appuyer sur le moment à compter du 23 avril 1975, alors que **«Bernadette»,** le nom employé par **Monique Brunet,** téléphona aux **Alcooliques anonymes** pour de l'aide après avoir vidé dans le lavabo ce qu'elle espérait être sa dernière bouteille de vin et avoir prié pour la première fois en douze ans... Habituellement, deux femmes du **AA** se seraient rendues tenir compagnie à la jeune femme enfin décidée à faire volte-face... Il n'y avait que deux hommes de disponibles... C'est donc **Gérard Morel** qui tendit une main sympathique et une oreille attentive en plus d'un coeur compréhensif à **Monique Brunet**... C'est ce jour-là qu'a commencé ce renouveau... On aura compris que ce renouveau ne s'est pas opéré seulement au niveau du répertoire, mais s'est fait en profondeur... Avec le temps, l'indifférence religieuse de la chanteuse céda à la conviction chrétienne... D'ailleurs, **Monique Brunet** a uni son destin à **Gérard Morel** par un mariage catholique... Le couple, qui a deux filles, **Mia Lili,** 2 ans et 9 mois, et **Magella,** 9 mois, vit modestement, mais pleinement... Le voyage à **Paris** a été très positif... Le microsillon a attiré l'attention espérée... Que ce soit, **Monique Brunet** ou **Monique Brunet-Morel** ou **Monique Morel,** qui interprétera deux chansons en français, ce soir, au spectacle **David Mainse** au **Centre municipal** et donnera tout un tour de chant avec 26 musiciens, le dimanche 18 novembre, à l'**Opéra du CNA,** le message est le même: **ESPOIR DANS LA FOI.**

Sur les bords de l'Outaouais

Il ne suffit pas de lire les pancartes... C'est ce qu'un automobiliste a réalisé en achetant ses litres d'essence récemment... Le prix à la pompe était plus élevé que celui inscrit sur une pancarte invitant â l'économie de quelques sous... Le pompiste avait tout simplement «oublié» d'apporter les corrections à ses nouveaux prix élevés... L'honnêteté rendait pourtant ce changement **essentielle**...

De la neige pour «Le hibou»?... Hier, le poste anglophone **CBOT-Ottawa** enregistrait son émission du 26 décembre de la série **«Le hibou»** avec l'animateur **Michael O'Reilly** et ses invités Lisa **Garber,** Brent **Titcomb** et Ian **Tamblyn**... Il faut dire que la température était au rendez-vous... Demain, il y a un autre concert-enregistrement, à 8 heures, avec le chanteur **John Hammond** et la formation **«Original Sloth Band»** au 475, chemin **Richmond**...

Conseiller du vice-président... C'est ce qu'est **Gilles Déry,** ancien et très bon lecteur des bulletins de nouvelles au défunt poste **CFVO-Hull,** depuis la fin de septembre... Il conseille **Jean Fortier,** qui doit quitter bientôt, en matière de politique auprès du **CRTC**...

D'une rive comme de l'autre... Dimanche matin, à 9h 30, à **CHOT-Hull,** les sujets à **«Si on prenait le temps»** sont les missions et les cours aux marguillers pour l'administration des paroisses... Avec **Marc Perreault** et **Joël Andriet**... Une réalisation de **Pierre Touchette**...

Rive hulloise... En cours... L'exposition d'une vingtaine de toiles de **Guy Laliberté** à la **Caisse Saint-Joseph**... Sous l'égide des **«Arts et artisanat en balade dans l'Outaouais»,** donc d'**Hélène Laplante-Desbiens**...

Au restaurant Sarola... Selon un espion... L'autre soir, **Jean-Claude Légaré,** qui a été opéré par deux fois à coeur ouvert, était l'invité de ses camarades des **Travaux publics du Canada** où il a été directeur de l'information de ce ministère... Parmi les convives, il y avait **Antoine Normand,** qui a succédé à **Jean-Claude** et est connu pour son stage en relations publiques à l' **Université du Québec à Hull** et **Robert Diotte,** le président de la **Société canadienne des relations publiques pour la zone d'Ottawa**... Mais notre espion ne nous a pas dit de quoi parlait à une table voisine **André Coulombe,** secrétaire général à la **CSRO,** et **Gilles Gagné,** directeur adjoint du **Service de l'éducatrion aux adultes à la CSRO**... On ne peut pas tout savoir...

D'une source à l'autre

Sur les bords du canal Welland... La semaine prochaine... Les **Filles du roy de Hull** donneront la première de la pièce pour enfants

Sur les bords du canal Welland... La semaine prochaine... Les **Filles du roy de Hull** donneront la première de la pièce pour enfants **«Un pays sans nom»,** de **Lucie Vigneault,** avec cette dernière, Denis **Blais,** Sylvie **Houle** et Louis **Guérin,** dans une mise en scène de **Marie Vachon** à **Welland, Ontario,** où il y a une manifestation d'une semaine de la francophonie ontarienne que lancera, dimanche, le pianiste **André Gagnon**...

Sur les bords du lac Ontatio... Le comédien **Christian Vidosa,** d'**Ottawa,** jouait dans une nouvelle adaptation de **«Maria Chapdelaine»** au théâtre du **P'tit bonheur de Toronto.**

Demers en mer

D'un océan à l'autre... D'intérêt pour les fonctionnaires... Dimanche soir, entre 10 et 11 heures, **«The Bureaucrat Odserved»,** le documentaire du talentueux **Donald Brittain** tournée pour l'**Office national du film** et la **CBC**... A **CBOT-Ottawa** et les autres postes de télévision du réseau d'Etat anglophone.

Les grands documents de TVOntario

Comme il en sera question dans la page radio-télévision de samedi, partagée avec un article au sujet de «Rendez-vous avec...» à CBOFT, TVOntario présentera, le dimanche 14 octobre, à 9 heures, «L'homme de la Serengeti», production de la National Geographic Society, dont on voit une scène plus haut, alors qu'un ex-guerrier Masaïs, du nord de la Tanzanie, quitte sa tribu pour occuper un poste de garde-chasse.

Cette brochure gratuite
peut vous faire découvrir
des cadeaux
qui ont quelque chose
à dire, à chanter,
ou à montrer à ceux
que vous aimez.

Pour tous les âges, un choix original de cadeaux éducatifs et d'inspiration chrétienne. Des présents qui font plaisir et qui font du bien. À commander par téléphone, par la poste ou en personne à notre comptoir. Demandez vite notre brochure en couleur. Téléphonez ou postez ce bon aujourd'hui.

Édifice du Droit,
375 Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

NOVALIS

236-0807
poste 345 ou 347
Ouvert du lundi au vendredi,
de 8 h à 16 h 30.

Brochure
en couleur gratuite

Écrivez en caractères d'imprimerie, s.v.p.
Envoyez à:
NOM
ADRESSE
VILLE
PROV. CODE POSTAL

POURQUOI

AMNISTIE INTERNATIONALE

Castro a prévu même les langoustes

NEW YORK (AFP) — Le président Fidel Castro était l'invité d'honneur d'un déjeuner offert aujourd'hui au siège de l'ONU par le secrétaire général Kurt Waldheim, après son allocution à l'Assemblée générale de l'ONU.

Le président Fidel Castro a commencé hier son séjour dans un silence qui constraste avec le déploiement des forces de sécurité — le plus impressionnant de l'histoire de la ville — mis en place à l'aéroport John Kennedy, où il est arrivé.

Deux mille policiers, plus une multitude d'agents secrets, avaient été mobilisés sur le trajet emprunté par l'automobile blindée qui a transporté le numéro un cubain au siège de la mission diplomatique de son pays à New York.

La seule révélation qu'ait faite Fidel Castro concernait... des crustacés: il a confié à un journaliste américain qui avait pris place dans l'avion qui l'a emmené de La Havane, avoir emporté une provision des célèbres langoustes cubaines "pour le cas où j'inviterais quelqu'un à manger".

Le tranquille quartier de Manhattan où se trouve le bâtiment de 10 étages de la mission cubaine, non loin du siège de l'ONU, s'est réveillé hier matin dans une atmosphère d'état de siège: le quartier est entièrement cerné dans un rayon de 300 mètres. Policiers à cheval ou accompagnés de redoutables molosses, camions de transports et barrières, interdisent toute entrée dans ce périmètre, survolé par des hélicoptères, et où guettent des tireurs d'élite embusqués sur les toits.

La police newyorkaise s'est préparée à l'éventualité de manifestations anti-castristes, qui pour le moment n'ont pas eu lieu. Près de 100,000 exilés cubains vivent dans l'Etat voisin du New Jersey et on évalue à environ 10,000 ceux qui convergeront aujourd'hui vers les Nations unies.

Des vedettes patrouillent sur l'East River, au bord duquel se trouve le Palais de verre de l'ONU, où Castro restera quelques heures.

Castro resterait toute la fin de la semaine à New York, et ne partirait que dimanche, selon certaines informations qui, bien que non confirmées, ne manquent pas d'inquiéter la police locale.

Même les trous-d'homme (Photolaser AP)

La police inspecte tout, absolument tout dans le cadre des mesures de sécurité pour la visite du président Fidel Castro, y compris les trous-d'homme où aurait pu se cacher une bombe.

• Après 20 ans de silence

Retour des «partis» chinois

PEKIN (AFP) — Pour la première fois depuis vingt ans, huit vieux partis «démocratiques» de Chine et la Fédération pan-chinoise de l'industrie et du commerce ont ouvert leur congrès respectif à Pékin hier, a annoncé l'Agence Chine Nouvelle.

Ces partis et la Fédération sont membres, sous la direction du Parti communiste chinois, de la conférence politique consultative du peuple chinois, une assemblée de faible poids politique réactivée par le nouveau régime soucieux d'union nationale.

Cette assemblée peut être consultée par le Parti communiste et le gouvernement chinois sur les problèmes majeurs de la République populaire, parallèlement à l'Assemblée nationale populaire.

Les neuf congrès nationaux qui se sont ouverts aujourd'hui à Pékin réunissent en tout 2,533 députés, a précisé l'Agence Chine Nouvelle. Ces congrès sont:

• Le 4ème congrès national de la Ligue démocratique de Chine, fondée en 1944;

• Le 3ème congrès national de l'Association pour la construction nationale démocratique de Chine, fondée en 1945;

• Le 4ème congrès de l'Association chinoise pour la promotion de la démocratie, fondée en 1945;

• Le 8ème congrès national du Parti démocratique des paysans et ouvriers chinois, fondé en 1947;

• Le 7ème congrès du Parti zhi gong chinois, fondé en 1925;

• Le 3ème congrès national de la Société du trois septembre (jiu san), fondé en 1945;

• Le 2ème congrès de la Ligue démocratique pour l'autonomie de Taïwan, fondée en 1947;

• Le 4ème congrès de la Fédération pan-chinoise de l'industrie et du commerce, fondée en 1953.

L'Agence Chine Nouvelle souligne que ces partis et organisation ont «contribué au travail de transformation et de construction socialiste depuis la fondation de la République populaire», mais qu'ils ont été victimes du «sabotage» de la «bande des quatre» pendant la révolution culturelle.

Procès pour espionnage ouvert à Stockholm

STOCKHOLM (AFP) —L'un des plus grands procès d'espionnage de l'histoire suédoise d'après-guerre s'est ouvert hier matin à Stockholm.

M. Stig Bergling, 42 ans, ancien membre de la sécurité suédoise et ex-officier de l'ONU, est accusé d'avoir fourni pendant dix ans des informations confidentielles à l'URSS. Il a été arrêté le 19 mars dernier alors qu'il se trouvait en Israël et extradé vers la Suède.

M. Bergling a reconnu une partie des faits avouant avoir fourni une série d'informations secrètes sur la défense suédoise et l'organisation de ses propres services au GRU, responsable des renseignements militaires soviétiques. Il dément cependant avoir eu des activités semblables auparavant, lorsqu'il était officier de réserve dans l'artillerie côtière.

L'accusé faisait partie de la police de sécurité de 1969 à 1977 tout en travaillant, entre 1971 et 1973, au détachement de l'armée chargé de la sécurité militaire.

Goût de l'aventure

Il a en outre effectué plusiurs missions pour le compte des casques bleus de l'ONU, notamment au Proche-Orient où il s'était établi en 1978 avec l'intention, semble-t-il, d'ouvrir une agence de voyage.

Stig Bergling, dont le procès se déroule à huis clos, risque une peine comprise entre quatre ans de prison et la réclusion à perpétuité. Les mobiles de M. Bergling semblent moins avoir été l'appât du gain -il n'aurait en effet touché que 70,000 couronnes, environ $20,000, - que le goût de l'aventure. Une de ses anciennes compagnes, âgée de 55 ans, a été inculpée de complicité dans ce procès, qui durera environ un mois.

Selon la presse suédoise, le cas de M. Bergling n'est pas moins important que "l'affaire Wennerstroem" du nom du colonel de l'armée suédoise, condamné en 1963 à la prison à vie pour espionnage au profit de l'URSS. Il avait été libéré dix ans après.

Brunet

Ford FORD

Vous invite à sa présentation exclusive de nouveaux modèles

1980

A cause de cet événement nous liquidons notre stock de véhicules usagés.
Toute offre raisonnable sera considérée!
PLUSIEURS AUBAINES VOUS ATTENDENT
EN VOICI UNE COMME EXEMPLE

LTD *Landau* *1978*

La voiture du propriétaire est toute équipée comprenant un système d'air climatisé et des vitres électriques. 20,000 kilomètres.
ETAIT $11,364
Maintenant offerte à $8,787

IL FAUT VOIR ÇA!

Brunet FORD
672 Notre-Dame, Embrun, 443-2021

PARLONS D'ARGENT.

Parlons d'argent comme aucune autre institution financière ne pourrait en parler.

La Caisse populaire Desjardins, c'est le résultat de la confiance de millions de Québécois qui ont, un jour ou l'autre, décidé de parler d'argent entre eux. Et pour avoir accepté d'en parler, ils se sont donné:

- un réseau de 1,250 Caisses populaires Desjardins implantées partout au Québec;
- des sociétés d'assurance-vie et d'assurances générales, de fiducie, de prêts et d'investissement, d'éducation et d'aide au développement dans le tiers-monde;
- plus de 17,000 employés compétents qui gagnent leur vie à bien vous servir;
- une participation importante dans des sociétés industrielles d'envergure;
- plus de 15,000 personnes qui consacrent du temps et de l'énergie à diriger bénévolement la Caisse populaire Desjardins;
- des prêts hypothécaires qui répondent aux besoins d'aujourd'hui de 250,000 familles québécoises;
- des outils modernes et efficaces pour gérer l'épargne et les emprunts de plus de trois millions de Québécois et de Québécoises;
- ... en un mot, le Mouvement des Caisses populaires Desjardins.

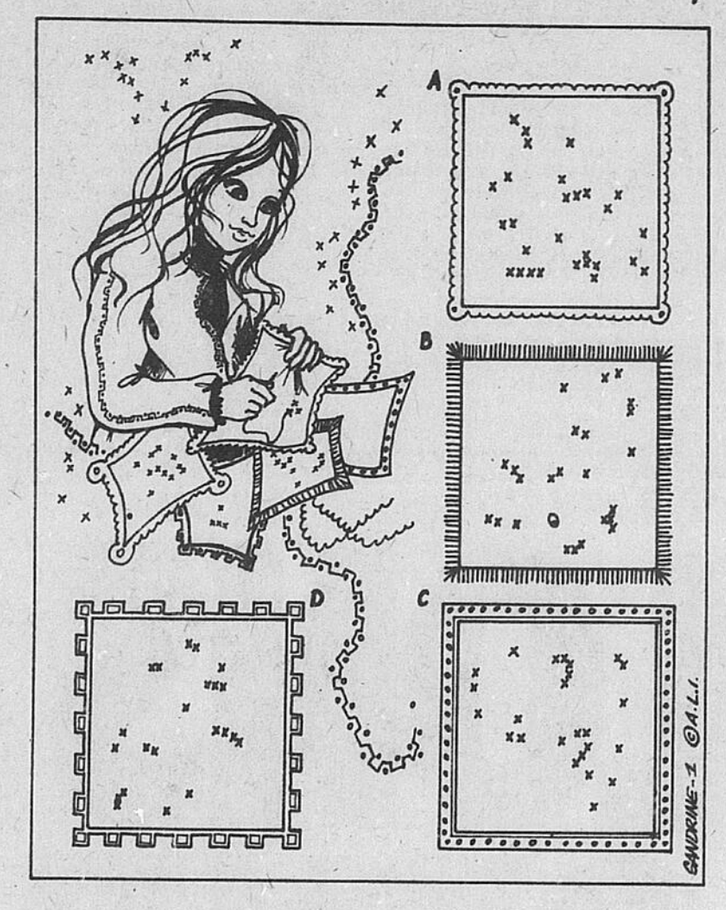
Ces chiffres ne disent pas tout. Ils ne parlent pas des millions de dollars investis annuellement: financement d'organismes coopératifs, promotion du développement communautaire, équipements de loisirs pour les jeunes, financement d'organisations pour les personnes âgées, contributions à des manifestations culturelles et sportives, etc.

La Caisse populaire Desjardins ne parle jamais d'argent pour elle-même seulement. Elle parle d'argent pour vous et pour tous ceux qui vous entourent.

Parlons d'argent, quand vous voudrez.

la caisse populaire desjardins

Une superposition de ces quatre mouchoirs brodés peut vous permettre de trouver le motif que Lydia voulait représenter sur un seul tissu. Quel est ce motif?



Solution : un four : A B C D =

Réponse ANATOMIE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

8 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	S	S	O	T	T	E	S	A	P	O	T	I	N	S
2	A	I	M	A	R	E	E	R	R	I	R	A	E	N	N
3	U	D	P	A	R	E	N	I	A	J	U	R	O	N	S
4	T	I	I	A	M	E	E	N	S	I	O	I	A	I	O
5	S	N	M	R	E	R	N	G	E	N	T	R	A	R	R
6	E	E	A	N	N	E	O	A	R	A	E	R	E	R	T
7	R	O	U	T	E	V	T	A	L	L	E	E	O	O	I
8	T	R	H	I	V	E	R	L	O	P	E	T	R	I	R
9	P	O	T	A	S	S	E	Z	U	R	I	I	A	S	O
10	I	S	P	L	A	G	E	O	A	E	R	A	Y	O	U
11	O	E	G	L	A	S	S	I	S	T	E	R	O	N	T
12	N	F	A	L	I	R	E	O	R	R	V	E	N	R	E
13	C	O	F	L	E	U	R	A	O	E	A	S	O	U	S
14	E	U	I	R	M	T	M	O	U	S	I	C	R	I	T
15	R	S	N	E	E	E	T	R	E	S	T	C	O	N	E

Anne
année
aima
assisteront
afin
allée
armées
assez

Crue
cône

Este
êtres

Flagellations
fleur
fous

Glas

Hiver

Jurons

Lire
loua

Mare
mous

Néron
notre

Orée
offre
ôtée

Pioncer
prêtres
plage
potins
planeras
pétrir
prier
prune

potasse

Rose
route *
renia
ramer
raser
rois
rêve
roue
rôti
rayon
rira
révait
raie
ring

Sotte
souperai
sauts
sortir
sorte
sous

sidi

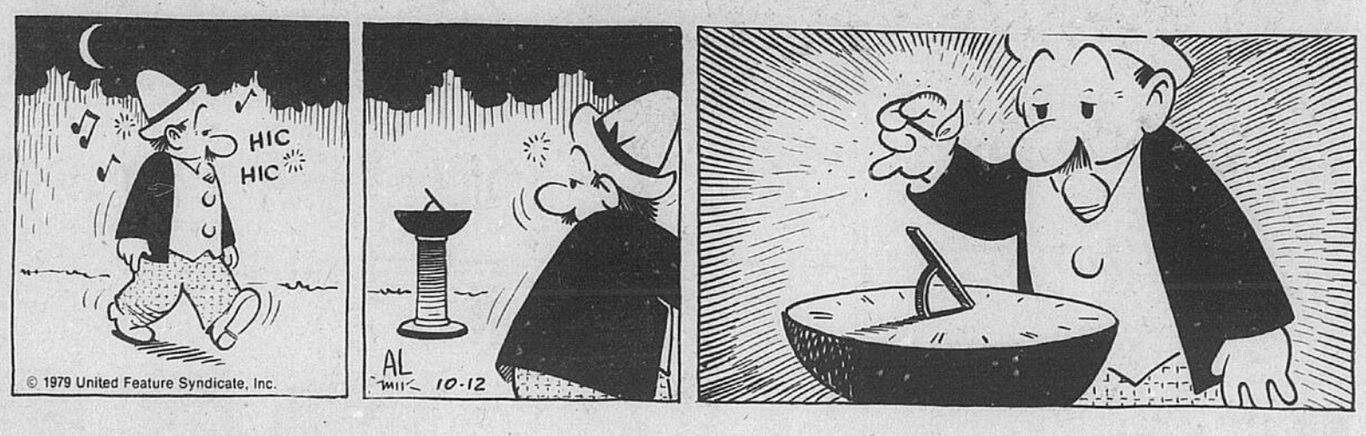
Tiare
tapis
troc
traine
tiares
tarir
trame

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

HAGAR DUNOR le VIKING

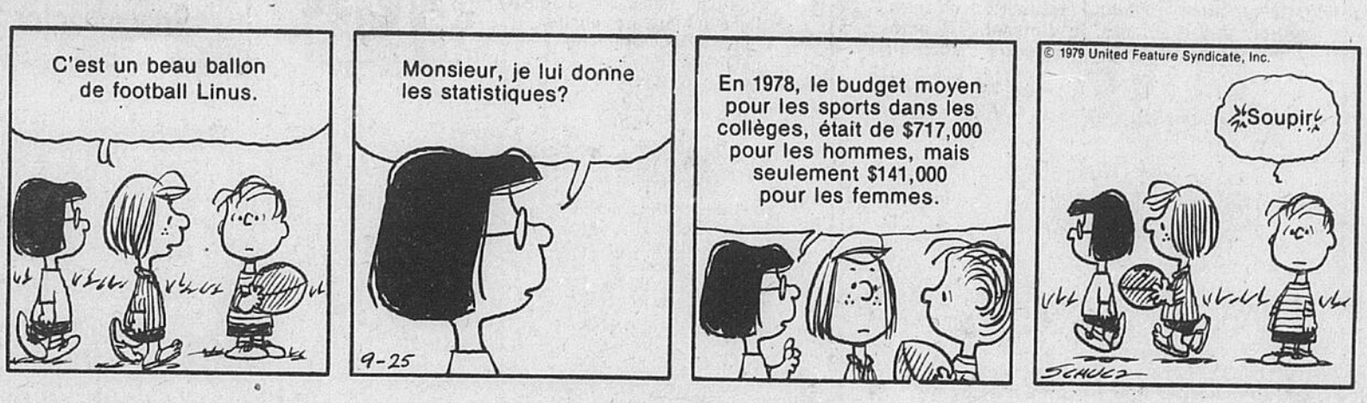
LE FANTOME

FERDINAND

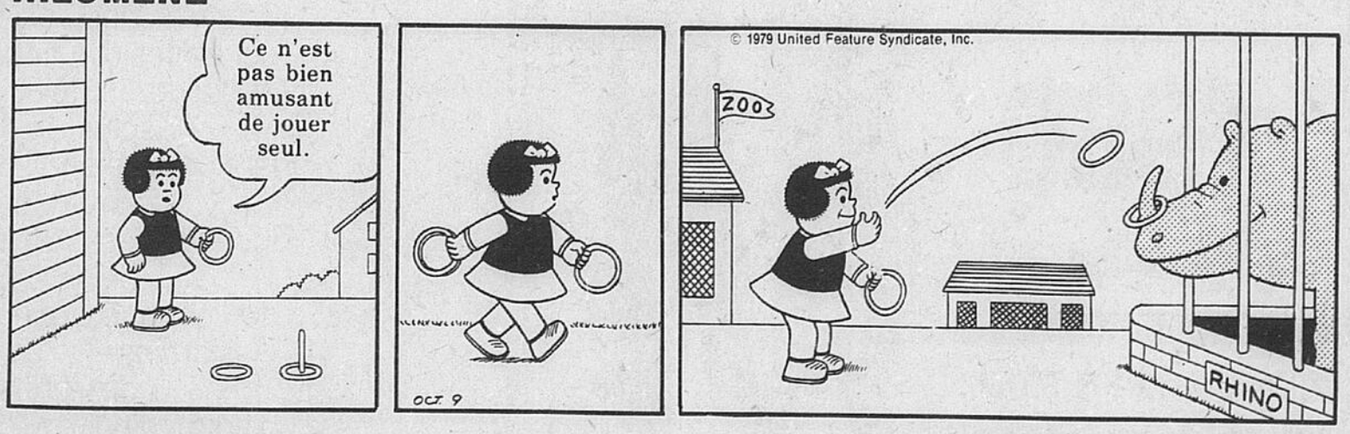


MONSIEUR ABERNATY

PEANUTS

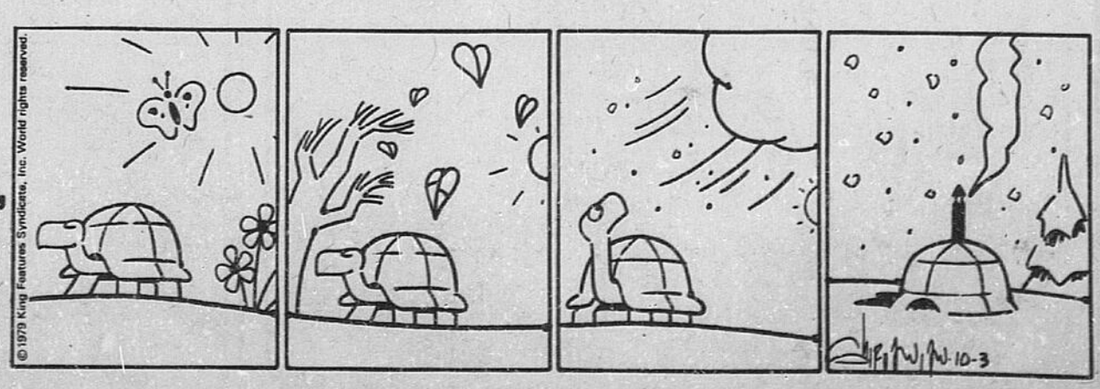


PHILOMENE



BLONDINETTE

"SANS COMMENTAIRE"



le carrefour

Accueil parrainage Outaouais

• Accueil parrainage Outaouais est un organisme à but non lucratif mis sur pied dans le but de planifier et de coordonner les efforts des bénévoles et des parrains désireux d'accueillir des réfugiés indochinois. Un secrétariat vient d'être aménagé à cet effet au 121 de la rue Carillon à Hull au numéro 777-2960.

Ateliers-Cours

• Le Patro d'Ottawa offre des cours d'aquarelle et d'huile pour les gens de l'âge d'or, le lundi matin de 10h à midi. L'inscription se fait tous les jours de 9h à 21h au Patro, 40, rue Cobourg à Ottawa. Pour informations: 233-7733.

• Le Centre d'aide aux victimes de viol de l'Outaouais en collaboration avec les instructrices de Wen-Do, offre une session intensive de Wen-Do qui se tiendra à l'Université du Québec, 283 boul. Taché à Hull, samedi et dimanche, les 20 et 21 octobre, de 9h à 17h. Le prix:: $20. La date limite d'inscription est le 12 octobre. Pour vous inscrire: 771-1772.

• Les cours Lamaze de préparation à l'accouchement aident à faire de l'enfantement une expérience positive en préparant le couple aux aspects physiques et émotifs de la naissance. Les cours, qui accueillent un maximum de six couples sont donnés par des monitrices qualifiées. La prochaine série de cours débute le 16 octobre. Pour renseignements: 771-2980 ou 684-0460.

• La coopérative pré-école d'Aylmer accepte les inscriptions pour son programme de deux après-midi. Il s'agit d'une pré-maternelle pour les enfants de 3 à 5 ans. Pour renseignements: 684-3909.

Sports-Loisirs

• Le Club social des professionnels invite les célibataires et les gens seuls à participer à une randonnée en forêt dimanche le 14 octobre à 13h 30. Pour informations: 741-2487. Pour professionnels seulement. Les adolescents âgés de 14 à 16 ans intéressés à faire partie d'une ligue de ballon-balai sont priés de communiquer avec le 233-7733 avant le 15 novembre.

• L'Equipe de ski de fond de Hull a repris ses sessions d'entraînement à la polyvalente Mont-Bleu, à Hull. Elles se tiennent tous les samedis et dimanches, de 9h 30 à 11h 30. Tous les skieurs et skieuses de fond, demeurant à Hull, âgés de 12 ans et plus et désirant faire de la compétition cet hiver sont invités à joindre l'Equipe de ski de fond. Pour renseignements: Charles Thériault, au 776-2563.

• A chaque samedi, le Service des loisirs et de la culture de Gatineau présente: «Le temps du conte». Les enfants de 4 ans et plus sont invités à assister à la narration de nos plus merveilleux contes. Pour renseignements au sujet des horaires: 663-9261.

• Les organisateurs du Marathon canadien de ski qui aura lieu le 16 et le 17 février prochain rappellent que les formules d'inscriptions seront disponibles dans la plupart des magasins de sport de la région à compter du 15 octobre. Comme d'habitude, les participants devront franchir une distance de 100 milles en deux jours pour se rendre de Lachute à Hull et l'on peut obtenir plus de renseignements au 236-3342.

Soirées-sociales

• Les auxiliaires du Centre d'accueil Roger-Séguin de Clarence Creek, invitent toute la population avoisinante à un thé-offrande sous la présidence d'honneur de Mgr Joseph-Aurèle Plourde, archévêque d'Ottawa, ainsi qu'à une exposition des travaux manuels des résidants, le dimanche 14 octobre de 14h à 16h dans la salle du centre d'accueil.

• Pour les gens seuls de 35 ans et plus, le Club Amitié de l'Outaouais organise une danse, samedi le 13 octobre à 20h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa.

• L'Association des gens seuls de l'Outaouais aura sa première soirée dansante, vendredi le 12 octobre à l'hôtel St-Louis, rue Montcalm à Hull. Pour plus d'informations: 771-0540.

• Dimanche, le 14 octobre de 15h à 20h, il y aura un souper paroissial à St-Isidore, dans le cadre des fêtes du Centenaire, au son de la musique de l'organiste Yvon Leblanc, de Dunvegan. Entrée: $4 pour les adultes et $2 pour les enfants.

• Il y aura une soirée de danses sociales au centre communautaire Dempsey 1895 chemin Russell, ce soir à compter de 20h 45.

• Le Club 60 de Vanier organise un thé-offrande dimanche le 14 octobre de 15 à 18h au centre d'accueil Pauline-Charron, 297 rue Savard à Vanier. Bienvenue à tous.

Réunions

• La Commission de la bibliothèque du canton de Gloucester tiendra sa prochaine assemblée régulière le lundi 15 octobre à 19h. La réunion aura lieu dans la chambre de la Commission, 2536 chemin Innes, suite 202, et sera ouverte au grand public.

Mme Jean Wadds

Haut-commissaire à Londres

Mme Jean Wadds

OTTAWA (PC) — Mme Jean Wadds, ancien député progressiste-conservateur et ami intime du premier ministre, M. Joe Clark, succédera à M. Paul Martin au poste de haut-commissaire canadien à Londres.

M. Clark a annoncé la nouvelle ce matin. Il a rappelé que Mme Wadds, une Torontoise, possédait de grands talents en politique et en diplomatie.

Il lui a attribué d'autres qualités, comme celle d'être une de ses bonnes connaissances depuis des années, ce qui lui permettra de perpétuer la tradition de maintenir des contacts constants et directs entre le haut-commissariat de Grande-Bretagne et le premier ministre.

M. Martin prend sa retraite après avoir représenté le Canada en Grande-Bretagne durant cinq ans.

Mme Wadds est âgée de 59 ans. Elle est diplômée de l'Université de Toronto.

Après la mort de son premier mari, l'ancien député conservateur Clair Casselman, elle lui a succédé au siège de la circonscription de Grenville-Dundas, en remportant une élection complémentaire en 1958. Elle a été réélue aux élections suivantes jusqu'à sa défaite dans la circonscription de Grenville-Carleton en 1968.

Elle a été déléguée aux Nations unies en 1961 et elle a siégé au sein de plusieurs comités des Communes, dont celui des affaires extérieures.

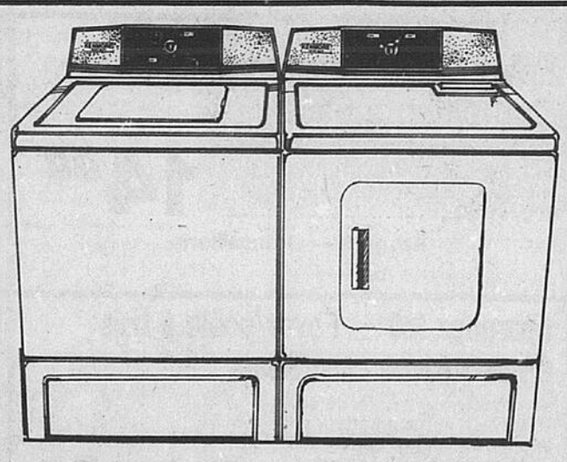
Elle a également été secrétaire nationale du Parti progressiste-conservateur de 1971 à 1975.

Depuis mars 1975, Mme Wadds fait partie de la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Sears

Kenmore

Les appareils Kenmore sont de qualité fiable. Magasinez chez Sears pour profiter de notre garantie et service d'un océan à l'autre.



Laveuse Kenmore à 2 programmes

Laveuse à 2 programmes: normal et court. 2 températures lavage/rinçage. Moteur de service intense pour plus de fiabilité. Garantie d'une année Sears contre toutes défectuosités de matériaux et de fabrication. Blanc (48 010)

Rég. 359.98 **319.98**

Sécheuse Kenmore assortie.

Avec séchage-chaleur pour un bon séchage de la plupart des charges et séchage sans chaleur. Garantie d'une année Sears contre toutes défectuosités de matériaux et de fabrication. Blanc (88 010)

Rég. 239.98 **219.98**

Rayon 26 — Laveuses/sécheuses

Réfrigérateur Spacemaster sans givre

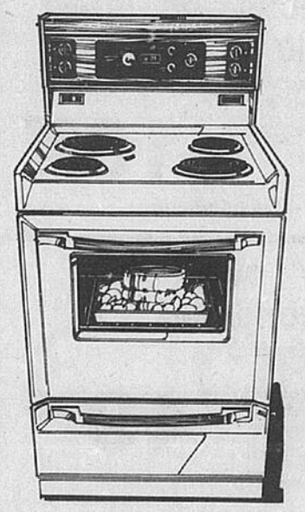
Rég. 509.98 **479.98**

Isolation en mousse rigide qui procure plus d'espace de rangement. Illustré 13.8 pi. cu. Blanc. 38910. Dites seulement "Portez à mon compte universel Sears"

Rayon 46 — Réfrigérateurs

Veuillez allouer trois semaines pour livraison

Mark IV 30" avec four facile à nettoyer



Rég. 439.98 **419.98**

Dosseret en verre fluorescent, horloge digitale, four programmé par horloge automatique, grille à chaleur variable. Blanc. 67 080. Tons décoratifs en plus.

- Modèle avec four à nettoyage continu. Blanc. 67 680. Rég. 464.98 **444.98**
- Modèle autonettoyant. Blanc. 67 780. Rég. 599.98 **579.98**

Rayon 22 — Cuisinières

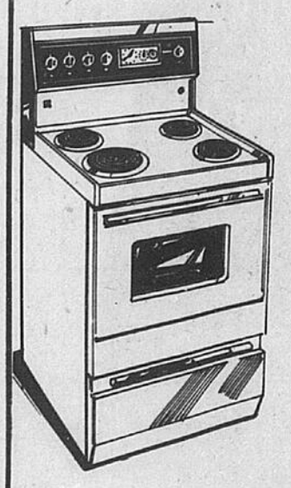
Spacemaster 15.15 pi. cu.

Rég. 569.98 **539.98**

Isolation en mousse rigide Thermawall très efficace. Ne laisse pas entrer la chaleur, ne se décompose pas et ne s'affaisse pas, inodore. Trois tablettes à 6 positions. Congélateur sans givre, tablette, capacité de 137.9 lb. Blanc. Charnières à droite, 58910. Blanc.

Rayon 46 — Réfrigérateurs

Cuisinière Kenmore 30"

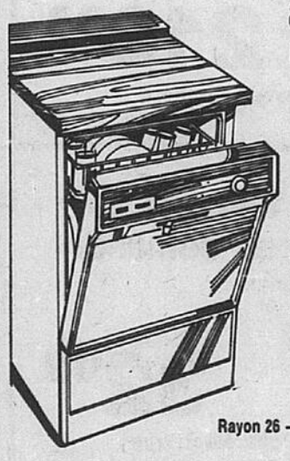


299.98

Four automatique contrôlé par horloge pour mise en marche, cuisson et arrêt. Eléments à chaleur progressive. Grille à chaleur variable réglez la température et non la viande. Elimine les éclaboussures de graisse. Prise programmée pour petits appareils. Blanc, facile à nettoyer. 60090. Couleur. **$10 de plus.**

Rayon 22 — Cuisinières

Notre lave-vaisselle à bas prix à 2 niveaux de lavage



Rég. 359.98 **329.98**

Choix de 4 programmes: rinçage et maintien, lavage normal, séchage à air chaud et séchage à air froid. Lavage à 2 niveaux. Deux distributeurs de détersif 2 petits paniers à couvert. Dessus au fini stratifié. Blanc. (79431)

- Modèle à encastrer. Rég. 309.98 **289.98**

Rayon 26 — Laveuses/sécheuses/lave-vaisselle

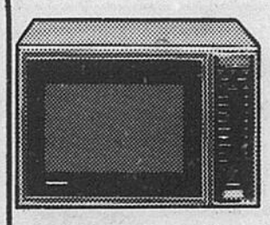
Réfrigérateur 17 pi. cu.

Rég. 779.98 **729.98**

Sans givre dans le congélateur ou le réfrigérateur. Le congélateur peut contenir 155 lb d'aliment. Intérieur en porcelaine inodore. Beurrier à 3 températures, compartiment laitier séparé, hydrateur et garde-viande. Blanc, 79990.

Rayon 46 — Réfrigérateur

Four à micro-ondes Kenmore



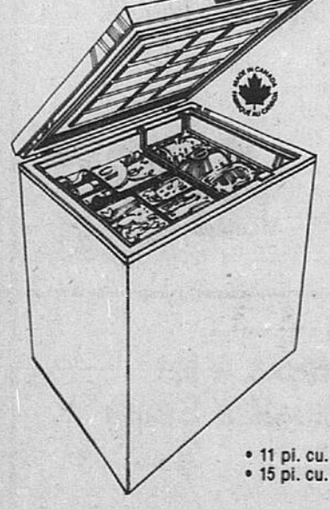
689.98

Il suffit de pré-programmer les 5 étapes et le four fera le reste. Contrôle à effleurement. Plusieurs puissances, affichage digital à diodes luminescentes pour indiquer le temps de cuisson, la température, l'heure du jour, niveau de puissance et erreurs de programmation. 99 895.

Four à micro-ondes

Modèle à plusieurs puissances et sonde thermique. 10 réglages. 90-650 watts Minuterie 99 minutes (99595) Rég. 659.98 **599.98**

Congélateur-coffre 7 pi. cu.



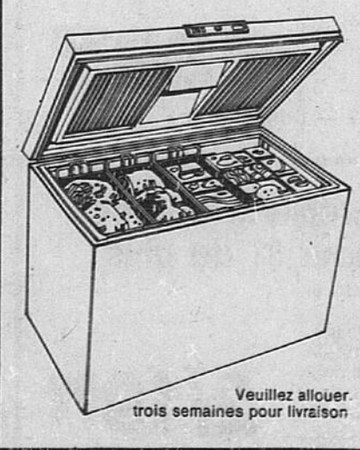
229.98

Avec isolation en mousse rigide 2". Intérieur en acrylique Fluid-coat et extérieur de même. Contour en ABS facile à nettoyer, ne jaunissant pas, panier pratique. Blanc 10 700

- 11 pi. cu. Cap. 380 lb. 11 100 **$269.98**
- 15 pi. cu. Cap. 520 lb. 11 500 **$299.98**

Rayon 47 — Congélateurs

Congélateur coffre 18 pi. cu.



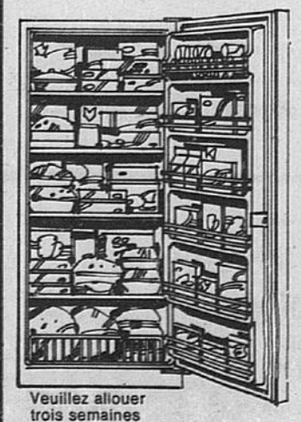
Rég. 389.98 **369.98**

Comparez les avantages: mousse rigide 2½" dans les parois et dans le fond, 3 paniers empilables, interrupteur de congélation rapide, fond genre cuvette, voyant de panne de courant et lumière intérieure. 31 870

Veuillez allouer trois semaines pour livraison

Rayon 47 — Congélateurs

Congélateur vertical 16 pi. cu.



429.98

Modèle à 3 tablettes avec serpentins de congélation, une tablette amovible, un plateau dans le fond, 6 tablettes dans la porte, intérieur en polymère sans joint. Capacité de 560 lb. 51 650.

Veuillez allouer trois semaines pour livraison

Rayon 47 — Congélateur

Simpsons-Sears Ltée
Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, si réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 13 octobre, tant qu'il y aura de la marchandise. Les termes "régulier" ou "était" utilisés dans notre publicité se rapportent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Portez à votre compte.
Profitez-en maintenant. Utilisez votre compte universel Sears.

Garantie
Satisfaction ou remboursement.

ALGONQUIN COLLEGE

LE MONDE DES MOTS

"Plus de de 3,000 personnes à Ottawa sont incapables de lire cette annonce".

LE MONDE DES MOTS

Un projet d'alphabétisation pour adultes recherche des BENEVOLES intéressés à travailler individuellement avec les analphabètes de la région.

SI VOUS ETES INTERESSES, VEUILLEZ CONTACTER...

MAURICE TAYLOR
235-4368

Sears

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Samedi— Dernier jour

de la foire à la quincaillerie* Sears et de la vente automnale d'ameublement Sears*

Examinez de nouveau les 2 suppléments! Ne manquez pas les grandes aubaines et les bas prix quotidiens annoncés dans le cahier de 16 pages de la Foire à la quincaillerie et dans le cahier de 24 pages de la vente d'ameublement. Ces 2 grands soldes se terminent lors de la fermeture des magasins le samedi, 13 oct.

Epargnez $40—Perceuse réversible 3/8" Craftsman à vit. variable

Fournit un max. de 3/8". Engrenages à double démultiplication. Roulements à billes et rouleaux.
Rég. $99.98 ..... **59.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $30 — Ponceuse Craftsman à ruban 3"

Système de ramasse-poussière entraîné par ventilateur. Roulements à billes. Moteur fournissant un max. de 1 h.p.
Rég. $109.98 ..... **79.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $43.97 — Jeux 40 pièces d'outils standard ou métriques

Outils Craftsman standard ou métriques comprenant pièces à prise 1/4", pièces à prise 3/8" et divers autres. Boîte en plastique.
Rég. $93.66 ..... **49.99**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $60 — Scie à ruban Craftsman 12"

Avec ruban de ponçage accessoire. Table s'inclinant à 45°. Code de fonctions. Assemblage facile. Ejection de sciure.
Rég. $409.98 ..... **349.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $150 — Tracteur de jardinage 11 h.p. servant toute l'année

Avec tondeuse rotative 36" de large à lame jumelée pour tondre le gazon. Accessoires d'hiver vendus séparément.
Rég. $1327.98 ..... **1177.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $400 — Tracteur 18 h.p. pour petits et gros travaux

Tracteur robuste avec moteur à deux cylindres, soupapes genre automobile et lubrification genre automobile pour plus de durabilité. Plusieurs accessoires aussi offerts.
Rég. $2956.00 ..... **2556.00**

Rayon 9 — Quincaillerie

Aubaine! Détecteur de fumée "Early One" de Sears

Modèle très sensible à ionisation faisant entendre une sonnerie perçante et continue dès qu'il décèle la présence de fumée. Vis de fixation et pile incluses.
Seulement **13.88**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $20 — Tronçonneuse électrique 14" premier choix de Sears

Robuste chaîne Barracuda avec affûteur incorporé. Huileur automatique à réglage manuel pour les gros travaux et plus encore.
Rég. $139.98 ..... **119.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $3 sur marteau 16 oz Craftsman en acier

Célèbre marteau Craftsman offert à prix d'épargnes substantielles. Le bricoleur l'appréciera sûrement.
Rég. $17.98 ..... **14.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

Epargnez $4 sur égouïne Craftsman de 26"

Lame en acier meulé avec dents affûtées en biseau et manche en bois franc. 8 dents/pouce pour grosses coupes.
Rég. $19.98 ..... **15.98**

Rayon 9 — Quincaillerie

"Datachecker" avec 3 mémoires continues

Garde les données emmagasinées même lorsque l'appareil ne fonctionne pas. Vous pouvez inscrire les débits et les crédits et obtenir un état de compte immédiatement. Chéquier, inclus..... **49.98**

Rayon 3 — Papeterie

Epargnez $15 — Contre-porte 1½" d'épais en aluminium

Protège contre toutes les intempéries. Calfeutrage tout autour du cadre. Pré-suspendue et pré-percée pour faciliter l'installation.
Rég. $174.98 ..... **159.98**

Rayon 64 — Matériaux de construction

Epargnez $60 — Foyer/poêle à bois en exclusivité chez Sears

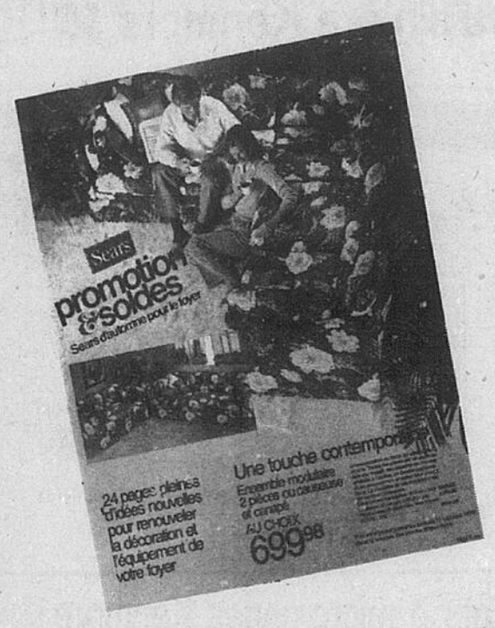
Carcasse en acier plaqué épais soudé aux joints. Intérieur en brique réfractaire, porte en fonte épaisse avec 2 boutons de tirage. Accepte bois jusqu'à 24" de long.
Rég. 379.98 ..... **349.98**

Rayon 42 — Plomberie et chauffage

Epargnez $15 — Ensemble de douche à l'épreuve de la rouille

Murs en polyéthylène anti-fuites, dessus, base et cadre en plastique, robinet mélangeur agréé par l'ACNOR, pomme de douche réglable. Vendu non assemblé.
Rég. $154.98 ..... **139.98**

Rayon 42 — Plomberie et chauffage



Au choix: mobilier 2 pces en sections OU causeuse et divan

Recouvrement en coton motif floral brun capitonné en profondeur sur le dossier pour plus de confort, éprouvé en laboratoire pour la durabilité. Mobilier 2 pièces en sections OU causeuse et fauteuil, **à votre choix,** **699.98**

Rayon 1 — Meubles

Epargnez $20 — Lit régional français à baldaquin

Fini émaillé blanc résistant aux marques avec garniture de ton or. Le ciel de lit de ce beau modèle à 4 poteaux n'est pas inclus.
Rég. $224.98 ..... **204.98**

Rayon 1 — Meubles

Epargnez $115 — Mobilier Broyhill 4 pièces pour chambre à coucher

Lit, miroir, commode et chiffonnier au fini pin miel gravé accentué de poignées en métal patiné. Le mobilier 4 pièces acheté séparément coûterait $984.98..... **869.98**

Rayon 1 — Meubles

Epargnez $50 — Dînette pivotante de 5 pièces

Table et 4 chaises. Plateau de table en Arborite® stratifié au fini chêne veiné riche. Chaises recouvertes de vinyle tendu de couleur tan.
Rég. $349.98 ..... **299.98**

Rayon 1 — Meubles

Epargnez $50 à $150 sur des tapis d'appoint style Berbère

Tapis doux mais à texture durable dans des tons naturels. Motifs rayés, bouclés et quadrillés. En provenance d'Allemagne de l'Ouest. Exemple: "Tamerlaine", env. 5'7 x 7'10,
rég. $269.98 ..... **219.98**

Rayon 37 — Couvre-planchers

Achetez 1 oreiller... obtenez son pareil pour $1 de plus

Exemple: mousse de latex, 19 x 25", pour support moyen. A l'épreuve des mites et de la moisissure, non allergène. Housse imprimée en coton, à glissière.
Chacun $14.99; **2/15.99**

Rayon 96 — Literie

Epargnez 11 à 16% sur des carreaux-miroirs de 1ère qualité

Chaque carreau est un carré parfait de 12" pour assurer un ajustement facile. Etamage garanti 10 ans. Exemple: uni, pqt de 12,
rég. $11.98 ..... **9.98**

Rayon 21 — Porcelaine

Epargnez 30% à 37% Cristal à motif "soleil"

Une exclusivité de Sears! Cristal à motif "soleil" provenant de Tchécoslovaquie. Teneur en plomb de 24%. Beau choix de modèles et formes.
Rég. $12.98 à $34.98 ..... **8.99 à 23.99**

Rayon 21 — Porcelaine

Epargnez $5 — Lampes de céramique très en demande

Pot à gingembre, carafe, marmite à fèves et pot à épices... voilà les modèles parmi lesquels vous pouvez choisir. Mini lampes d'environ 19½" de haut avec commutateur à 3 intensités.
Rég. $37.98 ..... **32.98**

Rayon 34 — Appareils électriques

Epargnez $7 à $15 Lampes Tiffany en "rotin"

Lampe de table, lampe d'appoint, suspension, lampadaire et lampe à bridge avec abat-jour en imitation de rotin brun et colonnes en bois franc façon bambou.
Rég. $47.98 à $114.98 ..... **45.98 à 99.98**

Rayon 34 — Appareils électriques

Aubaine sur chaîne musicale à AM/FM/FM stéréo et 8 pistes

Récepteur 100% stéréo, changeur de disques automatique pleine grandeur, haut-parleurs suspendus. Pour vous divertir au foyer!
Rég. $329.98 ..... **279.97**

Rayon 57 — L'électronique chez Sears

Epargnez $20 — Congélateur coffre 7 pi. cu. Kenmore

Occupe moins d'une verge carrée sur le plancher et accepte jusqu'à 240 lb. Isolation rigide 2" en mousse, serrure de sécurité, voyant de panne de courant et plus encore.
Rég. $279.98 ..... **239.98**

Rayon 47 — Congélateurs

Epargnez $20 — Dînette 5 pièces: table et 4 chaises

Plateau de table décoratif en Arborite® stratifié. Chaises recouvertes de vinyle tendu brun/beige. Une dînette super confortable.
Rég. $219.98 ..... **199.98**

Rayon 1 — Meubles

Epargnez $40 — Mobilier de salle à manger colonial au fini érable

Plateau de table stratifié avec moulure de bord en vinyle. Chaises en bois franc massif. Le tout dans un style colonial charmant qui vous plaira sûrement.
Rég. $279.98 ..... **239.98**

Rayon 1 — Meubles

Epargnez $20 — Ensemble de lit régional français ou colonial

Panneau de chevet en bois franc massif de style colonial ou régional français plus matelas, sommier et monture de lit en acier.
Rég. $179.98 ..... **159.98**

Rayon 1 — Meubles

Achetez 1 oreiller... obtenez son pareil pour $1 de plus

Oreiller d'environ 19 x 25" en polyester avec pièces rapportées en polyuréthane. Ajoutez les 2 pièces pour un maintien ferme, 1 seule pour un maintien moyen et aucune pour un maintien souple.
Chacun $18.99; **2/19.99**

Rayon 96 — Literie

Epargnez $20 — Nettoyeur à tapis à jet puissant, exclusif à Sears

Nettoyez tous vos tapis de façon professionnelle. Aussi facile à utiliser que votre aspirateur. Les tapis resteront propres plus longtemps.
Rég. $199.98 ..... **179.98**

Rayon 20 — Aspirateurs

Epargnez $50 — Machine à coudre à zigzag et bras libre

Epargnez en cousant! Le bras libre facilite la couture des cols, poignets et manches. Points droits et zigzag pour la couture courante ainsi qu'autres avantages.
Rég. $229.98 ..... **179.99**

Rayon 20 — Machines à coudre

Simpsons-Sears Ltée

Carlingwood
St-Laurent
Les Galeries de Hull

Les prix, lorsque réduits, sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi, 13 octobre, tant qu'il y aura de la marchandise. Les termes "régulier" ou "était" utilisés dans notre publicité s'appliquent toujours aux prix de Simpsons-Sears.

Dites simplement, "Portez à mon compte universel Sears". Garantie de satisfaction ou remboursement

outaouais québécois

Ecoles transformées en refuges

• pour les patients de l'hôpital de Buckingham

BUCKINGHAM — En quelques minutes seulement, les gymnases de deux écoles primaires de Buckingham et le centre d'accueil de la ville se sont transformés, hier, en refuges temporaires pour les patients de l'hôpital.

Sortis de l'hôpital à dos d'homme ou en chaise roulante, les patients soigneusement emmitouflés dans des couvertures ont pris place dans les nombreuses ambulances qui les ont immédiatement transportés vers les écoles ou le centre d'accueil.

Les malades dont l'état de santé était le moins grave ont été dirigés vers les gymnases des écoles Saint-Laurent et Saint-Michel, les deux situées à quelques centaines de pieds seulement du centre hospitalier.

Dans les deux cas, on avait pris soin d'étendre à la hâte des matelas de gymnastique sur le plancher. A l'école Saint-Laurent, des médecins et des infirmières ont veillé sur une trentaine de patients dont certains étaient alimentés par des bouteilles de sérum.

Au fond de la salle, une jeune maman tient dans ses bras son nouveau-né de deux jours. A côté d'elle, en chaise roulante, une dame âgée raconte à ses proches l'aventure qu'elle vient de vivre.

A tout moment, des personnes arrivent au gymnase pour retrouver les leurs. Ils sont visiblement réconfortés en constatant qu'ils sont entre bonnes mains même si l'environnement ne ressemble en rien à celui d'une chambre d'hôpital.

A cause de ces circonstances très particulières les enfants de deux écoles ont évacués les lieux en bon ordre et ne devaient revenir que ce matin.

A l'école Saint-Laurent, les enfants avaient encore en tête les conseils qu'on leur a prodigués mardi, lors d'une pratique générale d'incendie.

Au centre d'accueil

Le Centre d'accueil de Buckingham a, lui aussi, servi de refuge aux patients de l'hôpital. Une vingtaine d'entre eux s'y sont présentés en compagnie de leur personnel infirmier.

Là aussi, on ne percevait aucun signe de panique ou d'énervement. On cherchait à rassurer les patients âgés et les malades chroniques qui venaient des deuxième et troisième étages de l'hôpital.

La direction du centre d'accueil a pris soin de servir des repas chauds aux nouveaux arrivants pour les réconforter. Une dizaine de malades devaient y passer la nuit pendant que les autres étaient accueillis dans des hôpitaux de la région.

Les deux écoles, elles, devaient fonctionner normalement aujourd'hui.

Le centre hospitalier St-Michel de Buckingham a été le théâtre d'un incendie majeur quelques jours après l'ouverture de la Semaine de la prévention des incendies.

Le personnel médical prêt à tout

• dans les divers centres hospitaliers de la région

HULL — Tout le personnel des divers centres hospitaliers de la région était prêt à toute éventualité quand a été connue, hier midi, la nécessité d'évacuer d'urgence le Centre hospitalier St-Michel de Buckingham.

En effet, dès 12h 20, le premier patient faisait son entrée au Centre hospitalier Sacré-Coeur de Hull. Immédiatement conduite au département d'obstétrique, Mme Lucille Pelletier, domiciliée sur la route rurale 4 à Buckingham, a pu, une quinzaine de minutes plus tard, donner naissance à une fille de 8 livres, une once et demie.

Pendant ce temps à la salle d'urgence, tout était prêt pour l'invasion de patients en provenance de Buckingham. Celle-ci ne s'est pourtant pas produite. Vers 17h, hier, seulement sept patients avaient été transférés à cet hôpital.

A la même heure, à l'Hôpital général d'Ottawa, quatre personnes du Centre hospitalier St-Michel avaient été admises. L'une d'entre elles, une dame qui était sur la table d'opération à Buckingham au moment de l'évacuation d'urgence, a pu, auprès de son mari et du personnel médical de l'hôpital, reprendre conscience, au milieu de l'après-midi. Elle n'a subi aucun dommage corporel. Tout s'est très bien déroulé.

Les autorités médicales et administratives de Sacré-Coeur avaient, dès 12h 30, trouvé une soixantaine de lits pour les évacués de Buckingham. En plus de 25 lits trouvés à cause de l'urgence de la situation, le Dr Rodolphe LeBlanc et le corps médical de l'hôpital étaient prêts à ouvrir le nouveau pavillon Rosaire-Royer pour accueillir une trentaine de patients. Cette ultime mesure d'urgence n'avait pourtant pas été utilisée, vers 18h.

Quant à l'Hôpital général d'Ottawa, encore là, tout était prêt. Bien que seulement quatre patients ont été admis, hier, avant 17h, tout le personnel médical était à la disposition des autorités de St-Michel.

Le Centre médical de la Défense nationale, situé sur la promenade Riverside à Ottawa, dès l'annonce du sinistre, avait débloqué dix-huit lits. Selon le lieutenant-colonel Gaétan Bellehumeur, dès midi, le personnel était sur le qui-vive. Au besoin, d'autres lits auraient pu être libérés.

Textes par Roméo Chartrand
Gilles Laframboise
Pierre Ouimet
Ghyslain Charron

Photos par François Roy
Paul Chiasson
Michel Lafleur

Les pompiers de Buckingham, Masson et Gatineau ont mis plus de quatre heures avant de maitriser l'incendie qui a fait rage, hier, à l'hôpital de Buckingham.

Les employés permanents ne perdront rien

BUCKINGHAM — L'incendie qui a lourdement endommagé le Centre hospitalier de Buckingham hier n'entraînera pas la mise à pied des employés permanents de l'établissement.

Au cours d'une conférence de presse en fin d'après-midi, le directeur général de l'hôpital, M. Jean-Louis Mathieu, a dit qu'en vertu de leur convention collective, «les employés syndiqués ont la sécurité d'emploi».

Répondant à une question d'un journaliste, le directeur général a ajouté «qu'ils ne perdront pas de gains à cause de cette tragédie».

M. Mathieu a refusé de dire si cette garantie salariale s'étendait aussi aux nombreux employés à temps partiel qui travaillaient à l'hôpital.

En tout, quelque 350 personnes sont sur la liste de paie du centre, mais ils ne totalisent que 225 postes à plein temps.

Le directeur général a profité de la conférence de presse hier pour inviter tous les employés à communiquer le plus rapidement possible avec leur supérieur immédiat pour recevoir leur nouvelle affectation temporaire.

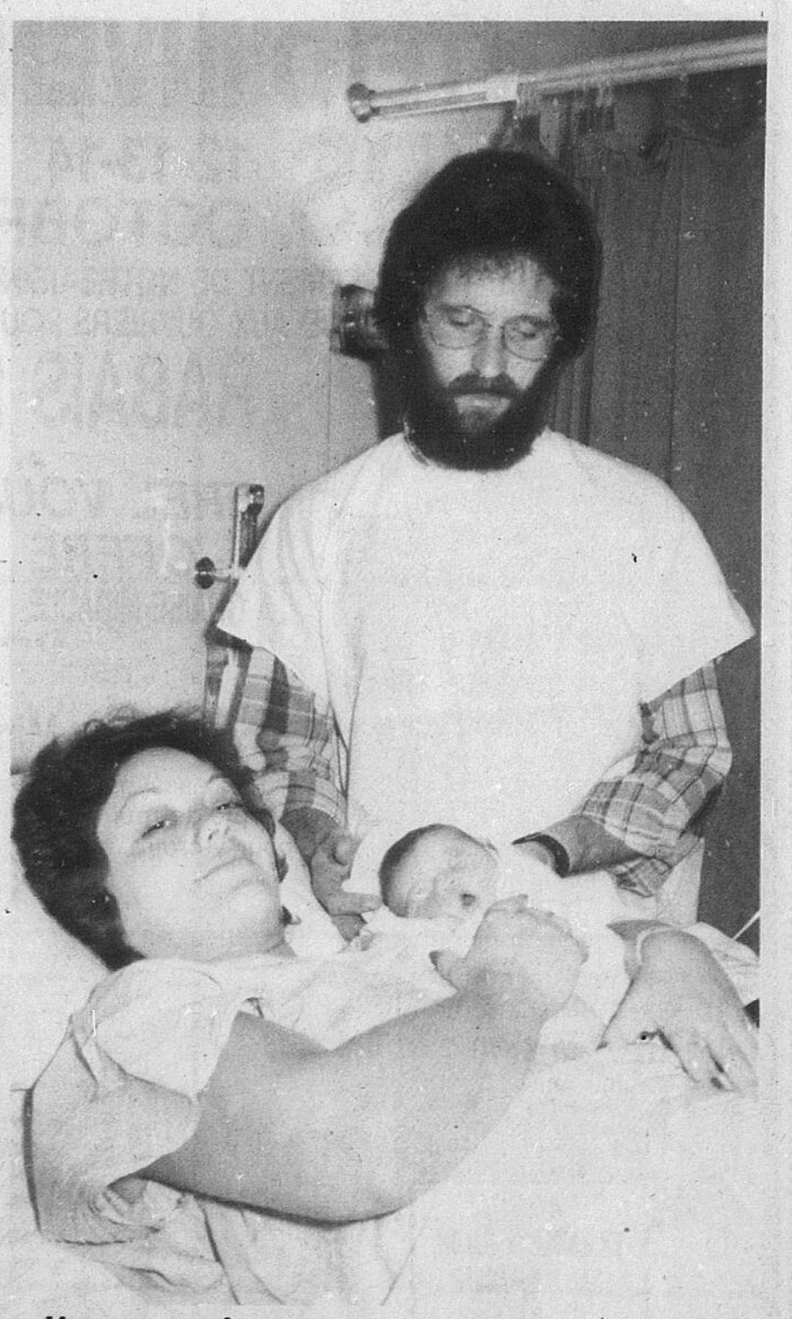
Après avoir procédé à l'évacuation des patients, les employés ont suivi ces derniers dans les gymnases des écoles ou au centre d'accueil. Plus tard, au cours de la journée, ils ont également aidé au transfert de certains malades vers les hôpitaux de la région.

Au cours des prochains jours, les employés ne bénéficieront pas non plus d'un congé forcé. Avec le personnel du CLSC de la Vallée de la Lièvre, ils feront de nombreuses visites à domicile pour prodiguer des soins et vérifier l'état de santé des patients qu'on a décidé de renvoyer à la maison.

Les travailleurs affectés normalement à l'entretien pourront, eux, être affectés au nettoyage de toutes les sections de l'hôpital qui ont été lourdement endommagées par l'eau et la fumée.

La fermeture de l'hôpital, l'un des plus gros employeurs de la ville, n'aura donc pas de conséquences graves sur l'économie de la ville. Si le salaire n'avait pas été garanti par la convention collective, Buckingham aurait hérité de 350 chômeurs additionnels pendant plusieurs semaines.

C'est alors toute l'économie de la ville qui en aurait souffert.



Un accouchement «un peu spécial»

Pour la famille Pelletier, domiciliée sur la route rurale no 4, à Buckingham, l'évacuation d'urgence du Centre hospitalier St-Michel n'a pas eu trop d'inconvénients. En effet, Mme Lucille Pelletier a donné naissance à une fille, hier, à 12h 37, à peine quinze minutes après son arrivée au Centre hospitalier du Sacré-Coeur de Hull, en provenance de Buckingham. L'enfant pesait 3,670 grammes (8 livres 1 once et demie). C'est le docteur Pierre Matte de Buckingham, avec l'aide de la garde Pierrette Leprade, également de St-Michel, qui ont vu à ce que la patiente arrive sans encombre à Sacré-Coeur. «Ce fut de justesse. Le docteur a fait arrêter l'ambulance à deux reprises car il croyait que ma femme allait accoucher. Tout s'est pourtant très bien passé», de déclarer au DROIT, le père, M. Daniel Pelletier. Quant à Mme Lucille Pelletier, avec un large sourire aux lèvres, elle a souligné qu'elle avait toujours cru qu'un tel événement se déroulait uniquement dans les films. Il va sans dire que la mère, la fille (Mélanie) et le père se portent bien.

• *Sur la rue Parker à Gatineau*

Les femmes ont «leur» maison

par Reine Degarie

GATINEAU — Toutes les femmes de l'Outaouais sont invitées à aller prendre possession de «leur» maison du 53 de la rue Parker à Gatineau, le 20 octobre.

Lors d'une conférence de presse donnée hier, Muriette Chrétien-Rioux, a indiqué que cette maison, appelée «Unies-vers-Femmes», répond au besoin que les femmes de l'Outaouais ressentent de plus en plus de se regrouper et de se donner des services.

L'idée est née avec force suite au lancement de la Politique d'ensemble du Conseil québécois du statut de la femme, l'automne dernier. Ainsi, au début de décembre, une cinquantaine de femmes de l'Outaouais se sont réunies dans le but de découvrir des moyens pratiques et concrets pour appliquer, ici, les données contenues dans la Politique d'ensemble. L'une des ressources suggérées a été de se doter d'un endroit de rencontre bien à elles.

Après moult recherches et insuccès, deux femmes ont finalement trouvé ce qui convenait le mieux et l'ont acheté. Il s'agit d'une maison bien ordinaire, située juste en arrière du Centre d'animation et de dépannage de Gatineau qui, depuis juin, est utilisée en partie comme centre d'hébergement pour femmes en difficultés temporaires.

L'objectif principal d'«Unies-vers-Femmes» est de permettre aux femmes de s'informer, d'échanger et d'intervenir directement dans toutes les situations qui touchent les femmes.

Les activités de la maison couvriront quatre volets. En plus du centre d'hébergement, se grefferont un centre pré-scolaire où parents et enfants découvriront, tout en s'amusant, le monde des activités éducatives; un centre de documentation et de références, ainsi qu'un café-rencontre permanent ouvert à toute heure du jour pour toutes les femmes voulant échanger des idées ou simplement se détendre.

Pendre la crémaillère

Les activités du 20 octobre, journée de l'ouverture officielle, sont orientées en fonction de la conscientisation et de l'implication des femmes dans la maison «Unies-vers-Femmes» et, également dans le but de recueillir les intérêts précis des participantes afin de formuler le mandat du conseil d'administration qui verra à la programmation pour l'année qui vient, a précisé Muriette Chrétien-Rioux.

Le tout commencera à 13h par un café-rencontre et une discussion sur les projets de la maison, puis un rappel historique qui sera notamment suivi des élections du prochain conseil d'administration. Un cocktail terminera la journée à 17h 30.

Afin de permettre aux mères de familles de profiter de cette crémaillère, une garderie d'enfants sera aménagée au 151 du boulevard Gréber.

M. Raymond St-Jacques (à gauche) serre la main de son prédécesseur, le chef Ludger Villeneuve.
(Photo LE DROIT, par François Roy)

• **Brigade des pompiers volontaires de Buckingham**

Le chef Villeneuve prend sa retraite

par Roméo Chartrand

BUCKINGHAM — A l'occasion de la semaine de la prévention des incendies, du 7 au 14 octobre, la brigade des pompiers volontaires de Buckingham annonce les nominations suivantes:

Le chef Ludger Villeneuve ayant pris sa retraite, M. Raymond St-Jacques lui succède. Agé de 65 ans, M. Villeneuve prend une retraite bien méritée après avoir oeuvré au sein de la brigade durant 36 ans, dont les cinq dernières années à titre de chef. A l'occasion de sa retraite, M. Villeneuve a reçu des plaques-souvenir de la ville de Maniwaki et de la brigade de pompiers de Masson, ainsi qu'une montre bracelet de ses confrères de la brigade de Buckingham.

Son successeur, M. Raymond St-Jacques, est âgé de 52 ans, et il est membre de la brigade des pompiers de Buckingham depuis 22 ans. Les autres officiers de la brigade sont M. Gérard Fecteau, sous-chef; Léo Couture, capitaine; Maurice Trudel et Roland Daniel, lieutenants et Claude St-Jacques, inspecteur. Toutes ces nominations deviendront effectives le 15 octobre, alors que le Conseil municipal devra les entériner.

La prévention

D'autre part, comme par les années passées, pour souligner la semaine de la prévention, la brigade des pompiers volontaires de Buckingham organise un défilé dans les rues de la ville, après quoi les pompiers et leurs épouses participeront à leur souper annuel.

Enfin, en vue de prévenir les incendies et les mortalités lors d'un sinistre les pompiers feront l'inspection des commerces et autres endroits publics, au cours de la semaine prochaine.

De plus, des exercices d'évacuation seront tenus dans toutes les écoles.

Les garderies sur les lieux de travail...

QUEBEC (PC) — La Chambre de commerce de la province de Québec ne peut accepter les "exclusions imposées aux entreprises privées qui désirent obtenir un permis de garderie".

C'est ce qu'a affirmé le vice-président de l'organisme, M. Pierre Tremblay, alors qu'il témoignait hier devant la commission parlementaire chargée d'étudier l'avant-projet de loi sur les garderies.

M. Tremblay a signalé que les articles 31, 33 et 60 de l'avant-projet de loi excluaient les corporations à but lucratif pour l'obtention d'un permis de service de garde.

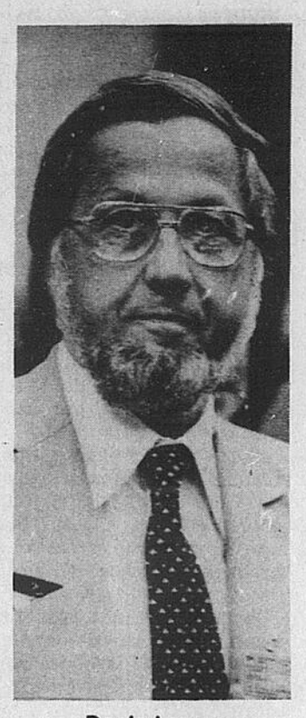
"Au moment où le gouvernement proclame l'entreprise privée comme cellule de développement, cette exclusion nous apparaît particulièrement malvenue", a dit M. Tremblay.

Il s'agit là d'une "entorse sérieuse à la liberté d'entreprise", croit la Chambre de Commerce.

Le ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, a félicité la Chambre de commerce pour son intérêt dans le dossier des garderies.

Le ministre s'est cependant étonné du caractère soudain de cet intérêt. Il a rappelé qu'il y a quatre mois, il avait envoyé une lettre demandant aux entreprises membres de la Chambre et comptant plus de 500 employés, d'aider à l'implantation de garderies dans les milieux de travail.

Selon le ministre, la réaction des entreprises a été décevante. Il a invité la Chambre de commerce à faire des pressions auprès de ses membres pour que le dossier de l'implantation de garderies dans les milieux de travail avance.



Denis Lazure

"CENTRE DU BRICOLEUR"
BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert jeudi et vendredi soir
Samedi jusqu'à 4h 00
Montée Paiement, route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert vendredi soir
Samedi jusqu'à 5h 00
ch. de Chelsea, Hull
771-3281

MATERIAUX BONHOMME
Ouvert vendredi soir
Samedi jusqu'à 3h 00
Papineauville, Que.
427-6264

MATERIAUX BONHOMME
Vendredi soir fermé
Samedi jusqu'à 12h 30
Maniwaki — 449-3910
Mont-Laurier — 623-1245

BYTOWN LUMBER
Ouvert jeudi et vendredi soirs
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est, 745-6825
Ouvert Vendredi soir
Samedi jusqu'à 5h
Ch. Merivale et Ch. McFarlane
Ottawa-Ouest
226-5741

le service des LOISIRS DE HULL

LE SERVICE DES LOISIRS DE HULL EST A LA RECHERCHE DE

PROFESSEURS DE JUDO QUALIFIES (2)
(TEMPS PARTIEL)

SALAIRE: à discuter
HORAIRE: de 18h 30 à 22h (en semaine)
CLIENTELE: garçons et filles, de 6 à 18 ans

Les personnes intéressées devront obtenir une formule de demande d'emploi au Service des loisirs, 122, rue Berri, Hull, (J8Y 4H8) et la retourner dûment remplie au même endroit avant le 17 octobre prochain.

Concours no. 79-49

Inscriptions de l'U. du Q.

HULL — Quelque 741 nouveaux étudiants se sont inscrits, cet automne, à l'Université du Québec dans l'Outaouais ce qui porte ainsi le nombre d'inscriptions à 3,074.

Ce sont les sciences comptables, les sciences de la santé et les sciences de l'éducation qui suscitent le plus d'intérêt chez les étudiants tant à temps complet qu'à temps partiel.

Dans un communiqué remis à la presse, on souligne par ailleurs que le pourcentage d'augmentation est plus élevé chez les étudiants à temps complet qui passent cette année de 439 à 599 soit une augmentation de 26.7 pour cent.

La population des étudiants à temps partiel passe quant à elle de 1,894 à 2,475 étudiants ce qui correspond à une augmentation de 23.5 pour cent.

L'Université du Québec compte en outre sur les services de 158 enseignants dont 67 à temps complet et 91 à temps partiel.

Elle offre, cette année, quatre nouveaux programmes conduisant au certificat de premier cycle en éducation morale, au certificat de premier cycle en lettres d'expression française, au baccalauréat en arts plastiques et au certificat de deuxième cycle en androgie.

Soulignons, enfin, que le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois donne aussi des cours dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue et qu'un total de 1,669 personnes se sont inscrites dans cette région. Leur corps professoral est formé de 116 membres dont 41 à temps complet et 75 à temps partiel.

Un sommet sur la coopération

QUEBEC (PC) — Le sommet sur la coopération sera tenu à la fin du mois de janvier prochain, a annoncé, hier, le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières.

Une communiqué mentionnait que cette décision avait été prise hier matin à la suite d'une consultation du ministre avec MM. Roland Pigeon et Louis-Georges Gervais, respectivement président et directeur général du Conseil de la coopération du Québec.

La rencontre avait pour but de fixer le moment de la tenue du sommet. La date exacte n'a toutefois pas encore été arrêtée.

ASSEMBLEE GENERALE SPECIALE

AVIS DE CONVOCATION

AUX MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE DE HULL

Prenez avis qu'une assemblée générale spéciale sera tenue à l'Ecole Notre-Dame (entrée rue Dollard) le lundi, 15 octobre 1979 à 19 heures 30, aux fins d'étude et d'adoption de nouveaux règlements de régie interne de la Caisse populaire de Hull.

A noter que le projet des nouveaux règlements de régie interne est disponible à la Caisse et vous sera également remis lors de l'assemblée générale spéciale.

Jacques La Madeleine
Secrétaire
Conseil d'administration

N.B.: Pour informations additionnelles, prière de vous adresser à la Caisse.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

VENTE D'INVENTAIRE

3 JOURS 12-13-14 OCTOBRE

DU A L'AGRANDISSEMENT DE NOTRE USINE NOUS DEVONS FAIRE DE LA PLACE AUX OUVRIERS POUR TRAVAILLER.

RABAIS 20% à 55%

EREL VOUS OFFRE LA CHAISE MIRACLE
A partir de $99.25 Modèle 10-50

La Berceuse Miracle
Il faut essayer son système souple de roulement à billes pour y croire.

CHOIX DE TISSUS

AUSSI ENSEMBLE DE SALON, SALLE A MANGER ET CHAMBRE A COUCHER TOUS EN CHENE MASSIF

MEUBLES EREL LTEE

10, ST-AMOUR MASSON
En face de l'église, à côté de la Grotte, directement par la route 148 ou par le traversier de Cumberland.

MANUFACTURE OUVERTE
Le 12 et 13 octobre de 9h a.m. à minuit
Le 14 octobre de 9h a.m. à 5h p.m.

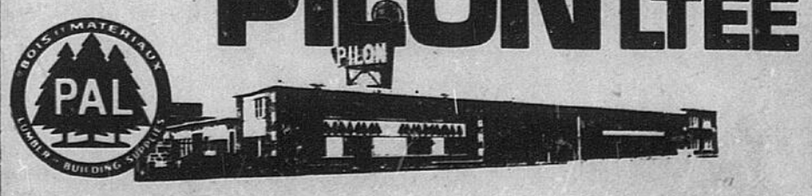
AVIS AUX PROPRIETAIRES

DE MAISONS CONSTRUITES AVANT 1961

Pilon Ltée vous offre un nouveau service gratuit! En effet vous n'avez qu'à vous présenter au magasin et l'un de nos conseillers se chargera pour vous de contacter par téléphone l'une des personnes pouvant vous donner tous les renseignements concernant les subventions fédérale et provinciale sur l'isolation des maisons, aux heures ouvrables des ministères concernés.

Une autre initiative du plus important centre de matériaux de construction d'Ottawa-Hull.

PILON LTEE



5, BOUL. MONTCLAIR, HULL

Nous acceptons les cartes de crédit

LIVRAISON IMMEDIATE TOUS LES JOURS DANS LA REGION D'OTTAWA-HULL

OUVERT: JEUDI ET VENDREDI SOIRS JUSQU'A 20:30 — SAMEDI JUSQU'A 14h.

AMPLEMENT DE STATIONNEMENT GRATUIT

• *23 membres de cette institution de passage dans l'Outaouais*

Nice a son université «du troisième âge»

par Gisèle Goudreault

HULL — «Les personnes âgées ont tout le temps de créer l'amitié à travers le monde, de faire des choses utiles et passionnantes».

Venue tout droit de France, de Nice plus précisément, Mme Jacqueline Marie a bien d'autres convictions encore puisqu'elle fait partie de cette nouvelle génération qui croit que les personnes âgées doivent se prendre elle-mêmes en main.

De passage dans l'Outaouais, en compagnie de 22 amis, qui participent comme lle à la vigueur de l'Université du 3e Age de Nice, elle venait bien sûr faire du tourisme mais aussi créer des liens qu'elle espère durables.

Elle a été reçue ainsi que ses amis par la section des Services à la collectivité de l'Université du Québec et c'est dans le cadre de cette rencontre qu'elle a pu expliquer à la presse ce qu'est l'Université du 3e Age, à Nice.

Pas un édifice, mais bien plutôt un concept, l'Université du 3e Age correspond là-bas, à un mélange de ce que sont ici les universités et les clubs de l'Age d'Or. Entièrement subventionnée par la ville de Nice, l'Université du 3e Age s'adresse à toutes les personnes âgées qu'elles aient fait des études ou pas.

On peut bien sûr, via l'Université du 3e Age, se rendre à l'Université de Nice même, pour y suivre toutes sortes de cours, mais on peut aussi décider de faire partie du groupe qui s'emploie à faire des «promenades-oxygénation» en montagne ou sur le bord de la mer. Pour ces activités, on ne demande en effet aucun pré-requis si ce n'est celui d'avoir le goût de prendre l'air «beau temps mauvais temps».

A l'Université du 3e Age de Nice, ce sont tous les aspects de la vie d'une personne âgée qu'on envisage y inclus celui qui veut qu'on puisse, à cet âge, s'intéresser à toutes sortes de choses nouvelles.

Né sous l'impulsion du dynamisme en 1976, l'Université du 3e Age de Nice compte aujourd'hui 600 membres plus une filiale de 170 amis à Grasse.

Son programme est fort diversifié et, pour n'en souligner que quelques aspects, disons qu'elle offre un programme d'activité médico-sportives qui aborde la diététique, la gymnastique et les sports, le yoga et les promenades-oxygénation, des activités socio-culturelles qui comprennent des conférences-discussions, des commentaires de films et de diapositives, des visites commentées d'entreprises industrielles et commerciales, de centres de recherche, de musées, de sites archéologiques et de sites naturels.

L'Université offre aussi des cours de formation en vue d'activités nouvelles au service de la communauté tout comme elle offre des séminaires de préparation à la retraite qui aborde les aspects psychologique et administratif de cette transition.

On offre également des cycles de formation continue pour les médecins et le personnel de la santé et l'on suscite l'exécution de travaux de recherches sur les problèmes spécifiques à la vieillesse.

Ici

Soulignons d'autre part que le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois vient lui aussi de mettre sur pied une Académie de gérontologie et qu'une conférence de presse devrait permettre de connaître sous peu tous les services qu'on compte offrir.

Enfin, et ce n'est pas là la moindre des choses, c'est grâce à l'intervention de M. Jean Laplaine, qui espère mettre sur pied une succursale régionale de l'Association Québec-France, que les gens du troisième Age de Nice ont pu être reçu par la Société d'aménagement de l'Outaouais, la Maison des vins et le Centre des études universitaires dans l'Ouest québécois, qui ont uni leurs efforts afin de créer des liens avec ces personnes âgées d'outre-mer tout en tentant de rendre leur séjour agréable.

• *Ex-conseiller et ex-secrétaire de la municipalité*

Gracefield: Kelly se présente à la mairie

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — Un premier candidat a laissé connaître ses intentions de briguer les suffrages à la mairie de la municipalité de Gracefield, le 4 novembre prochain.

«Je suis actuellement en pleine campagne de consultation et de sensibilisation auprès de mes concitoyens, a dit M. Kelly, tout en soulignant que plusieurs personnes l'avaient approché afin qu'il tente un retour au conseil de Gracefield.

Si M. Kelly ne change pas d'idée, d'ici la séance de présentation des candidats qui se déroulera le 29 octobre prochain, il entend inviter d'autres personnes à faire le saut en politique municipale et à briguer les suffrages à l'un des trois postes de conseiller qui devront être comblés cette année.

Le futur candidat à la mairie a cependant spécifié qu'il n'avait aucunement l'intention de former une équipe mais seulement d'inciter des candidats valables à s'intéresser à la politique municipale.

Selon M. Kelly, il y a de nombreux dossiers importants à traiter actuellement et l'un de ceux-là, soit la réforme fiscale qui affectera tout particulièrement la situation financière de Gracefield, lui est très familier.

«Cette réforme provoquera un manque à gagner de $7,000 à $8,000 à Gracefield, dès la première année, a-t-il dit, mais la formule de péréquation proposée par le gouvernement nous permettra de combler cette perte, du moins pour les trois premières années. A partir de la quatrième année, nous nous retrouverons avec une insuffisance de revenus d'environ $15,000 si nous ne disposons pas de nouvelles sources d'imposition».

Afin de corriger cette situation, M. Kelly entend obtenir de la Société d'habitation du Québec (SHQ) qu'elle construise 30 logements, à Gracefield, dont vingt pour les personnes âgées et dix pour les familles à faible revenu. Il est déjà officiel que la SHQ construira dix logements pour les vieillards.

Il s'agit de M. Harold Kelly, qui a déjà siégé au conseil pendant trois ans, à titre d'échevin, et qui fut secrétaire de la municipalité pour une période de huit ans.

«A lui seul, un tel projet générerait suffisamment de nouveaux revenus pour combler les prévisions de manque à gagner, en 1983, et créerait plusieurs nouveaux emplois permanents», de faire remarquer l'ancien conseiller de Gracefield.

La construction de 30 unités de logement permettrait aussi, a-t-il ajouté, de viabiliser les services municipaux déjà existants en les rentabilisant davantage, grâce à une utilisation plus intense.

Deux autres dossiers retiennent particulièrement l'attention de l'unique candidat à la mairie qu'on connaisse pour l'instant.

Il s'agit de l'implantation d'un magasin de la Société des alcools du Québec, qui semble de plus en plus probable, et de l'aménagement de locaux permanents pour le Centre local de services communautaires de la vallée de la Gatineau. Ce CLSC loge, pour l'instant dans un édifice temporaire, selon M. Kelly.

Retour de Lafrenière

L'annonce de la candidature de M. Kelly pourrait bien convaincre le maire sortant, M. Jacques Lafrenière, de revenir sur sa décision de quitter la scène politique locale.

M. Lafrenière avait, en effet, laissé entendre qu'advenant que certaines candidatures au poste qu'il quittait ne fassent pas son affaire, il pourrait se raviser et briguer les suffrages pour le renouvellement de son mandat.

Or, c'est un secret de polichinelle à Gracefield que M. Kelly est l'un des candidats à qui M. Lafrenière n'entend probablement pas laisser le chemin libre vers la mairie.

...si élu, il proposera un gel de taxes pour cinq ans

par Michel Gauthier

GRACEFIELD — S'il est élu à la mairie de Gracefield, le 4 novembre prochain, le candidat Harold Kelly, entend proposer un gel du taux de la taxe foncière, pour une période de cinq ans, à compter de 1980.

C'est ce qu'a déclaré M. Kelly, hier, alors qu'il traçait les grandes lignes de ce que serait son programme électroal, s'il persiste toujours dans son intention de briguer les suffrages.

Selon lui, il est important de stabiliser l'économie de Gracefield et l'un des moyens qu'il entend prendre pour réaliser un tel objectif, serait la préparation d'un plan quinquennal de gestion des dépenses d'opération et des budgets d'immobilisations.

«La planification d'un tel programme de gestion, fait observer M. Kelly, doit nécessairement s'accompagner d'un gel du taux de la taxe foncière, sinon, on ne peut pas parler de stabilisation économique».

Le programme de ce premier candidat connu, à la mairie de Gracefield, aborde surtout deux points, à savoir le développement économique et l'administration, deux sujets quand même intimement liés.

Au niveau du développement économique, M. Kelly entend promouvoir, par tous les moyens possibles, la création de nouveaux emplois et l'intensification du rôle de petit centre de services que joue Gracefield.

Quant à l'administration de la municipalité, il entend s'attaquer au problème des lots vacants qui sont déjà dotés de tous les services municipaux.

«L'imposition d'une surtaxe, suggère-t-il, serait un bon moyen de mousser la construction sur ces lots vacants. Cela permettrait aussi de rentabiliser les services dont ils sont dotés et qui ne servent pas, actuellement, à leur pleine capacité».

M. Kelly dit avoir aussi plusieurs projets en tête, des projets tout nouveaux, dont il ne veut pas dévoiler la teneur immédiatement, mais aussi des projets existants auxquels il envisage d'apporter certaines modifications et de donner une nouvelle orientation.

Parmi ces projets déjà connus, il y a le Festival western-pionnier, une création de toute pièce du maire sortant, M. Jacques Lafrenière.

Le candidat Kelly croit que le festival, qu'il considère comme une organisation commerciale, devrait être prise en charge par une corporation bien distincte et non par le conseil municipal.

«Il faut que le festival adopte une dimension nouvelle car il peut prendre encore plus d'ampleur», confie M. Kelly.

Il est certain, qu'en s'attardant sur le dossier du Festival western-pionnier, M. Kelly attirera l'attention de son créateur, M. Lafrenière, qui ne restera sûrement pas indifférent à toute action visant à modifier le statut de cette fête, qui a connu un succès instantané à sa première année d'existence.

Cette question pourrait même être le principal argument invoqué par M. Lafrenière pour sauter dans la lutte électorale et convoiter un second mandat.

Il a été impossible de communiquer avec M. Lafrenière pour connaître ses commentaires sur la candidature de M. Kelly et les intentions de ce dernier au sujet du festival.

La saison de chasse bat son plein, en Haute-Gatineau, et elle fait disparaître bien du monde, en octobre, dont M. Lafrenière.

NOUS ANNONÇONS

LE PREMIER PROGRAMME DE RABAIS DE VOYAGES DU CANADA!

Aux 3 succursales québécoises de Voyages Ottawa seulement. Réservez et payez le montant complet avant le 15 nov. (tarif aérien et hôtel) pour vos vacances d'hiver et de printemps et vous recevrez du siège social un chèque au montant de dix dollars par personne. Ceci représente **20 dollars** pour un couple et **40 dollars** pour une famille de quatre. Ces rabais vous sont offerts directement par le siège social... simplement parce que vous avez réservés vos vacances tôt.
La raison? Vous persuader de réserver vos vacances tôt cette année afin de ne pas être déçu et d'éviter la ruée de dernière heure qui a créé par le passé des difficultés pour nos clients et agents de voyages. (L'an dernier, presque 40% de nos ventes dans la région de Hull se sont effectuées en janvier et vous comprenez bien que ceci a pu nous causer des ennuis!)
C'est facile! Choisissez les vacances que vous désirez, payez le prix régulier avant le 15 novembre et vous trouverez quelques jours plus tard dans votre boîte aux lettres notre chèque de rabais.

GRACE AUX RABAIS DE VOYAGES OTTAWA TOUT LE MONDE GAGNE!!

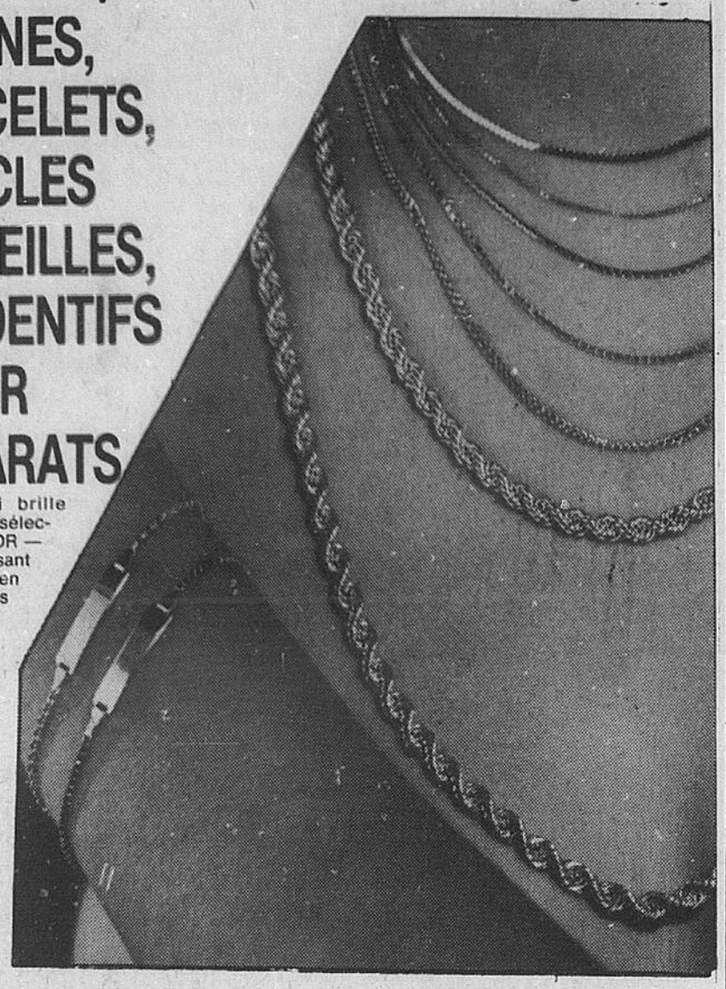
OGILVY'S FONDÉ EN 1887

92E VENTE ANNIVERSAIRE

MAGASINEZ CE SOIR JUSSQU'A 9H P.M. ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI

Venez attraper la fièvre de l'or aux 3 magasins

CHAINES, BRACELETS, BOUCLES D'OREILLES, PENDENTIFS EN OR 14 CARATS



Tout ce qui brille dans cette sélection est de l'OR — de l'or ravissant 14 carats, bien sûr. . . dans des modèles des années quatre-vingt et à prix d'épargne durant notre vente anniversaire. . . Venez profiter de cette vente de la fièvre de l'or à mi-prix.

1/2 prix

Ord. 70.00 à $1,000.00
Spécial à prix de vente anniversaire
35.00 à $500

BIJOUTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

"Marvelfit" d'une seule pointure

BAS par KAYSER

Rég. 2.79 pre
Prix de vente anniversaire
1.98 pre

Des bas Kayser. . . une pointure pour tous dans un choix de tons neutre en vente durant notre vente 92e anniversaire.

BAS-REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

Gagnez un VOYAGE pour deux à ACAPULCO

Vol CP Air

Hébergement
Pasada del Sol
à titre d'invité de
ELAN HOLIDAYS
Et $500 pour vos dépenses
Prenez un bulletin de participation à un des trois magasins

Ogilvy's

Pas besoin d'acheter
Participation limitée aux 18 ans et plus

AMPLEMENT DE STATIONNEMENT AUX TROIS MAGASINS

BAS-CULOTTE De maintien

Spécial à prix de vente anniversaire

1.59 pre

3 PRES POUR 4.69

Des bas-culottes de maintien en 80% nylon et 20% spandex pour un contrôle confortable. . . bout renforcé et gousset en coton. Dans les tailles petit, moyens, long, très long et ultra long dans les couleurs épices, canelle, érable, taupe et beige atténué.

BAS, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

De superbes épargnes ce soir!

GANTS En cuirette pour dames

Des gants en cuirette dans un ton vison atténué et avec des poignets et fourchettes en tricot. . . à chaude doublure en acrylique et à prix modique ce soir. Pointures A et B.

Spécial à prix de vente anniversaire
4.98 pre

GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, RUE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

Un achat spécial de MANTEAUX TOUT-ALLER

Deux attrayants modèles. . . à des bas prix spéciaux durant notre vente anniversaire. . . venez choisir celui que vous préférez — l'un est tout en coton dans un choix d'imprimés, dans un style à col relevé, à manches de longueur 3/4 et à glissière à l'avant. . . l'autre est 65% polyester, 35% coton, à manches courtes, à devant boutonnant et à empiècement carré. Dans diverses couleurs.

Tailles P.M.F.
Spécial à prix de vente anniversaire
11.95

Taille SF
Spécial à prix de vente anniversaire
12.95

LINGERIE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Pour combattre la mauvaise température — l'allure naturelle des MANTEAUX EN TISSU DE LAINE

Ord. 135.00
Prix de vente anniversaire
$99 ch.

L'imitation de fourrure. . . d'excellentes nouvelles pour cet automne. Ici, nous vous montrons deux de nos modèles les plus populaires — l'allure du phoque et l'allure du vison. Très pratiques et très à la mode. Brun et beige dans les tailles 8 à 18 en vente durant notre vente anniversaire.

MANTEAUX POUR DAMES, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Dites seulement de porter à votre compte de crédit Ogilvy

Nous acceptons également: CHARGEX VISA · AMERICAN EXPRESS · Welcome. master charge

CHARLES OGILVY LIMITED

OGILVY'S FONDÉ EN 1887

92E VENTE ANNIVERSAIRE

EMPLOYEZ VOTRE CARTE DE CREDIT OGILVY... NOUS ACCEPTONS AUSSI VISA (CHARGEX), MASTERCHARGE ET AMERICAN EXPRESS

CE NE SONT PAS DES ECONOMIES ENDORMANTES...

VETEMENTS DE NUIT POUR FILLETTES

1/2 PRIX

Variété de modèles, de grandeurs et de couleurs pour maintenant et pour cadeaux de Noël.

CHEMISES DE NUIT EN FLANELLETTE, GRANDEURS 4 à 6X

Flanelette 100% coton dans une variété de couleurs, pour chaleur et confort, à prix de vente anniversaire.

Rég. 6.50 ch. *Prix de vente anniversaire* **3.25**

CHEMISES DE NUIT DUVETEUSES, GRANDEURS 4 à 6X

Chemises de nuit en doux mélange brossé de 15% nylon et 85% acétate. Des aubaines de rêves!

Rég. 7.00 *Prix de vente anniversaire* **3.50** ch.

CHEMISES DE NUIT EN FLANELLETTE, GRANDEURS 8 à 14

Flanellette 100% coton — toujours appréciée en hiver, assurant confort et chaleur, à prix avantageux. Choix de couleurs et d'imprimés.

Rég. 10.00 ch. *Prix de vente anniversaire* **5.00**

CHEMISES DE NUIT DUVETEUSES, GRANDEURS 8 à 14

Doux mélange brossé de 15% nylon, 85% acétate, dans une variété de modèles et de couleurs.

Rég. 8.00 *Prix de vente anniversaire* **4.00**

VETEMENTS POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

AUX TROIS MAGASINS BOTTES D'HIVER SPORT EN CUIR DE COUGAR POUR ADOLESCENTES

Bottes Cougar en cuir robuste, à semelle synthétique nervurée. Grande aubaine pour adolescentes . . . épargnez 25% du prix régulier. Ton tan, pointures 5 à 10.

25% DE RABAIS

Rég. 48.00 la pre *Prix de vente anniversaire* **36.00** pre

CHAUSSURES POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, ANGLE RID' U ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINÇOLN FIELDS

Angle Rideau et Nicholas
Billings Bridge
Lincoln Fields

ACQUISITION SPECIALE! FAMEUSES CHEMISES EN VIYELLA DE LAINE ET COTON

Nous avons fait une acquisition ultra-spéciale de ces chemises et c'est vous qui profiterez des économies qui en résulteront, lors de notre vente anniversaire. Des chemises de distinction en Viyella 55% laine 45% coton à motifs tartan et en tons unis divers. Grandeurs P.M.G.TG. dans le lot.

Rég. 40.00 *Prix de vente anniversaire* **25.95**

- **Le stock est limité, donc hâtez-vous pour avoir le meilleur choix.**

LA BOUTIQUE POUR HOMMES; REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

LE ROYAUME DU SPORTIF
Rue Rideau
Billings Bridge
Lincoln Fields

POUR HOMMES ET DAMES!

JERSEYS A COL ROULE SIGNES PEDIGREE

Cols roulés en doux tricot dans un choix de nouveau bleu, bleu poudre, rouge, marine et blanc. Grandeurs P.M.G. pour hommes et dames. Pour hommes, aussi TG dans les tons de beige. Faites provision de ces chandails en mélange maillé de 65% polyester et 35% coton, lors de notre vente anniversaire.

Ord. 15.00 *Prix spécial de la vente anniversaire* **9.95** ch.

LE ROYAUME DU SPORTIF, SOUS-SOL, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

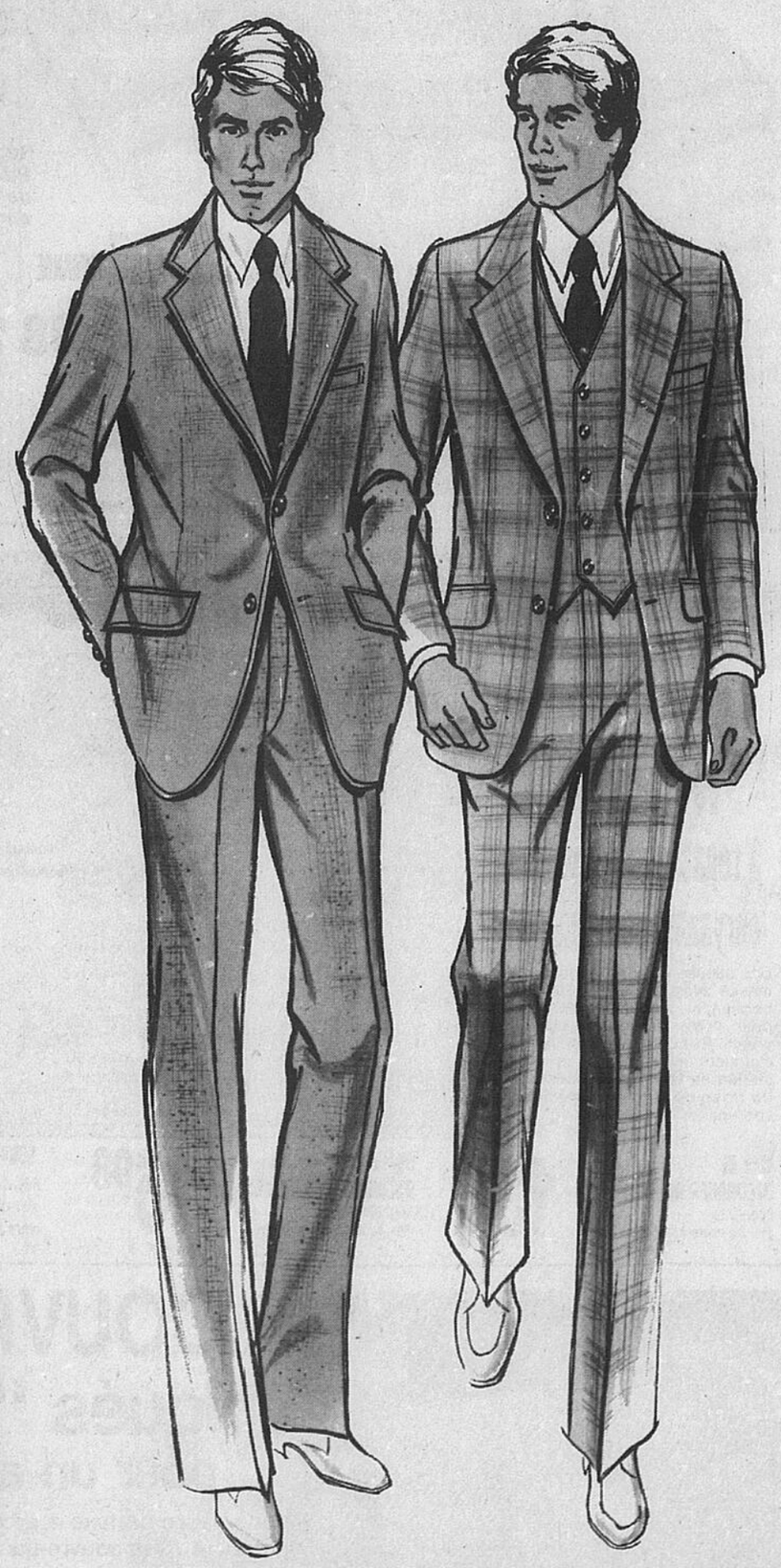
BAS par Harvey Woods

50% LAINE KROY 50% NYLON POUR GARÇONS ET ADOLESCENTS (LEGERES IMPERFECTIONS)

Les imperfections n'affecteront ni l'apparence ni la durée de ces bas nylon/laine lavables à la machine. Choix de couleurs. Pointures 8-9 pour garçons, 9-10 1/2 pour adolescents.

Prix spécial de la vente anniversaire **98¢** LA PRE

VETEMENTS POUR GARÇONS, TROISIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.



LA VENTE SE POURSUIT...

COMPLETS EN PURE LAINE POUR HOMMES

Exécution splendide à prix d'économie! Venez choisir dès aujourd'hui.

LOT 1
3 PIECES
Diverses grandeurs et couleurs.

Rég. 195.00 *Prix de vente anniversaire* **$135**

LOT 2
2 PIECES
Diverses grandeurs et couleurs

Rég. 225.00 à 235.00 *Prix de vente anniversaire* **$165**

• EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT • REVERS SEULEMENT

LA BOUTIQUE POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

CHARLES OGILVY LIMITED

OGILVY'S FONDÉ EN 1887

92E VENTE ANNIVERSAIRE

AMPLEMENT DE STATIONNEMENT AUX TROIS MAGASINS – RUE RIDEAU, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

UNE OCCASION D'EPARGNER DE L'ARGENT ET DU COMBUSTIBLE CET HIVER

COUVERTURES ELECTRIQUES
automatiques "Solaray"

Vous pouvez régler votre thermostat très bas cet hiver - simplement régler votre couverture électrique Solaray à la température voulue et épargner du combustible tout en vous gardant bien au chaud. Les commandes se règlent automatiquement aux changements de la température de la pièce. Les couvertures Soloray sont légères, antimites, traitées spécialement pour résister à l'effilochage et à l'égrugeage, lavables et anti-allergènes (acrylique et polyester); agréées par ACNOR; aseptisées pour une fraîcheur hygiénique. Bleu, soleil, cognac et os. En vente ce soir.

JUMEAU, 62" X 84", UNE COMMANDE
Rég. 59.98 *Prix de vente anniversaire* **44.98**

DOUBLE, 72" x 84", UNE COMMANDE
Rég. 65.98 *Prix de vente anniversaire* **49.98**

DOUBLE, 72" X 84", COMMANDE JUMELEE
Rég. 75.98 *Prix de vente anniversaire* **56.98**

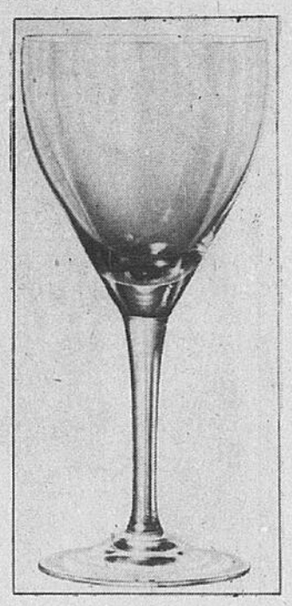
GRAND LIT, 85" X 90", COMMANDE JUMELEE
Rég. 85.98 *Prix de vente anniversaire* **64.98**

* Avis: Pas de ton os dans le grand lit

TOILE, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

Pour vous-même ou en cadeau
VERRERIE BELFOUR

Une verrerie en cristal distinctive, confectionnée en Tchécoslovaquie à des épargnes spéciales durant notre vente anniversaire.



VERRERIE EN CRISTAL A MOTIF "DERBY"

Verre à eau, verre à vin rouge, verre à vin blanc, sherry, verre à liqueur, coupe à champagne, Old Fashioned, et des gobelets à ce seul bas prix ce soir.

Rég. 6.00 ch. *Prix de vente anniversaire* **3.60 ch.** Ens. de **6 pour 20.95**

VERRERIE "SERENADE" AU TON LUSTRE

Verre à eau, verre à vin, coupe à champagne, jus de fruit, gobelet, gobelet à jus, cognac et verre à liqueur à des épargnes spéciales . . . dans le ton rose lustré.

Rég. 2.95 ch. *Prix de vente anniversaire* **1.49 ch.**

Votre choix de deux modèles de SERVICES DE BOLS A PUNCH
DE 14 PIECES

Les services comprennent 12 tasses à punch, un gros bol à punch et une louche. Confectionnés aux Etats-Unis et en vente tant qu'il y aura de la marchandise.

Rég. 59.95 *Prix de vente anniversaire* **44.95 serv.**

PORCELAINE ET CRISTAL, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

SERVIETTES DE TABLE ET NAPPES
à repassage permanent chrysanthème damassé

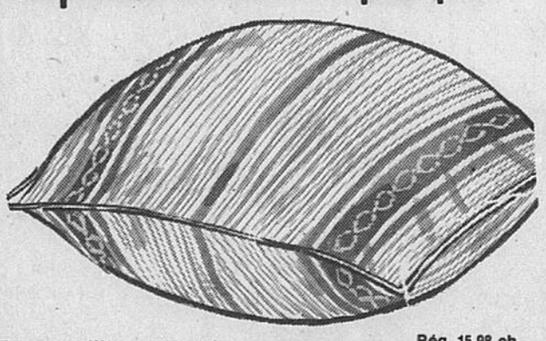
Des nappes de ton or antique damassé avec un fini à repassage permanent... de chics serviettes pour votre argenterie et votre cristal. Et ces nappes feraient un excellent cadeau pour la future mariée ou à Noël — Venez à notre rayon de la toile et profitez de ces épargnes spéciales.

60 x 84 — OBLONGUES OU OVALES
Rég. 22.00 *Prix de vente anniversaire* **13.98**

60" x 104" — OBLONGUES OU OVALES
Rég. 26.00 *Prix de vente anniversaire* **16.98**

SERVIETTES DE TABLES
Rég. 1.78 *Prix de vente anniversaire* **98¢ ch.**

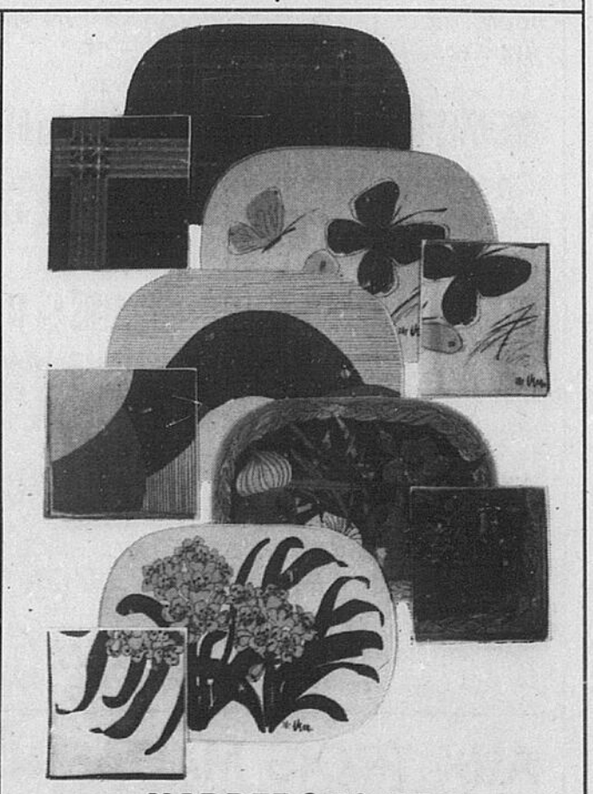
Pour votre foyer ou chalet!
OREILLERS
en plumes d'oiseaux aquatiques



Des oreillers semi-fermes et dodus, en bourre de plumes d'oiseaux aquatiques aseptisées, enveloppés dans un attrayant coutil blanc et bleu rayé de 8 oz, avec des bords en liséré robuste. Pour votre foyer, votre chalet ou en cadeau.

Rég. 15.98 ch. *Prix de vente anniversaire* **11.98 ch.**

TOILE, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

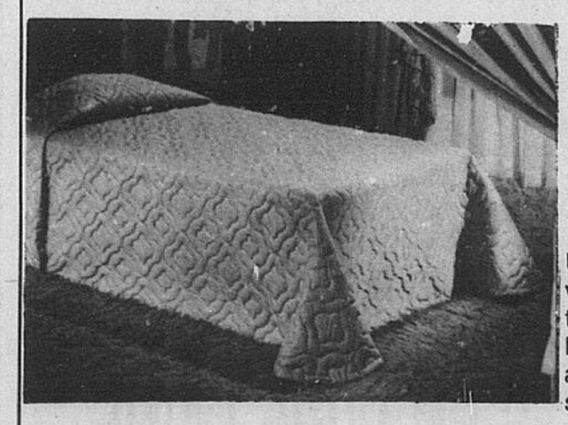


NAPPERONS ET SERVIETTES DE TABLE
dans des dessins distinctifs à

½ PRIX

De beaux dessins comprenant des fleurs, des papillons, des légumes de jardin, des dessins modernes et des plaids dans les belles couleurs contemporaines-des napperons en vinyle avec des serviettes de table en coton assorti pour vous-même, pour offrir en cadeaux et en vente ce soir.

NAPPERONS OU SERVIETTES DE TABLE
Rég. 2.78 ch. *Prix de vente anniversaire* **1.38 ch.**



COUVRE-LITS
piqués "Mirador" pour un aspect luxe

Une allure de luxe à prix d'épargne de vente anniversaire. Ces couvre-lits sont légers, piqués et entièrement lavables, en bourre 100% polyester . . . D'élégants et pratiques couvre-lits de style jeté aux coins arrondis à prix d'épargne spéciale ce soir.

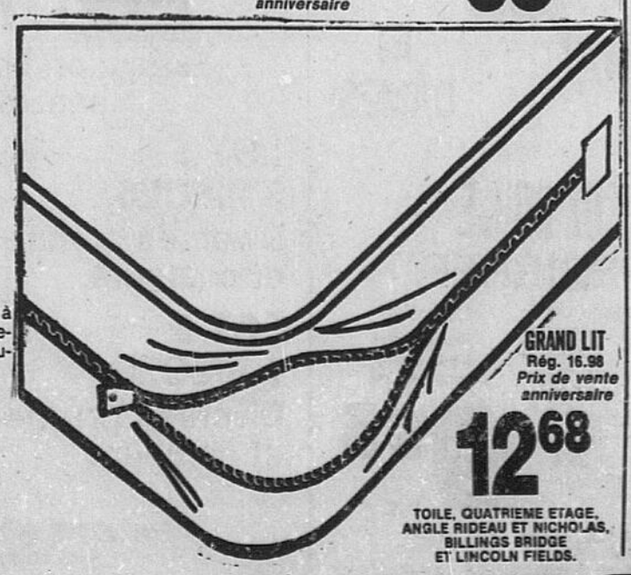
JUMEAU De ton or, cognac, bleu, brun et os Rég. 42.98 *Prix de vente anniversaire* **27.98**

DOUBLE De ton or, cognac ou bleu Rég. 45.98 *Prix de vente anniversaire* **29.98**

GRAND LIT De ton or, cognac, bleu et brun. Rég. 54.98 *Prix de vente anniversaire* **38.98**

POUR TOUS VOS MATELAS!
Couvre-matelas à glissière

Protégez vos matelas avec ce couvre-matelas lavable et à glissière . . . robustes glissières en métal . . . un recouvrement blanc pour protéger contre la poussière et les souillures — à des prix d'épargne de vente anniversaire ce soir.



JUMEAU Rég. 10.98 *Prix de vente anniversaire* **7.98**

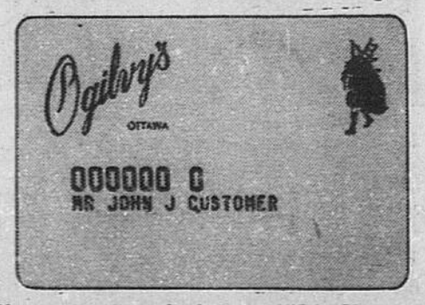
¾ Rég. 12.98 *Prix de vente anniversaire* **9.68**

DOUBLE Rég. 13.98 *Prix de vente anniversaire* **10.48**

GRAND LIT Rég. 16.98 *Prix de vente anniversaire* **12.68**

TOILE, QUATRIEME ETAGE, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Dites seulement "Portez à mon compte



Nous acceptons également: VISA (Chargex), MASTERCHARGE ET AMERICAN EXPRESS.

CHARLES OGILVY LIMITED

L'Outaouais: une mine d'Art

LES EXPOSITIONS

• Le Musée national de l'Homme, à Ottawa présente jusqu'au 21 octobre, une exposition soulignant le rôle du forgeron et du ferblantier dans la vie des petites collectivités canadiennes au cours du siècle dernier. Bien que l'exposition comprenne des pièces provenant presque exclusivement du Québec, les outils et les ustensiles exposés sont semblables à ceux qu'on retrouvait à cette époque dans toutes les régions rurales du Canada. En rapport avec cette exposition, il y aura projection de films les samedi et dimanche 13 et 14 octobre: «Léo Corriveau, maréchal-ferrant». L'entrée est gratuite. Pour renseignements: 992-3497.

• Jusqu'au 2 décembre, à la Galerie nationale du Canada, on peut voir l'exposition «John Hall: Peintures et oeuvres auxiliaires 1969-1978.» Une décennie dans l'oeuvre du jeune artiste canadien, John Hall dont les grands tableaux transforment des objets banals en images esthétiques. L'exposition est organisée par Ron Moppett de Calgary.

• Savez-vous ce que le gouvernement fait des tonnes de dossiers qu'il crée chaque année? Pour répondre à cette question, les Archives publiques ont monté une exposition «La chaine ininterrompue: la gestion des documents publics du gouvernement fédéral», qui sera inaugurée à Ottawa le 16 octobre. L'exposition sera ouverte au public jusqu'au 15 janvier, tous les jours de 9h à 21h, aux Archives publiques, 395, rue Wellington à Ottawa.

• Jusqu'au 2 novembre, les aquarelles de Jacqueline Gougeon sont présentées dans le cadre de l'exposition permanente à Cantrakon, Mont Ste-Marie.

• La Bibliothèque municipale de Hull, 39, rue Leduc, présente jusqu'au 13 octobre, une exposition des oeuvres (peintures et sculptures) de l'artiste Serge Clément.

• Depuis le mois d'août, la Bibliothèque publique de Vanier organise avec la collaboration d'artistes de Vanier et la Fédération des bibliothèques de l'Est de l'Ontario des expositions de peintures, d'artisanat et de matériel éducatif. Du 14 au 27 octobre, on pourra y voir les tapisseries, sculptures, aquarelles et fleurs séchées de Mme Jacqueline Leblanc de Hull. Les artistes et artisans de Vanier et de la région qui désirent faire connaitre leurs oeuvres au grand public peuvent s'adresser à J. André Hébert à 745-4908 pour connaitre les conditions d'expositions.

• Jusqu'au 23 octobre, Léonard Gerbrandt expose ses aquarelles à la Galerie Bramm, 43, rue York à Ottawa.

• La Galerie l'Equivoque, à Wakefield, présente les oeuvres de Renée Du Rocher du 14 au 29 octobre. La galerie est ouverte les samedis et dimanches de 11h à 20h.

LES SPECTACLES

• Le Service des loisirs de Hull, l'Institut Goethe et Bernard Stépien présentent Gunter Christmann et le New Art Music Ensemble (NAME) de Toronto le 15 octobre à 20h au Théâtre de l'Ile. Christmann est reconnu comme étant un «strong-blowing trombonist». Les billets sont en vente au Service des loisirs de Hull, chez Arthur's Place, et Records on Wheels, tous deux à Ottawa.

• Le vendredi 26 octobre à 20h 30 à l'Odéon du Centre universitaire de l'Université d'Ottawa, le Département de musique de l'Université en collaboration avec la Société Radio-Canada présente une soirée de jazz avec David Kildinger, au piano, Rod Ellias, à la guitare et Hugh O'Connor, au saxophone.

• La National Arts Centre Theatre Company présentera du 15 octobre au 3 novembre au Théâtre du CNA, l'oeuvre de Harold Pinter, «The Caretaker». The Caretaker étudie les étranges rapports entre trois hommes qui ne se montrent pas vraiment tels qu'ils sont. Les Chieftains, offriront un programme de musique irlandaise traditionnelle jeudi le 18 octobre à 20h 30, à l'Opéra du CNA. Sous la direction de Paddy Maloney, les Chieftains ont recréé la musique celte la plus authentique et ce, depuis vingt ans.

• Jusqu'au 20 octobre, le Théâtre de l'Ile présente une comédie dramatique de Gratien Gélinas intitulée «Bousille et les justes». Pour réservations,: le jour, 770-3952; le soir, 771-6609.

• Le lundi 15 octobre, dans le cadre de la série «Saison 10», le Département de musique de l'Université d'Ottawa présente Roland Richard, baryton et Denise Massé, au piano. Le concert aura lieu lundi soir à 20h 30 à la Chapelle (112) du Pavillon Tabaret, 550 Cumberland.

FILMS

• Il y aura présentation de films au bénéfice de la maison des femmes violentées d'Ottawa-Carleton le jeudi 18 octobre au Cinéma Towne. A 19h 30, «Girlfriends» et à 21h 30 «L'une chante, l'autre pas». Vous pouvez vous procurer des billets à l'avance en vous adressant au Centre des Femmes d'Ottawa à 233-2560.

• Dans le cadre de son «Programme automnal 1979», le Service des loisirs de Hull présente au Ciné-Jeunes cette semaine: «La montagne ensorcelée». Il y a quatre projections par fin de semaine: le vendredi, à 18h 30, à l'école Côte-du-Nord; le samedi à 10h, au sous-sol de l'église Ste-Bernadette; le samedi à 13h 30, à l'école Notre-Dame, et le dimanche à 13h 30, au centre Eugène-Sauvageau. L'entrée est libre. Pour informations: 770-3952.

• L'Office national du film et l'Institut des communications sociales présentent une série de films tous les mardis soirs à 20h dans l'auditorium de l'Université St-Paul. L'entrée est libre et le public est invité. Cette semaine: «The Railrodder» et «Prologue».

OGILVY'S FONDÉ EN 1887

92E VENTE ANNIVERSAIRE

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9H ET TOUTE LA JOURNEE SAMEDI.

Un appareil de choix!

CUISINIERE-GRILLOIR

Pour griller . . . cuire . . .rôtir

Fait la cuisson de trois façons en même temps. Un appareil très pratique dans la maison — le chalet — la roulotte — le bateau — la salle de jeux et la pension d'étudiant — permet d'avoir une cuisinière complète. Avec élément tubulaire; tout en acier fini chromé. Elément à chaleur progressive. Et en solde ce soir.

Ord. 55.95
Prix du solde d'anniversaire
41.95

PETITS APPAREILS, SOUS-SOL, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

Aubaines spéciales du solde d'anniversaire

CELEBRITY AIR-RIDE de HOOVER

MODELE S3063-001

Rouleau sur support coussiné très souple. Traîneau tout en acier. Vendu complet avec accessoires. Moteur puissant qui développe une succion efficace pour nettoyer tous vos tapis et planchers. Essayez-le . . . et économisez ce soir.

Rég. 99.95
Prix du solde d'anniversaire
74.96

SACS HOOVER

PAQUET DE GROS SACS POUR ASPIRATEUR VERTICAL
Paquet de 10 sacs — pour Hoover vertical
Rég. 4.00 le pqt
Prix du solde d'anniversaire
3.00 pqt

SACS POUR ASPIRATEUR-TRAINEAU
Paquet de 10 sacs — pour aspirateur-traineau de marque Hoover
Rég. 3.50 le pqt
Prix du solde d'anniversaire
2.62 pqt

PAQUET DE GROS SAC DIAL-A-MATIC
Paquet de 10 sacs — pour aspirateurs Hoover Dial-A-Matic
Rég. 4.00 le pqt
Prix du solde d'anniversaire
3.00 pqt

GARANTIE D'UNE ANNEE DE SERVICE A DOMICILE HOOVER
Gratuite avec l'achat d'un aspirateur neuf Air-Ride Celebrity Hoover.

HOOVERS, DEUXIEME ETAGE, EDIFICE DE L'AMEUBLEMENT, ANGLE NICHOLAS ET BESSERER, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.

Fabrication robuste en métal.

RIVAL

HACHE-VIANDE MANUEL

Un hache-viande manuel robuste et en spécial durant notre solde d'anniversaire. Trémie en métal amovible pour nettoyage . . . base Vaco-o-matic bien stable lorsque vous hachez des aliments. Très pratique . . . ton or moisson. En solde ce soir.

Ord. 24.95
Prix du solde d'anniversaire
17.95 ch.

Pour les gens à la diète!
Très pratique dans la cuisine.

BALANCE DE CUISINE EKCO

Ord. 15.95
Prix du solde d'anniversaire
10.95

Balance de cuisine jusqu'à 10 lbs avec bol amovible. Très pratique dans la cuisine surtout si vous faites à manger pour une personne à la diète ou encore à un diabéthique.

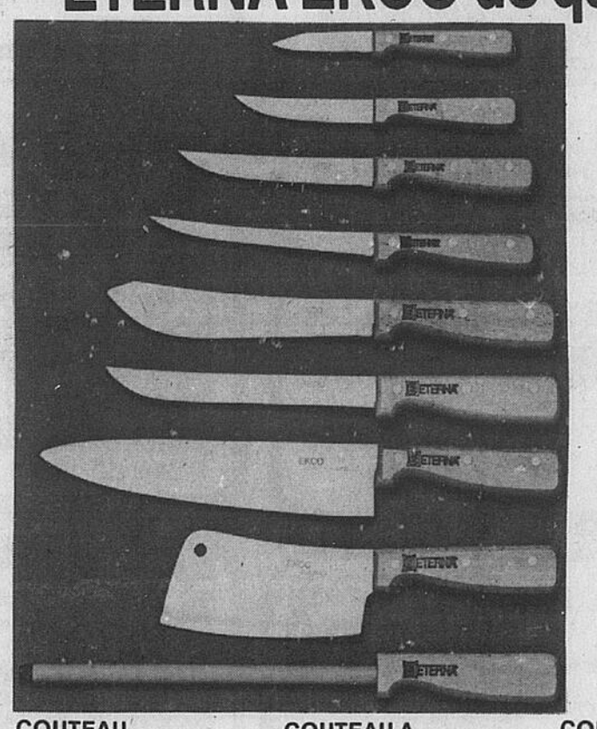
EXTRACTEUR DE JUS ELECTRIQUE VOGUE

Ord. 27.95
Prix du solde d'anniversaire
20.95

Pour presser oranges, citrons, pamplemousses et limons d'une façon rapide et facile. Le pressoir est facile à nettoyer. Le jus est tamisé automatiquement à travers le contenant transparent de 20 oz liq. Rangement pour cordon. Un beau cadeau pour les jeunes mariées.

A notre boutique du cuisinier, rue Rideau seulement

COUTEAUX ETERNA EKCO de qualité



Lames évidées au fini satiné de haute qualité. Lames en acier robuste avec soie sur toute la longueur. Manches en bois massif confortables et fixés avec trois rivets. Profitez des aubaines et obtenez de la qualité ce soir.

COUTEAU A DEPECER 3"
Rég. 2.89
Prix du solde d'anniversaire
1.95

COUTEAU A BIFTECK 4 1/2"
Rég. 3.59
Prix du solde d'anniversaire
2.49

COUTEAU UTILITAIRE 6"
Rég. 4.49
Prix du solde d'anniversaire
3.25

COUTEAU A FILET 6 3/4"
Rég. 4.79
Prix du solde d'anniversaire
3.50

COUTEAU DE BOUCHER 8"
Rég. 7.50
Prix du solde d'anniversaire
5.50

COUTEAU A TRANCHER 8"
Rég. 6.00
Prix du solde d'anniversaire
4.50

COUTEAU DU CHEF 10"
Rég. 10.50
Prix du solde d'anniversaire
7.50

FENDOIR 6"
Rég. 14.00
Prix du solde d'anniversaire
9.95

LIME RONDE 10¼"
Rég. 11.50
Prix du solde d'anniversaire
7.95

BOUTIQUE DU CUISINIER, SOUS-SOL, ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS SEULEMENT.

Importées d'Angleterre THEIERE 6 TASSES

Modèles classiques. Formes attrayantes à des aubaines très spéciales ce soir.

Ord. 16.50
Prix du solde d'anniversaire
8.95

PLATS ALLANT DU FOUR A LA TABLE

Plats blancs avec bordures ondulées. Va au four micro-ondes et au four ordinaire. Ce soir.

Ord. 2.95 ch.
Prix du solde d'anniversaire
1.47 ch.

ARTICLES DE MAISONS, SOUS-SOL ANGLE RIDEAU ET NICHOLAS, BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS

CHARLES OGILVY LIMITED

arts et spectacles

• Au Centre national des Arts

Entremont et Prystawski: soli aux antipodes

par J.J. Van Vlasselaer (Collaboration Spéciale)

Concert donné par l'Orchestre du C.N.A. sous la direction de Mario Bernardi, avec en solistes, Walter Prystawski (violon) et Philippe Entremont (piano). Au programme: «Les Quatre Saisons, opus 8» d'Antonio Vivaldi, la «Symphonie No I» de Hans Werner Henze et le «Concerto No 3 pour piano, en do majeur, opus 26» de Sergei Prokofieff.

Entremont joue avec ce Prokofieff un de ses concerti atouts. Il s'agit plus qu'une simple maîtrise: élément moteur d'une interprétation «possédée», il entraîne l'accompagnement orchestral à sa suite, surtout celui d'un ensemble à texture fine. Cela peut créer des problèmes: lors du second mouvement, Bernardi, proche de la partition a été pris en flagrant délit de décalage sur les envolées naturelles du pianiste. D'ailleurs, à partir de ce moment (avant-dernière variation) et tout au long du dernier mouvement, le discours orchestral n'a fait que se greffer sur l'éclatante poussée pianistique, plutôt que de retrouver avec lui la confrontation fécondante. Un commentaire délicat plutôt qu'un dialogue d'égal à égal.

Entremont interprète ce concerto comme oeuvre de bravoure lyrique, sans s'attarder aux effets. Avec, par son jeu virtuose, son toucher brillant, plus une tendance pour l'aspect «victoire de Nevsky» que pour le côté «visions fugitives», ses ombres d'angoisse, ses phrases intériorisées muées en sonoritées éclatées.

Ce concert proposa un excellent programme avec une oeuvre du XVIIIème siècle et deux oeuvres du XXième. Il débuta par un concerto qui se trouve aux antipodes de celui de Prokofieff: Walter Prystawski, dans «Les Quatre Saisons» joue au fond le super «premier violon» avec les subtiles fluctuations d'intégration et de «libération» de l'instrument solo. Cela n'enlève rien — au contraire — à la haute difficulté d'écriture du prêtre roux, tant sur le plan de la virtuosité que de celui de la richesse purement musicale.

Si dans l'ensemble, les quatre saisons se ressemblaient trop (oh Canada!), si le «Printemps» était parfois traversé de brises fraîches héritées de l'hiver, si l'«Eté» aurait pu être plus expressif, plus dense, si je préfère un «Automne» plus ouatteux, plus chaleureux aussi, l'«Hiver» me parut porter les meilleurs traits interprétatifs. Il n'empêche, le scintillant presto final de l'Eté, l'Adagio d'automne, joué comme un sommeil sans cauchemars, comme un sommeil de rêve, frisèrent une certaine perfection.

Quant à la «Symphonie No I» de Henze, elle permit une excellente interprétation d'une oeuvre quand même assez mièvre. L'intérêt se limita aux jeux rythmiques habiles du premier mouvement, au dialogue presque incantatoire entre l'alto et l'ensemble dans le «Notturno» et aux oppositions piano-orchestre du final.

Mort de l'auteur de «Guantanamera»

LA HAVANE (AFP) —Le compositeur-interprète José Fernandez, auteur notamment de la plus célèbre chanson cubaine de ces 20 dernières années, "Guantanamera", est décédé subitement, à l'âge de 71 ans, hier à La Havane.

Pour les jeunes de nombreux pays, séduits par la révolution castriste, "la Guantanamera", dans la version de Seeger, est devenue une sorte d'hymne.

BRITANNIA
CINEMAS 6 — CINEPARCS 2
"BREAKING AWAY" ADULTES en soirée 7h 30 — 9h 30
"THE KIDS ARE ALRIGHT" ADULTES En soirée 7h 30 — 9h 35
"HOT STUFF" ADULTES En soirée 7h 15 — 9h 25
"AMITYVILLE HORROR" ADULTES En soirée 7h — 9h 25
"LOVES & BULLETS" En soirée 7:20-9:30
"TREE OF WOODEN CLOGS" Sous-titres anglais En soirée à 8h 00
Britannia 1: "STARTING OVER" • BURT REYNOLDS • JILL CLAYBURN EN PLUS: "BLOODLINE" Ouvre à 7h p.m.
Britannia 2: "SCREAMS OF A WINTER NIGHT" EN PLUS: "KINGDOM OF SPIDERS" ADULTES Ouvre à 7h p.m.
828-8121 • 3090, ave. Carling • 828-2672
STATIONNEMENT GRATUIT

DISTRIBUTION TOPAR FILMS/DANTON FILMS-PRESENTATION DE QUADRANT FILMS
WILLIAM SMITH · CLAUDIA JENNINGS · JOHN SAXON IN "FAST COMPANY"
PLUS DEUX SUCCES EROTIQUES
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD & QUEENSWAY E 745-7145
GAME SHOW MODELS
CHORUS GIRLS
CHAUFFE-AUTOS OFFERTS

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:
pour l'Ontario, à:
M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD OF CENSORS,
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
Toronto, Ont.

THEATRE ODEON CANADIEN
"THE LEGACY"
à 1:45 — 3:35 — 5.25 7:15— 9:05
SOMERSET 236-9528
THE SEDUCTION OF JOE TYNAN
à 7:00 et 9:10
ELMDALE 728-2333
"THE ONION FIELD"
à 6:55 et 9:20
ODEON I 745-0341-2

FESTIVAL
AUJOURD'HUI VENDREDI
A 7:00 /9:00 P.M.
Midnight Express
A MINUIT
Jim Sharman (GB 1975) 100 m.
THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW
Timothy Curry, Susan Sarandon
Programmes disponibles
TOWNE
5 BEECHWOOD 749-5035
Etudiants membres $2.00
ADULTES membres $2.50

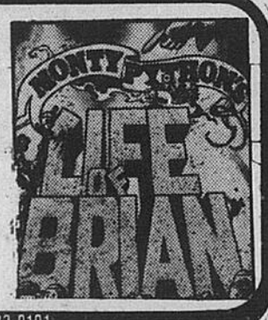
à 7:10 et 9:00
ST LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

STANLEY KUBRICK'S CLOCKWORK ORANGE
PLUS!
VANESSA REDGRAVE~OLIVER REED
DANS UN FILM DE KEN RUSSELL
THE DEVILS
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE (PRESCOTT H'WAY) 225-8004
REPRESENTATIONS SPECIALES VENDREDI ET SAMEDI

CASIER DES CINEMAS

BLAKE EDWARDS' "10"
An ORION PICTURES Release
Thru WARNER BROS. A Warner Communications Company
©1979 Orion Pictures Company All Rights Reserved
Place de Ville 2
Tous les soirs à 6h 50 et 9h 15
Mat. sam. et dim. à 2h 15 et 4h 25
RUE QUEEN 235-9546

WALT DISNEY'S SLEEPING BEAUTY
Prix réduit pour adultes accompagnés d'un enfant.
sam., dim., 1:30-3:30-5:20 7:15-9:15
LUN. A VEND.
Place de Ville 1
RUE QUEEN 235-9546

"UNE ORGIE ININTERROMPUE D'ATTAQUES A VOTRE SERIEUX"
Vincent Canby, N.Y. Times
Tous les jours à 1h 30-3h 30-5h 30-7h 30-9h 30
AVERTISSEMENT: Le contenu de ce film peut offenser les personnes aux croyances religieuses.
Division des cinémas de l'Ontario


Elgin
ANGLE ELGIN ET LISGAR 232-0101

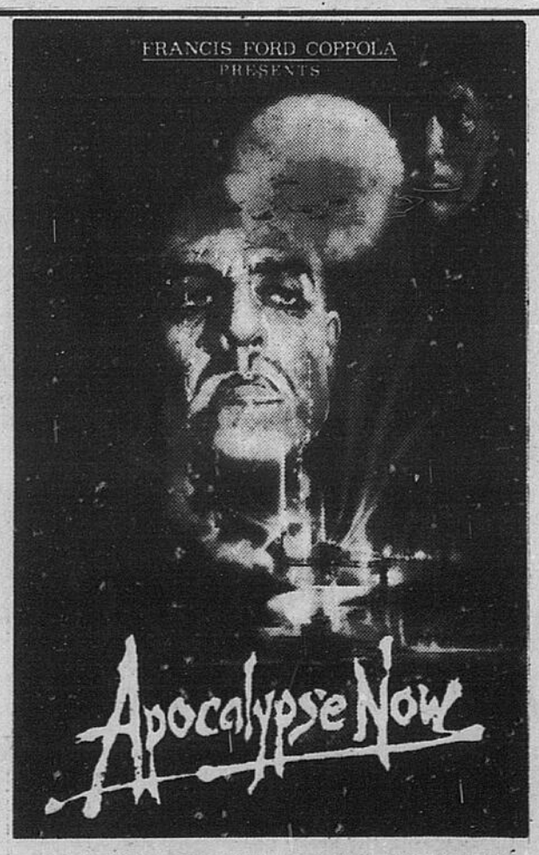
SCREAMS OF A WINTER NIGHT
Comment pensez-vous que naissent toutes ces histoires?
ADULTES
EN PLUS, AUX DEUX CINEMAS
"KINGDOM OF THE SPIDERS"
"Screams" à 1h 30 - 4h 45 - 8h 00. "Kingdom" à 3h 05 - 6h 20 - 9h 35
Rideau · Britannia Drive-In
234-2117 828-2672
Le cinéparc ouvre à 7h 30

ADULTES
Little Elgin
A l'affiche tous les jours à: 1:40-3:35-5:30 7:35-9:35
ANGLE ELGIN ET LISGAR 232-0108

BURT REYNOLDS JILL CLAYBURGH CANDICE BERGEN
Starting Over
© 1979 PARAMOUNT PICTURES CORPORATION ALL RIGHTS RESERVED
Capitol Square 1
1:30-3:25-5:20 7:25-9:30
ANGLE QUEEN ET BANK 237-6655

Les choses les plus étranges surviennent lorsque vous portez des vêtements à pois.
LA CAGE AUX FOLLES
(La comédie qui sort de l'ordinaire)
MARCELLO DANON, presente
UGO TOGNAZZI MICHEL SERRAULT
"LA CAGE AUX FOLLES"
(sous-titres en anglais)
ADULTES
Capitol Square 2
Tous les jours à: 1:50 - 3:45 - 5:40 - 7:35 - 9:40
ANGLE QUEEN ET BANK 237-6655

ADULTES
Vous rirez aux éclats
MAINTENANT A L'AFFICHE
BREAD AND chocolate
Capitol Square 3
1:30-3:20-5:15-7:15-9:20
ANGLE QUEEN ET BANK 237-6655



MARLON BRANDO ROBERT DUVALL MARTIN SHEEN in APOCALYPSE NOW
FREDERIC FORREST ALBERT HALL SAM BOTTOMS
LARRY FISHBURNE and DENNIS HOPPER
Produced and Directed by FRANCIS COPPOLA
Written by JOHN MILIUS and FRANCIS COPPOLA Narration by MICHAEL HERR
Co-Produced by FRED ROOS, GRAY FREDERICKSON and TOM STERNBERG
Director of Photography VITTORIO STORARO Production Designer DEAN TAVOULARIS
Editor RICHARD MARKS Sound Design by WALTER MURCH
Music by CARMINE COPPOLA and FRANCIS COPPOLA
TECHNICOLOR® AN OMNI ZOETROPE PRODUCTION
United Artists
TOUS LES SIEGES $3.50
Avertissement: certaines scènes et le langage peuvent blesser certaines personnes. T.B.O.
LAISSEZ-PASSER NON EN VIGUEUR
Nelson
Lun. à sam. à 1h 00 3h 45-6h 35 - 9h 30
Dim. seulement à 1h 30 4h 15 - 7h 05 - 10h 00

DERNIER PROGRAMME DE LA SAISON
OCT 12-13-14 VEN SAM DIM
Collision en mer. Un sous-marin atomique est coulé. Alors commence la plus périlleuse mission de sauvetage jamais entreprise au fond de l'océan
POUR TOUS
SAUVEZ LE NEPTUNE!
CHARLTON HESTON DAVID CARRADINE STACY KEACH
"SAUVEZ LE NEPTUNE"
AUSSI
Où étiez-vous en 1962?
Graffiti Américains
RICHARD DREYFUSS CANDY CLARK
CRUISIN
CINE-PARC TEMPLETON 663-0915 ROUTE 148 GATINEAU, TEMPLETON, QUEBEC

UN MONDE DE FANTAISIE BIZARRE
ADULTES
Un 2e film spécial ET
ODYSSEY
GERARD DAMIANO'S ULTIMATE TRIP
cinema VENUS 561-1313
151 Boul. Greber Blvd. Pte. Gatineau

CES FILLES VOUS FERONT VIVRE DES SENSATIONS TROUBLANTES
18 ANS adultes
breaker beauties
En vedette Alexandra
En couleur
SEXUAL SENSORY PERCEPTIONS
PLUS
SEMAINE 7:00 - 9:00 2e SEM.
DIMANCHE 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:00
STATIONNEMENT GRATUIT
CINEMA Pussy cat
424 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE FLEUR de LYS - HULL 771-6996

...plus nombreux et encore plus monstrueux! Le monde attend la naissance d'un cauchemar!
14 ANS
Les Monstres sont toujours vivants
OCT 13-14 MATINEE SAM DIM
TOUS
GOLDORAK
AVEC SUJET COURT ADM. $1.50
2 ième GRAND FILM
Après "Un été 42" Un nouveau film de ROBERT MULLIGAN
Les chaines du sang
"BLOODBROTHERS"
PAUL SORVINO TONY LO BIANCO RICHARD GERE
Lundi au jeudi 7h 00, vendredi 6:15 et programme complet à 8:00
Samedi et dimanche matinée spéciale à 1:30 GOLDORAK
LES CHAINES DU SANG 4:15 et 7:45, LES MONSTRES 6:15 et 9:45
Théatre BUCKINGHAM BUCKINGHAM
116, RUE McLAREN 986-3232

ADULTES
LES AFFAIRES MELEES AU PLAISIR?
(Quand l'occasion se présente)
PLUS!
DEUXIEME FILM EROTIQUE

LAURA'S DESIRES
... deviennent toujours des réalités
A TOUS LES SOIRS: 7H ET 9H
SAM. ET DIM. A 1H, 3H, 5H, 7H ET 9H.
CINEMA L'AMOUR 777-1629
589 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

18 ANS Adultes
une VAGUE de CHALEUR TROPICALE
L'ILE AUX MILLE PLAISIRS
PLUS 2e GRAND FILM
QUELLE CHALEUR
Quel bonheur de vivre avec deux femmes!
HORAIRES
ILE AUX MILLE PLAISIRS 1:30-4:10-6:50-9:40
QUELLE CHALEUR 3:05-5:45-8:25
OUVERT TOUS LES JOURS EN APRES-MIDI
CINEMA CARTIER
119 RUE PRINCIPALE
HULL 777-2322

LES ARTS EN VRAC

par Marthe Lemery

OTTAWA — Vos heures de lunch sont ennuyantes!

La compagnie de théâtre français du Centre national des arts et celle du Théâtre de l'Ile vous proposent, à compter de mercredi prochain, une façon économique de les raviver.

A 12h 30, le 17 octobre, à Ottawa, et à la même heure le lendemain à Hull, les deux troupes de théâtre présenteront la lecture publique d'une oeuvre dramatique choisie parmi le répertoire contemporain, soit «Les bohémiens de la rue Arbat», pièce du dramaturge russe Alexei Arbouzov.

Les lectures publiques seront présentées gratuitement aux amateurs de théâtre, dans le Salon du Centre national des arts, et au théâtre de poche de l'Ile de Hull. Pour l'occasion, les spectateurs pourront apporter leur propre goûter et manger tout en profitant d'un bon divertissement. Des repas légers seront également préparés par le Café du CNA et vendus à prix modiques.

Selon M. Jean Herbiet, directeur artistique du Théâtre français au CNA et l'un des instigateurs, avec Gilles Provost du Théâtre de l'Ile, de ces séances Théâtre-midi, six pièces devraient ainsi être lues publiquement au cours de la saison, à raison d'une par mois.

«Les bohémiens de la rue Arbat», pièce qui ouvre le bal, a été créé récemment à Paris. Dernière oeuvre de l'auteur Arbouzov, celui-là même à qui l'on doit le B.-teau pour Lipaia, elle a été traduite par Pol Quentin. C'est Paul Leclerc qui dirigera la lecture publique de la pièce, et Hubert Gagnon, René Gingras, Diane Gravel, Claude Marquis, Charles Mingeault et Claude Saint-Germain y prêteront leur voix et leur talent.

Ceux qui connaissent déjà le peintre hullois Guy Laliberté seront heureux d'apprendre que sa dernière moisson d'oeuvres peut être vue ces temps-ci à la caisse populaire St-Joseph de Hull, durant les heures d'ouverture de l'établissement. Une vingtaine de toiles du peintre, dont la renommée dépasse depuis déjà plusieurs années les cadres de l'Outaouais, composent cette exposition en montre jusqu'à la fin d'octobre.

Cette exposition est présentée dans le cadre du programme Arts et Artisanat en balade dans l'Outaouais.

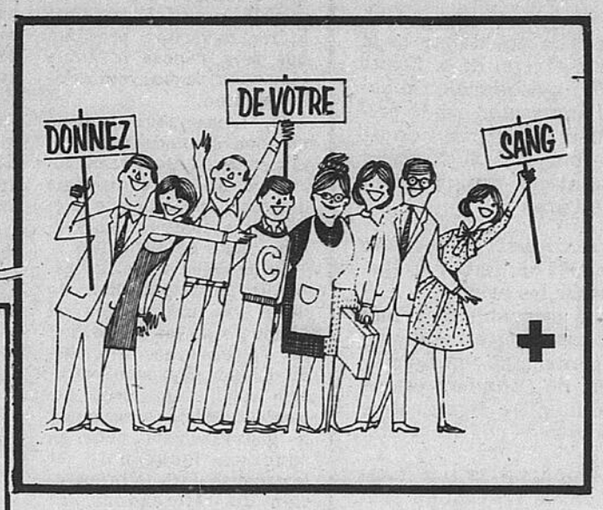
Ballets

Les Petits ballets de Nepean, jeune troupe de danse qui réunit les espoirs de demain, prendront part à la Journée culturelle de Nepean qui rassemblera, ce dimanche-ci, une douzaine d'organismes culturels au Complexe sportif de Nepean.

«Arts in action», donnera lieu au cours de la journée à une série de spectacles mettant en vedette entre autres, l'Orchestre symphonique de Nepean, la Chorale de Nepean, la Ligue artistique de Bells Corners, et le Centre d'arts visuel de Nepean.

Dans le cadre de ces manifestations artistiques, les Petits ballets donneront un mini-récital de danse.

Des kiosques d'information et des expositions d'artisanat seront montés au cours de la journée. L'entrée est gratuite.



OÙ PEUT-ON SE RÉGALER LE MIEUX?

À LA CHINOISE

CHINESE VILLAGE RESTAURANT ET TAVERNE
Cuisine mandarine, spécialité: canard de Pékin, sans commander au préalable — entièrement licencié — 415 Rideau, Ottawa. Réservations: 233-9988

DRAGON TAVERN RESTAURANT
Un endroit de marque dans l'est d'Ottawa. Menu de Canton et plusieurs autres plats orientaux sont offerts. Salles de réceptions avec repas en dix entrées, disponibles. Cuisine canadienne également servie. Ample stationnement. Licencié et grandes cartes acceptées. Dîner d'hommes d'affaires. Service pour emporter. 971, chemin Montréal. 746-7777

LUCK'S CAFE
Salle à manger charmante. Mets chinois et canadiens. Entièrement licencié. Stationnement gratuit. 234 rue Montcalm, Hull, Québec. Pour réservations ou commandes à emporter: 771-7319 (10)

À LA FRANÇAISE

CHEF PIERRE
Dîner d'hommes d'affaires • Homard frais à tous les jours • Châteaubriand • Bouillabaisse • Ample stationnement • Bar licencié • Toutes grandes cartes honorées • Marcel Lafortune à l'orgue les jeu. ven. sam. Réservations: 745-6853 — 753, chemin Montréal, Ottawa.

LE CUREPIPE
Salle à manger et bar-salon. Situé sur la route 309-nord, au bord de la rivière La Lièvre à BUCKINGHAM, Québec. Accueil familial. Cuisine française et québécoise. Fruits de mer. Ouvert du mercredi au dimanche, de 17h à 22h, sur rendez-vous. (819) 986-5518, pour réservations.

À LA NORD-AFRICAINE

LA ROSE DES SABLES
Spécialités nord africaines et françaises. Spécial du dimanche: "COUCOUS" au poulet et une salade. Mardi au vendredi: 11h 30 à 14h 30 et 18h 00 à minuit. Samedi et dimanche: 17h 00 à minuit.

À L'ORIENTALE

TSIN TAN — CUISINE ORIENTALE ET TAVERNE
Spécialités Les fameux amuse-gueules à la Tsin Tan, flambés; mets chinois et menu de Canton. Repas canadiens spéciaux. Licencié, service pour emporter et ample stationnement. Principales cartes honorées. 1755, boul. St-Laurent, Ottawa. 521-9168

L'AUBERGE EXOTIQUE
C'est le Cambodge, le Viet-Nam et la Tha lande réunis sur la même table. Le succès dépend de la qualité des mets préparés avec des produits naturels et le service très personnalisé. Menu spécial à midi et gastronomique, le soir. Ouvert tous les jours. 144, boul. Maisonneuve, Hull. Composez 777-4336 pour la réservation car il y a peu de places.

BIFTECK ET FRUITS DE MER

MAISON DU BIFTECK SAROLLA
"Le seul et unique" — 90, boul. Gréber, Pointe-Gatineau — 561-2166. Bifteck cuit sur charbon de bois. 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Fruits de mer. Ouvert tous les jours, midi à 1h 30 a.m. — Ven., sam. jusqu'à 3h 00 a.m. Principales cartes de crédit acceptées.

RESTAURANT LA HUTTE
Nouvelle salle à manger intime. Dîner d'hommes d'affaires, spécialités: STEAK grillé sur charbons de bois et FRUITS DE MER. Piano bar. 36 rue St-Louis, Pointe-Gatineau — 561-1945

SIROLAS STEAK HOUSE
Une des meilleures STEAKHOUSES de la région. Salle à manger licenciée. Fruits de mer, steak sur charbon de bois. Lun. au jeu. de 11:30 à 1:30 Ven.et sam. de 11:30 à 3h. 675, boul. St-Joseph, Hull — 770-8276

RESTAURANT SOUTH RIDGE
1947, rue Bank, OTTAWA —Vos mets préférés, cuits à la perfection. Biftecks grillés sur charbon. Fruits de mer. Spécialités italiennes. Mets pour emporter. Entièrement licencié. Grand terrain de stationnement gratuit. Nous suggérons de réserver en composant: 523-6881 — Chargex et M.C. —Heures d'affaires: Lun.-mer. 11h-minuit Jeu.-ven.-sam. 11h-1h Dim. 11h-22h

PENSEZ A PANCHO'S
METS MEXICAINS
Excellent service pour
• dîner d'hommes d'affaires
• mariages
• soirées
• réunions d'affaires et de famille.
MARIA CHI LES 26 ET 27 OCT.
Ample stationnement gratuit.
Ouvert 7 jours par semaine.
309, CH. Richmond, 722-8325-6
Entièrement licencié

Brasserie La Drave
SITUÉE DANS LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS À GATINEAU
SPECIAL 2 POUR 1
Profitez-en dès aujourd'hui
Venez déguster
2 SUCCULENTS REPAS POUR LE PRIX D'1
— le repas le moins cher est gratuit (alcool non compris)
MUSICIENS ou CHANTEURS pour vous divertir DU MERCREDI SOIR AU SAMEDI SOIR
EN VEDETTE cette semaine "HARMONIE"
COUPON
Brasserie La Drave vous offre avec ce coupon
2 REPAS POUR LE PRIX D'1
— le repas le moins cher est gratuit (alcool non compris)
Cette offre prend fin le 30 novembre '79
Brasserie La Drave

DANSE
POUR GENS SEULES
ROMEO & JULIETTE
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS
SALLE THE RIB'S
399, RIVER ROAD
AIR CLIMATISE
VOTRE HOTESSE JULIETTE
741-0182 — 745-5206

DES POURSUITES SE SUCCÈDENT À UN RYTHME ACCÉLÉRÉ, JUSQU'À EN DEVENIR ABSOLUMENT FANTASTIQUE.
POUR TOUS
VOUS VOUS ACCROCHEREZ À VOTRE FAUTEUIL!
MOINS DE 14 ANS $1.25
LA GRANDE CASSE N°2
MÊME AU VOLANT D'UN ENGIN PUISSANT, TOUT N'EST PAS FACILE POUR DES POLICIERS EXPERTS EN ACROBATIE AUTOMOBILE...
SI CE N'EST TOI... C'EST DONC TON FRERE
2e FILM
cinéma de paris
185 RUE LAVAL 777-2403
HORAIRE
Semaine 7h 30
Dimanche dès 1h 00

Centre national des Arts
National Arts Centre
CE SOIR
La Compagnie de Théâtre du Centre national des Arts
en coproduction avec la Régie de la Place des Arts
Les Émigrés
de Slawomir Mrozek

du 27 septembre au 20 octobre
Studio 20:00 $6.50
Pour renseignements 237-4400
Sears Carlingwood-St-Laurent-Les Galeries de Hull

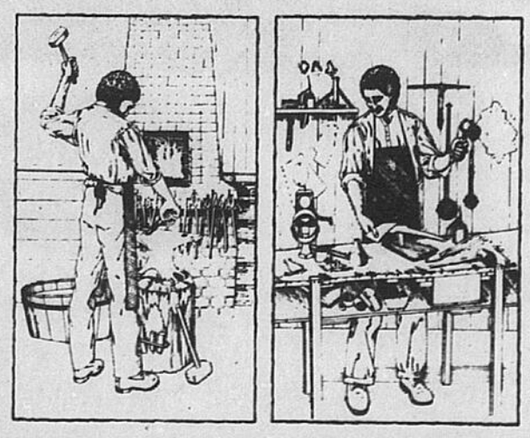
HOTEL SUR LE LAC
ST-PIERRE DE WAKEFIELD, QUE.
• AMUSEZ-VOUS FERME LES SAMEDI ET DIMANCHE AU SON DU SENSATIONNEL ORCHESTRE "TRINITE"
• SALLE A MANGER OUVERTE LES SAMEDI ET DIMANCHE
BIENVENUE A TOUS!

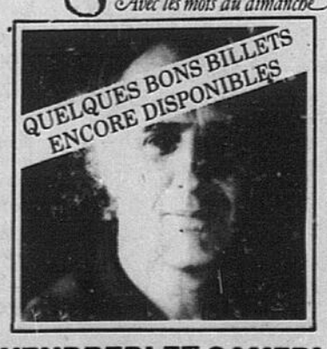
STAGE DOOR STEAK HOUSE

MANGEZ & DANSEZ AU SON DES
AMIS DE DISTINCTION
(groupe français et anglais)
EN VEDETTE
TOUS LES SOIRS
MARDI A SAMEDI
Spéciaux du soir comprennent un carafon de vin
292, rue Elgin 232-5577

ELLES SONT 7, JEUNES, SUPERBES ET INVINCIBLES!
POUR TOUS
Elles quittent leurs amours, leur métier, s'entraînent à toutes les techniques de combat et forment un Commando Spécial pour anéantir une puissante organisation criminelle!
LA BRIGADE DES ANGES
V.F. de SEVEN FROM HEAVEN
avec DARBY HINTON • SYLVIA ANDERSSON • LIEU CHINH
JACQUELIN COLE • LIZA GREER • SUSAN KIGER • NOELA BELASCO
et JACK PALANCE participation spéciale de PETER LAWFORD
un film de GREYDON CLARK
AU MÊME PROGRAMME
JEAN LEFEBVRE
FREDDY
PIERRE DORIS SOPHIE DAUMIER
UN FILM DE ROBERT THOMAS
Semaine "FREDDY" 7:30 "BRIGADE" 9:10
Dimanche "FREDDY" 1:30-4:33-7:30 "BRIGADE" 3:05-5:02-9:10
STATIONNEMENT GRATUIT
ADMISSION: ENFANTS MOINS DE 14 ANS $1.50
CINEMA VENDOME
425 BOUL. ST-JOSEPH
PLACE CARTIER HULL 776-1440

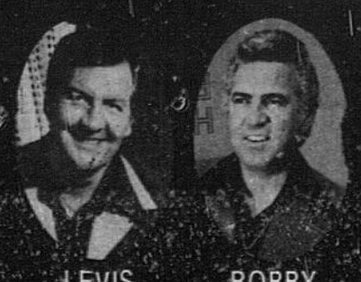
LA BOITE
Du 3 septembre au 13 octobre
De retour sur demande populaire
MEXICAN CONNECTION
Un voyage musical de 21h00 à 2h00
tous les jours sauf le dimanche
AUCUNS FRAIS D'ENTREE
EXCEPTE LE VENDREDI ET SAMEDI. $2.50 PAR PERSONNE
L'Auberge de la Chaudière
2, rue Montcalm, Hull, J8X 4B4
Un hôtel Campeau. Hull/Ottawa
778-3880

Musée national de l'Homme
ÉDIFICE COMMÉMORATIF VICTORIA
angle des rues McLeod et Metcalfe
jusqu'au 28 octobre
L'ART DU MARTEAU: LE FORGERON ET LE FERBLANTIER AU TRAVAIL

les jeudis à 20 h
LA PAROLE EST AUX SPÉCIALISTES DU MUSÉE
Une série de conférences avec l'exposition d'objets. Interprétation simultanée.
le 18 octobre — The Silent Enemy Un film de 1928-1929 sur les Ojibways avec avant-propos et commentaires par G.M. Day (en anglais)
le 25 octobre — Mémoires en bois Causerie avec diapositives par Pierre Crépeau (en français)
le 1er novembre — Le rapatriement du patrimoine Causerie avec diapositives par D.B. Alsford (en anglais)
le 15 novembre — Les artisans québécois d'autrefois Causerie avec diapositives par J.P. Hardy et D.T. Ruddell (en français)
le 22 novembre — Les Normands sont-ils venus dans l'Arctique canadien? Causerie avec diapositives par R.J. McGhee (en anglais)
Renseignements: 992-3497
MUSÉES NATIONAUX DU CANADA NATIONAL MUSEUMS OF CANADA

Les productions Richard Michaud
en collaboration avec CHOT-TV présentent
CE SOIR et DEMAIN
gilles vigneault
Avec les mots du dimanche


VENDREDI ET SAMEDI
12 et 13 OCTOBRE
20h30 à l'Opéra du Centre national des Arts
Billets en vente aux Guichets du Centre national des Arts 237-4400, magasins Sears et à Hull Nettoyeurs Wrightville, 776 Boul. St.-Joseph.
RENSEIGNEMENTS: 770-4415

CABANE D'LA GAP
99, boul. Gréber Gatineau 568-0117
DU NOUVEAU A LA GIZOUILLE
ROXANNE CHARETTE
les 12, 13 et 14 oct.
Spectacle dimanche après-midi
Maître de cérémonie Carol Ethier


LEVIS BOULIANNE

BOBBY HACHEY
A VENIR

• Prime et permis de conduire

Assurance-auto: une bonne et une mauvaise nouvelle

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — Une bonne et une mauvaise nouvelle pour les automobilistes québécois: aucune augmentation des primes pour le prochain exercice financier 1980-1981 et hausse du permis de conduire pour 1981.

De plus, il faut envisager pour 1981 une augmentation importante des primes, a déclaré le ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières, M. Guy Joron, alors qu'il livrait une déclaration ministérielle, hier après-midi, devant l'Assemblée nationale.

M. Joron a présenté cette augmentation probable comme "une fatalité mathématique" à moins que les automobilistes ne consentent à faire un effort louable pour réduire le nombre d'accidents.

Quant à la tarification de la Régie de l'assurance-automobile du Québec, qui s'appliquera à compter du premier mars prochain, elle ne subira aucun changement au cours de ce troisième exercice financier.

Excédent

M. Joron a expliqué que malgré une augmentation prévue des dépenses de la Régie de 19.1 pour cent, le maintien des tarifs en vigueur depuis 1977 est encore possible pour la prochaine année grâce à un excédent qui atteindra $59 millions à la fin de la présente année.

Cet excédent a été essentiellement réalisé au cours de la première année d'opération du régime étatisé.

Le gouvernement a autorisé la Régie à affecter cet argent comme suit: $11 millions à la réserve de stabilisation et $48 millions au financement du coût du régime pour l'exercice 1980-1981.

Ces $48 millions serviront à combler le déficit occasionné par l'augmentation des dépenses que la Régie a évaluée à 19.1 pour cent et permettront de maintenir au même niveau les primes pour la partie dommages corporels de l'assurance automobile.

Atténuer l'augmentation

Plus tard, en conférence de presse le président-directeur général de la Régie, M. Gérald Duguay, a souligné qu'il aurait été justifié d'augmenter dès le premier mars prochain la contribution de $85 et de la faire passer à $102, comte tenu des augmentations des dépenses et des indemnités versées.

Mais aucun excédent budgétaire n'est prévu pour 1980-81, ce qui amènera la régie à hausser les primes.

M. Duguay a été incapable d'évaluer quelle sera ou pourrait être cette augmentation, se contentant d'observer que le seul espoir de l'atténuer est de voir diminuer de manière significative la fréquence et la gravité des accidents.

La régie entend poursuivre son intervention en matière de prévention routière et dévoilera dès aujourd'hui à Montréal ce que M. Duguay a appelé "une démarche majeure" pour tâcher au moins d'abaisser la moyenne québécoise au niveau du taux occidental.

• La souveraineté-association

Dépôt du livre blanc retardé

par Donald Charette

QUEBEC (PC) — Le premier ministre René Lévesque a indiqué hier à l'Assemblée nationale que c'est le 1er novembre prochain que sera déposé le Livre blanc sur la souveraineté-association.

M. Lévesque a rappelé que son gouvernement s'était engagé à publier ce document au cours du mois d'octobre, mais que ce "délai microscopique" ne saurait causer de difficultés.

Le premier ministre québécois participait hier au débat sur une motion de blâme présentée par le chef de l'Opposition officielle, M. Claude Ryan qui se lisait ainsi: "Que cette assemblée blâme sévèrement le gouvernement pour sa conduite louvoyante et trompeuse dans la préparation du référendum sur l'indépendance du Québec."

Les deux chefs de parti ont livré des discours similaires, s'accusant mutuellement de tergiverser et d'induire la population en erreur, ce qui donne une bonne idée des thèmes qui seront utilisés par les deux camps d'ici la tenue du référendum.

Depuis 12 ans

M. Lévesque devait d'ailleurs noter dès le début de son intervention que la motion de l'Opposition permet d'amorcer la réflexion des prochains mois.

Il a soutenu que son parti ne tente pas de tromper les électeurs puisqu'il répète la même chose depuis 12 ans. Nous tiendrons tous nos engagements, de dire M. Lévesque, le référendum aura lieu au printemps et il n'est pas question de déclencher des élections générales avant cette échéance.

Selon M. Lévesque, il n'y a pas 15 options au Québec mais deux: l'une propose de demeurer dans le système actuel et de rester minoritaires, dépendants, s'exposant ainsi à la manipulation et aux blocages; l'autre suggère d'être majoritaires et de remplacer l'infériorité par l'égalité des peuples qui se respectent.

"Si le non l'emporte lors du référendum, on n'a pas fini d'attendre les changements, puisque tous les gouvernements qui se sont succédés depuis Duplessis n'ont pas réussi à faire bouger l'édifice fédéral".

Ryan à l'attaque

Dans son discours qui a duré une heure, le leader du Parti libéral a décrit la méthode utilisée par le gouvernement pour "tenter de s'approprier la volonté de changement qui existe chez nous".

Il s'agit de falsifier l'histoire, de discréditer les fédéralistes, de créer un faux climat d'unanimité, de mobiliser l'appareil gouvernemental et les fonds publics, de faire croire au reste du pays que l'on est attaché au Canada, de mobiliser l'opinion étrangère, d'entretenir l'ambiguïté sur la question référendaire et de dépeindre en rose la vie après l'accession à l'indépendance.

M. Ryan a encore pourfendu la brochure "Choisir le Québec" contenue dans l'Almanach du peuple et financée par le gouvernement. Il s'est plu à corriger des faits qui y sont mentionnés. "Leur intention est claire", a-t-il lancé, "un coup qu'on a mis le feu à l'histoire, on peut mettre le feu à la barque".

"Si le gouvernement veut redresser ses voies, comme le dit l'Ecriture, il doit demander aux Québécois s'ils sont pour ou contre l'indépendance politique" d'affirmer M. Ryan, qui a prié le PQ de mettre un terme à son louvoiement.

• Le Front commun

La stratégie est remise en question

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — Toute la stratégie du Front commun des employés du secteur public qui devait culminer par deux grèves générales de 24 heures chacune au cours du mois d'octobre est maintenant complètement remise en question, par suite d'un refus assez important des membres de la Centrale des enseignants de suivre leurs confrères de la CSN et de la FTQ.

Le porte-parole du Front commun, M. Marcel Gilbert (CSN), et ses deux collègues, MM. Fernand Daoust (FTQ) et André Therrien (CEQ), n'ont pas caché hier leur déception et leur embarras devant la marche à suivre dans les prochains jours.

Pour le moment donc, la grève générale est écartée. Les dirigeants du Front commun se proposent de consulter de nouveau les exécutifs des différents syndicats "pour tâcher d'expliquer beaucoup de choses qui ont été écrites dans les journaux et tenter de dissiper les malentendus ou les incompréhensions sur les sens de notre démarche et son impact sur l'état des négociations".

Même si la forteresse du cartel intersyndical a été lézardée et qu'elle frôle l'éclatement, ses porte-parole refusent cependant d'entonner le chant du cygne et MM. Gilbert, Daoust et Therrien ont réaffirmé leur solidarité au cours d'une rencontre avec la presse hier à Québec.

M. Gilbert a été bombardé de questions par les journalistes, sans toutefois arriver à éclaircir certaines interrogations, comme celles à savoir si un deuxième vote sera pris sur le mandat de débrayage de 24 heures, s'il y aura d'autres assemblées générales des syndiqués, si des arrêts de travail sont encore envisagés pour le mois d'octobre, etc.

Visiblement embarrassé, le porte-parole du Front commun a réitéré que ce dernier vise encore l'objectif d'en venir à une entente avec le gouvernement d'ici la fin de 1979 mais, pour cela, a-t-il ajouté, il nous faudra exercer des moyens de pression pour forcer la partie patronale à conclure un accord satisfaisant pour nos membres, selon M. Gilbert.

Celui-ci n'a pu faire mieux que d'expliquer que la nouvelle stratégie serait définie dans les prochains jours, étant donné que le temps presse, le temps de consulter de nouveau les représentants des syndicats locaux.

NOUVELLE!
Plus douce que jamais!

RÉGULIÈRE

KING SIZE

Nouveau format "100"!

C'est le produit original qui est le meilleur.

La cigarette douce

De CRAVEN "A", la première famille de cigarettes douces

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage–éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette–"100" "goudron" 9 mg, nic. 0.9 mg. King Size et Régulière–"goudron" 4 mg, nic. 0.4 mg.

Nouveau programme

CERTIFICAT DE PREMIER CYCLE EN

PSYCHOMOTRICITÉ

Ce nouveau programme qui s'adresse en particulier aux personnes oeuvrant en milieu scolaire, hospitalier ou en service social, sera offert à Hull à compter de janvier 1980 par le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois.

Objectif du programme: dispenser une formation théorique par l'acquisition de connaissances relatives aux sciences de l'homme en mouvement et ce, dans un but éducatif ou rééducatif. Ce programme veut également permettre aux étudiants d'intégrer les connaissances obtenues par l'acquisition des habiletés fondamentales à l'exercice de la spécialisation.

Conditions d'admission: Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent ou posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé d'au moins 22 ans.

Condition particulière: posséder quelques années d'expérience dans un milieu de travail approprié.

Cours offerts de janvier à avril 1980

EDU1141 Psychophysiologie
EDU1221 Psychologie du jeune enfant
EDU1407 Elaboration de programmes préventifs et rééducatifs

Renseignements supplémentaires:

Service des admissions
Bureau du registraire
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois
C.P. 1250, succursale "B"
Hull, Québec
J8X 3X7
Tél.: (819) 770-3360, postes 200 et 201

79-80-029

Université du Québec
Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois

sports sports sports

Les Pirates égalisent les chances

Une nouvelle série 3 de 5

BALTIMORE (PA) — Le frappeur suppléant Manny Sanguillen a cogné un simple bon pour un point en neuvième manche, hier soir, et les Pirates de Pittsburgh en ont profité pour battre les Orioles de Baltimore 3-2 et ainsi niveler les chances une à une dans la Série mondiale du baseball majeur.

Les deux clubs se transportent maintenant à Pittsburgh pour les trois prochains matches dont le premier sera présenté ce soir.

C'est une vraie guerre des nerfs que Sanguillen, le troisième receveur des Pirates, a gagné contre le lanceur de relève Don Stanhouse.

Un autre frappeur suppléant, Bill Robinson, avait déjà cogné un simple dans la gauche contre le releveur Tippy Martinez, pour s'installer au premier coussin. Au même moment, le gérant des Orioles, Earl Weaver, faiait appel à Stanhouse, un droitier qui a préservé 21 matches cette saison pour son club.

Deux retrait

Matt Alexander est venu courir à la place de Robinson et il s'est élancé vers le deuxième, mais a été retiré par un tir parfait du receveur Rick Dempsey. Madlock a ensuite frappé un ballon au champ centre et a été retiré. Ott, a suivi avec un simple, lorsque la balle a frappé le joueur de deuxième but Billy Smith en pleine poitrine.

Le vétéran de 35 ans, Sanguillen, s'est donc amené au bâton, fort d'une moyenne de .230 en saison régulière avec seulement 17 coups sûrs et quatre points produits.

Stanhouse, sous une pluie qui ne cessait de tomber, est parvenu à obtenir un compte de 1-2 contre Sanguillen, un frappeur qui est reconnu pour s'élancer sur à peu près toutes sortes de tirs. Il a frappé trois fausses balles de suite avant de finalement cogner son simple dans le champ droit.

Ken Singleton s'est emparé de la balle et l'a immédiatement lancée en direcion du marbre, mais le joueur de premier but Eddie Murray l'a interceptée. C'est lui qui a effectué le relai au receveur Rick Dempsey, mais trop tard, Ott était sauf au marbre.

Une bouchée

Fort de cette avance d'un point, le gérant Chuck Tanner, a fait appel à son as releveur Kent Tekulve. Ce dernier, auteur de 31 matches préservés en saison régulière, n'a fait qu'une bouchée des Orioles dans la dernière moitié de la neuvième manche. Il a retiré successivement sur trois prises, le receveur Rick Dempsey et ensuite Kiko Garcia. Al Bumbry a mis fin à la manche et à la partie en cognant un roulant à l'arrêt-court.

Ce sont les Pirates qui ont été les premiers à s'inscire au pointage, grâce à trois coups sûrs bons pour deux points en deuxième manche contre le partant Jim Palmer.

Willie Stargell a sonné le ralliement avec un simple et il s'est rendu au deuxième coussin sur un autre coup d'un but de John Milner. Madlock a suivi avec un autre simple, permettant à Stargell de croiser le marbre et à Milner de s'installer au troisième. Le ballon sacrifice de Ott a valu le deuxième point quand Milner en a profité pour croiser le marbre.

Circuit

Murray a repris un de ces points en deuxième manche quand il a claqué un circuit contre le partant Bert Blyleven.

En sixième, les Orioles ont nivelé le pointage. Ken Singleton a commencé par un simple. Sur le doule de Murray, il a croisé le marbre.

Mais le jeu suivant a été non seulement le plus spectaculaire, mais aussi crucial pour les Pirates.

Après avoir vu Murray se rendre au troisième sur un roulant, John Lowenstein s'est amené au bâton et il a frappé un ballon à Dave Parker. Ce dernier, choisi le joueur le plus utile lors du match des étoiles, a de nouveau prouvé sa valeur en lançant un tir parfait à Ott au marbre. Murray, qui n'a pas tenté de glisser, est arrivé une fraction de seconde après la prise parfaite de Parker et il a été retiré.

Ce soir, lors du troisième match, ce sera une bataille de gauchers. Scott McGregor sera au monticule pour les Orioles et John Candeleria défendra les couleurs des Pirates.

La journée d'hier devait permettre aux deux clubs de voyager et en même temps aux joueurs de se reposer. Mais à cause de l'annulation de la partie inaugurale, il a fallu changer les plans et laisser tomber ce jour de repos.

Le mercure indiquait 8 degrés celsius au début de la rencontre et il est descendu au fur et à mesure que progressait la partie. Vers la sixième manche, une bruine épaisse a commencé à rendre la vie misérable à tout le monde et quelques minutes plus tard, la pluie s'est mise à tomber. Elle a continué ainsi jusqu'à la fin du match.

L'histoire...

Ed Ott a réussi sa glissade au marbre devant le receveur des Orioles de Baltimore Rick Dempsey. Il a ainsi marqué le point vainqueur pour les Pirates de Pittsburgh qui ont nivellé les chances 1-1 dans les séries mondiales de Baseball.

(Laserphoto AP)

... du match

Dans son rôle de receveur, Ed Ott n'a pas donné la même occasion au porte-couleur des Orioles, Eddie Murray, qui s'est amené au marbre à la sixième manche. Murray a été retiré par Ott.

(Laserphoto AP)

Les Canadiens gagnent 3-1

Une victoire qui en soulage beaucoup

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal ont entrepris la saison 1979-80 sur le bon pied hier soir quand ils ont facilement disposé des Flames d'Atlanta par le compte de 3-1 devant 16,106 spectateurs au Forum. Et cette victoire en a soulagé plus d'un.

Pour le nouvel instructeur, Bernard Geoffrion, il s'agissait de sa 100e victoire comme instructeur dans la Ligue nationale et il a reçu une ovation monstre quand il a été présenté à la foule. Le "Boomer" s'en souviendra longtemps de cette première victoire à la barre des Canadiens.

Pierre Larouche, Larry Robinson, première étoile de la rencontre, et Guy Lafleur, sur un tir foudroyant, ont marqué les buts des Canadiens dans ce match à sens unique.

Seul Kent Nilsson est parvenu à déjouer Michel Larocque, qui s'est montré solide, même s'il a été très peu occupé.

"Je ne pensais pas recevoir une telle ovation, a dit Geoffrion. J'avais été l'objet de plusieurs ovations au cours de ma carrière. Je me souviens du jour où j'ai marqué mon 50e but, mais je n'avais jamais reçu une telle ovation. J'en étais gêné, je ne savais plus où me mettre. Si cela avait duré quelque secondes de plus, je ne sais pas ce que j'aurais fait".

Geoffrion paraissait vraiment touché par cette longue ovation et nul doute qu'il était très nerveux.

"Je suis persuadé que Geoffrion était très nerveux, a dit Robinson, qui a été un pilier à la défensive en plus de marquer le but victorieux. Je sais que je l'aurais été à sa place. Il est toujours difficile de disputer un premier match et la première victoire de la saison est toujours difficile à acquérir. Maintenant que nous l'avons fait, nous serons moins nerveux".

Dès le départ

Les Canadiens ont montré dès le départ qu'ils n'entendaient pas se laisser bousculer par les Flames et Larouche a inscrit le premier but de la saison après seulement six minutes de jeu. Mario Tremblay a effectué un jeu superbe pour attirer à lui et le défenseur et le gardien pour ensuite remettre à Larouche qui n'a eu qu'à pousser le disque dans un filet abandonné.

Daniel Bouchard a dû se surpasser au cours de l'engagement et a repoussé 13 tirs. Les Flames ont égalé les chances à 16:05 de l'engagement quand Nilsson a profité d'une bévue de Brian Engblom dans son territoire.

Mais les Canadiens ont dominé largement le deuxième engagement et Robinson et Lafleur ont marqué pour permettre à Geoffrion de souffler plus à l'aise.

"J'ai trouvé que tous les gars étaient tendus, nerveux avant le match, a révélé Geoffrion. Il faut dire que Bouchard a été superbe. Nous avons obtenu 36 tirs contre 15, mais j'étais quand même inquiet au début de la troisième. Cela se produit souvent quand une équipe n'obtient pas beaucoup de tirs, elle peut exploser soudainement".

La défensive du Tricolore a été tout simplement impénétrable au cours des deux premiers engagements et les Flames n'ont dirigé que six tirs contre Larocque au cours des 40 premières minutes. Ils n'ont obtenu que deux tirs en deuxième.

Pour Robinson, c'est bien ainsi. "Geoffrion pense comme Bowman. Les statistiques défensives sont très importantes. Bowman insistait sur la défensive et Geoffrion fait de même. Globalement, je crois que nous venons de jouer un bon match, meilleur certainement que tous nos matches hors concours".

"Oui, nous avons joué un bon match, a riposté Geoffrion. J'ai vu les Flames à l'oeuvre à Québec mercredi soir et je dois dire qu'ils ont travaillé beaucoup plus fort ce soir. Nilsson est un joueur qu'il faudra surveiller. Les Flames auront leur mot à dire cette saison".

Après avoir remporté cette première victoire, les Canadiens se prépareront maintenant à recevoir la visite des Nordiques de Québec samedi soir. Un match à ne pas manquer, une rencontre historique.

Chassez le naturel...

Guy Lafleur a, comme tout le monde, pris congé cet été mais il n'a pas mis de temps à reprendre ses bonnes vieilles habitudes. Il a marqué hier soir au Forum dans le premier match de la saison régulière des Canadiens de Montréal qui l'ont emporté 3-1 contre les Flames d'Atlanta. Le gardien Daniel Bouchard a été pris en défaut alors que Pierre Mondou s'était bien posté pour le retour.

(CP Laserphoto)

Sur et en dehors de la glace

Québec a impressionné

par André Bellemare

QUEBEC (PC) — C'est parti pour les Nordiques de Québec, la nouvelle équipe-cendrillon de la Ligue nationale de hockey.

Les festivités populaires et la cérémonie d'ouverture officielle avant la rencontre entre les Nordiques et les Flames d'Atlanta, mercredi soir, au Colisée de la Vielle Capitale, ont donné un caractère flamboyant à l'entrée de la ville de Québec dans le circuit Ziegler.

Rien n'a été laissé au hasard et les gens de Québec ont montré de quoi ils étaient capables et l'une des personnalités les plus impressionnées par la vivacité, le sens de l'organisation et la chaleur des Québécois a été le président lui-même de la LNH, M. John Ziegler.

Du côté hockey, les Nordiques ont pu surmonter une grande nervosité pour finalement offrir un spectacle de choix aux 10,500 amateurs qui remplissaient le Colisée.

Les protégés de Jacques Demers ont pris l'initiative du jeu dès le début en forçant l'adversaire dans sa zone.

N'eût été de la solidité du gardien Daniel Bouchard, les Fleurdelisés auraient pu s'inscrire au pointage dans les premières minutes de jeu de ce match historique auquel assistaient notamment le premier ministre René Lévesque, le chef de l'opposition, M. Claude Ryan, le président Ziegler, le cardinal Maurice Roy, l'ancien premier ministre Jean Lesage et plusieurs autres personnalités de divers milieux.

Avant la partie, la tension se lisait sur le visage des porte-couleurs des Nordiques et c'est à peine si on échangeait quelques paroles, a confié l'instructeur Demers. Après le match, les langues étaient déliées et la défaite de 5 à 3 aux mains des Flames n'a en rien assombri le climat et les joueurs se félicitaient et entouraient la grande vedette de cette soirée mémorable, Réal Cloutier, auteur du premier truc du premier truc du chapeau dans la LNH.

Il est rare qu'une équipe affiche le sourire après une défaite.

Mais dans le cas des Nordiques, ils paraissaient avoir remporté une "victoire morale", comme on dit souvent en politique, puisque les nouveaux Amours des Québécois venaient de mettre solidement les pieds dans le grand circuit, eux qui avaient été humiliés 9 à 2 cinq jours plus tôt dans un match hors concours devant leurs partisans, et ce, contre les Red Wings de Detroit, une équipe plus faible que les Flames d'Al MacNeil.

Plusieurs observateurs appréhendaient d'autres moments pénibles après qu'Atlanta eut pris une avance de quatre buts dans les 40 premières minutes de jeu.

Mais, dans le dernier vingt, Réal Cloutier et Marc Tardif unirent leurs efforts et le jeune homme de 23 ans de St-Emile, en banlieue de Québec, comblait d'aise ses milliers d'admirateurs et promettait en même temps des jours peut-être pas aussi sombres que certains veulent bien le croire.

Si les Nordiques ont tenu tête à une équipe lourde et talentueuse comme celle des Flames, ils pourraient causer des surprises à leur première année dans la LNH.

Plusieurs sont d'avis que des quatre nouvelles acquisitions dans le circuit Ziegler, les porte-couleurs de Québec traverseront le mieux la période de rodage de cette première année d'activités.

Une partie ne fait pas une saison, mais les Nordiques ont déjà démontré qu'ils seraient capables de donner du fil à retordre aux gardiens adverses avec une brigade offensive aussi bien équilibrée avec les Cloutier, Tardif, Robbie Ftorek (le nouveau capitaine des Nordiques), Serge Bernier, Jamie Hislop, Michel Goulet.

Les plus grandes difficultés à aplanir demeurent toujours à la ligne bleue, le point le plus vulnérable chez les Nordiques. Les défenseurs Dave Farrish, Gerry Hart, Pierre Lacroix, Garry Larivière, Dale Honganson devront apprendre notamment à dégager plus vite leur territoire. Les attaques adverses sont plus vives et rapides que dans la défunte Association mondiale, et cela, on en est conscient et là aussi, répète l'instructeur Demers, il faudra quelque temps pour s'adapter à ce style de jeu.

Mercredi soir, les défenseurs avaient tendance à garder trop longtemps la rondelle dans leur propre zone, mais cette attitude était due en large partie à une nervosité de nos joueurs, a dit encore Demers qui, dans l'ensemble, a été satisfait du comportement de ses hommes lors de ce match inaugural.

Ford
CAMIONS
DuPortage
MERCURY-LINCOLN VENTES LTEE
949, boul. St-Joseph, HULL
778-2751

Les Flyers battent les Islanders

Une première en deux ans

Des buts de Paul Holmgren, Brian Propp et All Hill, en l'espace de 81 secondes en deuxième période, ont permis aux Flyers de Philadelphie de battre les Islanders de New York 5-2 dans le match d'ouverture de la campagne 1979-80 pour les deux clubs.

C'était la première fois en deux saisons que les Flyers parvenaient à vaincre les Islanders.

Les Flyers avaient déjà pris une avance de 1-0 en première période, grâce à un but de Rick McLeish sur un jeu de puissance.

L'autre but des vainqueurs a été enregistré par Tom Gorrence.

Le but de Propp, le premier choix au repêchage de 1979 des Flyers, était son premier dans la Ligue nationale.

Michel Bossy, le franc-tireur par excellence de la Ligue nationale avec 69 buts l'an dernier, a marqué le premier but des siens et Bryan Trottier, le champion compteur du circuit Ziegler en 1978-79 a enfilé l'autre.

Le match a été retardé de 25 minutes au début à cause d'une cérémonie spéciale pour honorer Bernard Parent, l'ex-gardien de but des Flyers, qui a dû se retirer du jeu à la suite d'une grave blessure à un oeil. On a profité de l'occasion pour retirer son chandail numéro 1 du jeu à tout jamais chez les Flyers. C'est la première fois qu'un gardien de but est honoré de telle façon dans la Ligue nationale.

Premier but de Bourque

BOSTON (AP) — Un but de Al Secord, après seulement 40 secondes de jeux a placé les Bruins de Boston sur la bonne voie et ils en ont profité pour blanchir les Jets de Winnipeg 4-0 hier soir dans un match de la Ligue de hockey nationale.

Le gardien de but Gilles Gilbert, en a profité pour enregistrer son premier blanchissage depuis deux ans.

Terry O'Reilley, Bob Miller et Raymond Bourque ont été les autres marqueurs des Bruins.

Pour Bourque, le premier choix des Bruins au repêchage junior de 1979, il s'agissait de son premier but dans la Ligue nationale.

Pourtant, il aura 19 ans seulement le mois prochain. Il a de plus obtenu une mention d'aide sur le but de Secord.

Smith recommence

MINNESOTA — Brad Maxwell, Bobby Smith et Steve Payne ont compté en première période et les North Stars du Minnesota en ont profité pour battre les Whalers de Hartford 4-1 dans un match régulier de la Ligue de hockey nationale.

C'est Kent-Erik Andersson, qui a enfilé le dernier but des North Stars.

Gary Edwards a été brillant devant la cage des North Stars, et ce n'est qu'à 5:45 minutes de la fin qu'il a été privé de son blanchissage par Gordie Roberts, sur un tir de la ligne bleue.

Gare: deux buts

Danny Gare a compté deux buts et il a obtenu une mention d'aide sur un autre pour conduire les Sabres de Buffalo à un triompe de 6-3 sur les Capitals de Washington, dans le match inaugural de la saison pour les deux équipes hier soir à Buffalo.

Jim Schoenfeld, Gilbert Perreault, Smith et Lindy Ruff ont marqué les autres buts des Sabres, pendant que Peter Scamurra, Rolf Edberg et Dennis Maruk ripostaient pour les Capitals.

Le but de la recrue Ruff, a été enfilé dans une cage déserte. C'était son premier but dans la Ligue nationale.

Ralliement

Les Blues de St-Louis se sont ralliés pour trois buts en troisième période pour finalement s'en tirer avec un verdict nul de 3-3 contre les Rockies du Colorado hier soir dans la Ligue de hockey nationale.

C'est Ralph Klassen, un ex-joueur des Rockies, qui a marqué le but égalisateur contre le gardien Trevor Johansen.

Pas moins de 12,815 personnes étaient venues voir Don Cherry prendre la relève chez les Rockies et elles jubilaient jusqu'à la troisième période quand les Blues ont rebondi.

Wilf Paiement, Randy Pierce et Don Zaleski, avaient donné cette avance de 3-0 aux Rockies avant l'explosion de troisième période.

Outre Klassen, Wayne Babych et Hartland Monahan, ont été les autres marqueurs des vainqueurs.

Bienvenue à nouveau

Fred Barrett, des North Stars du Minnesota, a tenu à dire son mot de bienvenue au joueur étoile Gordie Howe, de retour dans la Ligue nationale de hockey après être passé dans la défunte Association mondiale de hockey. Howe, qui s'aligne avec les Whalers de Hartford, entreprend sa 33e saison dans le hockey professionnel.

(Laserphoto AP)

Pour Vancouver et Ottawa

Un match à ne pas perdre

par la Presse Canadienne

Quatre parties sont à l'affiche en fin de semaine dans la Ligue canadienne de football. Dans le seul match qui sera présenté samedi, les Blue Bombers de Winnipeg s'attaqueront aux Argonauts à Toronto. Le lendemain, dimanche, les Lions de la Colombie-Britannique seront à Ottawa contre les Rough Riders, pendant que les Eskimos d'Edmonton devraient se gaver contre les pauvres Roughriders à Regina. Finalement, les Tiger Cats de Hamilton se rendront à Calgary, s'attaquer aux Stampeders.

Dans le match qui implique les Blue Bombers de Winnipeg, il n'y a aucune tension, du moins pour les équipiers de l'Ouest. Ils sont déjà éliminés des séries de fin de saison et dans le fond, tout ce qui intéressera les 33 porte-couleurs ce sera de jouer pour un contrat l'an prochain, rien de plus.

"Nous allons mettre plusieurs joueurs à l'essai d'ici la fin de la saison, d'admettre l'instructeur Ray Jauch. C'est notre seule façon de nous améliorer. Ceci ne veut pas dire que nous allons faire beaucoup de changements à notre formation, mais sait-on jamais...?"

Pour le match de samedi, Jauch a déjà placé le nom du receveur de passes Vic Anonsen au repêchage. Bobby Thompson est de retour de la liste des blessés, mais Butch Norman l'a remplacé sur cette liste. Finalement, c'est le demi défensif Harry Kruger, obtenu des Rough Riders d'Ottawa dans un échange, qui sera le 33e homme dans l'alignement.

Chez les Argonauts, on pleure encore le cinglant revers de 42-3 de la semaine dernière contre les Tiger Cats de Hamilton. C'était le sixième revers de suite du club de Forrest Gregg et avec encore quatre parties à jouer d'ici la fin du calendrier régulier, on peut se demander si les Argos participeront aux séries de fin de saison?

Si jamais les Argonauts devaient terminer sur un pied d'égalité avec les Tiger Cats, ce sont ces derniers qui se verraient placer au troisième rang à cause de leur fiche plus reluisante contre les Argos cette saison.

"C'est dommage pour Forrest Gregg, a tenu à expliquer le joueur de ligne défensif Jim Corigall, reconnu pour sa franchise. Il a tout fait pour rendre cette équipe victorieuse. Il n'a pas été chanceux. Il y a eu les blessures et ainsi de suite. Au début de la saison, il avait dit qu'il "vivrait ou mourrait" avec ceux qu'il avait mis sous contrat et il a toujours conservé sa ligne de conduite. Il faut au moins le féliciter pour cela".

«Il n'y a aucun problème entre nos joueurs et notre personnel d'instructeurs, de souligner Gregg. Nous avons perdu une sorte de confiance en nous-mêmes, c'est vrai. Mais il n'y a pas de dissension. Il n'y a rien qu'une victoire ne changerait pas en un tour de main».

De retour

Par ailleurs, le demi de coin Tyron Gray est de retour avec les Lions de la Colombie-Britannique après une longue absence.

Gray, une recrue de l'université Washington State, remplacera Devon Ford, congédié après aavoir disputé tous les matches de l'équipe cette saison.

Gray a joué quatre parties à titre d'ailier espacé au début de la saison en remplacement du blessé Leon Bright. Il a capté sept passes et réussi un touché cette année.

En deux mots...

Une erreur s'est glissée dans notre édition d'hier: la chronique de football au sujet de Jim Jones qui a été attribuée à Jean-Pierre Boisvert a été rédigée par Denis Huppé...

Pour les 67's

Quatrième gain

SAULT STE-MARIE — Les 67's d'Ottawa ont bien entrepris leur série de trois parties en autant de soirs à l'étranger en remportant une victoire de 3-2 sur les Greyhounds de Sault Ste-Marie hier soir.

Ailleurs hier, dans la Ligue junior majeure de l'Ontario, les Spitfires de Windsor ont défait les Flyers de Niagara Falls 9-5 et les Petes de Peterborough ont eu raison des Rangers de Kitchener 6-3.

Il s'agissait de la quatrième victoire des 67's cette saison. Ce qui les place sur un pied d'égalité avec les Generals d'Oshawa à l'avant-dernier rang de la division Leyden. Les deux équipes ont huit points, un de moins que les Wolves de Sudbury. Les 67's ont toutefois disputé trois parties de plus que leurs adversaires.

Jim Fox a réussi deux buts pour les 67's. Il a été choisi la première étoile du match. La recrue Tim Burton a réussi l'autre filet des vainqueurs.

Paul Coffey et Dave Hannan ont répliqué pour les Greyhounds, qui n'ont remporté qu'une seule victoire cette saison.

Cinq buts

A Windsor, Paul Gagné a réussi pas moins de cinq buts et fourni deux passes pour donner le ton à la victoire des Spitfires. Brent Jarrett, avec deux buts, Frank Janicek et Jean-Pierre Leroux ont obtenu les autres filets des Spitfires.

Les 67's jouent à Sudbury ce soir et à Peterborough demain.

A Cornwall

Sherbrooke s'impose

Dans le seul match à l'horaire hier soir dans la Ligue junior majeure du Québec, les Castors de Sherbrooke ont vaincu les Royals de Cornwall par la marque de 3 à 2.

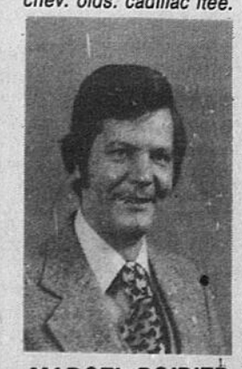
Louis Bégin et Réjean Cloutier, en troisième période, et Mario Doré ont compté pour les vainqueurs alors que Pat Haramis et Mark Crawford ont riposté pour les locaux.

Ce soir, quatre matches opposeront les Voisins de Laval et les Remparts à Québec, le Junior de Montréal et les Castors à Sherbrooke, les Royals de Cornwall et les Eperviers à Verdun et les Olympiques de Hull aux Cataractes à Shawinigan.

EXPOSITION
SPECIALE DES NOUVEAUX MODELES 1980
DuPortage
M. ANDRE DUPONT, président et son personnel vous invitent cordialement à venir admirer les nouveaux modèles Mercury, Lincoln et camions Ford 1980.
MERCURY
LINCOLN
VENDREDI ET SAMEDI, LES 12 ET 13 OCTOBRE, 1979
"RAFRAICHISSEMENTS SERONT SERVIS

VENEZ VOIR ET FAITES L'ESSAI DE LA
TOUTE NOUVELLE LINCOLN 1980
"LE SUMMUM DE L'ELEGANCE"
VENEZ VOIR ET FAITES L'ESSAI DE LA
TOUTE NOUVELLE COUGAR XR7 1980

POUR VOUS ACCOMMODER
UN CHOIX DE NOTRE GAMME DES NOUVEAUX MODELES 1980 SERONT EXPOSES AUX
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
VENDREDI, LE 12 OCTOBRE, 1979
VOTRE HOTE SERA: RENE PLOUFFE
VOICI NOTRE GAMME COMPLETE POUR 1980:
• LINCOLN CONTINENTAL • MARK VI • LINCOLN VERSAILLES • MERCURY MARQUIS • COUGAR XR7 • MERCURY MONARCH • MERCURY ZEPHYR • MERCURY CAPRI • MERCURY BOBCAT • CAMIONS FORD (PICK-UP, ECONOLINE "VANS" ET BRONCO 4 X 4)
OUVERT VENDREDI LE 12 OCTOBRE JUSQU'A 9H P.M. ET SAMEDI TOUTE LA JOURNEE
MENTION D'HONNEUR
ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE
DuPortage
MERCURY-LINCOLN VENTES LTÉE
949, boul. ST-JOSEPH, HULL — 778-2751

NOMINATION CHEZ WILLIAMS
chev. olds. cadillac ltée.

MARCEL POIRIER
M. Frank Williams, président de Williams chev. olds. Cadillac Ltée. est heureux d'annoncer la nomination de Marcel Poirier, à titre de représentant des ventes. Marcel Poirier invite tous ses amis et les gens de la région de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat d'une voiture ou camion neuf ou usagé. Vous pouvez communiquer avec lui au:
950, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-2731

Malgré le feu

Thérien ne lâche pas

OTTAWA — Incendie ou pas, le spectacle de kick-boxing que doit présenter John Thérien au Château Laurier le 23 courant aura tout de même lieu.

«L'incendie qui a ravagé notre club mardi soir nous a grandement compliqué la vie, mais il n'est absolument pas question de reculer à ce moment-ci», a affirmé Thérien hier.

Pourtant, Therien aurait bien de quoi céder au découragement ces jours-ci; le club de Jiu-Jitsu et de kick-boxing qu'il a mis 12 ans à établir a été complètement détruit par les flammes plus tôt cette semaine.

«Pour être franc, j'ai eu envie de tout abandonner, mais j'ai eu tellement de témoignages d'encouragements que je suis prêt à reprendre le collier. Il me faudra quelques jours pour trouver un nouvel emplacement et acheter l'équipement de base...

«Ce qui me fait le plus de peine, c'est d'avoir perdu tous les souvenirs et trophées des gars qui ont travaillé avec moi ces dernières années. Il faut vraiment recommencer à neuf. Ce n'est pas très drôle».

Thérien a investé plus de $50,000 depuis 18 mois dans son entreprise. Il s'attend à recevoir une quinzaine de milliers de dollars de sa compagnie d'assurance, «juste de quoi acheter le minimum».

Pour en revenir à la soirée du 23 courant, Jean-Yves Thériault devra affronter un autre adversaire que Roger Hurd. Ce dernier s'est blessé à un coude. Les autres combats prévus au programme ne seront pas modifiés.

Plus de 600 billets ont été vendus. La salle de bal du Château Laurier contient environ 1,000 sièges.

Boxe amateur à Hull

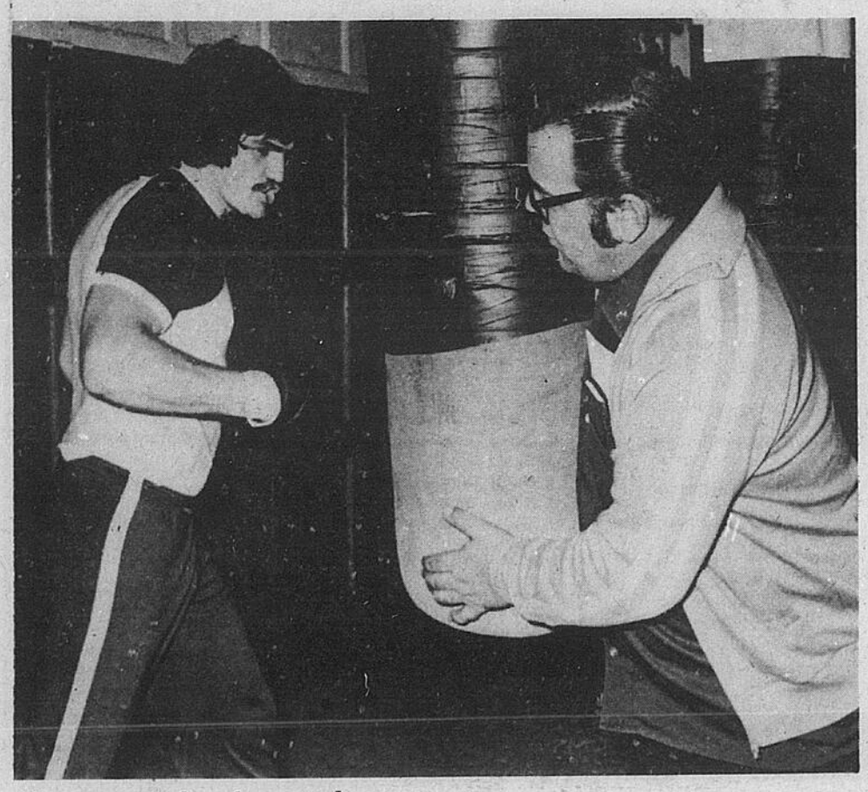
Des changements au programme

HULL — Eux qui devaient participer au programme de boxe amateur présenté par Rodolphe Huneault dimanche après-midi, Steve Minogue, Léo Blaim et Bernard Genest ont décidé hier de se retirer de la compétition.

Minogue, le champion du Québec, devait affronter en finale Richard Gagnon (165 livres) du club de boxe de Hull. Blaim, médaillé d'argent des derniers championnats canadiens, devait se mesurer en demi-finale à Michel Lalonde (135) et était prévu également un combat entre Bernard Genest, d'Acton Vale, et Pierre Huneault (132), dans une autre demi-finale.

Rodolphe Huneault a affirmé hier qu'il était en communication étroite avec des collaborateurs du Vermont (USA) et qu'une entente devrait survenir aujourd'hui.

Les 13 autres combats au programme mettront aux prises des boxeurs du club de Hull à des représentants des autres clubs de la région. Ainsi, chez les 119 livres, Luc Leclair fera face à Benoit Roussel (école Doucet), André Labelle sera opposé à Steve Frame (Beaver d'Ottawa, 132 livres), Scott Howard (125) à Alain Forest (Doucet), Denis Charron (139)à Jean Lacroix (club Mau-Marc), Jean Picard (119) à André Sigouin (Mau-Marc), Alain Girard (132) à Greg Gale (beaver), Sylvain Lebel (139) à Luc Tremblay (Mau-Marc), Luc Angers (119) à Gaétan Paquette (Doucet), Jean-Claude Lafontaine (125) à Lee Gaudie (Mau-Marc), Sylvain Villeneuve (105) à Daniel Paul (Doucet), Luc Vaillant (105) à Sylvain Thibeault (Doucet), Marc Peterson (85) à Alain Lafrenière (Mau-Marc), et dans un match d'exhibition, Michel St-Arnaud (100) à Louis Lemay (Doucet).



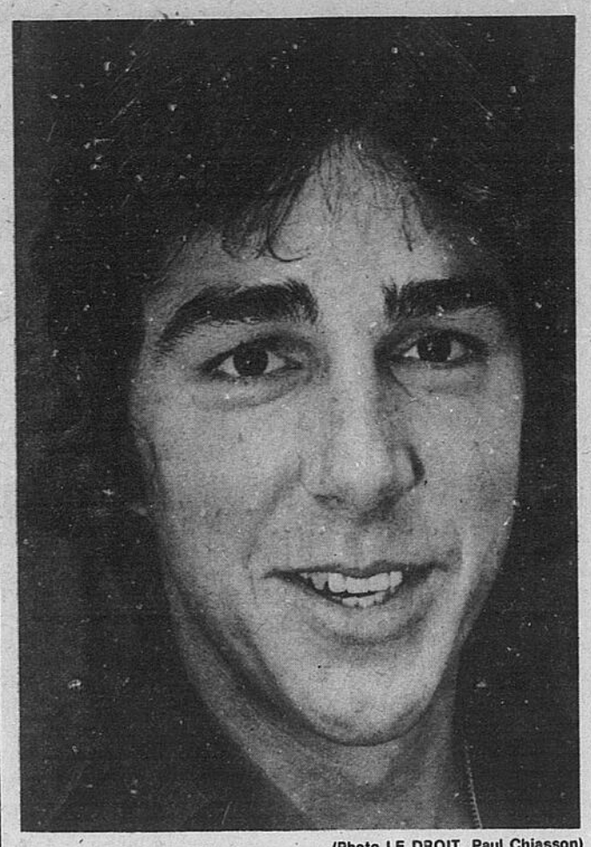
Un nouvel adversaire

Richard Gagnon, à gauche, qui devait affronter Steve Minogue dimanche après-midi, à Hull, a vu ce dernier compromettre le combat en se retirant, Rodolphe Huneault, à droite, espère trouver un remplaçant au Vermont.

(Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Handball senior

Ça démarre dimanche



Avec les Cobras

(Photo LE DROIT, Paul Chiasson)

Daniel Bernard, de Gatineau, évoluera cette saison avec les Cobras de l'Immaculée-Conception, maintenant qu'il peut s'aligner avec l'équipe de son choix. Daniel Bernard, le champion compteur l'an dernier, entreprend sa deuxième année à l'université de Sherbrooke.

GATINEAU — Une nouvelle saison s'ouvre dimanche à Gatineau pour les huit équipes de la Ligue provinciale de handball senior A du Québec dont font partie les Voyageurs de Gatineau qui seront privés cette année du champion marqueur de la saison dernière, Daniel Bernard.

Daniel Bernard, un prolifique centre-arrière, étudie à l'Université de Sherbrooke et, vu le nouveau règlement de la ligue qui permet à chaque joueur d'évoluer avec la formation de son choix et étant donné la proximité de Montréal, il s'alignera avec les Cobras de l'Immaculée-Conception, l'équipe à battre, semble-t-il, cette année.

Dimanche, à la polyvalente Le Carrefour à Gatineau, Montréal-International affrontera les Voyageurs à 10 heures le matin dans le premier match. Ensuite, une rencontre aura lieu à 11h 50 entre les Etoiles Rouges et le Montréal-International, suivie d'une confrontation entre les Voyageurs de Gatineau et les Etoiles Rouges à compter de 13h 40.

Les cinq autres formations du circuit sont les Cobras de l'Immaculée-Conception, Varennes, Champlain, les Citadelles de Québec et une équipe de Laval.

André Gagnon, qui encore cette saison, occupera la fonction d'instructeur des Voyageurs de Gatineau, s'attend à une saison «ouverte» avec les nombreux changements de joueurs entre les équipes.

«Un bon nombre des joueurs des Cobras de l'Immaculée-Conception, avance-t-il, s'aligneront avec l'équipe nationale de handball, comme Daniel Bernard. Mais la balance du classement n'est pas prévisible.

«Les Voyageurs, ajoute André Gagnon, ont effectué une «trouée» du coté d'Ottawa, ce qui nous a permis de mettre la main sur quelques bons joueurs dont quelques-uns évoluaient avec l'équipe qui a gagné le championnat junior du Canada l'an dernier».

L'instructeur a aussi tenu à faire remarquer que deux autres de ses protégés, outre Bernard, ne seront pas de retour avec l'équipe. En effet, Claude et Yves Fortier ont décidé de se retirer, «ce qui n'aidera pas l'équipe», a-t-il dit.

Par ailleurs, Paul Vachon, un excellent joueur de handball, effectuera un retour après presque deux ans d'absence.

sports Outaouais

Deuxième revers

OTTAWA — Les Ambassadeurs de Gatineau ont subi une deuxième défaite en autant de parties cette saison dans l'Association de la Capitale nationale, version midget AA, quand ils ont baissé pavillon 3-1 devant les Voyageurs d'Ottawa-est.

Mike Damiano, Emmett Graves et Robert Bérubé ont marqué pour les vainqueurs. Jocelyn Gauvreau a évité le blanchissage aux perdants.

Blanchis

OTTAWA — L'école secondaire Charlebois a blanchi l'école Brookfield 15-0 hier soir dans la Ligue interscolaire de football d'Ottawa à l'école Brookfield.

Il s'agissait du premier revers de l'école Brookfield en quatre parties cette saison et de la troisième victoire consécutive de l'école Charlebois.

Michel Simoneau a été la vedette des vainqueurs avec des gains de 155 verges au sol en 23 courses et un touché. Jean Colonnier a aussi réussi un touché pour les vainqueurs tandis que la défensive a ajouté un touché de sûreté.

L'école Charlebois dispute son prochain match jeudi prochain contre l'école Laurentian.

Ballon sur glace

VANKLEEK HILL — C'est à compter de 8h ce soir, à l'aréna de Vankleek Hill, que débute le tournoi de ballon sur glace du même nom.

Ce tournoi, sanctionné par l'Association de ballon sur glace de l'Est de l'Ontario, réunit 24 équipes d'hommes et 12 de femmes.

La finale a lieu dimanche en début de soirée.

Par ailleurs, il y aura une clinique d'arbitres à Embrun les 20 et 21 courants. Pour plus de renseignements, téléphonez à Denis Dagenais, au 731-0455 ou Al Herrington, au 993-4659.

Stage

Le Service des loisirs de la ville de Hull, en collaboration avec la Société canadienne de la Croix-Rouge, offrira un stage de formation d'assistant-moniteur de natation adaptée pour déficients mentaux, le samedi 13 octobre, de 9 à 12 heures à la polyvalente Mont-Bleu, boulevard Cité des Jeunes à Hull.

Il n'y a aucuns frais de cours et l'inscription se fera sur les lieux. On peut obtenir d'autres renseignements en appelant au numéro 770-3952.

On recherche

Le service des Loisirs de Hull est à la recherche de professeurs de judo qualifiés pour enseigner à des garçons et filles de 18 ans. Les cours auront lieu de 18h 30 à 22 heures en semaine au centre Eugène-Sauvageau et au chalet du parc Fontaine.

Les intéressés devront obtenir une formule de demande d'emploi au Service des loisirs, 122 rue Berri à Hull. Téléphone: 770-3952.

Assemblée

L'Union canadienne des raquetteurs tiendra sa réunion semi-annuelle le 13 octobre. Le programme de la journée commencera à neuf heures avec la réunion du bureau de direction. A 13h 30, il y aura l'assemblée générale à laquelle au-delà de 50 clubs canadiens seront représentés.

Le tout se déroulera au local du club de raquetteurs «Le Marquette» de Lachine, situé sur la 55e avenue. Pour plus de renseignements, communiquez avec Shirley Daigle au numéro 746-3360.

Jeux Olympiques

Des retouches à Los Angeles

MOSCOU (AFP) — Le programme olympique, qui sera pratiquement le même qu'à Montréal en 1976, l'année prochaine, à Moscou, subira de nombreuses retouches en 1984 à Los Angeles.

La commission pour le programme du C-I-O, au cours de sa dernière réunion, fin septembre, à Lausanne, a accepté une série de modifications demandées par les fédérations internationales.

Ces changements seront examinés par le C-I-O lors de sa prochaine session, en février, à Lake Placid, pendant les Jeux d'hiver.

Si le C-I-O suit les recommandations de sa commission, les modifications suivantes seront apportées à Los Angeles au programme des jeux.

Disciplines

Athlétisme - Pour la première fois sera disputé un 3,000 mètres féminin. La commission a par contre pratiquement écarté l'addition au programme du 400 mètres-haies féminin.

Natation - Le 200 mètres-quatre nages masculin et féminin, et le relais 4 x 100 mètres-nage libre, qui avaient disparu du programme des jeux à Montreal, redeviendront distances olympiques. Parallèlement sera organisée pour la première fois une épreuve de nage synchronisée.

Gymnastique - La commission s'est prononcée pour l'organisation de deux épreuves de gymnastique rythmique sur les six demandées par la Fédération internationale.

Tir - Création d'une épreuve de tir à la carabine à air comprimé et d'un tournoi féminin séparé de trois épreuves.

Cyclisme - Création d'une course par points pour les pistards.

BONAVENTURE FORD VENTES LTEE

FORD

VOUS INVITE CORDIALEMENT A VENIR VOIR
ET ADMIRER CE SOIR JUSQU'A 21H ET
SAMEDI DE 9H A 17H
LES EBLOUISSANTS MODELES FORD

1980

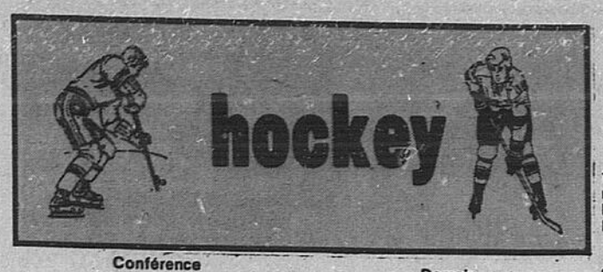
LES FORD 1980 SONT ENCORE PLUS BELLES
ET PLUS FANTASTIQUES QUE JAMAIS ET ELLES
VOUS SONT OFFERTES DANS UNE GAMME
DE MODELES DES PLUS VARIES!

NOUS VOUS OFFRONS: LA PLUS HAUTE ALLOCATION D'ECHANGE.

BONAVENTURE FORD VENTES LTEE

MAINTENANT OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNEE!

22, BOUL. MONT-BLEU, HULL - 776-1571



Conférence Prince de Galles
Division Norris

	J	G	P	N	P	C	Pts
Pittsburgh	1	1	0	0	4	2	2
Montréal	1	1	0	0	3	1	2
Los Angeles	1	0	0	1	4	4	1
Hartford	1	0	1	0	1	4	0

Division Adams

Buffalo	1	1	0	0	6	3	2
Boston	1	1	0	0	4	0	2
Minnesota	1	1	0	0	4	1	2
Québec	1	0	1	0	3	5	0
Toronto	1	0	1	0	3	6	0

Conférence Campbell
Division Patrick

NY Rangers	1	1	0	0	6	3	2
Philadelphie	1	1	0	0	5	2	2
Atlanta	2	1	1	0	6	6	2
NY Islanders	1	0	1	0	2	5	0
Washington	1	0	1	0	3	6	0

Division Smythe

St-Louis	2	1	0	1	8	5	3
Chicago	1	1	0	0	4	2	2
Colorado	1	0	0	1	3	3	1
Edmonton	1	0	1	0	2	4	0
Winnipeg	2	0	2	0	2	8	0
Vancouver	1	0	1	0	2	5	0

Hier
Boston 4 Winnipeg 0
Buffalo 6 Washington 3
Montréal 3 Atlanta 1
Philadelphie 5 Islanders 2
Minnesota 4 Hartford 1
St-Louis 3 Colorado 3

Ce soir
Detroit à Vancouver

Demain
Colorado à Toronto
Buffalo à NY Islanders
Philadelphie à Atlanta
Boston à Washington
Québec à Montréal
Hartford à Pittsburgh
Chicago au Minnesota
Detroit à Edmonton
St-Louis à Los Angeles

Dimanche
Washington à NY Rangers
Toronto à Philadelphie
Pittsburgh à Boston
Minnesota à Buffalo
Hartford à Chicago
Colorado à Winnipeg
Vancouver à Edmonton

Flames 1 Canadiens 3
Première période
1. MONT: Larouche (Tremblay-Houle) 6:00
2. ATL: Nilsson, 16:05
Punitions: Lalonde, A, 8:25

Deuxième période
3. MONT: Robinson (Risebrough-Lambert) 11:04
4. MONT: Lafleur (Shutt-Houle) 16:07
Punitions: Shand, A, Lambert, M, 1:05; Marsh, A, 3:32; Russell, A, Gainey, M, 3:49; Robinson, M, 5:41; Houle, M, 7:24; Bouchard, A, (servie par Rota) 13:21

Troisième période
Aucun but
Punitions: Houle, M, 3:56; Shand, A, 9:29

Tirs aux buts

Atlanta	4	2	9	15
Montréal	14	11	11	36

Gardiens: Bouchard, Atl.; Larocque, Mont.
Assistance: 16,106.

Jets 0 Bruins 4
Première période
1. BOS: Secord (Bourque-Ratelle) 0:40
2. BOS: O'Reilly (McNab-Jonataha) 5:14
3. BOS: Miller (Marcotte-Cashman) 7:13
Pénalités: Wensink, B, 2:22; Schmautz, B, 8:58; Winnipeg, banc, 12:46; Cashman, B, Lesuk, W, 14:23

Deuxième période
4. BOS: Bourque (Ratelle-Redmond) 9:33
Pénalités: Boston, banc, 4:51; Hoyda, W, 8:41; Smith, B, 11:19.

Troisième période
Aucun but
Aucune pénalité

Tirs aux buts

Winnipeg	9	5	6	20
Boston	15	9	7	31

Gardiens: Hamel, Winn.; Gilbert, Bos.
Assistance: 10,613

Islanders 2 Flyers 2
Première période
1. PHIL: MacLeish (Holmgren-Linseman) 13:22
Punitions: Lweis, NY, 11:54; Barber, P, 15:54

Deuxième période
2. PHIL: Holmgren (Barnes-Barber) 1:34
3. PHIL: Propp (Clarke-Leach) 2:38
4. PHIL: Hill (MacLeish-Paddock) 3:15
Punitions: Lewis, NY, 5:44; Nystrom, NY, Bathe, Ph, maj. 9:20; Dupont, P, 13:28; Dupont, P, 15:38; MacLeish, P, 18:39.

Troisième période
5. NYI: Bossy (Trottier) 5:32
6. NYI: Trottier (Tonelli-Persson) 15:14
7. PHIL: Gorence (Bridgman) 16:34
Punitions: Bathe, P, 6:54; Howatt, NY, 17:43

Tirs aux buts

Islanders	8	13	13	34
Philadelphie	8	15	8	31

Gardiens: Smith, Isla.; Myre, Phil.
Assistance: 17,077

Capitals 3 Sabres 6
Première période
1. BUFF: Schoenfeld (Gare-Van Boxmeer) 1:48
2. BUFF: Gare (Smith) 2:32
3. WASH: Scamurra (Maruk-Gartner) 10:50
Punitions: Walter, W, 0:48; McKegney, B, 4:35; Van Boxmeer, B, 13:42; Maruk, W, 14:35.

Deuxième période
4. WASH: Edberg (Gustafsson-Svensson) 0:13
5. WASH: Maruk (Scamurra-Bouchard) 6:04
6. BUFF: Perreault (Martin-Ramsay) 7:05
7. BUFF: Smith (McKegney-Dunn) 7:34
Punitions: aucune.

Troisième période
8. BUFF: Gare (Van Boxmeer-Smith) 7:48
9. BUFF: Ruff (Seiling-Ramsay) 18:54
Punitions: Playfair, B, 1:07; Hextall, W, 11:37; Svensson, W, 15:46

Tirs aux buts

Washington	7	6	4	17
Buffalo	10	11	15	36

Gardiens: Stephenson, Wash.; Edwards, Buff.
Assistance: 16,433

Hartford 1 Minnesota 4
Permière période
1. MIN: Maxwell 5:22
2. MIN: Smith (Hartsburg-MacAdam) 17:50
3. MIN: Payne (Hartsburg-Sargent) 19:21
Punitions: Barrett, M, 2:32; Maxwell, M, 5:40; Hangsleben, H, 13:32; Foitu, H, min. double, 17:05; Ley, H, 19:03

Deuxième période
Aucun but
Punitions: Shmyr, M, 5:09; Sargent, M, 6:57; Hartford banc 10:17; Payne, M, 16:56

Troisième période
4. HAR: Roberts (Rogers) 14:15
5. MIN: Andersson (Young-Maxwell) 18:50
Punitions: Younghans, M, 3:37; Luska, H, 7:52; Antonovich, H, 11:19

Tirs aux buts

Hartford	7	13	7	27
Minnesota	12	3	15	30

Gardiens: Garrett. Hart.; Edwards, Minn.
Assistance: 11,214

St-Louis 3 Colorado 3
Première période
1. COL: Pierce, 7:19
2. COL: Paiement (Christie-Pierce) 7:40
Aucune punition

Deuxième période
3. COL: Saleski (Valiquette) 3:25
4. ST-L: Babych (Brownschilde-Federko) 18:01
Punitions: Astrom, C, 19:31.

Troisième période
5. ST-L: Monahan (Federko-Turnbull) 3:52
6. ST-L: Klassen, 7:27
Punitions: Dunlop, SL, 7:53

Tirs aux buts

St-Louis	6	11	17	34
Colorado	12	12	5	29

Gardiens: Staniowski, ST-L; Astrom, Col.
Assistance: 12,815

Sports en bref

Encore en tête

MONTECATINI, Italie (PC) — La détentrice du titre mondial, la Canadienne d'Edmonton Susan Nattrass a pris la tête des championnats du monde féminins de tir au pigeon à la fosse olympique, qui ont lieu à Montecatini, en Italie.

En quête d'un cinquième titre mondial consécutif, Susan Nattrass a terminé la journée avec une fiche de 68 plateaux sur 75, un de plus que les Soviétiques Larisa Tushkina et Ulia Klekova, malgré une désastreuse première ronde de 21.

La Torontoise Bonnie Coles a fini la journée au neuvième rang avec 64.

Chez les messieurs, Marcel Dubois, de Rosetown, Saskatchewan, occupe le huitième rang avec 71 plateaux, deux de moins que le meneur, l'Italien Michael Carrega, détenteur du titre mondial.

George Leary, de Gormley, Ontario, est au seizième rang avec 71; Ed Shaske Jr. d'Edmonton, au quarante-troisième avec 68, et son père, Ed Shaske, au soixante-cinquième avec 66.

Au classement général, le Canada est au cinquième rang avec 276, contre 283 aux meneurs, les Italiens.

Contrat de 4 ans

HOUSTON (AP)--- J.R. Richard, l'artiste des retraits au bâton du baseball majeur en 1979, a signé un contrat de quatre saisons hier avec les Astros de Houston, le liant à cette équipe jusqu'en 1983.

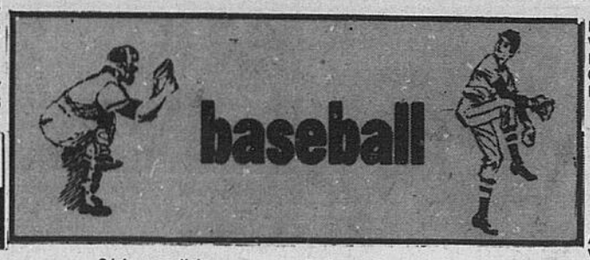
Les clauses monétaires du contrat n'ont pas été dévoilées.

Richards, a été le meilleur des lanceurs de la Ligue nationale pour les retraits au bâton avec un total de 313, et il est devenu le seul artilleur de cette ligue à faire mordre la poussière à 300 frappeurs ou plus durant deux saisons successives. L'autre avait été Sandy Koufax, qui avait réussi cet exploit en 1955-56.

En 1978, le géant de 6'8" des Astros avait retiré 303 joueurs sur des prises, devenant le premier artilleur droitier à réussir plus de 300 retraits en une saison dans la ligue.

Agé de 29 ans, Richards a aussi mené la Ligue nationale avec une moyenne de 2,71 points alloués par match et à la fin de la saison, il présentait une fiche de 18-13. Au cours des quatre dernières années, il a accumulé pas moins de 74 triomphes.

Il a été le deuxième meilleur lanceur de la ligue au domaine des matches complétés avec vingt et ses 18 triomphes ont été aussi la deuxième meilleure fiche dans la Nationale.



Série mondiale

	G	P	Moy
Baltimore	1	1	.500
Pittsburgh	1	1	.500

Mardi
Pittsburgh à Baltimore (remis, pluie)

Mercredi
Baltimore 5 Pittsburgh 4

Hier
Pittsburgh 3 Baltimore 2

Ce soir
Baltimore à Pittsburgh, 8h 30

Demain
Baltimore à Pittsburgh, 1h

Dimanche
Baltimore à Pittsburgh, 4h 30

Mardi le 16 oct.
Pittsburgh à Baltimore, 8h 30 (si nécessaire)

Mercredi le 17 oct.
Pittsburgh à Baltimore, 8h 30 (si nécessaire

Pittsburgh

	AB	PC	CS	PP
Moreno, cc	5	0	1	0
Foli, ac	4	0	1	0
Parker, cd	4	0	1	0
Stargell, 1b	4	1	1	0
Milner, cg	3	1	1	0
Robinson, fs	1	0	1	0
Alexander, cg	0	0	0	0
Madlock, 3b	4	0	2	1
Ott, r	3	1	1	1
Garner, 2b	2	0	1	0
Blyleven, l	2	0	0	0
Easler, fs	0	0	0	0
Robinson, l	0	0	0	0
Sanguillen, fs	1	0	1	1
Tekulve, l	0	0	0	0
Total	33	3	11	3

Baltimore

Bumbry, cc	5	0	0	0
Belanger, ac	3	0	0	0
Crowly, fs	0	0	0	0
T. Martinez, l	0	0	0	0
Singleton, cd	4	1	1	0
Murray, 1b	3	1	3	2
DeCinces, 3b	4	0	0	0
Lowenstein, cg	3	0	1	0
Smith, 2b	4	0	0	0
Dempsy, r	3	0	1	0
Palmer, l	2	0	0	0
Kelly, fs	0	0	0	0
Garcia, ac	1	0	0	0
Stanhouse, l	0	0	0	0
Total	32	2	6	2

Pittsburgh	020	000	001-3
Baltimore	010	001	000-2

E: Parker, DeCinces, Foli. DP: Pitt, 3, Balt. 2. LSB: Pitt, 7, Balt. 8. 2B: Murray. Cir: Murray (1). BS: Ott.

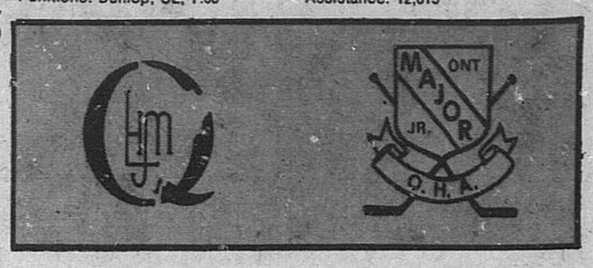
Lanceurs Pittsburgh

	ML	CS	P	PM	BB	Ret
Blyleven	6	5	2	2	2	1
Robinson, G (1-0)	2	1	0	0	3	2
Tekulve	1	0	0	0	0	2

Baltimore

Palmer		7	8	2	2	3
T. Martinez	1	1	0	0	0	1
Stanhouse, P (0-1)	1	2	1	1	1	0

Temps: 3h 13
Assistance: 53,739



Classement LJMQ
Division Frank Dilio

	J	G	P	N	P	C	Pts
Chicoutimi	8	6	2	0	52	36	12
T-Rivières	8	5	2	1	53	31	11
Sherbrooke	7	5	2	0	39	30	10
Shawinigan	9	3	6	0	38	54	6
Québec	7	2	5	0	33	43	4

Division Robert Lebel

Montréal	9	5	4	0	46	50	10
Verdun	8	4	3	1	52	42	9
Hull	8	3	4	1	41	44	7
Cornwall	8	3	4	1	38	39	7
Laval	8	2	6	0	33	56	4

Ce soir
Hull à Shawinigan
Montréal à Sherbrooke
Cornwall à Verdun

Meneurs

	B	A	Pts
Aubin, Ver	23	11	34
Valentine, Ver	8	17	25
Sauvé, T-R	9	15	24
Bouchard, Ver	4	19	23
Savard, Mont	9	13	22
Carbonneau, Chi	4	16	20
Cyr, Mont	10	9	19
Grenier, Lav	8	9	17
Lemieux, Chi	7	10	17
Poulin, Hull	4	13	17

Castors 3 Royals 2
Première période
1. SHER: Doré (Gaulin-Martin) 14:23

Deuxième période
2. CORN: Haramis (Ezard) 3:43
Punitions: L. Crawford, C, 5:29; Secco, S, 12:20

Troisième période
3. SHER: Cloutier (sans aide) 18:36
4. SHER: Bégin (sans aide) 19:33
5. CORN: Mark Crawford (Ezard) 19:59
Punitions: Beck, S, 8:28

Lancers

Cornwall	19	12	10	41
Sherbrooke	8	9	11	28

Gardiens: R. Scott, Corn.; C. Micalef, S.
Arbitre: Michel Lemieux
Assistance: 1,975

Classement LJMQ
Division Emms

	J	G	P	N	P	C	Pts
Windsor	9	7	2	0	48	47	14
Kitchener	6	4	2	0	35	33	8
London	8	4	4	0	30	30	8
Niagara Falls	7	3	4	0	42	40	6
Brantford	6	2	4	0	27	22	4
Toronto	6	1	5	0	24	35	2

Division Leyden

Kingston	8	5	2	1	37	29	11
Peterborough	8	5	3	0	31	27	10
Sudbury	7	4	2	1	31	25	9
Oshawa	7	4	3	0	35	31	8
Ottawa	10	4	6	0	48	53	8
S. Ste-Marie	8	1	7	0	32	48	2

Hier
Ottawa 3 Sault Ste-Marie 2
Peterborough 6 Kitchener 3
Windsor 9 Niagara Falls 5

Ce soir
Ottawa à Sudbury
Oshawa à Niagara Falls
Windsor à Brantford
Kitchener à Kingston
Toronto à London

Samedi 13 octobre — Premier départ 7h 30

CHEVAUX	CONDUCTEURS	COMMENTAIRES
Première course, amble, conditions, bourse $650		
3 Lucky Pocket	(G. Prégent)	a assez bien fait
6 Whiteface Porky	(D. Coville)	laissait bien présager
1 Good Time Shopper	(H. Portelance)	choix du programme
4 Rusty Greg	(J. Duford)	une petite chance
8 Har V Lulu	(J. Egan)	longue route
2 Atkins Mr Peak	(P. Reynolds)	surprise
5 Dixie Do	(R. Pyke)	double du tonnerre
7 Tuxedo Acey Ducey	(L. Dunlop)	vétéran conducteur
A/E Vegas Isle	(W. Smith)	
Deuxième course, amble, à réclamer, bourse $650.		
3 Lenco Nan	(AEA)	le négligé ce soir
1 Hieland Earl	(H. Portelance)	pour la quinelle
4 Pandoras Box	(D. Coville)	vient de gagner
2 Frost Free	(J. Duford)	vétéran toujours près
8 Chico Boy	(B. Alguire)	malheureusement loin
5 J J Bruno	(K. Backer)	ancienne gloire
7 La Chief	(R. Simioni)	passe-temps de Romano
6 Sweet Nightingale	(J. Wood)	s'échappe parfois
Troisième course, amble, à réclamer, bourse $650.		
5 Senator Wallace	(W. Johnston)	pour un prix
1 Charlotte Ann	(R. Zeron)	quinelle passable
3 Foresee Franell	(Y. Laframboise)	Yvan le réveillera
7 Cape Pine Powell	(G. Filion)	Georges a-t-il son cigare?
4 Andekalo	(A. Demers)	boite à surprises
2 Katie Ken Kay	(AEA)	a des hauts et des bas
6 Shoo Shoo Vic	(D. Coville)	victoire prochaine
8 Meadow Lane	(J. Wood)	très douteux
Quatrième course, trot, conditions, bourse $800.		
2 Bens Model	(R. Chartrand)	si il garde son allure
5 Jimmys Rose	(R. McNiven)	trotteur ou ambleur?
4 Riveroad Duke	(A. Lefebvre)	pas deux de suite?
7 Glencoe Fighter	(R. Poirier)	surprise possible
6 Musical Ward	(T. Huntback)	choix du programme
3 The Lady Burn	(M. Larivière)	bon conducteur
1 Eves Bill	(AEA)	paierait un gros prix
8 Miss U S A	(P. Biehler)	concours de popularité
Cinquième course, amble, conditions, bourse $600		
3 Vee Bee Clay	(C. Brière)	trifecta surprise
2 Wilmer Hanover	(B. Seymour)	pourtant meilleur que ça
4 Kawartha Ideal	(A. Demers)	bon record à Sudbury
7 Orphan Buster	(B. Breesse)	aime surprendre
9 Scottys Surprise	(AEA)	position pour se glisser
8 Keystone Lucifer	(J. Duford)	aime le devant
1 Handy Dandy	(P. Beauchamp)	si Wally l'avait
6 Frosty Playboy	(D. Coville)	s'échappe de temps en temps
5 Kelly Zam	(AEA)	très grosse déception
A/E Elmaview Debbie	(K. St-Pierre)	
Jambo Adam	(D. Coville)	
Sixième course, trot, à réclamer, bourse $800.		
3 All Star Rollon	(R. O'Dwyer)	peu à battre
8 Pete Sydney	(J. Duford)	vétéran régulier
7 Deerfield Hanover	(J. Chrétien)	bolide au départ
1 Corporal Kiz	(R. Bourgon)	son temps approche
6 H K	(D. Coville)	gris plein de bobos
2 Sunrise Valley	(A. Pyke)	s'ennuie des Groulx
4 Reedy Kingston	(J. Wood)	surprise possible
5 Billy Beaver	(D. Forgie)	bon pour 1/2 mille
A/E Brooks Pine	(R. Zeron)	
Septième course, amble, à réclamer, bourse $950		
2 Moms Wann	(AEA)	pour la joie des vendeurs d'en haut
3 McDido	(R. Renaud)	vétéran redoutable
1 Rosies Rocket	(D. Coville)	un bolide au départ
6 Bankers Chips	(B. Corcoran)	meilleur avec Norm
4 Rebel Zip	(R. O'Dwyer)	ne surprendrait pas
7 Johnny Drummond	(L. Jobin)	très décevant
5 Carry On Rick	(J. Wood)	dernière à retenir
Huitième course, amble, conditions, bourse $950.		
2 Huntingdon Choice	(AEA)	le milleur ce soir
3 Golden Creg	(P. Reynolds)	partenaire de l'exacta
7 G G Cheernuff	(AEA)	bon jeune
6 Patrick A V	(R. Renaud)	mènera la course
4 Kitch Hanover	(R. Viau)	attention, attention
8 Game Step	(J. Duford)	longue route
1 Canny	(B. Sharp)	bonne lignée
5 Penny A Pinch	(E. Norris)	courses passables
A/E Lennie B Good	(V. Moulton)	
Neuvième course, amble, conditions, bourse $1,400.		
5 Little Jay Jay	(J. Plouffe)	dans le droit
2 Heathcliff G B	(AEA)	pour l'exacta
4 Senga Waverley	(H. Portelance)	bien dernièrement
1 Katie O'Brien	(D. Coville)	de bonnes courses
3 Justly Front	(M. Filion)	course bien balancée
Dixième course, amble, à réclamer, bourse $800.		
5 Judy Wann	(J. Duford)	d'un fil à l'autre
9 Mr L Bar	(R. Desjardins)	ayez à l'oeil
4 Merrydell Champ	(J. Egan)	il est dû
1 Casual Yankee	(L. Dunlop)	fin de course
7 Jackhammer	(R. Zeron)	peut mêler la trifecta
3 Ayrieigh Kid	(O. Coville)	position qu'il aime
6 Sundays Lad	(J. Wood)	si sa patte est bien
2 Norma Thorn	(R. Pyke)	gros travail à accomplir
8 Top Chop	(Y. Laframboise)	a surpris l'an passé
A/E Stevens Pride	(A. Demers)	

Le meilleur ce soir: Huntingdon Choice (8e)
Le négligé ce soir: Lenco Nan (2e)

(annonce)

VOYEZ

GILLES DESJARDINS
Représentant
SUPER AUBAINE
SUR TOUS LES
MODELES 1979
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camionnettes
WILLIAMS
Chev. Olds. Cadillac Ltée.
950, boul. St-Joseph,
HULL — 777-2731

SPECIAUX D'OCTOBRE
Chez votre marchand PAL participant

ALMONTE, ONT. Sadler Building Supplies Tél: 613-256-3642
MANOTICK, ONT. Manotick Lumber & Building Supplies Howard Cameron Tél.: 613-692-3226
AYLMER, QUE. Aylmer-Lucerne Bldg. Sup. Ltée 8, rue Principale, Tél.: 819-684-3275
CAMPBELL'S BAY, QUE. Smith Bros., Tél.: 819-648-5552
CRYSLER, ONT. Crysler Home Center Tél.: 613-987-2802
FORT-COULONGE, QUE. G.M. Beaulieu Enrg Rue Principale, Tél.: 819-683-2407
HAWKESBURY, ONT. H.E. Deslauriers Co. Ltd. P.O. Box 127, Tél.: 613-632-3501
LADYSMITH, QUE. Henry Krose & Sons Tél.: 819-647-2346
MANIWAKI, QUE. Martel & Frères Route No. 11, C.P. 1567 Tél.: 819-449-1590
MASHAM, QUE. Gilbert Gauvreau Tél.: 819-456-2500
MASSON, QUE. Matériaux Mercier Inc. Route 35, Tél.: 819-986-3361
NOTRE-DAME-DU-LAUS, QUE. Matériaux Luc Caron Rue Principale Tél.: 819-767-2252
QUYON, QUE. McCANN & Sons Ltd. Tél.: 819-458-2830
EGANVILLE, ONT. R.G. Reinke&Sons Ltd. Rue Principale Tél.: 613-628-2408
GRACEFIELD, QUE. La Co-Opérative Agricole Tél.: 819-463-2862
HULL, QUE. Gavard Ltée, 35, rue Mangin Tél.: 819-777-1681
HULL, QUE. Pilon Ltée, 5, bou. Montclair Tél: 819-771-5841
LAC STE-MARIE, QUE. M. Lafrenière Enr. Tél.: 819-467-2070
BOURGET, ONT. Matériaux Lepage &Frères Inc. Tél.: 613-487-2241
COBDEN, ONT. A.A. Schauer &Sons Ltd. Tél.: 613-646-2033
PERTH, ONT. Eric J. Nixon Building Sup. 76 Drummond Est, Tél.: 613-267-3881
SMITHS FALLS, ONT. Ronway Lumber Lombardy Rd., Tél.: 613-283-4411
ST-ALBERT, ONT. Adam & Frères Tél.: 613-987-2112
WESTPORT, ONT. McGregor Lumber & Fuel Co. Ltd. Tél.: 613-273-2052
IROQUOIS, ONT. S.A. Thompson & Son Ltd. Tél.: 613-652-4478
NOTRE-DAME-DE-PONTMAIN, P.Q. H. Bondu Inc. Tél.: 819-597-2612
OSGOODE, ONT. Knox Lumber Co. Ltd. 16 George St., Box 249, Tél.: 613-826-2231
MANIWAKI, QUE. J O Hubert Ltée. rue Principale 819-449-3131
POLTIMORE, QUE. Mc Clelland Building Supply Tél.: 819-457-2212
SHAWVILLE, QUE. Morley Hodgins Lumber Ltd. Tél.: 819-647-2727
SPENCERVILLE, ONT. W.J. Burns Bldg. Supplies Tél.: 613-658-2102
ST-ANDRE-AVELLIN, QUE. Théo Charron Enr. 125 Principale, Tél.: 819-983-7397
WINCHESTER, ONT. Lannin Lumber Mart Route 31 & 33 Tél.: 613-774-2830
CARLETON PLACE Parkman Taylor (1979) Ltd. Route 29 Tél: 613-257-3404

PORTES EN ALUMINIUM
2'8" x 6'8" et 2'10" x 6'10" seulement.
Aristocrate naturel: $68.95
Colonial, blanc ou brun: $99.95
Comptant et emporter

PARTICULE DE BOIS
1/2" x 4' x 8': $6.25 la feuille
5/8" x 4' x 8': $7.40 la feuille
Comptant et emporter

LAINE A VERSER CGC
Sacs de 22 lb
$4.90 le sac
Comptant et emporter

EPINETTE SABLE
Contre-plaque
¾" x 4' x 8'
$22.95 la feuille
Comptant et emporter

UN ACHAT CHEZ UN MARCHAND PAL EST UN ACHAT IDEAL!
130 MARCHANDS PAL DANS 5 PROVINCES
34 MARCHANDS PAL DANS LA REGION
IL Y A UN MARCHAND PAL PRES DE CHEZ VOUS!

Naissances... Nécrologie... Remerciements...

Naissances

FLEURY — Lise et Jean Fleury sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant. Jean-Philippe est né le 3 octobre 1979, à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. **251-166**

CHAMPAGNE — Jocelyn et Hélène sont heureux de vous annoncer la naissance d'une fille, 6 livres, 6 onces, à l'Hôpital général d'Ottawa, le vendredi 5 octobre. **251-165**

Remerciements...

REMERCIEMENTS

LEVESQUE — Profondément touchés des nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de M. François Lévesque, survenu le 18 septembre, 1979, nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont apporté leur secours tant matériel que spirituel dans notre douloureuse épreuve

REMERCIEMENTS

BLONDIN — La famille Blondin remercie sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Claude Blondin, survenu le 26 août 1979, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

FUNÉRAILLES SAMEDI

GRAND, Mme Valeda
Départ de la maison funéraire Landreville, 578 ouest Somerset, Ottawa, pour service à 10h 00 en l'église St-Jean Baptiste.

PRUD'HOMME, M. Lucien J.
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 Notre-Dame d'Embrun, pour service à 14h 00 en l'église St-Viateur de Limoges.

LEVERT, Mme Paul.
Départ de la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland, à 1h 30 p.m. pour service à 2h en l'église St-Hugues de Sarsfield.

Nécrologie...

PRUD'HOMME — M. Lucien Joseph, est décédé à Limoges le 10 octobre 1979 à l'âge de 67 ans. Il était l'époux d'Alice Lavigne. Il laisse 5 fils: Emile, de Hammond; Aimé, de Vars; Rolland, de Limoges; Jean-Claude, de St-Albert; Richard, de Limoges; 4 filles: Mme Donald Benoit (Marie-Rose) de Carlsbad Spring; Mme Maurice Latreille (Pauline) de Vanier; Mme Yvon Guertin (Rachelle) de Vars; Mme Louis Lafrance (Lisette) de Vanier; 3 frères: le père René Prud'homme, Père Blanc d'Afrique; Hervé, de Deschênes; Aurèle, d'Ottawa; pré-décédé par 2 frères: Léon et Roger; 1 soeur: Mme Ludger Rollin (Berthe), de Hull, ainsi que 15 petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 549 Notre-Dame, Embrun, où il reposera à compter de 8h p.m. le jeudi 11 octobre. Heures de visites, vendredi: 1h à 5h et 7h à 10h p.m. Célébration eucharistique le samedi 13 octobre à 2 heures p.m. en l'église St-Viateur de Limoges. Inhumation au cimetière de Limoges. **250-165**

Nécrologie...

BRAULT — M. Ronald est décédé accidentellement le jeudi 11 octobre 1979 à l'âge de 39 ans. Ronald Brault, époux bien-aimé de Hélène Parisien. Il était le père de Denis et Jacques à la maison; fils de feu Edgar Brault et Lionie Lalande; gendre de Armand Parisien et Marie-Rose Lacroix. Il laisse sa grand-mère par mariage Mme Eugène Parisien; 4 soeurs: Claudette, (Mme Conrad Leduc de Pointe-Gatineau, Mireille (Mme Robert Charette), Denise (Mme Jean Raymond) d'Orléans, Gisèle (Mme Bernard Larocque) d'Ottawa; 1 frère: Raymond d'Orléans. Il était le beau-frère de Gérard et Colette Leblond de Touraine, Aimé et Charlotte Parisien, Denis et Lisette Parisien, d'Ottawa, Michel et Carole Parisien, Pierre Parisien d'Orléans. La Direction a été confié à Racine, Robert et Gauthier. Pour autres informations signaler: 237-3680. **250-166**

JOURDAIN — Normand de Montréal, est décédé le 7 octobre, 1979 à l'âge de 45 ans. Epoux de Thérèse Pelletier de Montréal. Il laisse 1 fils: Daniel de Montréal. 2 frères: Nelson et Wilfrid de Vancouver. 6 soeurs: Gertrude et Yolanda d'Ottawa, Estelle, U.S.A., Lise, Irène, et Pauline de Montréal. Plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, oncles et tantes. Remerciement spécial à Soeur Monique, Soeur Bernier, soeur Côté de Montréal, ainsi que toute l'équipe. Les funérailles ont eu lieu à Montréal. Inhumation au cimetière St-Michel de Shawinigan Sud. **250-165.**

LEVERT — Mme Paul. A Ottawa, le jeudi 11 octobre 1979, est décédée Georgette Brassard, épouse bien-aimée de Paul Levert, demeurant R.R.1, Cumberland, Ontario, à l'âge de 45 ans. Chère mère de Marc, Michel, Daniel, Gérald, André, Monique et Pauline, tous à la maison; chère soeur de: Armand, de Sudbury; Thomas, de Mississauga; Mme Irène Parent, de Montréal; Mme Colette Gélinas, d'Ottawa; Mlle Jeannine, de Granby; Mme Géraldine Roveda, de North Bay. Elle reposera à la maison funéraire Théo Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland, à compter de 19h vendredi soir. Funérailles samedi, départ à 1h 30 pour l'église St-Hugues de Sarsfield; célébration eucharistique à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites, samedi: à compter de 10h a.m.

ARNOLD — Jessie née Jessie Mott, du 467 Bréboeuf, Gatineau, est décédée jeudi le 11 octobre 1979 à l'hôpital Riverside à l'âge de 80 ans. Pré-décédée par son époux: Frank Arnold. Elle laisse 3 fils: Frank, Earl d'Ottawa et Sidney de Gatineau; une fille: Mlle Doreen de Gatineau, ainsi que 7 petits-enfants. Les funérailles ont été confiées à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc. 271 Boul. St-Joseph, Hull. Service lundi le 15 octobre 1979 à 10h 00 am. en l'église St-Joseph de Hull. **250-166**

GRAND — Mme Valeda, dans un hôpital local jeudi le 11 octobre, 1979, Valeda Lachance, à l'âge de 77 ans. Epouse de feu Thomas Grand-Mère de Dalton et Arnold, soeur de Edgard et Irène Lachance. Elle repose au salon Landreville, 578 Ouest Somerset, Funérailles samedi à 10h 00, en l'église St-Jean Baptiste. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. **250-165.**

REMERCIEMENTS

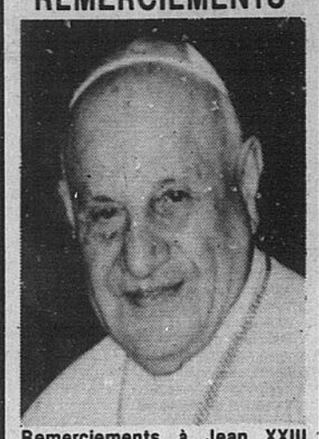
PHILLION — Mme Jeannine Phillion, son fils Jean-Claude et la famille désirent remercier tous les parents et amis qui lors du décès de M. Edouard Phillion, survenu le 10 septembre dernier leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. **244**

Remerciements...

REMERCIEMENTS

MALETTE — M. Maurice Malette et ses enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Jeanne Malette, survenu le 30 août 1979, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. **244**

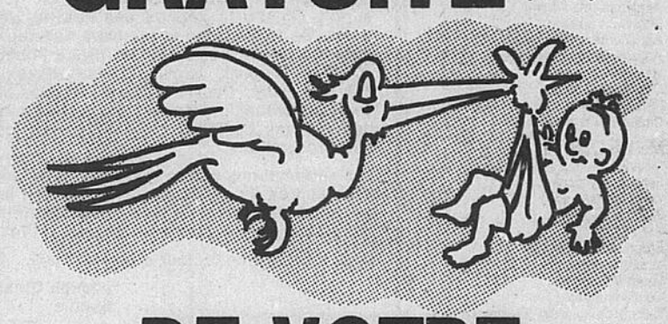
REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue. J.L.

LE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL **LE DROIT** VOUS OFFRE

UNE PHOTO GRATUITE (4 X 5)



DE VOTRE NOUVEAU-NE

Pour obtenir cette photo gratuite, il vous suffit d'annoncer la naissance de votre enfant 3 jours consécutifs dans la rubrique "Naissances" des annonces classées.

Notre photographe se rendra chez-vous (dans un rayon de 15 milles), à l'heure et date qui vous conviendra.

COMPOSEZ 237-8400
ET UN DE NOS EXPERTS DES ANNONCES CLASSEES VOUS AIDERA A REDIGER VOTRE MESSAGE

MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE
• PRE-ARRANGEMENTS FUNERAIRES
• INFORMATIONS SUR L'INCINERATION
2 EMPLACEMENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR
750 BOUL. MALONEY GATINEAU — 663-2468
STE-CECILE DE MASHAM 456-2100

Témoignez votre sympathie avec des fleurs.

APPELEZ OU VOYEZ LE FLEURISTE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS

AYLMER

FLEURISTE AYLMER
Acceptons Master Charge et Chargex
82, rue Principale, Aylmer
684-8302 — 684-8310
Livrons partout dans l'Outaouais

GATINEAU

FLEURISTE DU CENTRE
Les Promenades de l'Outaouais
561-0839
Place du Centre
777-7133
Acceptons Master Charge & Chargex (Visa)
Livraison

FLEURISTE LAVIOLETTE
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
Acceptons Master Charge et Chargex
183 ouest, boul. Maloney
Gatineau-663-9592

HULL

FLEURISTE SERGE LEGAULT INC.
Ouvert 7 jours par semaine de 9 à 9
142, rue Laval, Hull,
777-5687

HULL

FLEURISTE FINE LIMITEE
24, rue Juneau, Hull
770-3933

BOUTIQUE FLORALE DE HULL
Ouvert du lun. au ven. de 9 à 8
sam. de 9 à 6, dim. de 10 à 2
211, boul. Gamelin, Hull,
771-6671

FLEURISTE HELENE
Membre UFC et FTD
84, rue Eddy, Hull
777-7533 — 777-3941
Rés. 684-3153

LAVAL ALEXANDRE FLEURISTE
47, rue Dumas,
angle Berri, Hull
776-6561

OTTAWA

FINES FLOWERS LIMITED
10 emplacements
à votre service
737-0750

In mémoriam

IN MEMORIAM

BERNIER — M. Omer, cher père et beau-père bien-aimé, 3 longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Hélas tu nous as quittés, notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père comme toi est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Hélàs, nous ne t'avons plus pour nous consoler. Père nous espérons te revoir un jour.
Tes 18 enfants et 27 petits-enfants.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m.

Les samedis, 8h 30 a 11h 45 a.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrain pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclette à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de camions
159 Accessoires de motoneiges
161 Remorquage

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatique
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

2 AVIS LEGAUX

AVIS DE PRESENTATION

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

COUR SUPERIEURE

Dame DOROTHY ANDERSON, ménagère, demeurant au R.R. #1, Chelsea, province de Québec;

OBJET: la succession de CHARLES R. ANDERSON de son vivant domicilié à Chelsea, P.Q.

AVIS

Prenez avis qu'une requête pour obtenir des lettres de vérification concernant la succession de feu CHARLES R. ANDERSON des lieux ci-haut mentionnés, sera présentée pour adjudication à l'un des Honorables Juges de la Cour Supérieure, siégeant dans et pour le district de Hull, Chambre de pratique, au palais de justice de Hull, le 15 novembre 1979 à 10:00 heures.

HULL, le 4 octobre 1979.
Yvon Leclerc, notaire

2

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

En ce qui concerne la faillite de Robert Edward Goldman, de la Ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario, président de Koffman Automotive Supply Limited. Vous êtes par la présente avisés que Robert Edward Goldman, de la Ville d'Ottawa, Province d'Ontario, président de Koffman Automotive supply Limited, a déposé une cession de biens le 3e jour d'octobre 1979 et que la première assemblée des créanciers aura lieu le 16e jour d'octobre 1979 à 14 heures au bureau de M. C.B. Gingras, administrateur officiel, rez-de-chaussée, 240, rue Bank, Ottawa, Ontario, et que, pour avoir droit de vote, les créanciers doivent me remettre, avant l'assemblée, des preuves de leurs réclamations et, lorsque nécessaire, des procurations.

Les réclamations contre les biens du failli doivent être déposées auprès du syndic avant que ne soit faite la distribution; autrement les biens du failli seront distribués aux créanciers qui y auront droit sans tenir compte de telles réclamations.

Daté à Ottawa ce 5e jour d'octobre 1979.

Joseph Ginsberg
Syndic

Adresse:
a/s Ginsberg, Gluzman, Fage et Levitz,
285A, chemin de Richmond,
Ottawa, Ontario
K1Z 6X4
Téléphone (613) 728-5831

2

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE

En ce qui concerne la faillite de Koffman Automotive Supply Limited, de la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

Vous êtes par la présente avisés que Koffman Automotive Supply Limited, de la Ville d'Ottawa, Province d'Ontario, a déposé une cession de biens le 3e jour d'octobre 1979 et que la première assemblée des créanciers aura lieu le 16e jour d'octobre 1979 à 13h 30 au bureau de M. G.B. Gingras, administrateur officiel, rez-de-chaussée, 240, rue Bank, Ottawa, Ontario, et que, pour avoir droit de vote, les créanciers doivent me remettre, avant l'assemblée, des preuves de leurs réclamations et, lorsque nécessaire, des procurations.

Les réclamations contre les biens du failli doivent être déposées auprès du syndic avant que ne soit faite la distribution; autrement les biens du failli seront distribués aux créanciers qui y auront droit sans tenir compte de telles réclamations.

Daté à Ottawa ce 5e jour d'octobre 1979.

JOSEPH GINSBERG
Syndic

ADRESSE:
a/s Ginsberg, Gluzman, Fage et Levitz,
285A, chemin de Richmond,
Ottawa, Ontario.
K1Z 6X4
Téléphone: (613) 728-5831

2

Gloucester

La Corporation du canton de Gloucester

AVIS PUBLIC

En ce qui concerne la Loi municipale
S.R.O. 1970, Chapitre 284,
articles 443 et 446

Et en ce qui concerne l'établissement et la construction du boulevard Orléans — en direction sud depuis le plan enregistré M-150 jusqu'à la tolérance routière entre les consessions 1 et 2 (façade d'Ottawa), rue Notre-Dame, dans le canton de Gloucester.

Vous êtes avisé que le Conseil de la Corporation du canton de Gloucester se propose de passer l'arrêté municipal suivant:

D'accepter, de rendre publique et de nommer une certaine rue en-deça du Lot 4, Concession 1 (façade d'Ottawa) nommée comme Parties 1, 3, 5, 9, 11, 13, 16, 17, 20 et 21 sur un plan de relevé déposé au greffe pour la Division du greffe d'Ottawa-Carleton No 5 comme Plan 5R-2447 qui formera une partie du prolongement du boulevard Orléans.

L'arrêté municipal proposé et le plan décrivant les terrains qui serviront à la construction d'une route publique sont disponibles et peuvent être examinés au bureau du Procureur du canton, 4550, rue Bank et chemin Leitrim, Ottawa, Ontario (Leitrim), durant les heures normales de bureau.

Lors de sa réunion qui aura lieu à sa salle de réunion à l'hôtel de ville du canton de Gloucester, 4550, rue Bank et chemin. Leitrim, Ottawa, Ontario (Leitrim) le 5e jour de novembre 1979, à 8h 00 p.m. ou dès que possible après alors que l'on pourra entendre cette question, le Conseil de la Corporation du canton de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son conseiller, procureur ou agent toute personne qui prétend que son terrain sera affecté de façon préjudiciable par l'arrêté municipal et qui demande à être entendue. Toute personne qui veut se faire entendre au sujet de l'arrêté municipal proposé est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred D. Meldrum, greffier
Le canton de Gloucester
C.P. 8333
Ottawa (Ontario)
K1G 3V5

avant 4h 30 p.m., heure locale, le 5e jour de novembre 1979.

Daté à Gloucester ce 28e jour de septembre 1979.
La Corporation du canton de Gloucester
E.J. Shaver, procureur du canton
C.P. No 5851

2

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
ORGANISME DU MINISTERE DE L'HABITATION
SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES

POUR
L'ENLEVEMENT
DE LA NEIGE
EN 1979/80
A DIVERS ENDROITS
TC-9-6390

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 le 30 octobre 1979.

On peut obtenir les devis et bordereaux de soumission en s'adressant à la commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Directeur de
l'administration.

2

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
ORGANISME DU MINISTERE DE L'HABITATION
SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES

POUR
LES REPARATIONS
AUX EVENTS
DE PLOMBERIE
(toiture)
à OH-4
TC-9-6389

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 le 30 octobre 1979.

On peut obtenir les devis et bordereaux de soumission en s'adressant à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Directeur de
l'administration

2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE,
CREANCIERE-CESSIONNAIRE
POUR
CONISART LIMITEE,
DEBITEUR-CEDANT

AVIS D'ENREGISTREMENT DE CESSION DE CREANCES

A QUI DE DROIT

Soyez avisés que par acte sous seing privé exécuté à Hull, le 20 mars 1979, la compagnie débitrice Conisart Limitée, ayant son siège social et sa principale place d'affaires au 190, rue Edmonton à Hull, province de Québec, a cédé à la créancière, Banque Canadienne Impériale de Commerce, une universalité de créances actuelles et futures et que ladite cession de créances a été enregistrée au bureau d'enregistrement de la Division d'enregistrement de Hull, sous le numéro d'enregistrement 282-499, le 24 septembre 1979, le présent avis étant donné et publié en conformité des exigences de l'article 1571d du Code Civil de la province de Québec.

Hull, le 4 octobre 1979

FORTIN & MOREAU
Procureurs de la créancière Banque Canadienne Impériale de Commerce

2

Commission canadienne des Transports — Canadian Transport Commission

COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS ASSEMBLEE PUBLIQUE SUR LES PROBLEMES DES HANDICAPES FACE AUX SERVICES DE TRANSPORT OTTAWA, LES 26 ET 27 NOVEMBRE 1979

Il a été demandé à la Commission canadienne des Transports de tenir une assemblée publique pour entendre les vues de différentes parties intéressées sur les difficultés qu'éprouvent les personnes handicapées qui utilisent des modes de transport interurbains de compétence fédérale. Ceux-ci comprennent les services ferroviaires et aériens, le service d'autocars roadcruiser du CN à Terre-Neuve, et les services de traversiers interprovinciaux et internationaux.

Toute personne désirant être entendue pourra présenter, lors de l'assemblée, un exposé oral ou écrit dans l'une ou l'autre des deux langues officielles. Des services de traduction ainsi que des services d'interprétation pour les sourds seront offerts.

L'assemblée publique qui débutera à 10h de l'avant-midi le lundi 26 novembre, se tiendra dans l'immeuble Lester B. Pearson, situé au 125, Promenade Sussex, Ottawa.

Monsieur Yves Dubé, Vice-président à la recherche, Commission canadienne des Transports, Ottawa, K1A 0N9 présidera l'assemblée publique. Copie des exposés écrits devra être envoyée à Monsieur Dubé au plus tard le 1er novembre 1979. Il serait également bon qu'il soit avisé d'avance de toute intention de faire une présentation orale lors de l'assemblée publique. Pour tout renseignement additionnel, on est prié d'écrire à Monsieur Dubé à l'adresse ci-haut mentionnée ou de communiquer avec Madame Côté en composant (819) 997-6970 ou Mademoiselle Place (819) 997-6427.

H. Heads
Commission canadienne des Transports
Ottawa, K1A 0N9

2

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-05-000652-79

COUR SUPERIEURE
COMPAGNIE TRUST
COMMERCE CAPITAL
demanderesse,

c.

GERRY LAFORCE,
défendeur,

ORDONNANCE

Ordre est donné à GERRY LAFORCE de comparaître dans un délai de 30 jours de la publication de la présente ordonnance dans:

LE DROIT

Prenez avis qu'une copie du bref et déclaration a été déposée à votre intention au greffe de cette Cour du district de Hull.

Vous êtes de plus avisé(e) qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le (la) demanderesse pourra obtenir contre vous un jugement par défaut.

A HULL
CE 14 SEPTEMBRE 1979
COPIE CERTIFIEE

(s) Gérard Lacroix

2

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

La Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais recevra jusqu'à 15:00 heures le 26 OCTOBRE 1979, à 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué., aux bureaux du service de l'approvisionnement, des soumissions sous enveloppes scellées pour la fourniture

d'Equipement d'Audio-Visuel PROJET #1022

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire, préparé à cette fin par la Commission Scolaire, en indiquant le pourcentage de contenu québécois pour chacun des articles. La soumission sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers des charges et autres documents à compter de 9:00 hres, a.m. le 15 OCTOBRE 1979, auprès du coordonnateur de l'approvisionnement.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu, en public, à 15:05 hres le 26 OCTOBRE 1979, au 225, rue St-Rédempteur, Hull, Qué.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Jean Larsimont,
Directeur Général

2

Gloucester

AVIS D'UNE DEMANDE

par la Corporation du Canton de Gloucester pour l'approbation d'un règlement municipal imposant des frais spéciaux selon la Loi des améliorations locales.

VOUS ETES AVISES QUE:

1. Le Conseil de la Corporation du Canton de Gloucester se propose de déposer une demande auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario pour l'approbation de:

La construction d'égouts sanitaires et pluviaux et raccords domestiques dans la promenade Oriole depuis 500 pieds au sud du croissant Rebecca jusqu'à la promenade Delong.

A un coût estimé de $430,000.00 et a l'intention de recueillir une partie du coût des travaux en imposant des frais spéciaux pendant une période ne devant pas excéder quinze (15) ans aux propriétaires ou occupants des terrains qui bénéficieront directement de cette construction.

2. Il a été proposé de recueillir le montant entier des versements annuels en imposant une taxe de façade de $3.94 le pied, des frais de raccord domestique de $72.31 et une taxe annuelle estimée à 0.606. Suit un exemple des frais annuels pour une propriété résidentielle moyenne ayant une façade de 75 pieds et évaluée à $5,000.00:

(1)	Taxe annuelle de façade 75 pieds x $3.94 le pied	—	295.50
(2)	Frais annuels pour raccord domestique (sanitaire et pluvial)	—	144.62
(3)	Taxe annuelle du secteur défini 0.606 le millième x $5,000.00	—	3.03
	Total des frais annuels		443.15

3. (a) Le secteur dans lequel une telle taxe au millième de 0.606 sera imposée se décrit comme suit: tous les terrains à l'intérieur des concessions 1 et 2, côté Ottawa; tous les terrains à l'intérieur de la concession 3, côté Ottawa, à l'exception des terrains 1 à 7, inclusivement; tous les terrains à l'intérieur des lots 8 à 20, inclusivement, concessions 4 et 5, côté Ottawa; tous les terrains à l'intérieur des lots 13 à 20, inclusivement, concession 6, côté Ottawa; tous les terrains à l'intérieur des lots 6 à 15, inclusivement, dans le quartier entre les concessions 2 et 3, côté Rideau; tous les terrains à l'intérieur des lots 6 à 15, inclusivement, concessions 2,3,4 et 5, côté Rideau; tous les terrains à l'intérieur du lot A et des lots 1 à 15, inclusivement, concession 6, côté Rideau.

(b) Les exceptions suivantes seront accordées:
1 aucune.

4. Tout contribuable, peut, dans les vingt et un jours suivant la date de publication ou de la mise à la poste de cet avis, selon laquelle est la plus tard, remettre ou faire parvenir par courrier recommandé au Greffier du Canton de Gloucester à l'adresse sousmentionnée, un avis écrit faisant état de son opposition à une telle approbation ou à l'imposition de ces frais spéciaux et indiquant les raisons d'une telle opposition et que s'il y avait une audience publique, cette personne ou son mandataire y assistera pour y soumettre son opposition

5. La Commission des affaires municipales de l'Ontario pourra approuver lesdits frais spéciaux en vertu de la loi et pourra approuver lesdits travaux mais, avant de ce faire, elle pourra fixer une heure et un endroit pour la tenue d'une audience publique lors de laquelle tous les motifs d'opposition seront étudiés. Mais l'avis d'une telle audience ne sera donné qu'aux personnes ayant signifié par écrit leur opposition tel que prévu ci-haut.

Daté au Canton de Gloucester, ce 12e jour d'octobre 1979.

Fred D. Meldrum, greffier
Canton de Gloucester
4550, rue Bank
Boite 8333
Ottawa, Ontario
K1G 3V5
(Nom du greffier et adresse pour l'envoi des avis.)

Pour le canton seulement:
Numéro de dossier: 19-254
B.O. #C5947, LD06891
Rég. #LD 5948, LD06892
Dates de publication:
Le Citizen et Le Droit
le ven. 12 octobre 1979
et le ven. 19 oct. 1979

2 AVIS LEGAUX

Demande de soumission
Enlèvement de la neige
Région de la capitale nationale

Des soumissions cachetées séparées, clairement libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné pour l'enlèvement de la neige, le déblayage, et l'épandage du sel à divers emplacements dans la région de la capitale nationale seront reçues jusqu'à 3h 00 p.m. (H.A.E.) et dépouillées publiquement 15 minutes plus tard au bureau de la Commission de la capitale nationale, deuxième étage, 48, rue Rideau, Ottawa;

le jeudi, 25 octobre 1979.

On peut obtenir gratuitement les documents de soumission en s'adressant à la Commission de la capitale nationale, 3091 nord, chemin Albion, Ottawa.

On peut obtenir des renseignements supplémentaires concernant ces soumissions en composant 998-9681.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Secrétaire

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
48, rue Rideau
(rez-de-chaussée)
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

2

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE

APPEL D'OFFRES

VENTE ET DEMENAGEMENT DE MAISONS

Les maisons sont situées à l'ancienne base des Forces armées canadiennes, chemin de comté 8, canton de Gloucester.

Les offres seront reçues jusqu'à 15h, H.A.E., le 23 octobre 1979 et doivent être adressées au soussigné.

Les parties intéressées doivent indiquer le numéro de la maison qu'elles désirent acheter. Une offre différente doit être soumise pour chaque unité

Tous les soumissionnaires dont les offres seront acceptées seront avisés avant le 25 octobre 1979 et se verront accorder vingt-quatre heures pour présenter un chèque visé au montant total de l'offre en plus d'une garantie d'exécution.

Les maisons doivent être enlevées des lieux dans les trente jours de calendrier suivant l'acceptation de l'offre.

On pourra se procurer des ensembles de renseignements aux soumissionnaires en s'adressant au bureau de la Section des contrats de la Commission de la Capitale nationale, 3091, chemin Albion. Une caution de soumission sera exigée.

Le Secrétaire
Commission de la
Capitale nationale
48, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 8K5

2

VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE

L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE

ENTREPRISE No 79-7

Des soumissions cachetées adressées au Président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par l'Adjoint administratif, Bureau des commissaires, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 16h le

lundi, 29 octobre 1979

et seront dépouillées à 9h 00 le lendemain, soit le

mardi, 30 octobre 1979

pour la construction d'une conduite principale d'eau, d'un égout sanitaire et d'une chaussée carrossable dans le ch. Latchford depuis Lanark jusqu'à Scott et dans Premier depuis Latchford jusqu'à Remic.

On peut obtenir les devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission en s'adressant à la Division du génie et des relevés, Section du design et de la construction des routes, Pièce 702, 7e étage, Service de l'environnement physique, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, le ou après le 16 octobre 1979.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

C. Sim
Commissaire,
Service de
l'environnement
physique.

2

A TOUS NOS ANNONCEURS

LES PAIEMENTS POUR LES FACTURES

D'ANNONCES CLASSEES SONT ACCEPTES A

TOUTES LES CAISSES POPULAIRES

Merci de votre collaboration.

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DU LOGEMENT D'OTTAWA
ORGANISME DU MINISTERE DE L'HABITATION
SOCIETE D'HABITATION DE L'ONTARIO

APPEL D'OFFRES POUR LE REMPLACEMENT DU TOIT A 0H-30 TC-9-5388

Des soumissions adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 11h 00 le 30 octobre 1979.

On peut obtenir les devis et bordereaux de soumission à la Commission du logement d'Ottawa, 220 ouest, avenue Laurier, 3e étage, Ottawa. Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le Directeur de l'administration 2

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES
Hôpital municipal d'Ottawa

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 16h (heure d'Ottawa), le jeudi, 25 octobre 1979, pour ce qui suit:

Ancienne résidence des infirmières — Voie de levage de l'ascenseur et salle des machines.

On peut obtenir les devis et bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Directeur de l'organisation et du développement, Hôpital municipal d'Ottawa, ou en composant le 725-4285. Nous n'acceptons pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Peter R. Carruthers, B.A., D.A.H., F.A.C.H.A.
Secrétaire, Conseil d'administration
Hôpital municipal d'Ottawa
2

2 AVIS LEGAUX

LA CORPORATION DE LA CITE DE VANIER

Avis d'une demande déposée auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario par la Corporation de la Cité de Vanier pour l'approbation d'un règlement municipal visant à réglementer l'utilisation des terrains selon l'article 35 de la Loi sur l'urbanisme.

Vous êtes avisés que le Conseil de la Corporation de la Cité de Vanier se propose de déposer une demande auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario selon les stipulations de l'article 35 de la Loi sur l'urbanisme pour l'approbation du règlement municipal 2411 adopté ce 1er jour d'août 1979. Sont annexés à cet avis, une copie du règlement municipal ainsi qu'une note explicative indiquant les buts et les effets du règlement municipal et les terrains qui seront modifiés.

Toute personne intéressée, peut, dans les vingt et un (21) jours suivant la date de cet avis, faire parvenir par courrier recommandé ou remettre au Greffier de la Cité de Vanier, un avis de son objection à l'approbation dudit règlement municipal en entier ou en partie, faisant état des raisons de son objection au règlement municipal et devra indiquer qu'advenant la tenue d'une audience, cette personne ou son mandataire y assistera.

Toute personne désireuse d'appuyer la demande pour l'approbation du règlement municipal peut, dans les vingt et un (21) jours suivant la date de cet avis, faire parvenir par courrier recommandé ou remettre au Greffier de la Cité de Vanier, un avis de son appui à l'approbation dudit règlement municipal et en indiquant son nom et adresse si elle désire être avisée d'une audience publique.

La Commission des affaires municipales de l'Ontario peut approuver ledit règlement municipal, mais avant de le faire, elle peut fixer un temps et un endroit pour une audience publique au cours de laquelle toutes les objections au règlement municipal seront considérés. On fera parvenir un avis de la tenue d'une audience publique à toutes les personnes qui auront remis un avis d'objection ou d'appui au Greffier soussigné, tout en indiquant le nom et l'adresse à laquelle l'avis devra être envoyé; la même chose s'applique à toutes les personnes qui auront déposé des demandes pour modifier les stipulations du règlement municipal.

Tous les avis d'objection devront être reçus avant le . . .

Daté à la Cité de Vanier, ce 5e jour d'octobre 1979.

T.J. Proulx,
Greffier de la Cité
297, rue Dupuis,
Vanier, Ontario KIL 7H8

LA CORPORATION DE LA CITE DE VANIER
REGLEMENT MUNICIPAL 2411

Etant un règlement municipal pour amender le règlement municipal 2380, tel qu'amendé par le règlement municipal 2388, étant un règlement municipal visant à réglementer l'utilisation des terrains et la construction, l'usage, la hauteur, la masse, l'emplacement, l'espacement, l'architecture extérieure, le caractère et l'utilisation des édifices et structures et la densité du développement dans la Cité de Vanier.

Attendu que la Commission d'urbanisme de Vanier a recommandé l'adoption de ce règlement municipal;

Et attendu que le Conseil considère opportun d'accepter les recommandations de ladite Commission d'urbanisme;

Par conséquent, le Conseil de la Corporation de la Cité de Vanier décrète ce qui suit:

1. L'alinéa 23A) intitulé "Stipulations détaillées pour zone résidentielle multifamiliale de quartier - commerciale et motel (R6-CLx)" du règlement municipal 2380 est supprimé et remplacé par ce qui suit:

Alinéa 23 A) STIPULATIONS DETAILLEES POUR ZONE RESIDENTIELLE MULTIFAMILIALE COMMERCIALE ET MOTEL DE QUARTIER R6-CLX.

1. Utilisations permises
Aucune personne ne devra à l'intérieur de la zone R6-C1X, utiliser tout terrain, ou construire, modifier ou utiliser tout édifice ou structure pour tout autre usage qu'une des utilisations suivantes ou plus, permises dans les zones R6-CLX:

a) Utilisations résidentielles:
un édifice à logis,
un appartement-hôtel,
logement communautaire restreint à des logis,
résidence privée,
maison en rangée,
maison unifamiliale,

b) Utilisations non-résidentielles
un motel, y compris une salle licenciée ou un bar,
un restaurant à l'intérieur d'un motel,
une utilisation non-résidentielle telle que permise, dans la zone CI de ce règlement municipal, en autant que l'édifice qui loge l'utilisation non résidentielle (C1) loge également une utilisation résidentielle permise dans la zone R6-C1x;
une taverne, conforme à la Loi des établissements licenciés de l'Ontario

2. Stipulations de zonage
Aucune personne ne devra, à l'intérieur de la zone R6-Clx, utiliser tout terrain ou construire, modifier ou utiliser tout édifice ou structure pour autres fins que celles mentionnées dans les stipulations suivantes:
a) Utilisations résidentielles: les stipulations de la zone R6 s'appliquent.
b) Un motel y compris une salle licenciée ou un bar, ou un restaurant à l'intérieur d'un motel, les stipulations de la zone C7 s'appliquent.
c) Une utilisation non-résidentielle telle que permise dans la zone C1 de ce règlement municipal; les stipulations de la zone C1 s'appliquent.

Nonbstant toute disposition contraire dans ce règlement municipal, aucune utilisation non-résidentielle ne devra être permise sur les terrains zonés R6-Clx en face de la rue Montfort.

2. Ce règlement municipal entrera en force et vigueur à la date d'adoption et après avoir reçu l'approbation de la Commission des affaires municipales de l'Ontario.
Lu en première, deuxième et troisième lecture et adopté lors d'un Conseil public ce 1er jour d'août 1979.

B. Grandmaitre
Maire
C. Bédard
Greffier adjoint

NOTE EXPLICATIVE
REGLEMENT MUNICIPAL 2411

Le règlement municipal 2411 amende le règlement municipal 2380, un règlement municipal de zonage de la Cité de Vanier tel qu'amendé par le règlement municipal 2388.

L'amendement ajoute l'utilisation suivante aux utilisations permises dans la zone (R6-C1x) résidentielle multifamiliale-commerciale et motel de quartier.

une taverne, conforme à la Loi des établissements licenciés de l'Ontario.

Le zonage R6-C1x actuel permet les utilisations résidentielles à densité moyenne et haute telles que, édifice à logis ou maison en rangée et certaines utilisations non-résidentielles. Cette dernière utilisation comprend un hôtel et une salle licenciée. Par contre, une salle licenciée ou un bar sont permis seulement s'ils sont à l'intérieur d'un hôtel. L'amendement permettra aux hôtels situés dans la zone R6-C1x d'éliminer les commodités de logement et d'être reclassifiés d'un hôtel à une taverne.

Cet avis sera d'intérêt particulier aux résidants de Vanier qui demeurent près des trois secteurs zonés R6-C1x, qui se trouvent du côté est du chemin Montréal. 2

2 AVIS LEGAUX

CSC Commission Scolaire Champlain

APPEL D'OFFRES No: 16-79-80

DEBLAIEMENT DE LA NEIGE

La Commission Scolaire Champlain recevra jusqu'à 15h 00 heures (heure normale de l'est) le 23 octobre 1979 au 365, boulevard Gréber à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture des services de déblaiement de la neige.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la commission scolaire, auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire Champlain.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents auprès de l'acheteur de la Commission Scolaire Champlain, Monsieur Jean-Pierre Pothier, au 365, boul. Gréber, à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau, au numéro de téléphone 568-2365.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres, en séance publique, qui aura lieu à 15h 00 (heure normale de l'est), le mardi 23 octobre 1979, au siège social de la Commission Scolaire Champlain, soit au 365, boul. Gréber à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le 10 octobre 1979

Monsieur Jean Deschênes,
Directeur général
2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

CHEF DE PERSONNEL ET ADJOINT AU DIRECTEUR DES RELATIONS DE TRAVAIL
(HOMME OU FEMME)

FONCTIONS:
Recrutement et embauchage du personnel
Evaluation du personnel
Responsabilité des dossiers du personnel
Préparation des négociations collectives
Participation aux négociations collectives
Participation aux relations de travail

QUALIFICATIONS:
Formation universitaire et expérience en relations humaines, psychologie du travail et relations industrielles.

Faire parvenir vos demandes au:
Directeur des relations de travail
LE DROIT,
375 rue Rideau
Ottawa, Ont.
KIN 5Y7
20

Commission de contrôle de l'énergie atomique — Atomic Energy Control Board

LA COMMISSION DE CONTROLE DE L'ENERGIE ATOMIQUE recherche un

PROGRAMMATEUR/OPERATEUR D'ORDINATEUR

LES HOMMES ET LES FEMMES SONT ADMISSIBLES A CE CONCOURS

La Commission de contrôle de l'énergie atomique est l'organisme fédéral qui est responsable du contrôle de tout ce qui touche l'énergie atomique au Canada.

Le titulaire mènera des travaux d'analyse des systèmes, de programmation et d'exploitation d'un mini-ordinateur de modèle HP1000 installé dans nos locaux, de sorte à satisfaire aux besoins des usagers en traitement, à informatiser des données scientifiques et administratives.

Les postulants doivent être des gradués universitaires ou collégiaux en informatiques il posséder plussieurs années d'expérience.

Ce poste est désigné anglais seulement et est situé à Ottawa. Le salaire intéressera les postulants dont le salaire actuel est d'environ $21,000. Il sera en fonction des qualités et de l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 31 octobre 1979, à:

Commission de contrôle de l'énergie atomique,
Division du personnel et de l'administration,
Case postale 1046, Succursale "B",
OTTAWA, Ontario.
K1P 5S9

ATTENTION: Agent de Dotation
20

CONSEIL REGIONAL DE LA CULTURE DE L'OUTAOUAIS

Le Conseil Régional de la Culture de l'Outaouais (C.R.C.O.) est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

qui, sous l'autorité du Conseil d'administration, sera appelé(e) à mener et à exécuter les actions politiques et autres priorités établies par l'Assemblée générale.

FONCTIONS PRINCIPALES
— Planifier l'action et suggérer au Conseil des interventions:
— Préparer et expédier toute documentation nécessaire pour mpermetre aux membres du Conseil de se prononcer sur les divers sujets relevant de la compétence et de sa responsabilité;
— Coordonner l'activigé des divers groupes et sépcialistes qui oeuvrent en collaboration avec le Conseil:
— Diriger le personnel sous ses ordres;
— Contrôler le budget de l'organisme et préparer les prévisions budgétaires;
— Etablir et maintenir de bonnes relations avec le public et les organismes culturels de la région;
— Agir comme agent de liaison entre le Conseil, le bureau régional du Ministère des Affaires Cuturelles du Québec, ou tout autre intervenant.

EXIGENCES
— Détenir un diplôme universitaire de premier cycle, de préférance dans une discipline se rapportant aux arts et à la culture, ou posséder une expérience pertinente;
— Avoir démontré des aptitudes à animer et à administrer;
— Posséder une bonne connaissance du milieu culturel de la région de l'Outaouais.

TRAITEMENT
— A négocier

DATE LIMITE
Faire parvenir votre curriculum vitae pour le poste, AU PLUS TARD LE 24 OCTOBRE 1979 A:

Monsieur Guildo Albert
Président
Conseil Régional de la Culture de l'Outaouais
2, rue Roy
Hull (Québec)
J8Y 4K8
20

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC
(Ouverture de poste)
PARTICIPATION DES PARENTS AU PRIMAIRE

FONCTION: Animateur de la participation des parents au primaire.
DEFINITION DE TACHES: Dans le cadre des interventions du M.E.Q. en milieux défavorisés au niveau primaire, assurer le déroulement du programme d'intervention auprès du personnel scolaire, des comités d'école et de parents et des parents en général. En particulier par la réalisation d'activités d'information, de sensibilisation et de formation, impliquer les parents dans le processus éducatif de leurs enfants, et favoriser leur participation à l'école. Participer aux activités de formation au niveau régional et au niveau provincial.
EXIGENCES: Diplôme universitaire de premier cycle, ou brevet d'enseignement; Expérience en communication; Expérience en animation des adultes; Excellente connaissance du milieu scolaire et de son fonctionnement; connaissance du fonctionnement des comités d'école et des comités de parents: connaissance du milieu; disponibilité pour travailler selon des horaires flexibles; avoir une automobile; bilingue.
REMUNERATION: Maximum $25,000.

Faire parvenir votre demande, ainsi que votre curriculum vitae avant le 15 octobre 1979, à :

JEAN-LOUIS BRIZARD,
DIRECTEUR DU SERVICE
AU PERSONNEL
C.P. 520
FORT-COULONGE (QUEBEC)
J0X 1V0

JEAN-LOUIS BRIZARD,
DIRECTEUR DU SERVICE
AU PERSONNEL. 20

TRUST GENERAL DU CANADA
EMPLOIS DISPONIBLES
POUR NOTRE NOUVELLE SUCCURSALE DE GATINEAU

Une opportunité de commencer une carrière dans la vente immobilière.

Joignez une equipe dynamique, épaulée et conseillée avec compétence et dévouement.

Expérience dans la vente un atout.

COMMUNIQUER AVEC:
RENE VIMONT, 568-4141
20

22 PERSONNEL DE BUREAU

PREPOSEE A LA RECEPTION

Nous recherchons une personne bilingue avec expérience.
Salaire selon qualifications
Faire demande à:
Case 116,
Le Droit,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario, K1P 5Y7
22

23 AIDE TECHNIQUE

PHYSICIEN
(H.-F.)

PHYSICIEN expérimenté pour travail sur un projet d'énergie solaire (cellules photo-voltaïques) dans un laboratoire d'Université d'Ottawa. On demande au moins un diplôme de baccalauréat en physique; une certaine expérience des techniques de laboratoire est essentielle. Le salaire dépendra des qualifications.

ECRIRE A
CASE 240
LE DROIT
375, rue RIDEAU, Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
23

24 PERSONNEL DE VENTE

MICHELE Lynn Canada Ltd recherche des gérants et coordonateurs de mode pour la saison des Fêtes pour démontrer notre série de bijoux élégants et de qualité. Trousse gratuite. Pour plus de détails, demandez Thérèsa 828-8886 après 19h, durant la semaine.

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) DEMANDE(E) 25,000 et plus
La factorerie de tapis Ltée est à la recherche d'un(e) vendeur(EUSE) ayant de l'expérience dans la vente de tapis. Pour entrevue: 226-3961. M. Touchette. 1560 Chemin Merivale, Ottawa.

OCCASION D'EMPLOI
REPRESENTANTS DES VENTES
(H. OU F.)

A cause d'une augmentation des ventes, K-Chrysler recherche d'autres représentants des ventes.

NOUS VOUS OFFRONS:
- Plan à commission maximale.
- Plan de démonstrateur gratuit.
- Tous les avantages médicaux.
- Un vaste inventaire d'autos neuves et d'occasions.
- Une équipe de gestion professionnelle.
- Une possibilité de revenus de $30,000 par année.

Nous préférons les gens expérimentés, mais ceux qui se croient assez motivés et entreprenants, tout en possédant une expérience pertinente de la vente, seront également considérés.

Pour une entrevue confidentielle, composez immédiatement.

836-1421
et demandez
DICK BONENFANT ou
RICK WILSON
24

14 PERDU

CHAT mâle, gris et blanc, yeux verts, portant collier, rue Doucet, Hull. Récompense, 777-5549.

CHIENNE blanche et noire, 60 livres, licnece Cumberland, perdu Parc de la Gatineau, récompense, appelez Peter Hurst, jour: 741-2221, soir: 824-7702.

DOBERMAN brun, 4 mois, tatoué GL 26-654, récompense. 749-8728

PERDU petit chat très affectueux, Riverview Height à Aylmer. 684-0749

PERDU porte-feuille avec cartes d'identités importantes, près Galeries de Hull. Récompense. 778-547.

WEST ISLAND White Terrier, 2 ans, perdu rue Asselin, samedi, femelle, blanc frisé, après 17H 00, 643-1741.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

INGENIEUR d'usine de traitement d'acier. Il doit être qualifié. Salaire à discuter. Répondre à: Sun Wheels Ltd., B.P. 212, Hawkesbury, Ontario.

PROFESSEUR de guitare populaire ou classique demandée (Féministe). 234-8670

22 PERSONNEL DE BUREAU

PREPARATION de résumés, service même jour. Curriculum vitae. R.L.M. Personnel, 130 Slager, suite 530, 236-8663.

RECHERCHONS secrétaire bilingue pour ambassade, 232-9453.

SECRETAIRE bilinlue, sténodactylo, dictaphone, pour étude légale. 771-7393.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

24 PERSONNEL DE VENTE

BESOINS PERSONNELS, pour vendre, (H. ou F) auto requise, 25 ans et plus, apparence soignée. Pour rendez-vous 776-6474.

LES ENTREPRISES Du Flambeau, Enrg. travail dans la vente à temps partiel, pour personne sérieuse. Pour rendez-vous seulement 568-4748

REPRESENTANT, 21 et plus. Bonne instruction, pour compagnie d'assurance. Les Artisans Coopvie, demandez Pierre Robert, 746-4661.

23 AIDE TECHNIQUE

24 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(EUSE) demandé(é), pour équipement de restaurant et hôtel. Appelez: 238-1322.

CAPLAN
DEMANDE UN
GARDIEN DE NUIT

Poste à combler immédiatement par une personne sérieuse d'âge mûr, prête à travailler le soir.
Horaire de travail: lundi, mardi, mercredi et samedi: 4:30h p.m. à 8:30h p.m.
Jeudi et vendredi: 4:30h p.m. à minuit
Les Fonctions comprennent des tâches d'entretien général et de sécurité.

Soumettre votre demande au Bureau du personnel

CAPLAN'S
135, rue Rideau

24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANT DES VENTES
(est de l'Ontario et région de l'Abitibi)
(H. OU F.)

Miron Inc. recherche un représentant pour la vente de matériaux de construction.

EXPERIENCE:
— 12 ans de scolarité minimum ou expérience pertinente;
— bilingue; doit pouvoir écrire et s'exprimer facilement en français et en anglais;
— doit avoir une automobile (frais d'automobile payés);
— connaissance des matériaux de construction souhaitable.

ENDROIT DU POSTE: Ottawa
TERRITOIRES: Est de l'Ontario et région de l'Abitibi.
TRAITEMENT: Très concurrentiel, à discuter selon compétence.
BENEFICES SOCIAUX: Très avantageux.
Faire parvenir curriculum vitae ou communiquer avec:

BUREAU D'EMPLOI
MIRON INC.
MME MONIQUE COUTU
2201, est boul. Crémazie
Montréal, Québec HIZ 2C1
Tél: (514) 376-2020 poste 144
24

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIE(ERE) pour cuisine canadienne demandé(e): Travail de 10h 00 à 17h 00. Centreville Hull. Salaire à discuter. 778-1327

CUISINIER(ère), demandé(e), plein temps ou temps partiel, location Limoges, Ontario. 443-3072.

MAISON du Beefteak, chef cuisinier, «barmaid», serveuses avec expérience, bonne personnalité, bilingue si possible, bonne condition de travail. 663-6636 demandez Gérant: Hervé.

RECEPTIONISTE-CAISSIERE
20 ANS ET PLUS — disponible pour travail de jour ou de soir — cédule de travail variable chaque semaine — antécédents vérifiables — se présenter a 691 boul. St-Joseph à Hull. 778-0880.

SERVEUR(EUSE), bilingue demandé(e), pour restaurant italien à Hull. 771-5250

SERVEUSE bilingue demandée pour restaurant italien à Hull. Après 17h, 771-5250.

29 ESTHETIQUE-COIFFEUSE

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, bilingue ayant sa clientèle. Avant Garde Hair Design, 541 Rideau. Pour rendez-vous 238-6005.

24 PERSONNEL DE VENTE

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

COIFFEUSE(eur) avec expérience, temps plein ou partiel, salaire et commission. 745-2810, 749-2224

COIFFEUSE(eur) d'expérience, pour dame, avec ou sans clientèle, 236-5260, soir: 663-8623

NOUVEAU salon dans Hull, coiffeur(euse) demandé pour homme et dame, avec classe A et classe B avec clientèle, très bon salaire 663-4563 entre 16hres et 20:30hres ou 685-0799

SALON coiffure à vendre, Touraine. 568-3410

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN (H.-F.), avec expérience en réparation et installation des transmissions. Appelez 777-6185, demandez Gilles

PLOMBIER semi-retraité, avec local disponible pour supervision et le service des chauffeeau, de l'Hydro-Québec, dans la région de Hull. Très bonne condition, communiquer avec Plomberie Yvan Inc. Montréal: 725-9301.

32 AIDE DEMANDEE

Madame, Mademoiselle, Monsieur
VOUS CHERCHEZ UN REVENU SUPPLEMENTAIRE!

- Pas d'expérience requise
- Pas d'investissement
- Pas besoin d'auto

Vous choisissez les heures de travail qui vous conviennent

Pour plus d'informations
Le jour 10h 30 à 4h 00
du mardi au vendredi
776-2111
Demandez Claudette
32

32 AIDE DEMANDEE

GERANT BILINGUE
(h. ou f.)

demandé pour un important complexe sportif dans la région de Québec.
De l'expérience avec les jeunes un atout.
Faire parvenir votre demande à:
Boite 151,
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
32

CAPLAN
recherche
COUTURIERE POUR MODIFICATIONS/ MANTEAUX POUR DAMES

Poste permanent à temps plein
Tous les avantages de la compagnie
Rabais sur achats

Adressez-vous au:
Bureau du personnel
CAPLAN
135 RIDEAU
32

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
SECRETAIRE

Notre département de pathologie est présentement à la recherche d'une secrétaire pour son Centre canadien de référence pour les tumeurs. Sous l'autorité de l'agent d'administration, le titulaire assumera diverses fonctions de secrétaire reliées aux opérations et projet CCRT. Il (elle) sera appelé(e), à l'occasion, à traduire des lettres ou de courts textes dans les deux langues officielles, selon les besoins.

COMPETENCE:
— Diplôme d'études secondaires
— Plusieurs années d'expérience à titre de secrétaire sont essentielles
— La connaissance du vocabulaire médical serait un atout considérable
— Bilinguisme actif (français-anglais) parlé et écrit exigé.

N.B.: Ce poste est subventionné par un octroi de recherche. Les locaux du Centre seront transférés à l'Hôpital municipal d'ici quelques mois.

TRAITEMENT:
Notre échelle de salaire pour ce poste est de $11,385 à $15,655. L'Université offre aussi un programme d'avantages sociaux des plus intéressants.

Veuillez faire parvenir votre résumé avant le 26 octobre 1979 à:

Division de la dotation
Service du personnel
Université d'Ottawa
110, rue Wilbrod
Ottawa, Ontario
KIN 6N5
32

32 AIDE DEMANDEE

AMELIOREZ votre vie, avec un revenu supplémentaire. Travail à temps partiel pour gens mariés. Entre 9h et 18h; 643-2101.

AVON

GAGNEZ de l'argent comme représentant(e), Avon. Pour plus de détails composez: 232-8585

AVONS besoin de couples sérieux quimerait se construire un revenu intéressant à temps paritel. 663-3580.

CHAUFFEUR
(H.-F.)
LIVRAISON DE MARCHANDISES

Position permanente maintenant disponible pour un chauffeur de camion de cinq tonnes.

Le candidat doit être propre, agressif, responsable, sans dossier judiciaire et âgé de 21 ans ou plus.

Si vous possédez une auto, un permis de conduire (classe A, D ou G), une connaissance ouvrière de la région d'Ottawa-Hull et un niveau d'énergie élevé, communiquez avec nous au

232-0065

32

URGENT ! URGENT !
AGENTS DE SECURITE

pour travailler à un contrat permanent à
"PLACE DU PORTAGE, HULL"

- Postes réguliers et à temps partiel disponibles
- Conditions et salaire à discuter

QUALIFICATIONS:
— détenteur d'un permis d'agent de la Sûreté du Québec
— de préférence avec expérience en sécurité
— âge minimum de 22 ans

BENEFICES MARGINAUX:
— uniformes fournis
— assurance-vie gratuite
— participation aux profits
— bourses scolaires, etc.

Faire sa demande en personne du lundi au vendredi entre 9h et 17h

PINKERTON
DU QUEBEC LTEE
1300 av. CARLING, OTTAWA **725-3056**

32

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

OPERATEUR D'ORDINATEUR

Sous la supervision d'un opérateur sénior, le titulaire devra opérer la console et l'équipement périphérique d'un ordinateur IBM 360-65 et 3031, pour le traitement des programmes soumis par les usagers du Centre d'informatique.

COMPETENCE:
— Diplôme d'études secondaires
— Quelques années d'expérience pertinente seraient un atout considérable
— Facilité à transiger avec les usagers
— Bilinguisme (français-anglais) essentiel

TRAITEMENT:

Notre échelle de salaire à ce poste est de $10,510 à $14,455. L'Université offre aussi un programme d'avantages sociaux des plus intéressants.

Veuillez faire parvenir votre résumé avant le 26 octobre à:

Division de la dotation
Service du personnel
Université d'Ottawa
110, rue Wilbrod
Ottawa, Ontario
KIN 6N5

32

POUR VOS P'TITES ANNONCES dans LE DROIT CHARGEX

composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLE.

32 AIDE DEMANDEE

BESOIN DE 5 associées, sérieux et débrouillards, pour s'occuper d'une compagnie en voie de développement, 568-0839

BIJOUX! Vous voulez travailler pour vous-mêmes, dans vos loisirs, voilà votre chance en vendant des bijoux en or avec très grosse commission, investissement requis. Monsieur Dextraze, 238-2560.

CAISSIER(ERE) à temps plein et temps partiel. Se présenter au Sunoco, 24 boul. Mont-Bleu, entre 8h le matin et 4h le soir.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e) à temps plein ou partiel, 30 ans ou plus. Pour renseignements, appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321

CHAUFFEURS de taxi recherchés; cohposez 684-0144.

CHERCHEZ-VOUS un emploi à temps plein ou partiel? Bons avantages. Si intéressés, appelez Suzanne, 778-2689.

COMMERCE à Gatineau, demande personnel avec voiture. 568-7187

COMPAGNIE d'importance nationale, les 10 premières qui qualifieront à l'entrevue seront engagées, travail à temps plein, 568-2111.

COORDONNATEUR(TRICE) D'EDUCATION ET DE GESTION

LA FEDERATION des coopératives d'habitation d'Ottawa est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) d'éducation et de gestion qui saura promouvoir le développement du secteur de l'habitation en coopérative en assurant la prestation des services de coordination, d'animation et d'éducation. Il serait souhaitable de poséder un ou des diplômes en développement communautaire ou sciences sociales. Il faut aussi être en mesure de travailler sous un minimum de supervision et de prendre des initiatives responsables. Le bilinguisme serait un atout. Prière de vous adresser le ou avant le 22 octobre à: La Fédération des coopératives d'habitation, d'Ottawa, a/s 237, Metcalfe, 2e étage, Ottawa, Ontario K2P 1R2.

COUPLE concierge demandé à temps plein. Nous offrons un bon salaire et appartement. Le couple doit avoir plusieurs années d'expérience dans l'entretien d'immeuble. Nous cherchons un couple d'âge mûr, sans enfant et préférablement bilingue. Pour plus d'informations, composez le 745-1140.

COUPLE SERIEUX pour travail à temps partiel. 733-6097.

CUISINIER(ERE) d'expérience, pour cuisine moderne dans l'Outaouais. Lundi au vendredi. Travail de jour seulement. Salaire intéressant. Ecrire Case 115, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

DE LADY FINELLE

CREATIONS en cosmétique, personne sérieuse, pour enseigner les soins de la peau et du maquillage. Entraînement complet, rémunération intéressante. Temps plein ou partiel. Appelez: 568-0697.

D'OUTRE-MER

SALAIRE plus haut travaillant pour compagnies américaines, dans des pays d'extérieurs. Pour savoir plus, appeler Foreign Opportunities, le service d'emplois d'outremer le plus vieux au Canada. 613-938-1323 pour un rendez-vous.

FLEURISTE, à temps partiel, avec expérience. Faire parvenir résumé à R. Mineault, 262 Dalhousie, Ottawa, K1N 7E4.

FONDEZ votre propre commerce, à temps partiel, ou à temps plein. Aucun investissement, 25 ans et plus. 663-2977.

GATINEAU, étudiant(e), sérieux(se) avec références, pour travail dans cuisine restaurant, à temps plein ou partiel. 568-9002

GATINEAU, personne sérieuse avec référence pour travail dans cuisine restaurant de 6h 30 à midi. 6 jours. 568-9002.

HOMME de service demandé à temps plein, pas d'expérience requise, avec auto, 568-4722.

HOMME d'âge mur, pour Père Noël, les Galeries de Hull, 770-7925.

HOMME marié avec expérience pour travail sur ferme laitière, très moderne. Maison fournie. Références requises. Faire demande à: Gilles Aubé, Maxville, Ontario. 613-527-5426.

HOMME ou femme pour distributeur d'Amway, produit garantis à 100%. 643-2219

LADY DINELLE

CREATION cosmetique, faire de l'argent facilement, avec entraînement complet. Vite c'est le bon temps, 20 ans et plus, 561-1485.

LES ENTREPRISES J.P.M. recherchent présentement trois personnes pour travail à temps plein, bonne condition de travail, possibilité d'avancement, salaire à discuter, auto nécessaire, 568-4513.

LIVREURS de pizza demandé(e)s. Doivent posséder propre voiture. Aussi, besoin de personne pour répondre au téléphone. S'adresser: 70 St-Raymond. Dino's Pizza. Après 15h 00.

NETTOYEUR(EUSE) laveur(euse) de vitres avec expérience. Avant 18h 776-4680

NOUVELLE entreprise dans Gatineau, sommes à la recherche de personnes pour travailler à temps plein, auto nécessaire, sur rendez-vous seulement, 568-4722.

ON DEMANDE immédiatement un(e) soudeur)euse) d'expérience. S'adresser au 250-252 avenue Daly, Ottawa.

OUTREMER

TRAVAIL OUTREMER à hautes rénumérations. Opportunité pour toutes lignes de travail. Peu importe l'âge et le sexe. Faire parvenir votre demande en incluant une enveloppe affranchie et adressée à Chelsea International, département 5032, 70K, rue Washington, Buffalo, New York, 14205.

PEINTRE d'automobile, d'expérience seulement. 663-5432. ou 568-9871

32 AIDE DEMANDEE

PAS D'EXPéRIENCE mais travailleur et possédant une voiture, communiquer avec M. Valiquette pour entrevue au 568-6400.

PERSONNE ambitieuse qui désire un emploi à temps plein ou partiel, devenez vendeur de produits Amway, 986-1074.

POMPISTE DEMANDE(E) à temps plein ou partiel. 18 ans et plus. Se présenter au Top Valu Gas Mart, 746 Principale, Limbour. Entre 8h 00 et 14h 00. Lundi au vendredi.

POSEUR DE TAPIS DEMANDE(E)

AYANT minimum 2 ans d'expérience. Avec références. Pour entrevue: 226-3961. M. Touchette. 1560 Chemin Merivale. Ottawa.

RECEPTIONISTE PHOTOGRAPHIE

STUDIO GAGNE, Place Cartier. 770-1429.

RECHERCHES avec un emploi à temps partiel? Si tu es dynamique et possède une voiture, nous avons besoin de toi. 568-7186.

RECHERCHONS chauffeur pour ambassade, 232-9453.

RECHERCHONS téléphonistes-réceptionnistes, pas d'expérience requise, 568-6400

RECHERCHONS, cuisinier(ère), pour résidence d'Ambassadeur. Se présenter à 435 Daly, Ottawa.

REVENU SUPPLEMENTAIRE, à la maison, pour couple sérieux et ambitieux. Téléphonez à: 685-0984.

SI TU veux augmenter tes revenus hebdomadaires nous offrons un travail agréable à temps partiel, d'environ $130., auto nécessaire, 568-4524.

SYNDICAT DES postiers du Canada a un poste vacant pour un(E secrétaire bilingue. Salaire commençant $12,997. Faire parvenir votre curriculum vitae. Date limite: 26 octobre 1979. Secrétaire Tresorier National, 280 Metcalf, 3ième étage. Ottawa.

TRAVAIL intéressant. Rémunérateur, temps plein ou partiel. 643-1392.

TRAVAIL à temps partiel à la maison, pour rendez-vous. 671-2836, avant 19h

TRAVAIL à temps partiel à la maison pour personne responsable. Après 17h: 771-1375.

URGENT! installateur d'aluminium. Après 19h: 568-2739.

URGENT, 2 personnes avec autos pour travail dans Hull. Salaire garanti. 777-3841.

urgent, 2 personnes avec autos pour tavail dans Hull, salaire garanti. 777-3841.

VENDEUR avec expérience, manufacture d'habits, 568-0910.

VOUS VOULEZ travailler? Appelez-moi. Si vous ne voulez pas travailler, demeurez chez-vous. Automobile nécessaire. 568-7186.

33 POSITIONS VACANTES

UNE ENTREPRISE LOCALE
Est à la recherche d'une(e)
PREPOSE(E) BILINGUE A L'ENTRETIEN GENERALE
Possédant expérience dans la réparation d'équipement d'usine.
Ecrire à:
CASE 117, LE DROIT LTEE.
375, RIDEAU, OTTAWA, ONT K1N 5Y7

33

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE FAMILIALE demandée pour Ottawa. Personne aimant les enfants, avec expérience, bonnes conditions de travail jour 232-4878 soir 596-1032.

BONNE d'enfant demandée pour résidence d'Ambassadé, doit coucher ici, du lundi au vendredi. 741-2949.

CARSON GROVE, aide familiale demandée, aimant les enfants, doit demeurer, 745-1121.

DEMANDE jeune fille, 18 ans et plus, pour légers travaux ménagers, de 1 à 2 jours par semaine. Salaire à discuter. Entre 18h 00 et 22h 00, demandez Jacques: 663-9130.

PERSONNE MATURE pour famille active, pour demeurer chez moi, doit parler français, 235-6716. Code 1908. Après 6h 00. 778-3141.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, gardienne mature et expérimentée demandée à la journée. Enfants 1-6 ans, légers travaux domestiques. Références exigées. Entre 18h et 21h: 684-2009.

ATTENTION ! ATTENTION !
LE SERVICE DES ANNONCES CLASSÉES
LE DROIT
FERME A 11H 45
TOUS LES SAMEDIS

Nos heures d'affaires sont donc:
DU LUNDI AU VENDREDI: 8H A.M. A 9H P.M.
LE SAMEDI: 8H 30 A 11H 45

Nous vous invitons à composer

237-8400

LE NUMÉRO POPULAIRE DES ANNONCES CLASSÉES LE DROIT

MERCI de votre collaboration!

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER Projet McLeod, chez nous, lundi au vendredi. Fille 4 mois. 995-5177 (jour). Demandez: Réjean.

AYLMER, recherchons gardienne mature et expérimentée, enfants 1 et 7 ans, légers travaux ménagers, références, après 18h 00: 684-2009.

DAME D'AGE mur, garderait enfants chez-moi. 777-0385 après 17h.

DAME mature pour garder enfants de 13h à 18h, à Aylmer, 5 jours par semaine. 684-9697.

DAME MATURE, pour garder enfant, 2 ans, chez moi, chambre disponible. 824-5599 après 17h 00

FEMME d'age mûr pour garder garçon de 2 ans, nourrie, coucher, 2 semaines par mois. $70 par 2 semaines. 663-1590, 663-7905.

GARDIENNE DEMAND3E, chez moi, pour garçons, 10 et 5 ans. de 11h 30 à 16h 30. Légers travaux domestiques. Secteur Côte-de-Sable. Références exigées. 234-1007 après 17h 00.

GARDIENNE demandée, 8:15h à 4:45h, lundi au vendredi. Téléphonez 749-2546 après 6h.

GARDIENNE à partir du 22 octobre, références, chez moi, 1 enfant de 1 an, rue St-Laurent, Hull. 456-3192.

LIMBOUR, gardienne chez nous pour bébé; lundi au vendredi. 568-6093.

MONT-BLEU, boul. Riel, pour enfant: 15 mois. lundi au vendredi. 770-4525.

38 GARDERAIS BEBES

AIME les enfants, et les garderais chez-moi, lundi au vendredi, près écoles, rue Broadway, Gatineau, $28. 663-0621.

AIMERAIS garder enfants, pour tenir compagnie à Evelyn, cour clôturée, bons soins, bon repas, Touraine. 561-0949.

AIMERAIS garder enfants chez-moi à la semaine. 643-2821

AIMERAIS garder enfants chez-moi, tout âge, projet Le Baron, 568-1157

APPROUVEE-Garderie chez TanteYvonne, piano, programme éducatif, diner substantiel, Près boul. Taché, 771-6786

AYLMER, maman bilingue, garderais enfants, chez moi. Cloturée, 684-4697.

CENTRE-VILLE, mère d'une petite fille, 2 ans, dans un grand appartement près d'un parc, aimerait garder un autre enfant. Lundi au vendredi. 237-2669.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classés" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

DEMANDE gardienne à la maison, avec expérience pour bébé de 2 mois. 1-819-986-6716

DESIRE GARDER jeune bébé, lundi au vendredi. Près école Carle, Gatineau. 643-1996.

ENFANTS de 0 à 4 ans, lundi au vendredi, $35. par semaine. 777-4481.

EX-PROFESSEUR de maternelle, garderais, dîner chaud, salle de jeux, $35. Près Ecole Lavigne, Gatineau. 663-1700.

FEMME mature, expérience, garderais enfants de 2 à 5 ans, chez moi, secteur Mont-Bleu, jour: 776-1359, soir: 778-1638.

GARDERAIS bébé naissant à 8 ans, de 5 à 7 jours par semaine. 1-819-986-5435.

GARDERAIS bébé, enfants 1-2 ans, près Galeries de Hull, 770-3044

GARDERAIS BEBES ou enfants chez moi. Avec expérience, 643-3164.

GARDERAIS bébés naissants, jusqu'à 3 ans, chez moi. 561-2520

GARDERAIS chez moi enfants tout âge, Projet Le Baron, 568-2451.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. 663-5917

GARDERAIS enfants le jour, projet Le Baron, 568-2455

GARDERAIS enfants chez moi, bons soins, beaucoup d'expérience. 643-3018.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus. 561-0027.

GARDERAIS ENFANTS, 2 ans et plus le jour. Rue Boucher, Aylmer, 684-6116.

GARDERAIS enfants 2-4 ans, cour clôturée, repas chaud. Prix raisonnable, 568-1024.

GARDERAIS enfants de 4 ans et plus, près de l'école Du Vieux Berger, Aylmer, 685-0211.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, rue Daniel Johnson, 770-1105.

GARDERAIS enfants de tous âges, bons repas, salle de jeux, cour clôturée, dans Overbrook, 741-4700.

GARDERAIS enfant chez moi, rue Mitchell, Templeton, et donnerais dîner, près de l'école Labelle. Expériences et références. 663-0093.

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'éditeur se réserve le droit de censurer, reviser ou rejeter toute annonce. Il ne sera pas tenu responsable de la non-parution d'une annonce, qu'elle ait été acceptée ou non.

L'éditeur n'accepte aucune responsabilité financière pour les erreurs et les fautes d'impression dans les annonces.

S'il juge bon de reprendre l'annonce ou d'accorder un ajustement, cette reprise ou cet ajustement ne s'appliquera qu'à la partie erronée de l'annonce.

L'éditeur n'accordera aucun ajustement:
a) si l'erreur n'affecte pas le message
b) ou si l'annonceur ne fait pas sa réclamation dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, pré-scolaire, famille bilingue. Touraine, $35, par semaine. 561-4914, 561-4076

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, Gatineau, 776-6474.

GARDERAIS ENFANTS chez moi, de très bonnes références. Wrightville. 778-1523.

GARDERAIS enfants de 7h 00 à 17h 00, de 2 ans et plus, 568-8702

GARDERAIS ENFANTS, chez moi, avec soins. 643-3292.

GARDERAIS enfants chez moi, Mont-Bleu, à partir de novembre, Jour: 825-4521, soir: 771-2656.

GARDERAIS enfant à la maison au soir rue Place Lafleur, Buckingham. 986-6454.

GARDERAIS jeune enfant ou bébé, dans projet Le Baron, du lundi au vendredi, 568-7706

GARDERAIS petite fille de 4 ans, et d'âge scolaire, demeure près de l'école De la Montée. 643-2038.

GARDERAIS 1 enfant le jour, pour jouer avec Sylvain 3 ans, 568-1354.

GARDERAIS 2 enfants, de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, St-Raymond, Hull. 770-4068, Mme Bourassa.

GATINEAU, lundi au vendredi chez moi. 663-1837.

GATINEAU, rue Burns, expérience et références. 643-2879

HULL, de 7h 00 à 18h 00, la semaine, 777-0855.

MAMAN va magasiner ou ailleurs en paix, confie-moi à tante Claude en toute sécurité. 770-0526.

MERE bilingue garderais enfants à la semaine, bons repas, bons soins, grande maison et terrain. St-René près Lorrain, Templeton. 643-3544.

MERE de 2 enfants, garderais enfants de tout âge, au jour ou à la semaine, chez elle. 777-0459.

MINI-GARDERIE, 35 Thérien, $35 par semaine, enfants: 2 à 5 ans. 8h à 17h. Demandez Mme Jeannette Hamelin, 777-7882.

MINI-GARDERIE

2 ANS et plus. 777-9004

MONT-BLEU, garderais enfants le jour, 771-2516.

PENSION, mère affectueuse, bonne cuisinière, garderais votre enfant à la semaine. Mont-Bleu, cour clôturée. 771-8654.

PROJET Ropal. Garderais enfants chez-moi. 568-2595.

TOURAINE, garderais enfants de naissance à 4 ans. 3 repas, bons soins, 5 jours par semaine. $35. 568-7825

TOURAINE garderais un enfant chez moi 2 ans et plus. Repas chaud, 568-6830.

TOURAINE garderais petite fille du lundi au vendredi, 568-4188.

VANIER, garderais 2 enfants à lam aison, du lundi au vendredi. 745-8286

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

RECHERCHONS professeur de piano et orgue, 568-2232.

45 COURS PRIVES

ANGLAIS, Pte-Gatineau, professeur 25 ans d'expérience, 568-3207, 828-8599

COURS: piano, orgue, chant, accordéon, guitare. Accordons pianos. 749-8577.

DANSES SOCIALES et disco, couples ou personnes seules. (Surtout hommes seuls). Inscription périodique, venez vous amusez, 771-0480 ou 771-6341.

STUDIO CECILE ENR.

5 DUMAS Hull. Ecole de conditionnement physique pour dames. $15 par mois du lundi au vendredi inclusivement de 2h à 9h 771-6937 rés 771-5760.

COURS DEBUTANT LE 23 OCTOBRE

H & R. Block vous apprendra à compléter des déclarations d'impôts avec un cours intensif de 13 semaines.

- Cours sur les lois d'impôts
- Offert à tous et de tout âge
- Aucune expérience nécessaire
- Possibilité d'emploi aux gradués

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner:

H. & R. BLOCK
777-5662—232-1168
194, A, boul. St-Joseph, Hull
593½, rue Bank, Ottawa

45 COURS PRIVES

YOGA, soirées d'informations gratuites, 12 octobre 19:30 hres, 15 octobre, 17 hrs, 16 octobre, 19 hres. 149 Promenades Du Portage, 771-7105

46 EMPLOI DEMANDE

FEMME de ménage demande emploi à la journée. 776-3832

FERAIS MENAGE dans Mont-Bleu ou dans les environs. 776-3850

FERAIS MENAGE, à domicile, aussi gros ménage le samedi, 568-9083.

JEUNE française (France) cherche emploi divers dans école française, niveau baccalauréat, 521-7910

2 DAMES, feraient ménage à la maison, $25. 771-6776.

47 EMPLOIS ETUDIANTS

OFFRE D'EMPLOI, à temps partiel. 17 ans et plus. Manège Militaire, Boul. Taché et St-Joseph. Les mardi soirs et les samedi

50 LOGEMENTS DEMANDES

APPARTEMENT de 3 chambres, pour famille de 6 personnes à Templeton. 663-1888.

51 MAISONS DEMANDEES

HULL désire louer maison avec option d'achat. 3 chambres à coucher, système de chauffage. Ecrire case 108 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

MAISON de 3 chambres pour famille de 6 personnes à Templeton. 663-1888.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT à partager, $125. soir 776-4909

COUPLE pour partager un ravissant appartement meublé de luxe avec un fonctionnaire (homme) jusqu'au 1er mai 1980. Appartements Plaza — chemin Richmond et Parkway 19e étage. $450. Stationnement disponible. Bill Evans 729-1295. 995-0303.

HULL, partagerais mon appartement avec jeune homme sérieux. 776-6506.

JEUNE FILLE ou étudiante pour partager appartement, soir. 745-2612.

RECHERCHE jeune fille pour partager appartement, $100 par mois jour: 771-9056, soir: 771-6390.

RECHERCHE jeune fille, ou étudiante pour partager maison, loyer à discuter. 995-0891, après 16h 00: 568-5836, Diane.

SERAIS intéressé à partager appartement au début de 1980. 771-7198.

58 MAISONS A LOUER

ABSOLUMENT impeccable, bungalow, Pte-Gatineau, boul. Louis Riel, foyer, libre 1er novembre, $350, considérais option d'achat, 568-9318

ATTENTION, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis partout, clôturé, cave ¾ finie, $325. Demandez Gilles jour: 997-3982, soir: 568-7775

AYLMER, bungalow de 3 ch. à c., abri d'auto, près des magasins. $325, 824-6672

AYLMER, maison de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol parachevé. Station ement. 684-0144, le jour. 684-7624 après 5h.

AYLMER, petite maison 2 chambres, poêle, réfrigérateur, $195. 684-8201.

AYLMER. 1er décembre. Split level de 5 chambres à coucher, tapis, rideaux, air climatisé, cour clôturée, ½ coin des autobus. 733-9192, 684-2086

AYLMER — Bord de l'eau, 2 chambres à coucher, garage, $300. Après 17h: 684-5158.

AYLMER — 4 chambres, tapis mur à mur, grand terrain, libre 1er novembre, $350. Jour: 770-7747, soir: 684-9563.

58 MAISONS A LOUER

BOURGET, Ontario, maison 4 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, garage, grand lot, $250, libre immédiatement, Jour avant 21h 00: 824-3300, après 21h 00: 824-1414.

BUNGALOW neuf, meublé, tapis mur à mur, Embrun, 443-2357

CONFORTABLE maison de 3 chambres à coucher, Aylmer, grand lot, près autobus, 1er novembre pour 9 mois et peut-être plus longtemps. 684-0174, soir.

DUPLEX 1er étage, 2 chambres à coucher, équipé, chauffé, stationnement. $275. Tapis, 749-6078.

DUPLEX, 2 chambres à coucher, chauffé, $225. 39, rue Moreau. 746-8163

GATINEAU, maison spacieuse, salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 4 chambres, tapis partout. Abri double pour auto. Appelez à frais virés: 514-472-4958.

GATINEAU, 1,400 pi. ca. plus sous-sol fini, vue panoramique, piscine creusée. 219 De la Montagne. 663-1895, 770-1066.

GATINEAU, 2ième avenue, 2 chambres à coucher, chauffé, $275, très grande cuisine et salon. 234-9602, 9h à 18h.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de lavage, tapis partout, cour, stationnement, libre, $270. 643-4100.

GLENEAGLE, belle maison de campagne, 15 minutes de la ville, 4 chambres, salle familiale, 2½ salle de bains, chauffage électrique, 2 garages, toutes commodités, vue panoramic de la rivière Gatineau, excellent loyer pour gens convenables, 827-2357.

GRANDE MAISON de pierre à louer, option d'achat. 19 pièces, foyer, tapis mur à mur, 5 acres ou 45 acres. Luskville. Prix à discuter. 455-2546.

GRAND et prestigieux bungalow avec 6 chambres à coucher, et 5 salles de bains, surplombant un jardin de la rivière Gatineau. Tapis riches, pièces-penderies, salles de jeux et familiale aménagées avec élégance, bar, cave à vin, garage à deux places, terrain boisé de près d'une acre, amplement de stationnement. Emplacement de choix à moins de 4 milles du centre d'Ottawa ou de Hull. Parfait pour diplomate ou professionnel. A louer en partie ou en entier. 568-6751.

J.P. CHENIER CIE LTEE

AYLMER, Québec, Semi-détaché bungalow de 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. $325. Libre. 777-8835

LA COOPERATIVE REBOUL a un logement de 3 chambres à coucher qui sera libre le 1er novembre 1979. La personne qui occupera ce logement devra devenir membre de la coopérative et en accepter les règlements. Loyer $285. Pour information: 771-2980.

LIBRE IMMEDIATEMENT, Angers, route 148, 3 chambres à coucher, grand garage 30 x 40, emplacement commercial. 777-9375.

LIBRE IMMEDIATEMENT poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, bungalow, résidentiel. $425. 776-4991 — 777-6694.

LOUER OPTION d'achat 9 pièces, foyer, tapis mur à mur, chauffage électrique. Plage Albert Tremblay, Luskville. $225 par mois plus électricité, 455-2546.

MAISON en campagne, Chemin Elizabeth. 4 milles de Limbour, $275, pas chauffé, ni éclairé. 827-1042.

MAISON en rangée 3 chambres à coucher, garage, $295. 1er décembre. 777-6859.

MAISON 3 chambres à coucher, chauffage électrique, $315. 17 Servant, Templeton. 663-1232.

MONT-BLEU, du 1er novembre au 1er juillet, 9 pièces non meublé, pas chauffé, ni éclairé, $450. soir: 770-2992.

MAISON A LOUER
MONT-CARON — EDELWEISS
1800 P.C. — FOYER
ROGER LAUZON
771-8036

58

HOROSCOPE

Le samedi 13 octobre 1979

BELIER — du 21 mars au 20 avril

N'ajoutez pas foi à tout ce qui se raconte autour de vous la jalousie est mauvaise conseillère. Prudence sur la route. Surveillez l'ossification des pieds de vos jeunes enfants. C'est par un effort soutenu que vous pourrez atteindre le but

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les risques que vous prenez sont trop importants, vous risquez de perdre votre santé si vous vous obstinez dans cette attitude. Certains de vos efforts seront contrariés par un manque de chance.

GEMAUX — du 21 mai au 21 juin

Laissez à l'écart tous les projets qui peuvent compliquer votre existence. Avant tout, affermissez solidement votre position professionnelle. Vos rapports avec un frère peuvent être décevants. Un oncle âgé pourrait vous causer du tracas.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ce sont les entreprises patientes et minutieuses qui auront le plus de chances de réussir: ne vous emballez pas sur un projet dont vous ignorez l'essentiel. Une offre intéressante pourrait vous permettre de réaliser des bénéfices.

LION — du 23 juillet au 23 août

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Chance pour les initiatives commerciales, une affaire familiale peut entraver la réussite d'un projet qui vous tient à coeur. Des relations nouvelles pourraient rentrer en jeu, ne dévoilez pas tous vos projets. Satisfaction pour personnes d'âge.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Si vous agissez prudemment vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne prenez pas d'initiatives commerciales; une série de contretemps fâcheux pourraient vous obliger à modifier votre programme. Ne vous exposez pas aux critiques malveillantes par une attitude désinvolte.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un incident survenant dans votre vie privée pourrait vous mettre dans un embarras momentané, avant de prendre une décision, prenez le temps de la réflexion. Laissez le temps panser vos blessures d'amour-propre.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Votre égoisme et votre attitude de froideur à l'endroit de la personne qui vous aime risquent de ternir votre bonheur sentimental. Faites appel à votre bon caractère et montrez-vous conciliant et aimable.

S.O.P.

58 MAISONS A LOUER

ORLEANS, 3 chambres à coucher, 1 chambre à couture, réfrigérateur, poêle, sous-sol fini, tapis partout, près arrêt d'autobus, après 18h 00: 824-4953.

OTTAWA, base ville, semi-détachée, 3 chambres à coucher, chauffé, $300. 235-3514.

OTTAWA, maison jardin, Hunt-Club, 3 chambres à coucher, tapis, salle familiale, octobre gratuit. $360. Libre 777-6836

PARC DE LA MONTAGNE —3 chambres à coucher, salle à manger, salle de lavage, garage, sous-sol, vue panoramique, lave-vaisselle, poêle, aspirateur encastré, plusieurs extra, $390, immédiatement. 776-6168, 233-7015.

POINTE GATINEAU, quadrex, 3 chambres à coucher, bien décoré, très grande salle familiale, dinette, remise, $310, option d'achat intéressante. 777-6355.

PROPRIETAIRES déménagées, doivent louer. Grande maison-jardin Campeau de 3 chambres à coucher, Beacon Hill. $365. Tapis, appareils, tentures, salle de jeux aménagé. 741-2343 après 5h p.m. 745-6149.

PTE-GATINEAU libre maison en rangée, 3 chambres à coucher, garage, $295. 561-0691 R.E. de Champlain, Co. 777-6033.

RESIDENCE à louer pour la saison d'hiver. Idéal pour le ski de fond et motoneige. Au lac Simon près de l'Hôtel Le Simonet. 568-4703.

ROCKLAND, 3 chambres à coucher, chauffé. S'adresser 749-4794 ou 1197 Laurier.

SEMI DETACHE, bungalow, chauffé, 2 chambres, sous-sol, jardin, stationnement, cuisinière, frigo, tapis, Ottawa-Est. 1er novembre. $395. 741-8155, entre 17h et 20h

SOUS-LOUER, maisonnette, 2 grandes chambres à coucher, foyer, sous-sol, cour, $300, 771-6333

TOURAINE maison $375 après 17h 561-4448.

1er NOVEMBRE, maison en rangée, 3 chambres à coucher, clôturée, $285. 663-5729.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, équipé, $280, 28 Gagnon, Hull.

58 MAISONS A LOUER

3 CHAMBRES à coucher, salle à manger, sous-sol, salon, cuisine, salle de bains en haut. $300. 16 rue Jeanne d'Arc, après 16h 00: 776-5426.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A LA CAMPAGNE logis 3 chambres à coucher, 986-5623 — 663-1896.

Regional
Realty Limited-Realtor
"Property Management"
Le Châteauguay
Une oasis au retour de votre journée de travail et à quelques minutes seulement du Parlement.
175 MUTCHMORE, HULL
GARÇONNIERES
APP. D'UNE CH. A COUCHER
LOYERS DE
$195 à $235
APP. DEUX CHAMBRES
$280 LIBRES
Quelques caractéristiques:
— télécâble et électricité compris dans le loyer
— appareils électroménagers en couleur
— saunas
— court de ballon-panier
— terrain de stationnement
stationnement (intérieur/extérieur)
GESTION PROFESSIONNELLE
Pour renseignements, demandez
Mme RABY
778-3449
HEURES DE BUREAU
14h à 16h et 19h à 21h
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS RIVIERA
1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER
POELE • REFRIGERATEUR
LAVE-VAISSELLE • TAPIS
A PARTIR DE
$220.00
568-0689
568-6980
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABORDABLE, tranquille, 2 chambres, installation laveuse sécheuse, tapis, décembre, environnement Place Cartier, 733-0620.

ANGERS, 2 appartements, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, libre, 986-6770.

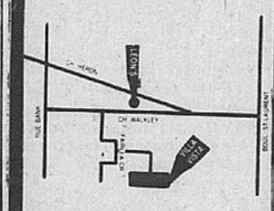
PLACE BLACKBURN
295, ST-JOSEPH, HULL
Appartements luxueux, tout le confort moderne.
Pour renseignements:
771-8708 — 770-2050
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

ABORDABLE

WRIGHTVILLE $205, 1 chambre à coucher, moderne, installation laveuse-sécheuse, stationnement non-chauffé, ni éclairé, 1er novembre. 684-5573.

APPARTEMENT à sous-louer, au Jardin du Château, libre immédiatement. Appartement situé à l'étage supérieur, climatisé, 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, poêle, réfrigérateur compris, place pour laveuse-sécheuse et lave-vaisselle. Tapis mur à mur, 2 stationnement. $410. Jour: 561-1664, 457-2064.

villa vista
Region Heron Park
Ch. Walkley jusqu'au
2969, CROISSANT FAIRLEA
Un entourage tranquille surplombant une petite région résidentielle. Libres immédiatement ou plus tard.
• Près des magasins
• Excellent service d'autobus
• Piscine
• Saunas
• Système d'entrée de sécurité
• Tapis à longs poils blanc cassé, mur à mur
• Armoires de rangement à l'intérieur ou côté du logement.
Garçonnière à partir de $209
1 chambre à coucher à partir de $249
2 chambres à coucher à partir de $309
Pour rendez-vous et visite
521-7022
En semaine, 10 à 9
Fins de semaine, 1-6


villa vista
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS, 1er octobre-novembre, site excellent, près écoles, se présenter à 158 Richer, App 3, Hull.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $155, non chauffé, ni éclairé, 663-2829

APPARTEMENTS TASSE

TOURAINE — 1, 2, 3 chambres à coucher, neufs, face à la rivière Gatineau. Près centre d'achats. Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, intercom, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $225 par mois. Occupation immédiate. 568-1173, 568-5574, 568-7021, 568-2105.

APPARTEMENTS Riviera, Touraine, 1 et 2 chambres à coucher, neufs, en face d'un centre d'achats, chauffé, éclairé, tapis shag, balcon, stationnement, beaucoup d'autres avantages. A partir de $220. 568-0689, 568-6980, de 9h a.m. à 9h p.m.

APPARTEMENT 2 et 3 chambres à coucher, 1 mois gratuit. 561-4444.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, tapis, stationnement, Pte-Gatineau. $230, libre immédiatement. 568-0419, 728-7606

APPARTEMENT libre, 75 Lesage. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle réfrigérateur fournis, salle de bains, tapis, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement avec prise pour auto. $244. 771-4612.

APPARTEMENTS DE SALABERRY
Un immeuble de huit étages offrant tous les avantages.
APPARTEMENTS DE 1, 2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER
• Tennis, piscine, appareils, tapis et plus.
EMPLACEMENT: à quelques minutes du centre de Hull et d'Ottawa. Autobus à la porte. A quelques minutes des pistes de ski du parc de la Gatineau.
LA DIRECTION SE SOUCIE DE VOUS!
A PARTIR DE
$221
Y COMPRIS LE STATIONNEMENT
576, boul. Cité-des-Jeunes
(angle Riel), Hull
771-1468
Heures: 1h p.m. à 9h p.m.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT moderne 1 et 2 chambres, tranquille, possession immédiate ou 1er novembre, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, balcon, tapis, stationnement, chauffé, éclairé, $225 à $275, 133 La Savane, Pte-Gatineau. 568-2384.

APPARTEMENTS spacieux, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur partout, place pour laveuse-sécheuse dans l'appartement, balcon, stationnement, rue Lucien-Brault, Hull, 1er novembre, 1er décembre, 771-4724.

APPARTEMENT meublé, 3½ pièces, tapis, stationnement. Rue Caron, Hull. Appelez après 17 heures 777-9112.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, pas de stationnement, 302 Ste-Cécile est, libre: 1er novembre. 749-4175.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salle à manger, près des Terrasses de la Chaudière. Centre-ville de Hull. Libre immédiatement. Chauffé, environ $300 par mois. 778-1327.

APPARTEMENT 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, libre ou 1er novembre. 212 boul. St-Joseph.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, 1er novembre, chemin Marier, Vanier, chauffé, pas éclairé, pas de stationnement, $175, 746-8825

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $175 chauffé, éclairé, 568-0839

APPARTEMENT moderne pour fille aimant le confort. Endroit idéal. 1393 Boul. Belcourt, Orléans. 824-7830.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis partout, décoration moderne, $260. 997-3017, soir: 568-9775 demander Line.

APPARTEMENT 1 et 2 chambres, 777-4551, 771-2003.

APPARTEMENT — Chauffé, 1 chambre, couple, $180. 178 Richer, après 17h.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, pour 1er novembre, chauffé, éclairé, $260. 120 Delorimier apt. 2. 776-1209.

APPARTEMENTS
Le Versailles
680, boul. St-Joseph, Hull
777-7801

61 APPARTEMENTS A LOUER

ATTENTION, SEMI-SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, près Galeries de Hull, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, pas de stationnement, après 16h 30. 776-5208.

AYLMER, graçonnière, très spacieuse et moderne, vue sur la rivière, $185. 684-3968, 824-6878.

AYLMER — Bas de duplex, 4 chambres, tapis mur à mur, stationnement avec prise pour auto, libre 1er novembre, $350. Jour: 770-7747, soir: 684-9563.

AYLMER — 1er novembre, 2 chambres à coucher. Après 17h, 684-3627.

BAS DE DUPLEX, 1er novembre, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude, réfrigérateur, adultes. Références. $295. 2h 00 à 6h 00 p.m. 777-6916.

BAS DE DUPLEX, 2 chambres à coucher, Gatineau, central, $150, 663-5112.

BASSE VILLE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, chauffé, éclairé, libre, 1er novembre, $400. Pour rendez-vous, 746-2742, soir seulement

BEAU logis 1 chambre à coucher, $175; 568-7578.

BUCKINGHAM, appartement 2 chambres à coucher, libre immédiatement. 568-4477, 568-0944 Damien Girard.

CAMION pour déménagement. Prix raisonnable. 663-2172, 568-0340.

CASSELMAN, Ontario, logis St-Jean, appartements, 2 chambres à coucher, 764-5390

CENTRE Aylmer, 1 chambre à coucher, meublé si besoin. 684-5645.

CESSEZ DE CHERCHER

$215 par mois et plus — Occupation immédiate ou future. Appartements de 1 et 2 chambres à coucher, à emplacement central. Edifice en hauteur, comprenant tapis mur à mur, cuisinière, réfrigérateur. Tous les services payés. Appartements Queensview, 232-4251, jusqu'à 9h p.m. 201, rue Bell.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à note téléphoniste et le tour sera joué.

CHATEAU VANIER, spacieux, beau 2 chambres à coucher, balcon 32' tapis, poêle, réfrigérateur, 18ième étage, $375. 1er décembre, 741-2570.

CHATEAU VANIER — Grand 2 chambres, côté sud, $350. 746-4410.

CHAUFFE, éclairé, 2 chambres. Demandez spécial d'octobre. 568-6920.

CITE DES JEUNES, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 820-6820.

COTE DE SABLE — 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, stationnement, novembre, $225. 741-5209.

DECEMBRE — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $225. 82 Richard. 771-2379.

DEUX CHAMBRES à coucher, chauffé, tapis mur à mur, stationnement, près Place Cartier. $220. 776-2573 770-1979.

DEUX LOGIS, 3 pièces, libre, après 18h0 777-8204, 777-5231.

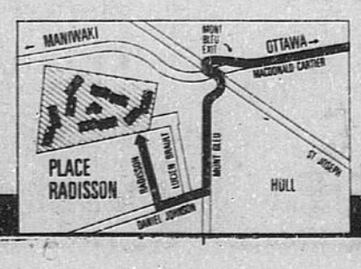
42-44-46 BEDARD, HULL
Secteur résidentiel par excellence, au coeur du Parc de la Montagne, près hôpital Sacré-Coeur. Centre Asticou CEGEP et Parc de la Gatineau. Seulement 10 minutes de la colline parlementaire.
GARÇONNIERES
à partir de:
$199
1 CH. A COUCHER
à partir de:
$218
2 CH. A COUCHER
à partir de:
$255
AVANTAGES: Tapis, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, piscine extérieure, câblovision.
BUREAU DE LOCATION
SITUE AU
46, BEDARD, HULL
776-1717
Sous la direction de
Lehndorff Property Management
61

ILS ANNONCENT ET COMPTENT:
CHERCHEZ VOTRE NOM EN LISANT LES RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES
5 PAIRES DE BILLETS GRATUITS
A CHAQUE JOUTE LOCALE DES OLYMPIQUES DE HULL (L.H.J.M.Q.)
Quelques jours avant chaque partie locale des Olympiques de Hull, à l'aréna Robert-Guertin, 5 noms seront publiés dans les différentes rubriques des annonces classées. Ces 5 personnes pourront mériter une paire de billets à un match des Olympiques de Hull pour la partie locale indiquée dans l'annonce. Ils devront réclamer leurs billets avant midi, la veille de la partie au:
SERVICE DES ANNONCES CLASSEES
JOURNAL LE DROIT,
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
POUR PLUS DE DETAILS COMPOSEZ
237-8400
"Encourageons nos Olympiques"
Les annonces classées... c'est toujours payant!

EXTRA
LE CARTIER — EXTRA AVANTAGEUX!
COMPAREZ!
• Piscine intérieure chauffée • Bain giratoire et saunas • Arrêt d'autobus à la porte et à quelques minutes du centre-ville d'Ottawa • Inclus: stationnement, électricité, chauffage électrique avec thermostats individuels, tapis, poêle et réfrigérateur.
VENEZ VISITER NOTRE MAGNIFIQUE APPARTEMENT MODELE DE 1 CHAMBRE A COUCHER!
GARÇONNIERES $198
1 CH. A COUCHER $227
2 CH. A COUCHER $277
3 CH. A COUCHER $320
BAUX A COURT TERME DISPONIBLES
Faire demande au bureau de location
700, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-7410 — 777-4384
Sous la direction de Lehndorff Property Management

R.S.V.P.
Vous êtes cordialement invités à visiter les appartements modèles dans la communauté la plus récente de Vanier.
Place Montfort
HEURES: 1 A 9 P.M. TOUS LES JOURS
ENDROIT: 400 RUE MONTFORT
Voyez ce que nous offrons dans nos appartements à 1 ou 2 chambres
Administration professionnelle par
SHELTER CORP. OF CANADA LTD. 61

PLACE Radisson
Vous vous devez de visiter notre **domaine privé de 11 acres de verdure** sur lequel sont érigés des appartements offrant confort et intimité, **un centre récréatif toutes saisons, terrains de jeux pour les enfants, etc...**

"NOUVELLE ADMINISTRATION"
AVANTAGES INCLUS DANS LE LOYER:
• **Tout près** des centres-villes de Hull et d'Ottawa; autobus à un coin **(express** matin et fin d'après-midi) construction en **béton,** petit gymnase équipé et centre récréatif, saunas, piscine intérieure chauffée, espaces verts, terrasse-soleil, badminton, volleyball, **tennis,** terrain de jeux (caroussel, etc.) clôturé pour enfants.
• Cuisinière et réfrigérateur couleur, eau chaude, éclairage, taxes, chauffage électrique avec **thermostat individuel dans chaque pièce, climatisation individuelle** dans chaque appartement, tapis, tringles à rideaux et **télécâble,** intercom, **remise éclairée à même l'appartement.**
SERVICE D'ACCUEIL ET DE SURVEILLANCE CONSTANTE PAR DES AGENTS DE SECURITE EN DEVOIR 24 HEURES PAR JOUR pour assurer votre tranquillité et palier à toute urgence.
SERVICES ADDITIONNELS (EN SUS)
• Salles de lavage et séchage du linge
• Stationnement couvert et à l'extérieur avec prise.
• Dépanneur
• Garderie
• Appartements complètement meublés pour vos invités
STUDIOS
à partir de $208
1 CH. A COUCHER
à partir de ..... $245.
2 CH. A COUCHER
à partir de ..... $301.
3 CH. A COUCHER
à partir de ..... $370.
Bureaux et appartements témoins ouverts lundi au vendredi de 9h à midi et de 13h à 20h. Samedi et dimanche de 13h à 17h
2 PLACE RADISSON, HULL, QUE
(819) 771-7441


61

Guide de Services

237-8400

Des experts à votre service!

APPAREILS-MENAGERS

ABORDABLES sont les frais de services de chez-nous. Réparations laveuses, sécheuses, lave-vaisselles, poêle, réfrigérateurs, congélateurs. Service rapide. Leduc et Larocque Services Ltée, 568-8888.

POELES, laveuses, sécheuses, réparations à domicile. Travail garanti. Sigisbert Breton Enregistré, 568-5460.

REPARATIONS d'appareils electro-ménagers. Appelez: Henri Robichaud, 777-5990.

SERVI-SECOURS OUTAOUAIS

REPARATIONS et installations de réfrigérateurs, congélateurs, poêles, sécheuses, laveuses, lave-vaisselle, climatisation centrale et de fenêtres. Service de 24 heures. 7 jours. 663-1414.

ARBRE

COUPE ET TAILLE ARBRES: estimation gratuite, assurance. 771-8995, 776-5444.

znous coupons des arbres, estimation gratuite, 777-1728, 776-3593 demander Bernard ou Monique.

AUTOMOBILES

AA CENTRE DE DEBOSSELAGE

40 RUE JUNEAU. Nouveau centre de finitions, de débosselage avec une équipe d'expérience. Estimation gratuite. Voiture disponible pour clients sans frais. 778-2600 — 777-7107.

AA PAYONS pour voitures, camions en bon état de fonctionnement. Emettons crédit pour plaque. 776-1812 — 770-7777.

AA PIECES usagées, neuves pour toutes marques d'autos et camions. 777-7107 — 777-6185.

AA REPARATION et vente de radiateurs et réservoir d'essence. Ligne complète. Pour autos, camions. Soudure électrique et «sand blasting». 777-7107 — 777-6185.

AA SPECIAL vendons, achetons autos usagées de $100 et plus avec garantie. 776-1812 — 770-7777.

BEAUPRE AUTOMOTIVE, service ouvert jusqu'à minuit tous les jours. Pièces, service. 232-9684

NOUS offrons, de peinturer votre automobile pour seulement $150. 673-5572.

CONSTRUCTION

POUR CHARPENTE de maison, tous genres, estimations gratuites. Bon prix. 663-6810, 776-2517

COUTURE

COUTURIERE (Haute), pour faire réparations et confections, prix raisonnables, 643-3806.

DRAPERIES faites à la maison, expérience, réparations sur draperies. 745-5293.

REPARATIONS et confections de tout genre. 663-3580.

COUVREUR

D.J. RENOVATIONS, spécialiste en toiture, peinture intérieure et extérieure, tapisserie, 663-2987, 663-5460.

REPARATION de toits en bardeaux, toits plats recouverts de goudron et gravier ainsi qu'aluminium. Travail garanti, 684-3327.

DEBLAYAGE

DEBLAYAGE de neige, Knight Paysagiste. 777-0483.

DEPOTOIR

THIBAULT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau 568-0770

DEMENAGEMENT

CAMION demi-tonne, pour divers services. 770-2106, 568-9802.

CAMION pour déménagement, nettoyage de cour, cave, etc. 663-2172, 568-0340

DEMENAGEMENTS Peewee Transfert, bureau 771-7538

DEMENAGEMENT et nettoyage de tous genres avec 2 ou 3 hommes. Prix raisonnable, Appeler Majella: 778-1878.

DEMENAGEURS J.L.T. et emballage professionnel assuré. Estimations gratuites. 568-3040.

FERAIS tout genre de déménagement. 663-2987.

TOUT GENRE de déménagement à prix raisonnable. 663-4129 771-2539.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

CLAUDE PARADIS, entrepreneur, électricien. Estimations gratuites. 771-1525.

JARDINAGE

PEPINIERE des Erables Enrg., rue Principale, Limbour. Tout pour l'aménagement et l'entretien de votre terrain. Prix très intéressant. Demandez Jean ou Daniel, horticulteurs. 627-0737.

TERRE DE PARTERRE tamisée, jardins, gravier concassé, tourbe, cultivée, délivrée ou installée. 663-3730.

TERRE de qualité, J.C. Levesque, 824-2145.

TERRE NOIRE, «top soil» tourbe et arbres en toutes quantités, 251 St-Louis, Pte-Gatineau, 561-1406.

TERRE NOIRE «Top Soil» tourbe et arbres de toutes sortes. 328 Bréboeuf, Gatineau. 663-0615.

TERRE à remplissage «Top Soil», concassés et petit bulldozer pour niveler. 455-2376.

TOP SOIL de qualité. Livraison même jour. 746-0514.

MACHINES A COUDRE

NECCHI BERNINA, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

VENTE et réparations Singer de Hull, 44 boulevard Montclair. 777-7700.

MACONNERIE

F.D. MACONNERIE, pierres naturelles, réparations de joints, briques et blocs, 777-0139.

FERAIS cheminées, foyers, fondations, tous genres de réparations à bon prix. 770-9462

FINITION de beton, tours de piscines, patio, planchers de béton, «sand finish» galeries, trottoirs et stucco. Estimation gratuite, 568-3660 — 568-1600.

REPARATION et construction de cheminées, joints et pierres naturelles. Jour 771-4225, soir 776-4563

REPARATIONS générales de maçonnerie, menuiserie et foyers, 561-0691.

MENUISERIE

A. BELLEY CONST. CANTLEY

CONSTRUCTION domiciliaire, rénovations, atelier de menuiserie générale, etc. 827-0481.

ADDITION, charpente, rénovations, finitions, intérieures, aluminium. Estimation gratuite. 770-2621

CONTRACTEUR général, tous genres de réparations, estimations gratuites. 746-7452

FINITION, rénovation générale, heures ou contrats, 561-3643

MENUISERIE finition et réparation intérieure. Heures ou contrat. Jour ou soir, 824-0290.

REPARATIONS générales de maisons, bureaux, sous-sol, garages, chalets etc... Jean Gervais, 771-9990.

NETTOYAGE

LAVAGES DE VITRES dans maison privée, estimation gratuite, Pierre: 777-4622.

NETTOYAGE DE L'OUTAOUAIS ENRG.

NETTOYAGE de tapis et meubles à la vapeur, lavage de murs, décapage, estimations gratuites. Entre 9h et 16h 771-4407.

PEINTURE

DECORATION ROGER peinture intérieure, extérieure, tapisserie, service. Ouvrage garanti, 568-6079.

FERAIS peinture intérieur et extérieur, 9 ans d'expérience, carte de qualification, estimations gratuites, Hull, Ottawa, Gatineau. 771-1716

FERAIS PEINTURE tous genres, intérieure, extérieure. Spécial d'automne, estimation gratuite. 771-5065.

PEINTRE avec expérience, ferais peinture intérieure, extérieure, commerciale et résidentielle. Estimation gratuite. 568-6007.

PEINTURE avec carte de métier, 12 ans d'expérience, Pose tapisserie, imitation de grain de bois, 663-6965.

PEINTURE intérieure, extérieure, résidentielle, commerciale, estimation gratuite, 15 ans d'expérience, 777-1749.

PEINTURE intérieure, extérieure, réparations générales, estimations gratuites, assurance, 745-8698.

PEINTURE intérieure et extérieure, réparations générales, estimation gratuite, 663-4925.

PEINTURE, tapisserie, réparation de plâtre, estimation gratuite. 663-6465

PLATRIER

FERAIS réparations, de plâtre, joints, «gyproc», murs et plafonds, décoratifs. 777-1546.

M. LEVIS POULIN, 380 Jeanne-Mance, app 2, Gatineau. vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 14 octobre 1979, contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi la veille de la partie pour réclamer vos billets au service des annonces classées LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. "Les annonces classées... c'est toujours payant".

PLATRIER tireur de joint, réparations tous genres, plafond décoratif, stucco, Léo 824-2038.

PLATRIER

POSE de gyproc, tireur de joints, plafond, texture et décoratif. Estimation gratuite. 663-8351

PLOMBIER

MAC'S ROTER, Rooter, plomberie, réparations, 568-6144 — 568-6980.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, garantie, bon prix, Raymond Thériault, 561-1394

REPARATIONS

JP RAYMOND ENRG. Décapage, refinition, et réparations de meubles, 663-8919.

RENOVATIONS tous genres, consultations, estimation gratuite, ouvrage de qualité, 20 ans d'expérience. Appelez entre 9h 00 et 21h 00: 568-1479.

REPARATION et finition de meubles, spécialiste dans antiquités. 25 ans d'expérience. Estimations gratuites. 777-3001

REPARATIONS de scie mécanique, souffleuse à neige, moteurs électrique et alternateur. Allons ramasser à la maison. Travail garanti. 684-2472, après 17h 00.

REPARONS toutes marques de motoneiges et souffleuses. 561-1441.

SPECIAL d'automne, travaux de menuiserie, réparations générales: intérieur et extérieur, estimation gratuite, demandez Claude: 776-3755.

TOUTES réparations de maisons intérieures et extérieures. Estimation gratuite. Spécialisé en panneaux décoratifs. 746-5252.

TAPIS

AYLMER, nettoyage à la vapeur, travail garanti, 684-4140.

BONS PRIX. Paul's Steam Cleaning nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 561-0769

H.L. NETTOYAGE de tapis et meubles à la vapeur. Estimations gratuites. Bon prix. 663-0296.

NETTOYAGE de tapis à vapeur. Maison 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, passages. Spécial: $59.95. 770-4767.

VENTE ET INSTALLATION de tapis, «Cushion Floor», ouvrage garanti. Estimation gratuite à domicile, G. Lepage. 643-1614.

TAXIS

DIAMOND TAXE

OTTAWA Ltée, 235-1821, service 24 heures.

TELEVISEURS

BOURGEOIS Télévision, vente, service, 262 St-Joseph, Hull, 777-4727.

LOCATION DE T.V. DU QUEBEC

LOUEZ un appareil de T.V. noir et blanc, ou couleur Zenith, ou Panasonic. 771-7001.

T.V. A LOUER, portatives, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu T.V., 771-9528.

61 APPARTEMENTS A LOUER

EDIFICE en pierre historique, garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, piscine, sauna. 27 Boul. Lucerne. 684-5795 685-1484.

FACE UNIVERSITE Québec, 288 boul. Taché, 3 chambres à coucher, salon, chauffé, très moderne dans triplex, 3ième étage, stationnement. Libre 1er novembre. 776-2796. 776-2911.

GARCONNIERE, tapis mur à mur, libre, Mont-Bleu, 778-0828.

GARCONNIERE — $100, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stationnement. 771-2679.

GATINEAU, appartement 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé. $110. 663-2952.

GATINEAU, chauffé, 2 chambres à coucher, garage, 152 Labrousse apt, 663-1420.

GATINEAU, chauffé, 2 chambres à coucher, garage, installation laveuse-sécheuse, 152 Boul. Labrosse, appartement 2, 663-1420

GATINEAU, libre 15 novembre, frais rénové, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement. $180, 663-1301.

GATINEAU, logis 3½ pièces, $140 pas chauffé, ni éclairé. 771-3696

GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, $170, non chauffé, ni éclairé, 663-4327.

GATINEAU, Occupation immédiate. 2 chambres à coucher, chauffage électrique, tapis mur à mur, grand salon, $200. Pas d'enfant. Après 18h: 663-3664

GATINEAU, Secteur Templeton, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, installation pour laveuse, sécheuse. Stationnement avec prise. Libre immédiatement. $185. 663-8405

GATINEAU, semi-sous-sol, 1 chambre à coucher, $150, 663-7062.

GATINEAU, très propre, rue St-André, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, $160. 663-7091 après 18h 00, samedi: 663-9617.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, tapis, stationnement, libre 1er novembre, 643-3685.

GATINEAU, 1 chambre, tapis. $140 par mois. 643-1186.

GATINEAU, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement. 663-7741, après 17h 00, 663-0751.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains, tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $165, 777-1486 après 18h 00.

GATINEAU, 1er novembre ou décembre, 1 chambre à coucher, rue North, tapis, stationnement, non chauffé, ni éclairé, $145. 234-9602, 9h à 18h.

GATINEAU, 1er novembre, 2 chambres chauffées, éclairées, stationnement, $260. 643-4213

GATINEAU, 2 chambres, stationnement, libre immédiatement. 568-4477, le soir 568-0944.

GATINEAU, 2 chambres, libre, stationnement, $185, 663-6850 après 18h 00.

GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 663-7741 après 17h 643-1300 — 643-2522.

GATINEAU, 3 pièces, propre, stationnement, $140. 663-8190.

GATINEAU — Luxueux 3 pièces, climatisé, stationnement et entrée privée, bunaderie, $170. 663-7600.

GATINEAU — Logis 1 chambre à coucher, 367 Raymond. 663-9532.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, tapis partout, chauffé, éclairé, stationnement inclus, libre 1er novembre, $260. 663-3033.

GRAND LOGIS chauffé, éclairé, $250. 99 Charlevoix, 770-3758.

GRANEES 2 chambres à ctucher, chauffé, équipé, rue Bruyère, parc en face, stationnement compris. 237-2796

HAUT DE DUPLEX, HULL — 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, jeune bébé accepté, $225, 53 Bréboeuf. 777-5611.

HAUT de duplex, 4 pièces, chauffé, 728-5792.

HAUT duplex, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près centre d'achats. $300, 745-3782 Après 16h 30.

HULL, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, $175, 663-9231, 771-3950.

HULL centre-ville, 2 chambres à coucher. 771-9957.

HULL, logis moderne, 1 chambre à coucher, libre 1er octobre, 746-4429.

HULL, logis, 1 chambre, 223 Laval, 777-1168, de 18h 00 à 20h 00

HULL, moderne, stationnement, immédiatement, 2 chambres à coucher, $242., 771-1769.

HULL, près Place du Portage, grand 3½ et 4½ pièces, chauffé, pas de stationnement, $180 et $190. 235-4006

HULL, quartier résidentiel, 2 chambres à coucher, entrée privée, grand balcon, stationnement, chauffé, $300. 771-6041.

HULL, rue principale, 1 chambre à coucher, 1er novembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis $200. après 17h 00, 776-1357.

HULL rue Rousillon près centre-ville. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. $160. 778-1797.

HULL, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, duplex, $175. 771-1214.

HULL 1er octobre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis partout, chauffé, éclairé, $250. 685-1045, entre 6h et 9h30

HULL, 2 chambres, avec toutes commodités, 777-7801, 776-2908.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, près des Galeries, libre, 1er novembre, 777-0117, 568-8287.

HULL 3 chambres à coucher, foyer, $295. 770-4111 après 17hrs 778-1010.

HULL, 3 chambres à coucher, chauffé, $205, rue Frontenac, 663-2829.

HULL — Logis, rue Verdun, 2 chambres, saion, cuisine équipée, tapis, chauffé, pas éclairé, pas d'enfant. 777-6971.

HULL — Rue Chauveau, 1 chambre à coucher, chauffé, idéal pour couple, $165, libre. Après 6h p.m.: 777-6828.

HULL — Rue St-Louis. 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, $190 et $230. 521-9839 ou s'adresser à 26 St-Louis, App. 6.

HULL — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, pas chauffé, ni éclairé, pas stationnement, raisonnable pour personne moyen âge. 771-2322.

J.P. CHENIER CIE LTEE

GARCONNIERES, à partir de $170., libres. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE

APPARTEMENTS une chambre à coucher, à partir de $175. Libres. 777-8835

LAC DESCHESNES

FACE à la rivière, âge moyen ou plus, 1 et 2 chambres à coucher, équipé, stationnement. 777-6092, 684-8450

LE CARILLON, libre immédiatement, novembre, décembre. Garçonnières, une chambre à coucher. Cuisinière, réfrigérateur, tapis, sauna, stationnement. $195 à $240. tout inclus. 230 Mutchmore, 771-8023

LIBRE IMMEDIATEMENT — Novembre, 1 et 2 chambres à coucher, cuisine-dînette, buanderie, stationnement. $200. et $225. 76 Richard, 771-8023, 771-2379.

LIBRE IMMEDIATEMENT, près des Galeries de Hull. Une chambre à coucher. Chauffé, éclairé, air climatisé. Stationnement. Tapis mur à mur. 35 boul. Montclair, Hull. Entre 9h et 17h 00. $225.

LIBRE octobre ou novembre, octobre gratuit. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine, extérieure, 777-6836 après 16h boul. Cité des Jeunes.

LIMBOUR. Libre 1er novembre. Sous-sol 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, salle de lavage, chauffé, $210. 561-3424

LOGIS réparé en neuf, 1 chambre à coucher, 1er novembre stationnement. 171 St-Rédempteur. 777-2144 ou 446-4520.

LOGIS, TEMPLETON, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement, 663-3062, 744-0625.

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $255. 770-1948.

LOGIS, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, 663-0688.

LOGIS 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tapis mur à mur, chauffé. 777-8056.

LOGIS, 1 chambre à coucher, stationnement, libre, $140, 44 Richelieu, Hull. 455-2220.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, près des Promenades, 568-0035.

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, très propre. Jour 777-3583, soir 568-8562.

LOGIS, 1 grande chambre à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, tapis partout, pas chauffé, ni éclairé, $135. 777-3235. Libre 1er novembre.

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé. S'adresser à 24 St-Hyacinthe, no. 6, Hull.

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, air-climatisé, prise pour laveuse-sécheuse. $250. 771-6722.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, secteur St-Laurent, Queensway, rue Michael, route d'OC Transpo. $235. Disponible 1er novembre. Références requises. Entre 15h et 17h: 746-3209

LOGIS, 2 chambres à coucher, haut, chauffé, eau chaude, $170. Gatineau, 322 Lévis, après 16h 00, 663-0207, libre 1er novembre.

LOGIS, 2 chambres à coucher, libre 1er ou 15 novembre. Chauffé, $200. 238-6590, 663-5941

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 643-2500 après 18h 00

LOGIS 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, Templeton. 568-8326.

LOGIS, 2 chambres à coucher, à 73½ St-Henri, Hull, $130., libre. 457-2540.

LOGIS à louer, chauffé, immédiatement. 777-2541

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine, tapis salon passage, garage, face Université du Québec, 778-0686, après 17h.

LOGIS, 3 chambres à coucher, chauffé, 2 enfants acceptés, $260. 333 Laramée, Hull, 684-1375.

LOGIS, 4 pièces, chauffé éclairé, 1 chambre à coucher, poêle. $235. Libre 1er novembre. 746-9538.

LOGIS 5 pièces, chauffé. 776-4321.

LOGIS — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $178, libre 1er novembre. 663-2872, 663-3617.

LOGIS — 2 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement intérieur, moquette, balcon, piscine intérieure, épicerie et salle de lavage, 12e étage. 700, boul. St-Joseph, Hull. 776-0737, après 17h 30.

MONT-BLEU, Appartement 2 chambres à coucher, stationnement. Place laveuse, sécheuse, 771-2837, entre 18h et 21h: 776-4203.

MONT-BLEU, appartement 2 chambres à coucher, grande cuisine, prise pour laveuse-sécheuse, stationnement, 771-2038, 770-4389.

MONT-BLEU, appartement, très propre, une chambre à coucher, pour couple tranquille ou personne seule, Face CEGEP, et Université. Arrêt d'autobus. 771-3887 entre 19h 00 à 21h 00.

MONT-BLEU, libre immédiatement, 2 chambres à coucher, prise pour auto, entrée laveuse-sécheuse, balcon. 568-4477, le soir 568-0944.

MONT-BLEU une chambre à coucher, chauffé, éclairé, cuisinèire, réfrigérateur, stationnement, tapis. $205 par mois. 777-0539.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, ½ sous-sol, 24 Albanel, App. 10. $230. 776-4159.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, grand appartement moderne, installation laveuse-sécheuse, stationnement. $215. 771-8601

MONT-BLEU, 25 Chouinard, appartement moderne, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er novembre, 771-7239.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, libre octobre ou novembre, équipé, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $210. 561-2769, 777-4843.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, $205, non chauffé, ni éclairé. 777-1943 après 17h.

OCTOBRE gratuit, condominium spacieux 1 ch. à c., dans l'est de la ville près du C.N.R., moquette à longues mèches, toutes les commodités, $295, stationnement disponible, jour: 746-2211, en soirée: 824-9699

OGILVIE TOWERS

NOUS AVONS des studios de 1 et 2 chambres à coucher à louer immédiatement. Nous offrons un style moderne et des facilités extraordinaires telles que: bain sauna et salles de loisirs. De plus, nous offrons les avantages suivants: poêle, réfrigérateur, chauffage et système d'intercom. Pour de plus amples renseignements, communiquez au 745-1140, la semaine de 9h à midi, 13h à 17h et 18h à 21h et fins de semaine de 13h à 17h.

PENTHOUSE, 2 chambres à coucher, piscine, sauna, foyer, 27 Boul. Lucerne, 684-5795

PETIT appartement, pour personne seule, 85 St-Hyacinthe, $110, chauffé, 770-3348.

PETIT logis pour une ou deux personnes tranquilles. 777-8083

PLACE LAVERENDRYE

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, câblovision et eau chaude. Loyer à partir de $219. 777-5444.

POINTE-GATINEAU Place du Progrès, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, $237. 561-0293

POINTE-GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, $230. 568-6082 — 568-4810.

POINTE-GATINEAU, 23 Du Barry, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis partout, stationement, $265. 568-6921.

POINTE-GATINEAU 49 La Savane, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, buanderie, intercom, stationnement, libre immédiatement. $250. 770-8489 — 568-8604.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, tapis partout, chauffé, éclairé, libre 1er novembre. $225. 561-1563

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, libre, stationnement. 561-3472 après 6h.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 568-6035.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres à coucher, installation laveuse sécheuse, 1er novembre, 9 avenue Lapointe, apt. 3, 561-1863.

POINTE-GATINEAU, appartement 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement gratuit, 1er mois gratuit, 568-9212.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, prise pour laveuse sécheuse, 1er novembre 568-1440, 997-0449. Jocelyne.

POSSIBILITE de 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, chauffé, $240 avec poêle et réfrigérateur $265. 31 Joffre. 771-2358.

PRES DE ST-JOSEPH, garçonnière comprenant 2½ pièces, moderne meublée, chauffée, éclairée, tapis, stationnement avec prise, salle de lavage, $200. 778-2187.

PRES HOPITAL Général, moderne, chauffé, immédiatement, 1 chambres, $229. Garçonnière, $179, 1er novembre, 1 chambre, $235. 238-7126.

PRES PLACE Cartier. Semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, 770-1023.

PROMENADES du Portage, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, équipée, stationnement. 731-4801.

PTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 561-3120, 568-2419

PTE-GATINEAU 61 Drapeau, sous-location, 2 chambres à coucher, 1er novembre, au 30 juin. $287 réduit à $245. Inclus: lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, soir après 18h 561-0289.

PTE-GATINEAU — Une et 2 chambres à coucher. Tapis mur à mur. Stationnement. Près centre commercial, autobus, école. 568-8561.

PTE-GATINEAU, 1 et 2 chambres à coucher, à l'épreuve du feu. A partir de $215. 568-6543, 568-8280.

PTE-GATINEAU, appartement 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé. $185. 663-5292.

PTE-GATINEAU immédiatement ou 1er novembre. 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $230. 568-6069 — 561-1519.

PTE-GATINEAU, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, tapis mur à mur, air climatisé. Sous-sol, $200. Quartier résidentiel. Jour: 663-4401. Après 20h 00: 561-0914.

PTE-GATINEAU 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 568-2579.

ROCKLAND, Ontario, logis moderne, 5 pièces chauffé stationnement pour auto, libre 1er novembre, avant 18h 00, 446-5450, après 18h 00: 446-5416.

RUE PARISIEN — Sous-sol, 2 chambres à coucher, $190, 1er octobre. 746-2437 entre 5h et 9h.

RUSSELL ONTARIO, 2 chambres à coucher, grand salon, salle de bains complète, grand terrain. Après 16h: 1-764-5709.

SECTEUR Pointe-Gatineau, rue Galipeau, logis haut, 5 pièces, chauffé, 561-3550.

SECTEUR Pte-Gatineau, très grand 2 chambres, tapis partout, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, stationnement. $265. 770-0343

SEMI DETACHE, bungalow, chauffé, 2 chambres, sous-sol, jardin, stationnement, cuisinière, frigo, tapis, Ottawa-Est. 1er novembre. $395. 741-8155, entre 17h et 20h

SEMI SOUS-SOL, chauffé, 1 chambre, $160. 64 Davis, Hull.

TEMPLETON, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, $185. Libre 1er novembre. 663-9190

TEMPLETON 3 chambres, $150. Gatineau 1 chambre, $125. 663-4600.

TEMPLETON — 2 chambres à coucher, semi sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement privé, 1er décembre, $225. 663-0818, après 18h.

TEMPLETON, sous-sol, 2 chambres, $180, 663-1817.

TEMPLETON — Logis 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse-sécheuse, $175. 663-3359.

TOURAINE appartements de une et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur couleur, tapis «shag» mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $220. 568-0689 entre 9h a.m. et 9h p.m.

TOURAINE, sous-sol, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur chauffé, éclairé, meublé ou non. 568-7566.

TOUR RIDEAU CHAPEL

425 RIDEAU, 1 ch. à c., libre 1er octobre. Stationnement intérieur disponible. $20 236-1068

TRES CONFORTABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger, chauffé, 778-1327.

UNE chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $165. 191 Fontaine. 771-1273. Entre 16h et 18h 30.

VAL-TETREAU, appartement à louer. 684-4463.

VAL-TETREAU — Appartement, chauffé, 1 chambre, libre 1er novembre. 53 Coallier, Hull.

VANIER, logis 1 chambre à coucher, équipé, chauffé, stationnement, $190, 749-1309

VANIER, rez-de-chaussée, duplex, près Chemin Vanier, 3 grandes chambres, salle de bains complète, entièrement redécoré, $250, comprend: chauffage, électricité, stationnement. Adultes responsables seulement. 745-9035.

VANIER rue Alice, 1er septembre. 1 chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, chauffé, facilité de laveuse-sécheuse. $240. 568-6886 — 568-4051.

VANIER, 1 chambre, salle à manger, salon, stationnement, très propre. $220. 771-5691.

VANIER, 1½ chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $235 libre 1er novembre. 749-6980. Après 17h 00.

VANIER, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, $220, 746-4049.

VANIER, 2 chambres à coucher, tapis, stationnement, chauffé, appareils ménagers. $235. libre 1er novembre. Appelez après 6h. 741-7636

VANIER 3 pièces, chauffé, équipé, stationnement, $210. 745-3008.

VANIER — Garçonnière et une chambre à coucher, situé près des rues Lafontaine et Carmen, près du chemin McArthur. Appareils ménagers, installation de buanderie. Libre immédiatement. $199 par mois. 746-3240, 741-8684 ou 741-4365.

VANIER — 1 chambre, chauffé, équipé, 1er novembre, $205. 749-8767.

VANIER — 2 chambres, salon, salle à dîner, chauffé. 745-6261.

VIEUX HULL

A PARTIR de $130. garçonnière. 663-2829.

VIEUX HULL. Situé rue Front, très grand logis 1 chambre à coucher, avec foyer, 663-2829.

VIEUX HULL

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, à partir de $125. 663-2829.

VIEUX HULL, 1 chambre à coucher, salon, cuisine non meublée, chauffé, $146, 171 Notre-Dame, Hull, libfe 1er novembre. Entre 9h et 18h 770-7928, après 18h : 770-1616.

WRIGHTVILLE, 5 pièces, chauffé, eau chaude, $185. 778-3004

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, 15 novembre, pas d'enfant, $210. 745-3387.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, fraîchement décoré, pour couple, pas d'animaux, 1er novembre, 749-5708

1 CHAMBRE à coucher, $210 pas chauffé, ni éclairé, 10 Roy, Hull, 776-2718.

1 CHAMBRE à coucher, grandes pièces, rue Watt, Gatineau. $160. 663-6525 après 19h.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $150, libre: 1er novembre. 777-8237.

1 CHAMBRE à coucher, dans Cercle Michelle, après 17h 00: 749-1443.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, intercom. $232. 561-4929.

1 CHAMBRE à coucher, boul. Moussette. 777-7212.

1ER NOVEMBRE. Sous-sol, secteur privé, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur, idéal pour couple. 749-4910.

1er NOVEMBRE, chauffé, éclairé, stationnement. 3½ pièces. $185. 568-2003.

1er NOVEMBRE, Elmvale Acres, grand et luxueux, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, toutes facilités, $358, jour: 231-4242, soir: 731-1289.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher à louer, aussi garçonnière et chambres avec permis cuisson. 70 St-Henri, app. 4.

10, 14, 18 ORLEANS

UN MOIS gratuit si loué avant le 31 octobre, Pte-Gatineau, 1 chambre à partir de $200, 2 chambres à partir de $220, chauffage, tapis, électricité, piscine, intercom, et stationnement inclus. 10 Orléans 568-8903, 14 Orléans, 568-5166, 18 Orléans, 568-2020. Administration Le Carrefour, 568-2528

15, 19, 23 ORLEANS

UN MOIS gratuit, si loué avant 31 octobre. Pte-Gatineau, 1 chambre $215, 2 chambres à partir de $245, 3 chambres, $305. Chauffage, électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. A proximité des écoles primaires et secondaires, près autoroute 550. 15 Orléans, 561-0016, 19 Orléans, 561-0850, 23 Orléans, 561-2733, Administration Le Carrefour, 568-2528

2 APPARTEMENTS 1er octobre, 1er novembre. Une chambre à coucher chacun. 776-3357.

2 CHAMBRES, grande cuisine, prise laveuse-sécheuse, stationnement cuisinière, réfrigérateur, si désiré. 48 Georges Bilodeau, 777-4703, $225.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, stationnement avec prise. $275. 568-9634, après 4h

2 CHAMBRES à coucher, installations laveuse-sécheuse. Non-chauffé, ni éclairé, $210. 663-7027.

2 chambres à coucher, tapis, installation laveuse-sécheuse, $200, adultes seulement. Haut. 776-3509

2 CHAMBRES à coucher, tapis mur é mur, non chauffé, ni éclairé, installation laveuse-sécheuse, $200. 771-0414.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, tapis mur à mur, stationnement, $185, libre 1er novembre. 48 Garneau, 777-5406.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, 1er novembre. Soir: 568-5402.

22, 26, 30, 34 ORLEANS

UN MOIS gratuit, si loué avant 31 octobre. Pte-Gatineau, 2 chambres à partir de $210. 3 chambres, $285. Libres immédiatement et 1er octobre, chauffage, électricité, tapis, piscine, intercom et stationnement inclus. 22 Orléans 568-7796, 26 Orléans, 561-3827, 30 Orléans, 561-2399, 34 Orléans 568-2404, Administration Le Carrefour, 568-2528

27 ET 31 CLERICY

UN MOIS gratuit, si loué avant 31 octobre. Pte-Gatineau, 1 chambre $195, 2 chambres, $235. Libres immédiatement, 1er octobre. Chauffage, électricité, tapis, stationnement inclus. 568-3659, Administration Le Carrefour, 568-2528

29, 35 ORLEANS

UN MOIS gratuit, si loué avant le 31 octobre. Pte-Gatineau, 2 chambres à partir de $235. Libres immédiatement, 1er octobre et 1er novembre. Chauffage électricité, tapis, intercom, stationnement, piscine et pataugeuse avec gardien. A proximité des écoles primaires et secondaires, près autoroute 550, 29 Orléans 561-0716, 35 Orléans 561-0271, Administration Le Carrefour, 568-2528

3 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclaire. $270, moderne 132 Leduc, 776-1146

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $350. 745-1571, après 17h 00, 737-5013

3 CHAMBRES à coucher, très grand, $325, chauffé, 10 rue Jeanne D'Arc, appartement 4. 776-1718

3 CHAMBRES à coucher, grand salon, cuisine, salle à manger, stationnement, 62 Scott, Hull, s'adresser à 23 Lavigne.

3 PIECES, air climatisé, possibilité de partager salon, salle à manger, librairie avec propriétaire. 1-2 dames préférable. 725-2545.

3 PIECES, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur, 561-1309, 777-6112.

3½ PIECES, chauffé, éclairé, 827-1247.

56 MATAPEDIA
67 DRAPEAU
166 DU BARRY

UN MOIS gratuit, grands appartements avec remise, 2 et 3 chambres, si loué avant le 31 octobre. A partir de $270. Lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, tapis, chauffage, électricité, stationnement inclus. 56 Matapédia, 568-6182, 67 Drapeau 568-4358, 166 Du Barry, 568-5916, Administration Le Carrefour 568-2528

61 DRAPEAU

UN MOIS gratuit, si loué avant le 31 octobre. Pte-Gatineau, 2 et 3 chambres à coucher, libres immédiatement et 1er octobre. A partir de $270. Lave-vaisselle, cuisinière, réfrigérateur, tapis, chauffage, électricité, stationnement, inclus. 61 Drapeau 561-2845, Administration Le Carrefour, 568-2528

62 MAISONS DE REPOS

BELLE MAISON d'accueil paisible, repas excellents, chambre privée entretenue. Salle récréative. 745-5916.

CENTRE D'ACCUEIL St-Isidore, maison de repos, 36 chambres pour personnes âgées, 524-5583.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

A HULL, Près Place du Portage, 3½ pièces, chauffé, eau chaude, éclairé, $160. 770-2587.

APPARTEMENT moderne, complètement meublé, 1 chambre à coucher, près des Promenades de l'Outaouais, libre. 568-3613, 663-0438.

APPARTEMENT 3½ pièces, Mont-Bleu, près du CEGEP $240. 770-8836.

APPARTEMENT, 2½ pièces, $150, non chauffé, ni éclairé, près Galries de Hull. 1er novembre. 770-0988.

CENTRE HULL, garçonniere, meublée, chauffée, très propre, stationnement, grande cour, 771-2512.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement. Touraine, libre, 1er novembre, 568-7525

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, $195. 777-6805.

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, câblovision, $195, 771-7041

GARCONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, près de la Promenade du Lac des Fées, $180 jour: 776-3333, soir: 568-1400.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, salle de bains et entrée privées, rue Boucherville, Hull. Près autobus, adulte seul. 1er novembre, $150. 770-4721 entre 16h et 19h.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement. Tapis mur à mur, parc de la Montagne. 1er novembre. $160. 776-5837 après 18h.

GARCONNIERE, entrée privée, près arrêt autobus, libre 1er novembre, 175. Après 16h 00, 745-3329, 746-8507.

GARCONNIERE, près de l'université du Québec, tapis, laveuse, sécheuse, stationnement, $170, 776-0392.

GARCONNIERE moderne, toute meublée, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement. Libre immédiatement, 9 Etienne Brûlé, Hull, 770-2202.

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $150. 663-4085.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, $185. 663-4998.

GARCONNIERE 3 pièces, 3ième Avenue, Gatineau. 663-8030.

GARCONNIERE, chauffé, éclairée, rue Ste-Hélène, $190, libre immédiatement. 771-8280

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, près hôpital Montfort, chemin Montréal. 749-4794.

GARCONNIERE — Neuve, style moderne, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée. Après 18h 30, 561-4895.

GARCONNIERE moderne, meublée, chauffée, éclairée. Stationnement. 213 St-René ouest, Gatineau. Libre 1er octobre. $185. 663-9920.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

GATINEAU boul. Labrosse, salon, cuisine combinés, 1 chambre à coucher, chauffé, éclaire, libre 1er novembre, $175. 663-7943.

GATINEAU, petit appartement meublé, chauffé, éclairé, idéal pour couple ou personne seule d'une quarantaine d'années ou plus. $199. 663-2718.

GATINEAU — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, $210, libre. 663-6072, 663-2870.

GATINEAU — Meublé, chauffé, éclairé, pour 1-2 personnes, libre immédiatement. 643-1742, 663-2334.

GATINEAU — Rue North, 1 chambre à coucher. 671-2705.

GRANDE garçonnière, Mont-Bleu pour homme seul, $180, chauffée, libre, 776-2748.

HULL, appartement meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, sous-sol. 776-1001.

HULL, moderne, stationnement, garçonnière, 1er novembre, $192, 771-1769.

HULL, 2 pièces, chauffé, éclairé, 777-8313

HULL — 3½ pièces, stationnement, libre, $125. 777-9112 après 18h.

IMMEDIATEMENT, très propre, 2 chambres, salon, tapis, grande cuisine, laveuse-sécheuse, stationnement, près hôpital Générale, pas d'animaux, $400. 235-9574

IMMEDIATEMENT, très propre, 2 chambres, salon, tapis, grande cuisine, laveuse-sécheuse, stationnement, près hôpital Général, pas d'animaux, $375. 235-9574.

IMMEDIATEMENT, jeune homme ou étudiant(te), bien meublée, 1 et 2 chambres, près driveway, T.V., 237-2653.

IMMEDIATEMENT — 4 pièces, pas éclairé, pas stationnement, $190, près hôpital Sacré-Coeur. 776-3966 — 741-6363.

LIBRE, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, 444 Gréber, 561-3048, 568-9366

LOGIS DE 3 pieces, pas chauffé, ni éclairé, 70 Garneau, Hull, libre 1er novembre.

LOGIS meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, $150. 771-9169, arpès 17h 00.

MEUBLE ou non, attenant presbytère St-Pie X, 1 chambre, entrée privée, stationnement, chauffé, éclairé, 233-5042.

MONT-BLEU, semi-sol. 1 chambre à coucher, meublé, etc. $265. 568-6885

OVERBROOK, près GRC, parc, chauffé, éclairé, 1 personne, 1er novembre. 749-6667.

POINTE-GATINEAU — Garçonnière, chauffée, tapis partout, cablovision, stationnement, 1er novembre, $160. 568-6909 après 16h.

POSSESSION IMMEDIATE, Le Carillon, novembre. Garçonnières neuves entièrement meublées avec toutes facilités. $240. tout inclus. 230 Mutchmore, 771-8023

PRES DE ST-JOSEPH, garçonnière, comprenant 2½ pièces, moderne. meublée, chauffée, éclairée, tapis, stationnement, avec prise, salle de lavage, $200. 778-2187.

PRES HOPITAL Sacré-Coeur de Hull, chambre et cuisine, meublée, chauffée, éclairée, libre: 1er novembre. Dame de préférence. S'adresser à: 138 Archambault, Hull.

PRES PLACE CARTIEr, 3 pièces, $200. meublé, chauffé, éclairé, après 5h: 41 Joffre.

PTE-GATINEAU, appartement 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $225, 35 Jean XXIII. 568-0263.

PTE-GATINEAU — Logis meublé, éclairé, chauffé, 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains, entrée privée, stationnement, $230, libre 1er novembre. 568-9357.

PTE-GATINEAU, garçonnière, meublée, tous privilèges. $175. Après 17h 00: 568-5060.

PTE-GATINEAU, 3½ pièces, meublé, libre, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, téléphonez après 5h. 771-1493.

RUE ST-PIERRE, Hull, garçonnière, meublée, $145. 827-0264

RUE ST-RAYMOND. Garçonnière privée, meublée ou non, chauffée, éclairée, $200. 776-2463.

SECTEUR ST-RAYMOND, 1 chambre à coucher, chauffé, tapis, $215. Entre 10h am et 14h: 776-3855.

SOUS-LOUER, Gatineau, 2½, chauffé, meublé, $160. 663-1533.

SOUS-LOUER rue Beech (sortie Parkdale). Bien situé. 2½ pièces, tout fourni. $205. 1er novembre. 728-5211 après 18hres.

TEMPLETON, appartement, 1 chambre à coucher. Entre 10h 30 et 13h 00 et 15h 00 et 16h: 663-2917.

TEMPLETON, garçonnière, 1 chambre à coucher, stationnement privé, 1er novembre, $190. 663-0740.

VANIER, 1er novembre, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 824-3080

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, près de Place Cartier, 776-1367.

3½ PIECES propre, tout fourni, sans bail. Pte-Gatineau, 561-1922.

65 APPARTEMENTS-SOUS-LOUER

APPARTEMENT Blackburn, 295 boul. St-Joseph, garconnière. Voir M. Parent, Appartement 203.

APPARTEMENT à sous-louer, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $220, semi sous-sol à Pointe-Gatineau. 568-6920.

APPARTEMENT, rue Claire, Pte-Gatineau, $200, 568-7334

A SOUS-LOUER, chauffé, éclairé, $235, 568-0277

GARCONNIERE — Octobre, novembre gratuits, $216, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, remise. Jour: 771-6383.

HULL 2 chambres à coucher, pas de poêle, ni de réfrigérateur. Très grand édifice tranquille, près de tous services. 776-3058 après 16h 30.

HULL, 2½, très propre, stationnement avec prise, $185. Libre 1er novembre. 776-0190, 777-2148.

MANOR Park, maisonnette, 2 chambres, stationnement, chauffage, entretien compris. 1er novembre, $342. 744-0464.

NAVAHOE PLACE, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, entrée privée, balcon, cuisine avec fenêtre. Câble. Disponible: 1er novembre. $330. 998-3944 ou 225-9683.

PLACE ANGELA, 1er novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $260. 643-2159.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUES)

PLACE RADISSON, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, câblovision, stationnement. Novembre à mai. $250, à discuter. Jour 995-7748, soir 776-6461

PRES CEGEP, grand 1 chambre à coucher, tapis, remise, poêle, réfrigérateur, chauffé, écl

79 CONDOMINIUMS

ETAGE DU HAUT, 8ième, 2 chambres à coucher, air climatisé central, piscine, tennis, petit animal permis, face au sud, unité de coin, 746-4936.

HYPOTHEQUE existant 9½%. Attrayante maison-jardin, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini. Vente privée, $37,900. 749-9306 après 19hrs.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TRUST GÉNÉRAL

Hull: 771-3227 — Aylmer: 684-6363 — Gatineau: 568-4141

ACHAT ET VENTE D'IMMEUBLES
OUVERT DE 9H A 9H SUR SEMAINE
SAMEDI DE 9H A 4H
"PASSEZ AU BUREAU VOIR LES PHOTOS"

Les immeubles HULL GATINEAU inc.

5 DE PICARDIE, TOURAINE, P.Q. 568-6695

ACHETEZ MAINTENANT — Côte d'Azur, rue Beauvallon et Oassis, plusieurs terrains à vendre. Prix aussi bas que $9,000. et plus. Financement facile au taux de 9%. Léger comptant requis. Faites votre choix pendant qu'il est temps.

André Charlebois, 561-3404
Odette Chartrand, 568-5509
Andrée Marquis, 568-8596

80

IMMEUBLES

JOLY & GOUGEON inc.

776-3333

AGENT DE SERVICE SAM. ET DIM.
Jean Bergeron, 777-3150

673, boul. St-Joseph, Hull

33 RUE NORMANDIE — Site résidentiel. Maison de 4 c.c., salle familiale, foyer. Garage double. Air climatisé central. Beaucoup d'extra. Il faut voir pour apprécier.
François Couture 568-0061-776-3333

AYLMER- BEAU SECTEUR RESIDENTIEL — Maison modèle Malaga, 3 c.c., salle à manger, salle familiale avec bar. Beau grand terrain. Possession immédiate.
Jean Bergeron 777-3150-776-3333

HULL — Choix d'appartements de 8 à 16 unités. Bon placement. Informez-vous.
Alain Parent 568-1400-776-3333

RUE FRONTENAC, HULL — 9 logis tous loués sur lot commercial de 3,245 pi. car. Revenu intéressant. Beaucoup de possibilités dans ce secteur. Stationnement pour 9 autos.
Denyse Paquette 684-7340-776-3333

GATINEAU — Petits et grands espaces commerciaux, à louer. Boul. Maloney et rue Dubuc. Possession immédiate et prix très raisonnable.

ESPACES POUR BUREAUX — A louer, dans un nouvel édifice, boul. St-Joseph. Place de choix.
Bureau 776-3333

80

"FAITES CONFIANCE A DES GENS D'EXPERIENCE"

Conrad Sigouin

771-6266

26, ST-RAYMOND, Hull, Qué.

"L'EXPERIENCE FAIT LA DIFFERENCE"

Yvon Cloutier

NOUVELLE INSCRIPTION — Secteur St-Jean Bosco, rue Scott. 2 logis de 2 c.c. Bon revenu. possession immédiate. Un appel pour plus de renseignements.

AYLMER — Bungalow de style "high ranch" de 5 c.c., grande cuisine moderne, 2 s. de bains complètes. Grand lot. Rue tranquille. Tapis partout. Visitez avec moi le 15 McLean
Yvon Cloutier, 684-3241, 771-6266

LAC ST-PIERRE DE WAKEFIELD, LAC CLAIR — Chalet Viceroy" hivérisé, 155' en bordure du lac. Grande s. de séjour, foyer. Laveuse et sécheuse. Chauffage électrique. Bien paysager.

CHALET — 218' en bordure du lac. Très bien paysager. Foyer, meublé au complet. Téléphonez pour plus de détails.
Réjane Lafleur, 568-8440, 771-6266

CHALET TOUTES SAISONS — Meublé. 23 milles de Hull. Lot boisé en bordure du lac Barnes. Pas cher, faites vite.

100 ACRES BOISEES — Avec petit lac. 27 mil. de Hull. Région St-Pierre de Wakefield. $29,500. Informez-vous.
Rod Bellemare, 827-2510, 771-6266

NOUVEAU SUR LE MARCHE — 123 Valin, 2 étages en brique, 4 c.c., grande cuisine, foyer, 1½ s. de bains, tapis partout, lave-vaisselle, four et cuisinière encastrés, Revenu de 2 garçonnières au sous-sol. Garage, entrée pavée. Lot très bien paysager, arbres fruitiers et haie de cèdres. Impeccable. Près de toutes commodités.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

RUE LAVAL — 8 logis. Revenu de $1,408. par mois. Première hyp. à 11¼%. $49,000.

RUE KENT — 5 logis. Revenu de $745. par mois. Première hyp. à 11¼% $35,000. Réduit.
René D. Lapointe, 770-7555, 771-6266

VOISIN DU PARC GATINEAU — Rue St-Cyr, Jardins McKenzie King, bungalow en brique de 3 c.c., s. à manger, sous-sol fini. Abri d'auto. Beau lot paysager. Elles sont rares dans ce secteur.

AUBAINE — Maison en rangée de 3 ch. à c., grand salon. Garage attenant. Prix inclus: poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, congélateur, lave-vaisselle. Idéal pour nouveaux mariés. Moins cher qu'un loyer.
Roger Benoit, 684-1026, 771-6266

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

LAC BLUE SEA — Club licencié, 9 ch. à c., s. à manger. Comrpend 2 chalets pour location. 300' de façade sur le lac. Plage de sable. Moins cher que vous croyez.
Robert Poirier, 684-8477, 771-6266

80

"MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE L'OUTAOUAIS INC."

BUREAU 561-2425

SUJAK CONSTRUCTION LTEE

568-1330 MAISON MODELE

MAISONS NEUVES DE TOUS STYLES
• TERRAINS DISPONIBLES •
COTE D'AZUR • GATINEAU • TEMPLETON
Un de nos modèles est présentement érigé à Côte D'Azur, Touraine
HEURES D'OUVERTURE: MARDI AU JEUDI: 2 P.M. - 5 P.M., 7 P.M. - 9 P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE 2 P.M. - 5 P.M.
VENEZ VISITER!

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

ACHETER OU LOUER

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à diner, 2 salles de bains, garage, piscine, bas prix. Peu se louer aussi. 643-2582

A DEUX PAS du parc Champlain, luxueuse maison en pierre, tous les extra, impeccable. Prix coûtant $90,500. 684-7818.

ANGERS, bungalow, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, construction récente, $32,500, 10 Kamouraska, 986-5371.

A PARTIR DE $41,500, chemin Freeman, Hull. Votre choix de 10 grands semi-détachés neufs, tout brique, salle à manger, garage, superbe vue du parlement. Possession 1 mois. 568-4452.

A QUELQUES minutes des Promenades de l'Outaouais, maison 3 chambres à coucher, salon, petite salle à manger, cuisine, four encastré, plaques chauffante, lave-vaisselle encastré, évier double, réfrigérateur sous-sol partiellement fini, piscine creusée 28 pieds de diamètre, garage, terrain approximativement 60X90, $43,800. 568-0413.

ATTENTION, Aylmer. Chemin Boucher près de Klock, 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, tapis mur à mur. Annexe: 12X12. Garage double isolé. Terrain: 1 acre. Paysager. Très bon prix. M. Auguste Gagné. 561-3222. Code 221. pour Trust Royal.

ATTENTION! ATTENTION! — Pourquoi payer loyer? Pte-Gatineau, bungalow avec abri d'auto. Possibilité d'achat avec $500 comptant. Doit vendre, cause de décès. Gérard Amyotte, représentant, Dan Brunet, courtier. 771-1327.

ATTENTION bungalow seulement $1,950. comptant. Continuer l'hypothèque de $34,500. Seulement 10¾ d'intérêt. 568-4141 Trust General courtier.

AUBAINE! AUBAINE! Obligé de vendre, maison moderne à Aylmer. Comptant $2,000. plus hypothèque. Toute offre est bienvenue. A. Mercier Courtiers, 770-0390.

AUBAINE! Pte-Gatineau, joli quadrex, 3 chambres à coucher, salon, porte-patio, balcon, salle familiale, foyer, chambre remise. Pavé, clôturé. Remise. Réflecteur extérieur. Beaucoup d'extra. Très propre. Lise Soroka, Courtiers, 561-1067. ou 684-4577.

AUBAINE vente privée 4 logis rue Sherbrooke, Hull, Information 777-5620.

AUBAINE, Vente privée, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis partout, clôturée, cave finie ¾, s'achète avec $1,000 comptant, hypothèque 11%, libre immédiatement, demandez Gilles Jour: 997-3982, soir: 568-7775

L'IMMEUBLE ROLAND SAUMIER
COURTIER • REALTOR
770-7760 — 684-2909

SEMI-DETACHE AVEC REVENU — Rue Mutchmore. Comprend 3 ch. à c., foyer. Garage. Revenu de $170. Très bon investissement.

80

777-3468

QUERRY - SAUVÉ IMMEUBLES

75 ST-RAYMOND, HULL

Vous désirez acheter ou vendre une propriété? Pourquoi ne pas consulter un de nos représentants qui est hautement qualité pour tous genres de transactions.
Ginette Robert, 663-0523
Gérald Sauvé, 771-4180
Octave Duclaume, 568-2326

CONFIEZ-NOUS LA CLEF DE VOTRE MAISON

80

Immeubles G.R. LAUZON

Pour vendre ou acheter votre propriété, communiquez avec un agent d'une de nos 4 succursales de la région.

HULL — 771-6661
GATINEAU — 561-2445
AYLMER — 684-4420
BUCKINGHAM 986-1230

80

CENTRE D'IMMEUBLES

LISE SOROKA ENRG.
PTE-GATINEAU 561-1067 — AYLMER 684-4835
HULL 777-7438

GATINEAU — 1331 rue Gilles, bungalow tout en pierre de 29' x 41', dînette, porte-patio, 3 ch. à coucher, sous-sol, cheminée, foyer en pierre. Isolé, fini gyproc. Chauffage électrique. Terrain de 100' x 100'.
Gisèle Morin, 561-1067

HULL — 25 Jeanne d'Arc, approx. 400' du boul. St-Joseph. Un duplex en brique. Sous-sol fini pour le proprio. Tapis, «cushion floor». Garage, belle cour, jardins. Semi commercial.
Noëlla Blackburn, 684-4835 ou 776-2449

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

AU DOMAINE DU RUISSEAU, Angers, Québec. Joli bungalow, entièrement paysagé et clôturé incluant foyer. A louer avec option d'achat. Informations, M. Desjardins: 643-2168 ou 986-1944.

AU MONT-BLEU — 2 étages, 4 chambres à coucher, foyer, salle familiale, piscine creusée. Raymond Courchesne, Trust Royal, 771-1873 — 770-9221.

A VENDRE BATISSE COMMERCIALE

A REVENUS multiples, rue Principale, Gatineau, anciennement «Gatineau décor». Idéal pour centre médical, bureau d'architecte, service communautaire, meubles usagés, rembourrage, tapis, etc. Pour plus d'informations: 663-5397.

A VENDRE ou à louer, 3-4 chambres à coucher, non chauffée, non éclairée, salle familiale, piscine, 2 revenus, $300. 663-0756.

A VENDRE, Templeton, bungalow, 3 chambres à coucher, tapis, foyer au salon, grande chambre insonorisée au sous-sol, lot de rivière, entrée pavée, terrain avec potager, $44,000, négociable, 643-1132.

AYLMER, grand bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, 2 salles familiale, tapis mur à mur, toutes les offres seront considérées. 770-9530 M. Philippe.

AYLMER, maison seule, 4 chambres à coucher, 2 étages, salle à dîner séparée, garage attaché, tranquille, près d'un park, après 17h 00: 684-8651.

AYLMER, maison de ville, unité de bout, garage, $35,000. 684-9723.

AYLMER semi-détaché 3 chambres à coucher, garage, clôturé, tapis mur à mur. Entrée asphaltée, $34,000. $1,500 comptant, 684-9972 après 18h.

AYLMER — Prix réduit à $29,500, maison jardin de 3 chambres à coucher, unité de bout, très propre. 684-8513.

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, salle à manger, garage. Terrain clôturé. Hypothèque transferrable, 9½%. 684-7279

BUNGALOW, stucco, 3 chambres à coucher, lot 63x 125, $37,500 684-8104.

BUNLALOW à vendre ou à échanger pour duplex, 776-4991, 777-6694

CHARGEZ MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joue.

DUPLEX, 39, rue Moreau, Pte-Gatineau, logez-vous à bon compte pour seulement $225, tout compris. Termes à discuter. Demandez M. Fournier. à: 746-8163

LES IMMEUBLES DU PROGRES
GILLES DULAC
568-9156
3% POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

SYLVIO HUNEAULT
COURTIER • REALTOR DU QUEBEC
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIETE?
Consultez la maison qui sait vendre.
663-7707
362 Maloney, Gatineau
80

VAL DES BOIS
Site enchanteur "Villa Faubert"
Maison de campagne donnant sur le
LAC BOWMAN
• 13 CHALETS INCLUS
• ENVIRON 200 ACRES
• PARTIE BOISEE.
(819) 767-2218
80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

DU PROPRIETAIRE, maison, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain paysager, cause transfert, $46,500. 643-1596, Gatineau.

EDIFICE en brique de 18 pièces, avec garage et stationnement. Au 60 rue Laval, Hull. Pour fins commerciales ou résidentielles. 777-8263.

GATINEAU, AUBAINE, seulement $31,900 pour ce 3 logis, revenu $435., faites vite, 771-3696, 777-3405.

GATINEAU maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Vente privée, pas de commission à payer. Pas plus cher qu'un loyer. 643-2176.

GATINEAU, superbe bungalow duplex, $67,500, après 16h. 663-9453.

GATINEAU, vente privée, 6 logis meublés, revenu: $1,250, mois 663-6072.

GATINEAU, $22,500 maison en rangée, rue St-Luc, 3 chambres, 1½ salles de bains. Renseignements: 568-3737. Soir et fin de semaine.

GATINEAU 3 chambres, salle de récréation, lot de coin 75 x 100, $3,000 comptant, $33,000 à 10%. Diane 523-7877, 663-6459

GATINEAU — 508 Viger. Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, salon, sous-sol fini, bricoleur, table de travail, lave-vaisselle inclus. $33,000 ferme. 663-0176.

GRAND BUNGALOW 3 chambres à coucher, Templeton, $39,500. 663-0665.

HIGH RANCH — 2 ans, grandes pièces, cuisine Californienne, lave-vaisselle, grande salle de jeux avec bar, chauffage électrique, clôturé, patio. Le Carrefour, 568-7708. Pas d'agent.

HULL, rue Corbeil, bungalow 3 chambres é coucher, très propre, garage, beau terrain, seulement $40,500. H79565, Claude Brazeau, Trust Royal. 770-9221, 663-8247.

HULL, 1 logis de 3 chambres à coucher, neuf, $290. et 1 logis de 2 chambres à coucher, $225. Chauffage électrique. Immeuble 60 Inc., 776-5564, Robert Snoddy, 778-2526

HULL, 121 St-Henri, 3 logis, chauffage central, revenu net $4,843. Pour $35,000. 771-5967

HULL, 4 logis, 46 Guertin, $24,500. 827-0995.

HULL, 6 logis, revenu $13,000 vente privée, prix excellent, 776-3075

HULL — Maison 2 logis à vendre, 27 Ste-Marie, 771-5852

JARDIN DU CHATEAU, rue Dahlias, modèle Chantilly, 3 chambres à coucher, studio, tapis au choix, 2,693 pieds carrés. $73,900. 824-8165.

LAC DES FEES, Hull, près du parc de la Gatineau, foyer, salle familiale, 2 chambres à coucher, plus appartement à louer. Sur un coin, près de l'école. 777-7212.

LIMBOUR 43 St-Alexandre, salon, salle à manger, cuisine 3 chambres. Près autobus, école primaire et secondaire, aréna, terrain 90 x 140, $48,500. 568-1233, 561-2122

LUSKVILLE, bungalow 3 chambres à coucher, tapis, clôturé, terrain 100X155, prix demandé: $1,000 comptant, et assume hypothèque, 455-2204.

REJEAN BERTRAND
27 boul.Greber Pte-Gatineau
561-0600

Evaluation
Service hypothécaire
Photo M.L.S.

TESSIER
Claude Realtor
275, boul. St-Joseph, Hull
771-1260

VAUT UNE VISITE — Wrightville, rue Davis. Duplex, 2 ch. à coucher par logis. Sous-sol libre. Garage. Offre considérée.
Claude Tessier, 771-6372 ou Jean Besner, 771-5542.

80

IMMEUBLES

Inc.

Robert Snoddy, 777-2526

70, boul. Montclair, Hull-776-5564 — A votre service en fin de semaine

IMMEUBLE

Trust Royal

"L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE"

Demandez à recevoir notre GUIDE IMMOBILIER PLUS DE 350 PROPRIETES A VENDRE!

HULL: 770-9221 GATINEAU: 561-0223 AYLMER: 684-2260

80

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

MAISON A REVENUS

3 LOGEMENTS: 2 appartements de 3 chambres à coucher, et 1 appartement de 1 chambre à coucher, 154 Boulevard Moussette, Hull. Pour renseignements apt 1 après 18h.

MAISON QUEBECOISE — Environ 150 ans, rénovée, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, terrain environ 80 x 200, centre du village de Masham. $29,000. 456-2969 après 18h.

MAISON reprise et à vendre pour balance hypothécaire. Besoin de réparations. Bonne achat pour le bricoleur. Entre 8:30hres et 17hres: 561-0800

MAISON 2 logis, meublée, $42,000 827-1854

MAISON 3 logis, intérieur rénové, Wrightville. $29,000, 568-1261 après 17h 30.

MAISON — 4 chambres à coucher, avec revenu de $150 par mois, prix à discuter. Demandez Claude ou Carmen, se présenter au 18 Duquesne, Hull.

MONT-BLEU, grand jumellé à paliers face au parc et écoles, 4 chambres à coucher, prix à discuter. Pas d'agent. 778-2253.

PARC CHAMPLAIN, Lucerne, 32 Port-Royal, $112,000 771-4635

PARC de la Montagne, maison en rangée, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, douche au sous-sol fini, libre, possession immédiate. 459-2878, 459-2884.

PAS D'AGENT, $55,000, bungalow 28x42, impeccable. 4 Genève, Touraine.

POINTE-GATINEAU, 3 chambres, $48,000, après 17h, 568-3907.

POINTE-GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, solage refait à neuf, terrain 53 x 90, $17,000 ou meilleure offre, 561-4807.

POINTE-GATINEAU, boulevard Du Progrès, unifamiliale, 2 étages, 5 chambres, abri d'auto, $33,000, 568-0021.

POINTE-GATINEAU, 2 logis, $25,000. 561-3018

POINTE-GATINEAU — Maison 2 étages, 7 pièces, grand terrain, bien située, près écoles primaire et secondaire, taxes des plus basses. Après 17h, 568-3789.

PTE-GATINEAU, vente privée, 4 logis, revenu annuel $10,500. 568-0625.

PTE-GATINEAU 18 rue Laurin, bungalow nouvellement rénové, 3 chambres à coucher. Aubaine à $28,500. 568-0855.

PTE-GATINEAU secteur Ferme LeBaron, semi-détaché, très grand $29,800 ou meilleure offre. 568-4980.

QUADREX, 22 Dubuc, Pte-Gatineau, $22,000 négociable, appelez 568-5585 9h am à 5h 30 pm.

QUADREX, 4 chambres à coucher, vente rapide. 771-3536

SECTEUR MONT-BLEU, semi-détaché, vente privée. Il faut voir. 776-2847

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 93 Des Sables, Templeton, $33,150, Renseignements: 663-2712.

SEMI-DETACHE, Touraine, 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisinette, beaucoup d'extra. $29,900. 568-7147, 568-7081.

SI VOUS CHERCHEZ une propriété, j'ai présentement des maisons de 3 à 4 chambres à coucher, à partir de $29,000 à $41,000. 776-5817 M. A. Charbonneau, Agent de Trust Royal.

STYLE CANADIEN, 40 x 28, $50,000, Masham, 2½ acres. Cause: Transfert à Québec, 418-643-8952, demandez Gérard Morand, 819-456-2500 demandez Gilbert Gauvreau.

TEMPLETON, rue Alma, près Rang St-Thomas, bungalow 30 x 50 en pierre naturelle et briques, 3 chambres à coucher, foyer, tapis, etc. Terrain 1 acres. $52,000. 663-7079.

TERRAIN de 17,686 pi.ca., avec bâtisse 2 chambres à coucher, 1ère hypothèque, de 15,000, peut être obtenue facilement, semi commerciale. 458 Freeman, Hull. 776-3907.

TERRAIN 5 acres, avec maison, grange et poulailler. Buckingham, 986-8768.

TOURAINE — Maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, grande salle de séjour, salle de lavage, foyer, abri d'auto, clôture en cèdres, remise extérieure 8 x 14, situé au 31, rue Loiret. Prix demandé, $49,900. Après 18h, 568-6883.

TOURAINE — «Split-level», 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle à manger, abri d'auto, foyer, piscine sur terre, salle de jeux, tapis. 568-1386.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

80 PROPRIETES A VENDRE (QUEBEC)

TOURAINE bungalow 3 chambres à coucher, $40,500. 568-5036.

URGENT. Maison à Masham, toute rénovée 1977, grand lot. Réduit. Paul Lussier, Trust Royal, 770-2210, 770-9221.

VENTE PRIVEE

TOURAINE bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini professionnellement, piscine creusée et chauffée, $49,500, dépôt initial minime, 749-8767, 746-5180 soir.

VENTE PRIVEE, 6 logis de qualité supérieure, 64 Lucien-Brault, $95,000, discutable. Bons revenus de location, bonne condition de vente. Après 18h: 771-4724.

VENTE PRIVEE, urgent, aubaine, bungalow clôturée, 5 chambres à coucher. Chauffage électrique, sous-sol fini. Tapis partout, jardins, construction 1974. Aluminium, Pte-Gatineau, près de tout. $33,800. 663-0406.

VENTE PRIVEE, bungalow de 3 chmbres à coucher, garage double, foyer, grande cuisine, sur terrain ¾ d'un acre, 15 minutes des Edifices du Parlement, bas comptant, avec financement disponible, demande $47,000. 684-0566.

VENTE PRIVEE — Secteur Templeton, 1 rue Bérubé, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, four encastré, plaques chauffante, lave-vaisselle, terrain 60x100 entièrement paysager avec piscine creusée de 21x4½. Auvent et terrasse en vieille brique. Plusieurs extra. A discuter. 663-8519.

VENTE PRIVEE, joli bungalow avec abri d'auto, 4 chambres à coucher, brique et aluminium. Paysager. Très beau site. Prix à discuter. 456-2267

VENTE PRIVEE. Hull, près Place Cartier. Bungalow 1½ étage, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, grande cuisine, sous-sol fini, très bien situé. Occupation immédiate. Seulement $41,800. 770-4174

WAKEFIELD, maison 24 x 44, 6 pièces, salle de lavage, 25 minutes de Hull, 770-4950. Prix à discuter.

WRIGHTVILLE, 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, $34,000, 778-2088.

2 LOGIS à vendre, avec garage au sous-sol. Idéal pour commerce. Possession immédiate. 827-2601.

$336 CAPITAL intérêt, $1,600 comptant. Joli semi-détachée, 3 chambres à coucher, très propre, sous-sol fini, taxe basse, grand terrain, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, optionnelle. Immeubles G.R. Lauzon au soins: René Cossette, 643-4191.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

AUBAINE — Prenons 1ère hypothèque 10½%, maison 5 chambres, salon avec foyer, tapis partout, $86,500. 745-5392.

PIGEON-ROY

REALTOR 746-4383

1052 BOUL ST LAURENT

CYRVILLE — Maison en stuc de 4 chambres à coucher. Pour seulement $47,000. Terrain de 60' x 100', situé dans un quartier industriel. Pour de plus amples détails, communiquez avec Rolland Lepage, 745-6876.

CUMBERLAND — Sentier boisé. Bungalow de 3 chambres à coucher, foyer en pierre dans le salon, salle à manger, salle de lavage. Terrain de 100' x 292'. Conrad Gadouas, 745-0891.

BOURGET — Bungalow en brique de 3 chambres à coucher, cuisine genre californie, garage intérieur. Grand terrain. Roger Crête, 746-0785.

BOURGET — 2½ acres avec maison de 4 chambres à coucher. Garage, 2 remises et une grange. Prix demandé: $47,500. Roger Plante, 733-4128.

VANIER — Près du ch. Montréal (rue Bégin). Triplex de 2 chambres à coucher par loigs. Bruno Lalonde, 731-7403.

VANIER — 267 Shakespeare, duplex de 2 et 3 chambres à coucher. Terrain double, qui peut être séparé. Bruno Lalonde, 731-7304.

Prenez avantage de notre «Service d'inscriptions multiples»

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALBERT GALE REAL ESTATE LTD.
Lomer Lefebvre, agent
446-5664

ROCKLAND — Rue Laurier, semi-bungalow de 3 ch. à c. Garage. Lot de 75' x 134'. $40,000.

ROCKLAND — Rue Alma, 1½ étage de 4 ch. à c., tapis. Garage. Lot de 71' x 140'. $32,000.

ROCKLAND — Rue Edward, 1½ étage. Refaite à neuf. 4 ch. à c. Lot de 75' x 200'. On demande $45,000. Faut voir ça.

81

LISE D Simard St-Martin COURTIER EN IMMEUBLES

951, BOUL. ST-LAURENT
746-8430

RUE VACHON — Bungalow/duplex, libre immédiatement. Doit absolument être vendu.
Lise St-Martin, 833-2142

GARAGE AVEC TROIS BAIES — tout équipé avec service de gazoline. Situé sur une acre de terrain. Licencié pour vente d'auto neuve ou usagée.
Rhéal Simard, 824-6155

81

M.D. ROSS LTD.
REALTOR — 821-2362

VARS — Bungalow en brique de 3 ch. à c., 2,000 pieds carrés. Garage double attaché. Salon avec foyer, salle de récréation, porte-patio. Grand terrain. Demande $69,000.

47 ACRES — 18 minutes d'Ottawa, ½ mille de la 417. Demande $47,000.

EMBRUN — Grand immeuble commercial pouvant servir de garage, restaurant, etc. Comprend 2 maisons et un appartement. $125,000. Offre bienvenue.

EMBRUN — 2 étages, 2 ch. à c., grande cuisine, grand salon, tapis partout. $37,000.
Claude Grégoire, 445-5772

81

Century 21
McINTOSH & PROULX Real Estate Ltd.
Member Broker
523-8020

PLANTAGENET — L111. Lot à vendre. 100' x 129'. Joli site près de maisons luxueuses. Prix demandé $10,000. Visitez avec: Jean-Louis Proulx, 523-8020.

NORTH PLANTAGENET — L112. Spécial du contracteur. Maison neuve dans le stage final de construction. Doit être vendue telle quelle. Inclus terrain de 16 acres. Achat formidable. Appelez Jean-Louis Proulx, 523-8020.

81

LABRANCHE REALTY
LIMITEE COURTIER
Wendover, Ont.
1-673-4754

VANIER — Immeuble de 4 logis. Revenu de $10,000 par année. Une vraie aubaine.

VANIER — Un 3 logis avec un revenu de $8,100 par année. Très belle location et un bon prix.

WENDOVER — Bungalow de 3 ch. à c., grand salon avec foyer et porte-patio. Garage double. Terrain avec 105' de façade sur la rivière Outaouais. Vue panoramique. Une vraie chance.

ROUTE 17 — Bungalow de 3 ans, 3 ch. à c., tapis. Garage attenant. Un très bon prix.

Pour plus de renseignements appelez:
Conrad Labranche, 1-673-4754
ou Jacques Crête, 822-2330

81

POELE ET REFRIGERATEUR INCLUS

3 chambres à coucher
1½ salle de bains
Tapis mur à mur

SEULEMENT 3 MODELES DISPONIBLES

MAISONS JARDINS
$38,000

HYPOTHEQUE 8% PAAP

Golf View
Chemin Blair
745-2785

MANSON CAMPBELL
Conseiller

AL KENNEDY
Dir. des ventes

GUS SLATTERY
Dir. des ventes

MANSON THOMPSON
Dir. des ventes de camions

ROGER NICKERSON
Dir. de location

DON HODDINOTT
Dir. d'affaires

WILF HODDINOTT
Président et directeur général

GORDON HODDINOTT
Dir. adj., autos d'occasion

BRIAN PAIGE
Dir., autos d'occasion

KEN MacLEOD
Dir. de service

COADY MacDONALD
Contrôleur

PAT GUILFOYLE
Dir. des pièces

STEVEN HALEY
Dir. adjoint, camions

MARK THOMPSON
Vendeur professionnel

CLIFF DAVIDSON
Vendeur d'autos neuves

MOE POIRIER
Vendeur d'autos d'occasion

JOHN PRESTON
Vendeur professionnel

FRANK McBRIDE
Vendeur d'autos d'occasion

STEVE FRASER
Contremaître, atelier des camions

MEL YOUNG
Vendeur professionnel

CLAUDE PELLETIER
Vendeur d'autos d'occasion

NEIL STALKER
Vendeur d'autos neuves

"DEVOILEMENT OFFICIEL"

DE CAMPBELL FORD SALES LTD.

ET

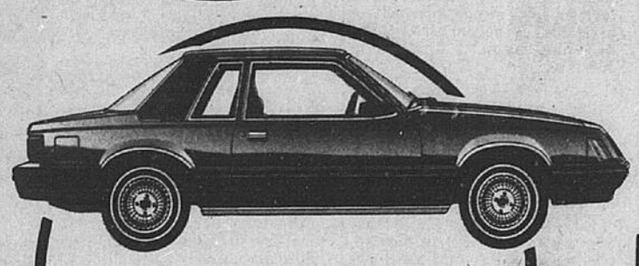
LA SOCIETE AUTOMOBILE FORD

Le vendredi, 12 oct. 1979
et le samedi, 13 oct. 1979

C'EST L'ARRIVEE DES INCROYABLES 1980

LTD

Moins grosse mais d'une aussi grande qualité

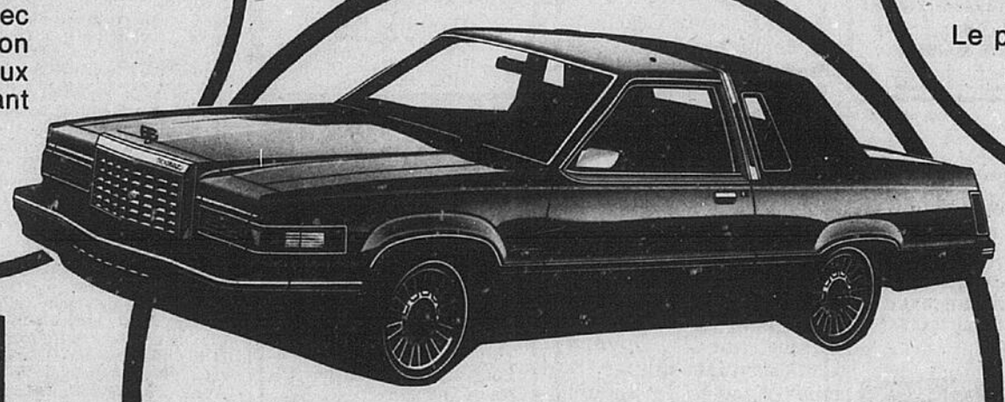


MUSTANG

La voiture sport des années '80

BRONCO

Tout nouveau modèle avec nouvelle suspension indépendante aux roues avant



THUNDERBIRD

Vous connaîtrez cette année un tout nouveau plaisir au volant de la Thunderbird1980 qui a gardé la distinction des Thunderbird des années passées. Elle offre de plus une nouvelle ligne aérodynamique qui coupe le vent de sorte que la voiture consomme moins d'essence. Et, à titre d'option, vous pouvez commander la première transmission automatique surmultipliée de l'industrie, avec le moteur V-8 5.0 L. Vous ménagerez ainsi plus d'essence sur la grande route.

PINTO

La petite voiture économique du Canada présente une nouvelle allure

FAIRMONT

Celle qui a fait ses preuves

CAMION F100

Le premier des nouveaux camions pour les années '80 laisse ses concurrents loin derrière lui

TIRAGES GRATUITS

Il y aura des tirages spéciaux toutes les 30 minutes vendredi soir entre 7h et 9h 30 p.m. et samedi de 2h à 4h p.m.

DES RAFRAICHISSEMENTS SERONT SERVIS

Au nom des 130 employés de notre société, je désire remercier les nombreux clients qui nous ont permis de connaître un si grand succès en 1979. Nous nous engageons à continuer de bien vous servir au cours de l'ère nouvelle qui s'ouvre aujourd'hui. Venez donc accueillir avec nous la nouvelle série de Ford 1980 qui nous arrivera vendredi et samedi de cette semaine.

Président

Wilf Hoddinott

Vous êtes invités à notre RECEPTION!

PAT BOURKE
Dir. de location

RALPH MILLER
Vendeur professionnel

BRUCE PETTES
Vendeur de camions

MYLES BRITTON
Gérant, atelier de débosselage

JOHN TANNER
Vendeur de camions

LARRY SMITH
Vendeur d'autos neuves

DAN POULIN
Vendeur d'autos neuves

BARRY DOYLE
Vendeur d'autos d'occasion

JACK CROSS
Vendeur d'autos neuves

ROD SPRINGDAY
Vendeur d'autos neuves

Campbell
FORD SALES LTD.

Rudy Giguère
Superviseur de location

DOUG MOULTON
Vendeur d'autos neuves

ROY HANEMAN
Vendeur d'autos neuves

GARY FROST
Vendeur d'autos neuves

ERIC VOLDER
Vendeur d'autos neuves

Loren O'BRIEN
Vendeur d'autos neuves

Dave Currier
Vendeur d'autos neuves

BILL GUITARD
Vendeur d'autos neuves

1500 CARLING 725-3611

Le plus important concessionnaire Ford dans l'est de l'Ontario

Paisiblement, un enfant dort; à côté un vieillard se dit las de vivre

par Gilles Laframboise

BUCKINGHAM — Pierre et Jacinte Renaud vont se souvenir longtemps de la naissance de leur premier enfant, Jolianne.

Moins de quatre heures après l'accouchement, la mère et l'enfant ont été sortis d'urgence du Centre hospitalier de Buckingham où un incendie venait d'éclater vers 11h, hier matin.

Transportés d'urgence au gymnase de l'école Saint-Laurent, les deux patients étaient étendus sur un matelas de gymnastique, entourés du nouveau papa encore tout heureux et d'une infirmière qui ne devait entrer au travail qu'en fin d'après-midi.

Bien au chaud dans ses couvertures, Jolianne dormait au pied du lit, sans broncher. Le va-et-vient incessant ne l'incommodait nullement.

Pierre Renaud, après l'accouchement, était «allé fêter ça» et annoncer la bonne nouvelle à ses proches. C'est alors qu'il a appris qu'un incendie s'était déclaré à l'hôpital

Il y est tout de suite retourné pour retrouver sa femme et son premier enfant.

Un autre patient de l'hôpital, M. Louis Philion, était bien content de sortir de sa chambre.

Hospitalisé samedi dernier à la suite d'un infarctus, il n'avait depuis ce temps qu'un seul souhait: retourner chez-lui au plus vite.

Transporté temporairement au Centre d'accueil de Buckingham, il croyait bien qu'on lui permettrait enfin de retourner à la maison.

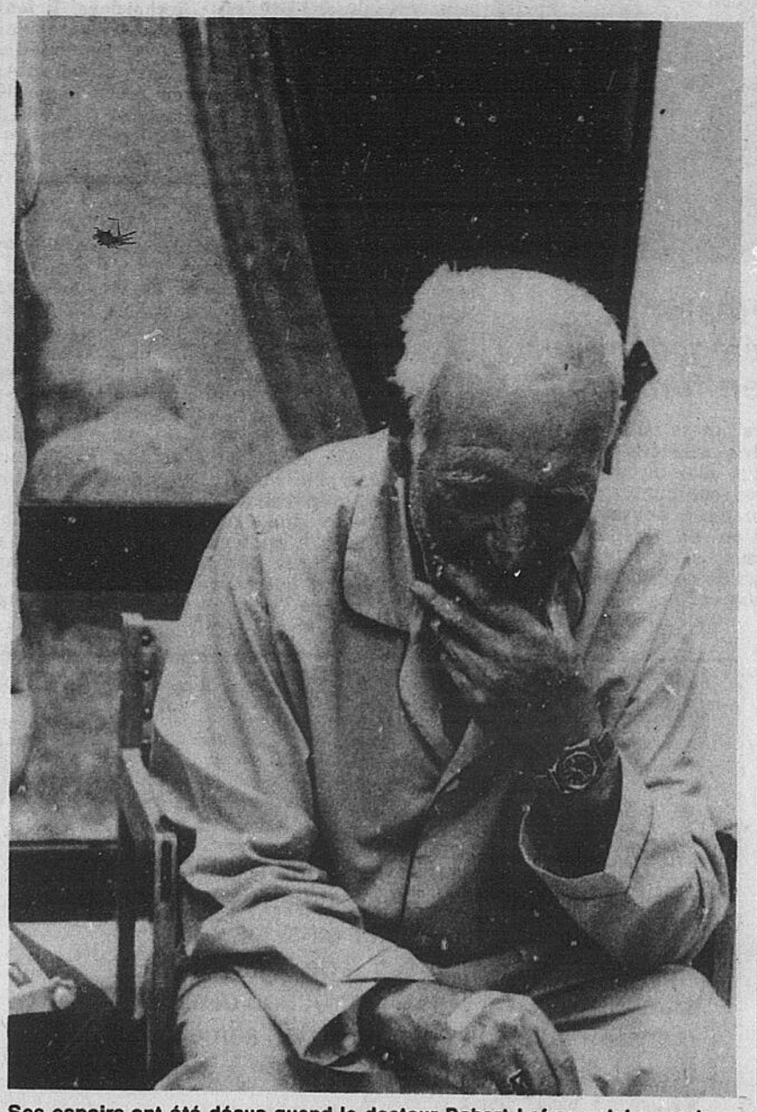
Vous voyez, disait-il à trois de ses enfants qui l'accompagnaient, je n'ai pas eu d'oxygène de l'avant-midi et ça va bien».

Ses rêves se sont vite dissipés quand le docteur Robert Lafrance, après un bref examen et une discussion avec les enfants, lui a appris qu'on le garderait encore pendant quelques jours.

«C'est sérieux votre coeur», de dire le docteur Lafrance.

Déçu, M. Philion n'a eu pour seule réponse que «le Bon Dieu est aussi bien de venir me chercher tout de suite».

Agé de 73 ans, l'ancien employé de la CIP, à Gatineau, a perdu sa femme il y a trois ans. Elle est décédée des suites d'une attaque cardiaque.



Premier enfant

Quatre heures à peine après sa naissance, Jolianne Renaud s'est retrouvée avec ses parents dans le gymnase de l'école Saint-Laurent, un abri temporaire. Placée au pied du matelas, le nouveau-né dormait à poings fermés, sans broncher. De son côté, M. Louis Philion, âgé de 73 ans, pensait bien qu'à cause de l'incendie il pourrait rentrer chez lui. Ses espoirs ont été déçus quand le docteur Robert Lafrance lui a appris qu'on le garderait encore sous surveillance.

(Photos LE DROIT, par Paul Chiasson et François Roy)

Rien à craindre: les services de santé resteront disponibles dans la région

par Pierre Ouimet

BUCKINGHAM — Malgré les graves dommages infligés à l'hôpital de Buckingham, les autorités hospitalières ont annoncé, hier, que la population pourra continuer par d'autres moyens à bénéficier de soins médicaux.

Hier après-midi, le directeur général de l'hôpital, M. Jean-Louis Mathieu, a annoncé, au cours d'une conférence de presse, que les services d'urgence continueront à être disponibles 24 heures sur 24.

Pour l'occasion, deux cliniques locales ont été transformées en salles d'urgence. Il s'agit, a indiqué M. Mathieu de la clinique médicale de la rue Bélanger (986-1034) et celle de la rue Principale, (986-6006) où des médecins seront disponibles pour les urgences de jour comme de nuit.

Pour les services à moyen terme et à long terme, M. Mathieu a indiqué que des dispositions seront prises au cours de la soirée et durant la matinée et qu'elles seraient probablement annoncées aujourd'hui.

Le directeur de l'hôpital de Buckingham a ajouté que le Centre local de services communautaires de la Lièvre, situé en face de l'hôpital, a été transformé en centre d'information et que toute personne voulant obtenir des renseignements sur les services disponibles devraient composer le 986-3359.

«Nous disposons à cet endroit de tous les renseignements concernant les (patients) évacués de l'hôpital,» a déclaré M. Mathieu, à l'intention de ceux qui avaient de la parenté à l'hôpital et qui voudraient s'enquérir de l'endroit où le patient a été transporté.

Les autorités de l'hôpital ont indiqué que les derniers patients devaient quitter les deux salles d'écoles de Buckingham, vers 20h, hier soir, en direction soit de leur domicile, d'un autre hôpital ou d'un foyer.

M. Mathieu a déclaré que les patients «seront hébergés selon leur état de santé. Ainsi, il a dit que 50 d'entre eux ont regagné leur résidence, et qu'ils obtiendront les soins à domicile sous forme de visites des médecins ou des infirmères.

Le Centre d'Accueil de Buckingham devait accueillir 10 malades pour la nuit, tandis que la destination d'une portion d'un groupe de 35 autres, restait à déterminer.

«Un certain nombre ont été acheminés vers l'hôpital Sacré-Coeur, l'Hôpital municipal, l'hôpital Général et l'hôpital des Forces armées (à Alta Vista),» a déclaré M. Mathieu.

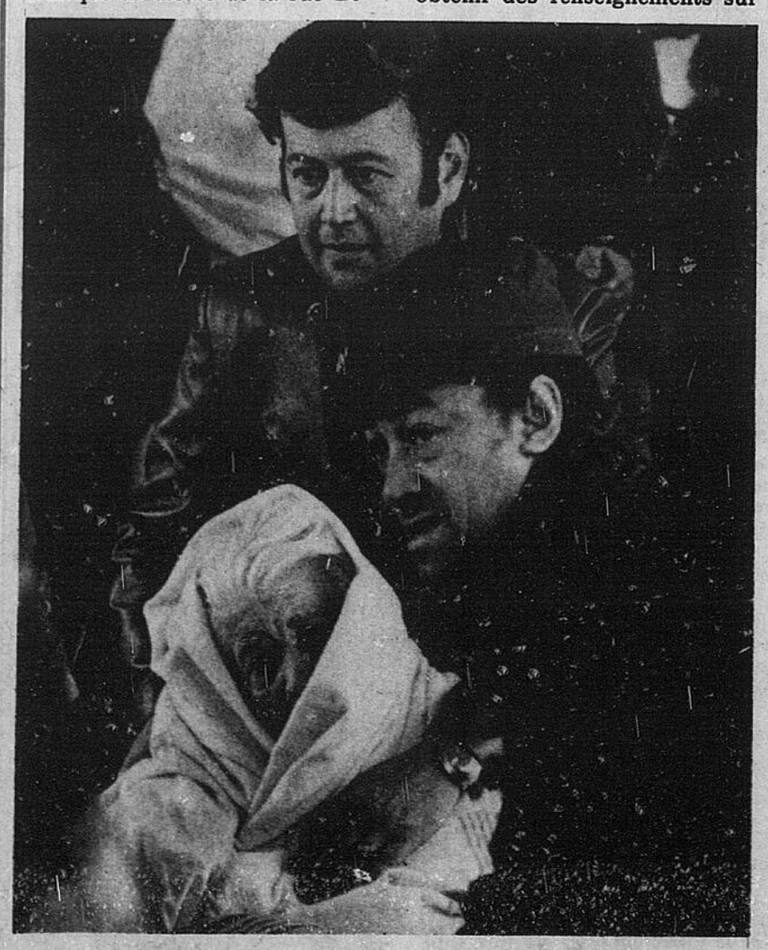
Il a ajouté qu'il avait été impressionné par l'aide offert par les autres hôpitaux de la région. «On a eu des offres pour deux et trois fois plus de lits que les besoins actuels de notre population,» a-t-il déclaré.

M. Mathieu a dit également qu'on avait fait appel au foyer privé de la famille Pigeon, à Buckingham, pour prendre soin des «cas les plus légers.» A cet endroit, les services médicaux seront assurés par le personnel du CLSC.

«Soyez assurés que les patients sont hospitalisés selon leur état de santé et qu'ils vont recevoir les mêmes soins qu'à notre hôpital,» a ajouté l'administrateur.

Par ailleurs, au début de l'après-midi, une demi-douzaine de fonctionnaires de divers services d'urgence et de planification du gouvernement québécois sont arrivés à Buckingham, après avoir pris l'avion en toute hâte, à Québec.

Ceux-ci se sont dits satisfaits du déroulement exemplaire des opérations et devaient voir aussi comment on assurerait les services durant la reconstruction de l'hôpital. Ils étaient accompagnés d'un ingénieur du ministère des Travaux publics qui devait examiner les dégâts et évaluer l'étendue des dommages. Les résultats devraient être connus, aujourd'hui, à midi, à une autre conférence de presse.



Evacuation de toute urgence

Ces scènes de désolation se sont répétées à plusieurs reprises, hier, à Buckingham, alors que pas moins de 95 patients du Centre hospitalier local ont dû être évacués, après qu'un incendie majeur eut éclaté dans la cuisine de l'hôpital de Buckingham pour se propager rapidement jusqu'au toit de l'édifice. Les dommages s'élèvent à plusieurs centaines de milliers de dollars et sont couverts par les assurances. A gauche, Daniel Brunet et un employé de l'hôpital procèdent à l'évacuation d'une vieille dame.

(Photo LE DROIT, par François Roy)

vie familiale et sociale

Rester élégamment en forme

La veste d'entrainement des athlètes canadiens aux Jeux olympiques d'hiver est conçue de façon pratique, pouvant servir à d'autres fins après les jeux, suivant le style de vie des participants.
(Photo Le Droit par Paul Chiasson)

• Uniformes des Olympiques d'hiver

Reflet de bonne humeur

par Darquise Timmerman

OTTAWA — La maison Simpson-Sears est le commanditaire officiel et le coordonnateur des uniformes et autres vêtements requis des équipes canadiennes aux Jeux olympiques d'hiver qui se dérouleront en février à Lake Placid. Sears habille ainsi 100 athlètes et 100 membres du personnel de soutien. A cette occasion, elle présente le «Spectacle olympique des spectacles» à titre de prélèvement de fonds national pour les cercles à travers le Canada de l'Association Jeunesse.

Cette présentation, en collaboration avec l'Association olympique canadienne, offre des diapositives, un film et un défilé de mode pour faire connaître les uniformes que porteront les athlètes canadiens au cours de la parade des cérémonies d'ouverture des Jeux, ainsi que les vêtements d'entraînement et les uniformes genre tout-aller. Pour créer ce spectacle, qui a été présenté à la presse en avant-première, à l'hôtel Holiday Inn, rue Kent, à Ottawa, c'est tout un monde qui s'est rendu en Autriche, en quête de neige. Le groupe comprenait des skieurs canadiens dont la récipiendaire d'une médaille d'or en 1976, Kathy Kreiner, dix mannequins professionnels de Montréal et Toronto, les coordonnatrices de mode de Sears, les adjoints à la production, le directeur artistique, le producteur, deux photographes et les techniciens. Il faut ajouter 2,500 livres d'équipements de ski, les nouvelles collections d'hiver d'Adidas et de Jean-Claude Killy, les modèles de mode de ski de Pedigree. C'est le premier spectacle du genre produit par un marchand canadien au détail.

A Ottawa le 9 novembre

Ce spectacle sera présenté dans les grandes villes du Canada au cours du prochain mois. Il est offert au public d'Ottawa le 9 novembre à l'école secondaire Commerce. Les recettes de la vente des billets à $5 chacun seront versées à l'Association-Jeunesse du Canada. Ils sont en vente au Service des consommateurs dans les magasins Sears et aux unités de l'Association-Jeuness (Boys and Girls Club), Centre-Ville, McCann, chemin McArthur, et Britannia. Il y aura tirage d'un voyage de trois jours pour deux personnes à Lake Placid, comprenant les billets pour assister aux Jeux, le logement et les billets d'avion.

M. Anthony Byrne, gérant de la publicité pour groupes de Sears, a expliqué au cours de la conférence de presse, avant-première du spectacle, que l'Association-Jeunesse du Canada (Boys and Girls Clubs), fondée en 1947, se préoccupe de notre plus grande ressource nationale: la jeunesse. Sa fonction primordiale est de réunir quotidiennement autant que possible les jeunes des villes canadiennes sous la direction d'adultes formés, capables et enthousiastes afin de renforcir le développement vers la maturité.

Il y a plus de 100 cercles de l'Association-Jeunesse d'un bout à l'autre du Canada, qui desservent 50,000 jeunes, garçons et filles, qui cherchent quelque chose à faire, garçons et filles qui par la participation d'adultes consciencieux trouvent la direction et le but à se proposer pour devenir des adultes pouvant assumer certaines grandes responsabilités.

L'assortiment de vêtements et accessoires que Sears fournit aux équipes canadiennes des Jeux olympiques à Lake Placid comprend les uniformes de parade, d'entraînement, les vêtements de ski, les malles et les accessoires, tels que séchoirs à cheveux, lunettes de soleil, cosmétiques, sorties de bain, et tout ce que les athlètes peuvent désirer pour s'assurer d'un séjour agréable à Lake Placid. La coordonnatrice nationale de mode de Sears, Magie Schuett, dit que les uniformes de parade reflètent la bonne humeur des Canadiens. Toutefois, elle ajoute qu'on a attribué beaucoup d'attention à l'usage que peuvent en faire les athlètes après les Jeux, de même qu'autant d'attention à leur style de vie.

Vaincre le froid sur les pentes

Les athlètes des équipes canadiennes participant aux Jeux olympiques d'hiver seront chaudement vêtus, comme le montre cette photo. La maison Sears, qui fournit les vêtements aux athlètes et personnel de soutien, présente ces ensembles dans un spectacle par tout le Canada en faveur de l'Association-Jeunesse du Canada.
(Photo Le Droit par Paul Chiasson)

Exposition de 500 pièces de bijoux

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Tous les Canadiens connaissent Henry Birks and Sons, de St-Jean, Terre-Neuve, à Victoria, Colombie-Britannique, entre lesquelles s'échelonnent cent bijouteries dans les grandes et petites villes. Cette société d'affaires, réputée pour le caractère unique de ses bijoux, ensembles de bagues de fiançailles et anneaux de mariage, pour son argenterie, verrerie, porcelaine, bibelots, sculptures esquimaudes, accessoires de peausserie, et autres, célèbre cette année son centenaire. Entièrement canadienne, elle a été fondée par Henry Birks, en 1879, à Montréal. Le président en 1979 est Drummond Birks, arrière-petit-fils du fondateur.

A cette occasion, M. Olivier Leroy a créé des bijoux à caractère unique. Il est en charge des ateliers de création chez Birks, faisant exécuter les pièces commandées ou qu'il imagine à partir d'une pierre précieuse ou d'un métal précieux et choisit ou refuse les dessins proposés par les trois dessinateurs. Ces bijoux du centenaire sont de style traditionnel comme moderne. Ils rappellent, dit-il, l'intégrité traditionnelle de la société et la recherche constante qu'elle fait pour offrir la meilleure marchandise possible, recèlant pierres et métaux précieux, et pour offrir en même temps un excellent service.

Une collection de 500 pièces

M. Leroy explique que pour marquer ce centenaire, il a produit, avec ses aides bien entendu, une collection, la plus importante, de 500 pièces, du classique au très moderne, qui représente l'activité depuis cent ans, soit très hier et très demain. Parallèlement, à cette occasion, Birks présente une vingtaine de sculptures créées par des artistes européens, qui ont également fait des bijoux pour la société canadienne. Ceci entend démontrer que l'art du joaillier est proche de celui du sculpteur. Il donne en exemple le contraste d'ombre et lumière, le motif qui fait ressortir le centre d'attrait.

Si Henry Birks a fondé cette société canadienne en 1879, il faut dire qu'il avait hérité de l'amour et des connaissances en matière de bijoux et d'argenterie, de ses ancêtres en Angleterre. Les annales indiquent que Richard Birks était un coutelier de marque en 1564; Thomas Birks se faisait connaître en 1600; Jonathan Birks pratiquait la même profession en 1714. Toutefois, de préciser M. Leroy, la société Henry Birks, du Canada, n'a aucune attache avec quelque arrière-petit-cousin du nom Birks en Angleterre ou ailleurs. Les deux principaux établissements Birks sont ceux de Montréal et de Toronto, mais, ceux d'Edmonton et de Calgary sont en plein développement dû aux questions économiques.

Pour montrer l'évolution et la variété des styles que représente la collection des 500 pièces du centenaire, M. Leroy choisit un collier en or 18 carats et platine, portant un superbe saphir bleu de forme ovale, monté sur des pavés de diamants. C'est une création représentative du style moderne. Une broche composée de saphirs bleus et diamands ronds, en baguettes et marquises représente le style traditionnel encore très apprécié. Parmi les bagues, le spécialiste choisit en exemple du style traditionnel une bague à gros diamant rond surélevé entouré de petits diamants, montés sur platine. Pour le style moderne, il montre une bague à gros diamant rare de teinte vert doré entouré en contraste d'un cercle d'onyx noir puis de platine sertie de diamants blancs.

Au cours de la conversation, M. Leroy précise qu'il n'y a pas de bijoux d'antiquité chez Birks, car ceux-ci doivent avoir cent ans et plus. Or, il y a beaucoup de bijoux de style traditionnel, de 50 ans et plus, qui sont des modèles que les clients aiment et demandent encore. Il ajoute que dans le domaine de la joaillerie Birks est la maison la plus importante d'après le volume, et la quatrième au monde par le chiffre d'affaires. En plus d'être partout au Canada, Birks a une succursale à Boston. Elle exporte ses produits partout dans le monde particulièrement aux Etats-Unis, au Japon, à Hong Kong et à Hawaii.

Une suggestion

Le grand public est invité à visiter cette exposition des 500 pièces du Centenaire de Birks qui sont en vente au département de la joaillerie de Birks, rue Sparks, jusqu'à samedi soir, cette semaine. A titre de suggestion à ceux qui aimeraient se procurer une (ou plusieurs) de ces pièces, la bague la moins chère est de $800 environ. Ce sont évidemment les bagues qui se vendent le plus. La plus chère, pour ceux qui peuvent se le permettre, est de $95,000. Elle comporte une pierre précieuse nommée Alexandrite, originalement de Russie, d'où son nom, qui est entre vert et rouge mais a cette particularité de changer de couleur selon la lumière qui la frappe ou à laquelle elle est exposée.

M. Olivier Leroy, directeur des équipes de création de bijoux chez Henry Birks and Sons, montre ici un collier en or 18 carats et platine, portant un saphir bleu de forme ovale accompagné de pavés de ruitillants diamants.
(Photo Le Droit par Michel Lafleur)

CARE*
un don du coeur

Un don à CARE? Mais oui. Cela permet de nourrir des enfants, d'âge scolaire ou non, jour après jour, et d'éviter ainsi les conséquences désastreuses de la sous-alimentation. En plus, l'instruction des mamans au sujet de l'hygiène, de l'alimentation et du planning familial.
Envoyez vos dons à
CARE Canada
Bureau no. 4, 1312 rue Bank, Ottawa K1S 5H7

* Marque Déposée

LE DROIT
RECHERCHE

AU QUEBEC, DANS VANIER ET OVERBROOK

Jeunes garçons ou filles qui désirent se joindre à l'équipe grandissante de camelots du Droit.

NOUS OFFRONS:
- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

REMPLIR ET POSTER LE COUPON CI-DESSOUS:
SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa (Ontario) K1N 5Y7

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"
MON NOM ..... AGE.....
ADRESSE.....
VILLE OU VILLAGE ..... TEL .....
SIGNATURE DU PERE .....

AVANT GARDE HAIR DESIGN
541, RUE RIDEAU, 238-6005
ANNONCE L'OUVERTURE DE SON NOUVEAU CENTRE PERFECTIONNE DE FORMATION DES APPRENTIS DANS LE SALON TIFFANY
PRIX REDUITS SPECIAUX COMME SUIT:
• Shampooing et mise en plis, $6 • Shampooing, coupe et coiffure au séchoir, $10 • Permanentes (avec coupe et mise en plis), $25 • Colorant, shampooing et mise en plis, $16 • Mise en plis (complète) pour hommes, $7
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

Avez-vous de la difficulté à trouver des vêtements à votre taille?

La mode est-elle seulement réservée aux femmes qui portent du 6, du 8 ou du 10? Certainement pas. Salon Juliette, une boutique mode, a une collection complète de vêtements canadiens et importés et habille les femmes fortes et moins fortes. Chaque fois que vous voyez des modèles dans Vogue, Harper's Bazaar ou l'Officiel, dites-vous que vous les trouverez au Salon Juliette.

Notre nouvelle
COLLECTION AUTOMNE
arrive

LE CENTRE DE LA MODE HABILLE LES FEMMES PORTANT DU (12-20) (12½-24½) (40-44)

Salon Juliette
Stationnement gratuit

5457, chemin Queen Mary 484-3558
(Près de Earnscliffe) MONTREAL, QUE.
Ouvert le jeudi jusqu'à 21h

Sandra a décidé de maîtriser sa propre vie

TORONTO (PC) — Sandra O'Neill, vedette de cabaret qui, il y a deux ans, a fait les manchettes de tous les journaux quand on a découvert qu'elle était l'amie de Pierre Trudeau, déclare qu'elle ne voit plus ce dernier.

"Oui, nous avons été amis, a-t-elle déclaré au cours d'une interview accordée récemment. Pierre est un homme très bon, très charmant, et je respecte sa vie privée. Je veux oublier cela. Après tout, c'est arrivé dans le passé — il y a deux ans ce mois-ci".

Agée de 38 ans, cette chanteuse torontoise, qui est aussi danseuse et comédienne, est devenue une des vedettes les plus populaires des cabarets torontois. Elle est aussi une ardente féministe, une mère dévouée qui a deux filles, Alexandra, 5 ans, et Aileen, 10 ans. Mlle O'Neill est divorcée.

Elle n'aime pas qu'on la décrive comme une beauté, ou qu'on dise qu'elle possède les jambes les plus longues du show-business. "Oui, je sais que c'est censé être l'image que je donne au public, dit-elle. En fait, je me suis toujours considérée comme une fille plutôt laide. Trop grande. Une grosse bosse sur mon nez soi-disant classique. Un rire qui n'est pas très musical. Des cheveux auburn frisés alors que j'aurais voulu avoir de longs cheveux noirs.

"Je suppose que beaucoup de femmes sont comme ça. On nous a conditionnées à accorder une grande importance à notre corps, plutôt qu'à cultiver notre intelligence, de sorte que nous ne sommes jamais satisfaites de notre apparence."

Retour au travail

Après avoir été pendant plusieurs années une ménagère de banlieue à Westchester, N.Y., elle est devenue, il y cinq ans, une active féministe. C'était au moment de son divorce.

Elle était convaincue qu'elle était devenue beaucoup plus mûre et plus sérieuse, mais elle était aussi absolument terrifiée à la pensée de revenir sur la scène à Toronto pour vivre et faire vivre ses deux enfants.

"Bientôt j'ai découvert qu'on ne peut pas attendre qu'un agent fasse avancer votre carrière, ou que le téléphone sonne pour vous apporter des offres d'emploi.

"C'est pourquoi, par nécessité, j'ai décidé de maîtriser ma propre vie et de présenter mes propres spectacles."

Elle a commencé par Sweet Reason, une revue féministe mettant en vedette Barbara Hamilton et Mlle O'Neill. Elle a ensuite obtenu une bourse de $3,000 du Conseil des Arts de l'Ontario, et a réussi à convaincre trois bailleurs de fonds de placer de l'argent dans son spectacle.

En 18 mois — un record — le spectacle fit une recette brute de $250,000. Mlle O'Neill dirige maintenant sa propre compagnie, Women's World Theatrical Productions Ltd., dont le bureau se trouve dans sa propre maison, à Toronto.

Penser positivement

"Pour attirer des investisseurs, il faut avoir le sens des affaires, de l'énergie, de la motivation, et il faut surtout penser positivement", dit-elle.

Mlle O'Neill dit que les journaux l'ont exploitée quand ils ont étalé ses relations amicales avec M. Trudeau, il y a deux ans. "Ce fut un affront gênant pour moi, dit-elle. Je croyais avoir gagné mes épaulettes comme femme d'affaire, comme femme sérieuse, et ce fut vraiment décourageant d'être propulsée dans ce nouveau rôle de "vamp"

"Si je devais avoir de la publicité dans les journaux, je voulais que ce soit parce que je l'avais méritée par mes propres efforts, et non pas à cause de mes relations."

Hello Dolly

Les deux filles de Sandra O'Neill, Aileen (à gauche) et Alexandra, rendent visite à leur mère après une répétition de Hello Dolly, au théâtre Limelight de Toronto. Agée de 38 ans, la comédienne-chanteuse est devenue une des plus populaires artistes de cabaret de Toronto. Sweet Reason, une revue féministe mettant en vedette Barbara Hamilton et Sandra O'Neill, a fait une recette brute de $250,000 l'an dernier.

(Photo PC)

«Divorcer» des parents

STOCKHOLM (AFP) —Les enfants suédois devraient avoir la possibilité de "divorcer" de leurs parents dans certains cas: telle est la recommandation qu'une commission sur le droit de l'enfant soumettra prochainement au ministère suédois de la Justice.

Dans l'esprit de la commission, le "divorce" pourrait être prononcé surtout dans le cas d'enfants qui ont déjà vécu un certain temps auprès de parents adoptifs, pour éviter qu'ils ne soient rendus contre leur volonté à leurs parents naturels, si ceux-ci les réclament au bout de plusieurs années.

La commission recommande par ailleurs que les parents fassent participer davantage les enfants aux décisions familiales et prêtent en général une oreille plus attentive à leurs volontés. Elle envisage également la création d'un poste d'ombudsman qui serait chargé d'intervenir notamment dans les cas où les enfants seraient maltraités dans leurs familles ou par exemple de leur servir de porte-parole auprès des tribunaux statuant sur le droit de garde.

La commission sur le droit de l'enfant avait été à l'origine de l'interdiction de la "fessée" et des châtiments corporels contre les enfants qui est désormais inscrite dans la législation suédoise.

Le 12 oct. au fil des ans

Principaux anniversaires historiques:

—1978: Des négociations de paix israélo-égyptiennes s'ouvrent à Washington, sous les auspices des Etats-Unis.

—1976: Hua Guofeng, président du Conseil, est nommé président du Parti Communiste chinois, en remplacement de Mao Zédong, décédé.

—1975: Le pape Paul VI préside aux cérémonies de canonisation d'Oliver Plunkett, prélat irlandais exécuté par les Anglais en 1681.

—1968: Un gouvernement militaire prend le pouvoir au Panama, après le renversement du président Arnulfo Arias.

O Maheu

EPARGNEZ TEMPS ET ARGENT!

Si vous avez besoin d'appareils électroménagers, passez chez Maheu. La qualité est supérieure et le prix inférieur. Achetez des appareils GE. Echangez vos vieux. GE et Maheu vous assurent satisfaction et bon service.

1220, CH. INNES OTTAWA 746-7352 — ÉMBRUN, ONTARIO 443-2191

LIBRE-SERVICE A OTTAWA!

Le mobilier pour la maison s'achète maintenant en libre-service: c'est la grande idée d'IKEA! Le libre-service vous permet des économies très importantes à réaliser dans l'achat de lits, literies, tables et chaises de salle à manger, sièges, sofas, meubles-bibliothèques et ensembles de rayonnages, grâce à nos trouvailles de toutes sortes. Des trouvailles à choisir, à emporter et à assembler vous-mêmes. L'idée du libre-service n'est pas de nous, c'est un fait, mais la remarquable ingéniosité suédoise nous a permis de l'exploiter à merveille.

SOFAS BACKAMO POUR 2 ET 3 PERSONNES

Le velours côtelé en coton brun donne à nos sofas Backamo une texture douce et riche qui dégage une extraordinaire impression de confort. Le châssis en pin massif clair laqué enveloppe le dossier pour créer le plus bel effet dans toutes les positions. Coussins en copeaux de mousse à double face.

SOFA BACKAMO POUR 3 PERSONNES

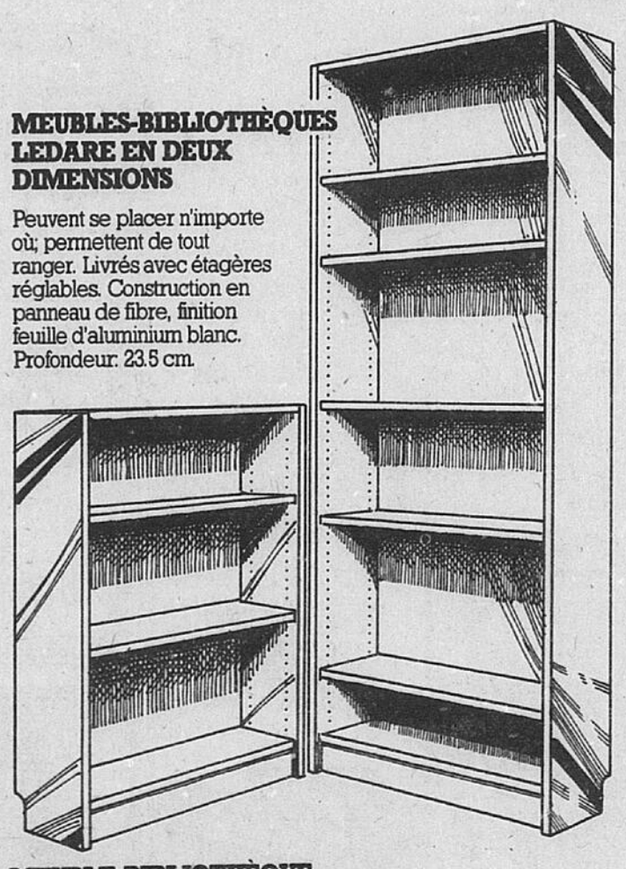
$428

SOFA BACKAMO POUR 2 PERSONNES

$328

MEUBLES-BIBLIOTHÈQUES LEDARE EN DEUX DIMENSIONS

Peuvent se placer n'importe où; permettent de tout ranger. Livrés avec étagères réglables. Construction en panneau de fibre, finition feuille d'aluminium blanc. Profondeur: 23.5 cm.



MEUBLE-BIBLIOTHÈQUE LEDARE, GRAND MODÈLE

Livré avec 4 étagères réglables et 1 fixe. Largeur: 75 cm x hauteur: 176.5 cm.

$58

MEUBLE-BIBLIOTHÈQUE LEDARE, PETIT MODÈLE

Livré avec 2 étagères réglables. Largeur: 75 cm x hauteur: 93 cm.

$38

IKEA

rue Richmond • Bell's Corners • Nepean, Ontario, K2H 8X3

Lundi, mardi: 10h à 18h • Mercredi à vendredi: 10h à 21h • Samedi: 9h à 18h

L'impossible magasin de meubles de Suède.

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. a 9h 00 p.m.

Les samedis, 8h 30 a 11h 45 a.m.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BEACON HILL Nord. Maison-jardin 3 chambres à coucher, 4 appareils ménagers. Vente privée, immédiatement. 745-1696.

BOURGET, maison de 2 chambres à coucher à vendre, $20,000. Acompte $2,000. 232-2939.

BUNGALOW 3 chambres à coucher. Terrain 210 x 495, avec beaucoup d'artres. Un mille à l'ouest de Clarence Creek. Demande $29,900. 1-488-2837.

HYPOTHEQUE à 11%. Une accompte de $7,000 permet d'achter ce bungalow neuf de 3 chambres à coucher. Tapis au choix. Terrain ½ acre près d'un parc. On demande $53,000 ferme. J.P. Taillefer, 824-7248.

LUXUEUSE maison, 244 White Fathers, Vanier, appelez pour rendez-vous 746-3885.

ROCKLAND, vente privée, bungalow, 4 chambres à coucher, 1,152 pieds carrés, $49,900. 446-4241.

ST-ISIDORE. Maison très bien située, 3 chambres à coucher, grande cuisine avec salle à manger, garage double, grand parterre, jardin. Chemin pavé, 1 mille du village. 613-524-2173.

ST-PASCAL Baylon, $21,000, jour: 749-6243.

ST-PASCAL bungalow à vendre ou à louer, 3 chambres, sous-sol fini avec foyer Franklin, garage double attaché. Entrée pavée, après 18h 613-488-2383.

VANIER, chemin Marier, semi bungalow de 3 chambres à coucher, laveuse et sécheuse, prix demandé: $34,000. 744-0486.

VANIER, superbe maison avec cuisine de rêve, complètement rénovée et décorée avec goût. Quartier francophone très paisible. Prix demandé: $54,900. Appelez Suzanne Gauthier, 745-1103, Century 21, Kemper Realty, 824,0000. Code 902.

VANIER triplex, prix réduit, grande pièces, chauffé, eau chaude, parfait état. 746-0528 — 746-6168 — 776-6211.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BELLE GRANDE maison de campagne, très propre, belle cour, avec 1 acre sur rivière du Soud, plage sablonneuse, Val-des-Bois, route 309, $18,000. Terme OAQ-53, David Faubert, 819-457-2024, 613-2708.

KINGSMERE, QUEBEC

DANS LE PARC de la Gatineau, Québec. Seulement à quelques minutes de la ville. Superbe maison familiale dans un entourage boisé. Pour plus de détails sur cette propriété exceptionnelle et pour visiter, consultez Macintyre Realties, 827-0621.

POLTIMORE, belle localité R.R. 1 aubaine à $17,000. 568-4226.

83 TERRAINS A VENDRE

ACCES facile toutes saisons, Lac Simon, différentes grandeurs, 824-2794.

ALFRED, terrain, 1.25 acre, puits de surface, champ d'épuration. Après 17h 00: 613-446-4372.

A PROXIMITE de tout, rue Charron près Isabelle, environ 5,400 pieds, $12,000, 771-1712, 827-2193, demandez Mme Renaud.

ATTENTION, très bon placement, grand terrain à vendre, 70 x 125, arpenté, $3,200, moyen d'arrangements pour paiements, 776-0833.

AUBAINE, $4,900, entrée village Perkins, 1 acre prêt à bâtir, permis garanti, chemin asphalté, électricité, téléphone, 568-1447

AYLMER, Lucerne, 1½ acres, rue Boisvert, 777-5023.

A 15 Milles de Buckingham, terain de 4 acres, avec autobus de 30', plusieurs matériaux de rénovation, prix demandé $6,800. Après 18h 00: 986-7688.

BEAU LOT BOISE, d'une acre, plan d'ingénieur et d'arpenteur compris, prêt à construire, site idéal, 827-0514.

BEAU TERRAIN sur rivière du Sourd, pour camping plage sablonneuse, 1 acre, région de Val-des-Bois, $4,000. OAQ-53, David Faubert, 819-457-2024, 613-592-2078.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHENEY, Ontario. 2 lots 100 x 220, 2 milles à l'ouest Hammond. 487-2135.

CLARENCE Creek, terrain 150 x 200, prêt à construire, ½ mille du village. 488-2412, après 17h

DANS LA SUBDIVISION officielle approuvée par la ville de Gatineau, pas de service, taxe très basse, 1 mille des limites. Pour information: 568-9532, 663-2345.

DEUX POUR LE PRIX D'UN

COTE D'AZUR, terrains à vendre. Site enchanteur. Vue formidable sur l'Outaouais. Près des écoles. Rue Juan Les Pins. Endroit idéal. Occasion à ne pas manquer. Financement possible. Téléphonez: 568-2025.

DEVELOPPEMENT villégiature, 37 terrains à vendre, $1,200 chacun. Chemin ouvert à l'année. Possession immédaite. Très bon placement. Termes faciles. 770-3909 — 663-1370 vendeur Guy Vaillancourt.

EDELWEISS VALLEY, 5 minutes de pentes de ski, service d'eau. 777-5023.

GATINEAU, très beau secteur résidentiel, vue panoramique, prêt à construire, 568-1233, 561-2122

HULBEC LTEE, nouvelle subdivision, 3 milles du pont Alonzo-Wright, lot 48,000 pieds carrés, léger dépôt, paiements faciles. 777-5023.

LOTS résidentiels, à prix sacrifice, tous les services disponibles, rue Poirier, Touraine, $2,000, Richard Cayer, bureau: 777-4395, résidense: 568-7438

LUCERNE lot 59 Châteauguai prêt à bâtir, léger comptant, balance si acceptée par banque. $113 par mois pour 9 ans. 771-5246.

83 TERRAINS A VENDRE

LE MOUVEMENT REMI BERTHIAUME INC.

QUE VOUS connaissiez ou non la construction, le Mouvement Rémi Berthiaume Inc. vous aidera à réaliser votre rêve... Possédez votre maison à un prix impensable! Le MRB vous offre des terrains dans les secteurs Templeton, Le Carrefour et Limbour ainsi que des terrains boisés d'une acre au projet «Les Hauts Monts» à Wilson's Corners à quelques 20 minutes à peine de Hull. Informez-vous! 643-3221, 561-3062.

LUCERNE, terrains d'une acre boisée, et non boisée, $4,900. Acompte $200, balance $60 par mois à 9½%. 684-6103, permis OAQ 101

LUCERNE 1 acre, $4,700. 771-3080 — 776-6607.

LUCERNE 1 acre, prêt à construire, site magnifique, taxes annuelles, $60. 561-4843.

MAGNIFIQUE terrain boisé à 10 milles de Hull (Mont-Cascade). Accepterais 4 versements répartis sur 18 mois. 776-5326.

SOUS-BOIS du Domaine Enrg., lot cadastrer, 1 acre. Beau terrain boisé, option ruisseau, 3 milles du pont Alonzo Wright. 232-2827 (OAQ-128).

ST-PIERRE de Wakefield, 1½ acre, boisé, arpenté, cadastré, électricité, 561-0352.

TERRAIN boisé de 150X270 pieds, arpenté, prêt à construire, chemin Fogarty, 4 milles de la Polyvalente, $5,500. Après 17h 00: 663-2389.

TERRAIN de 50 acres, boisé avec chemin au centre. Demande $15,000 ou meilleure offre. 456-2927 après 17h 00

TERRAIN SEMI-BOISE, (conifères), près à construire, un acre, 1 mille avant Val-des-Monts, $8,000. 663-2600.

TERRAINS, HULL, quartier Tétreau, 60x109, $10,500. 777-2594.

TERRAINS pour camping, 1 acre sur rivière du Sourd, plage sablonneuse région Val-Des-Bois $5,000., 2 acres sur rivière Le Lièvre $6,500. Notre De La Salette, 15 acres boisés avec chute de 35 pieds d'hauteur sur ruisseau Clay $12,000., 50 acres boisés avec camp de chasse $12,000., autre terrains pour jardinage ou boisés OAQ53, David Faubert. 613-592-2708, 819-457-2024.

TERRAIN 100X100, avec services, secteur Mont-Luc, Touraine. Après 17h : 561-2778.

TERRAIN à vendre St-Pierre de Wakefield, 2 acres. 827-1579.

VAL DES MONTS, 12 milles d'Ottawa, belle vue de la Gatineau, Régean Avon 523-4386.

35 MILLES de Hull, domaine des Lacs, 9 terrains boisés et arpentés de 2 acres, à vendre. 150' de façade sur le lac. $6,500 chacun. 663-1370 ou après 4h 30 p.m. 521-6441.

8 TERRAINS cadastrés, 80 X 110, Papineauville. 819-427-6949 demandez Jean-Claude.

84 FERMES A VENDRE

FERME de 100 acres avec Lac artificiel et maison à Cantley. 827-2505, 827-3292

PETITE FERME 3 acres, grange, poulailler, maison-mobile. 14 x 65. 746-8201.

RIPON, 100 acres sur la montagne noire, idéal pour chasse et tranquillité. $15,000. 983-2613.

40 ACRES, terrain boisé, 37 milles de Hull, près du lac Isabelle, $12,000. 776-5343, 568-5094

DOMAINE PRIVE — 300 acres. A seulement 45 milles de Hull. 220 acres boisées. 80 acres de prairie. Entouré par Parc Provincial et terrain de la couronne. Ruisseau sur la propriété. Maison avec foyer et bonne grange.

SARRA-BOURNET LTEE

771-7356

84

ALBERT GALE REAL ESTATE LTD.

Lomer Lefebvre, agent

446-5664

22 MILLES EST D'OTTAWA — 100 acres, très bonne maison de 3 ch. à c. et plus. Chauffage central. Très bonne grange. Remise de 90' x 25', partiellement hiverisée. $84,500.

27 MILLES EST D'OTTAWA — Route pavée. Bungalow de 32' x 52', très spacieux. Superbe construction en brique. Foyer, sous-sol à la grandeur partiellement fini. Grange et écurie. 48 acres. $80,000.

35 MILLES EST D'OTTAWA — 5 acres. Bungalow de 3 ch. à c. Poulailler, capacité de 10,000. Chambre froide. Terrain paysager, piscine, etc. On demande $67,900. Ne tardez pas.

84

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION. Maisons mobiles Rivièra Ltée (OAQ 45), standard d'excellence, qualité supérieure "Thermo Max", lundi au vendredi 8h à 17h, soir et fin de semaine. Sur rendez-vous. 568-4111

A $12,500 vous ne trouverez meilleur prix pour une belle maison-moible, 14 x 68 incluant, poêle, réfrigérateur, foyer, remise, possibilité d'acheter le terrain. 663-1215 entre 7h 00 et 19h 00.

EMBRUN, maison, bureau, chalet ou entreposage. Prix à discuter. 224-9569

FORT LAUDERDALE, Florida, maison mobile à louer, 1 à vendre, 568-5972, 561-3286.

MAISON MOBILE A VENDRE

12 x 62, $12,000. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, rideaux, tapis. 851 Gratton, Buckingham. Information: 986-6529.

85 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE à vendre ou à louer, libre 1er novembre, 749-6437.

MAISON MOBILE, 52 x 14, sur grand terrain, de 23,000 pi. ca., sur chemin Perkins, $16,500. 671-2595, 663-9806.

ROCKLAND, 2 chambres à coucher, lot loué, $10,000. 1-613-5559

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

DECORATEUR D'INTERIEUR (DESIGNER)

POSSEDEZ votre propre commerce à temps partiel. Franchise de Gens manufacturiers, marque reconnue. Draperies, tapis, papiers-tentures, peintures, meubles. Prix coûtant plus 15%. Appareils ménagers, prix coûtant plus 7%. Pour renseignements: Gilles Bergeron, 744-1372.

GATINEAU, personne intéressée dans commerce de restaurant, bon local et potentiel, demandent petit capital. Chiffres d'affaires $110,000 par année, termes faciles, donnerais entraînement si possible. Des gens sérieux seulement. Appelez soirée 7:30h p.m. à 10:30 p.m. 568-0463

RESTAURANT DE COMMANDES à emporter, très propre, dans un centre commercial affairé. 778-1177 après 8h p.m.

TABAGIE à vendre, appelez Issa Saikaly. 777-1626.

93 BUREAUX DEMANDES

BUREAU pour professionnel, 300 à 400 pieds, secteur boulevard St-Joseph, 771-6241.

96 GARAGES DEMANDES

GARAGE chauffé, pour entrepôt de voiture, prix à discuter, 568-2010.

LOUERAIS garage pour 2 autos, pour hiver, 776-2751, après 17h 30.

97 BUREAUX A LOUER

BOULEVARD GREBER, Pte-Gatineau, face au bureau de la ville, 736 pi. ca. divisés en bureaux, bon stationnement, occupation immédiate. Marcel Joly. Jour: 776-3333, soir: 663-3233.

BUREAUX aménagers à louer dans parc Industriel Richelieu. Espaces disponibles, 4,000 pi. ca. 770-5449.

ESPACE de bureau, 400 pieds carrées, tapis, 717 Boulevard St-Joseph, Hull. 777-1817

GATINEAU boulevard Gréber, 250 à 600 pi. ca. chauffé, éclairé, climatisé, tapis mur à mur. Lundi au vendredi entre 9h et 17h 561-3483.

HULL, boul. St-Joseph, bureau moderne privé, à louer. Chauffé, air climatisé. 600 pieds carrés. $350. par mois. 568-5545.

RETROUVEZ le centre-ville, secteur rénové. Bureaux remis à neuf avec le charme d'antan pour professionnels ou bureaux d'affaires; toutes commodités et tout confort. Il ne reste plus qu'un seul local. 700 pieds carrés environ. Prix et termes à discuter. Possibilité de réduction pour la première année. 169 Notre-Dame Hull. 770-7928 ou 770-9986.

TRES bien situé, 260 chemin Montréal, Vanier, 2 bureaux, 640 pieds carrés, 1,025 pieds carrés, stationnement disponible, téléphone: 745-9035.

131 BOULEVARD St-Joseph, 200, 400, 600 pieds carrés. Libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement. 770-8680. Avant 5h 00.

24 ST-RAYMOND, Hull, près Place Cartier, 3 pièces, chauffé, stationnement, possession immédiate. Conrad Sigouin, 771-6266

35 GAMELIN, Hull, 1,300 pieds carrés, chauffé, éclairé, air climaitsé, tapis, stationnement, 777-2902, 568-1827.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, pour boutique ou bureau de prestige, édifice caractère ancien, face à la Caisse Populaire, Boul. St-Joseph, Hull, 2,300 pi. ca. sans compter sous-sol, $6 le pi. ca. occupation immédiate, 777-1657, après 18h 00: 777-0776.

ESPACE COMMERCIAL à louer, environs 750 pieds carrés, situé dans édifice professionnel au 151 rue St-Antoine, Pte-Gatineau. $350. 568-0211 ou 568-1062.

ESPACE DE CHOIX VENTE AU DETAIL PLACE CARTIER — HULL

JOIGNEZ-VOUS à Zellers, IGA et 24 autres magasins et services. Emplacement idéal pour magasins de vêtements pour hommes, femmes ou enfants, chaussures ou articles de sport. En plein coeur du secteur commercial au détail. Excellents taux. Brian A. Ling et Associates, 1-613-233-5438.

LOCAL COMMERCIAL avec chambre froide. 778-0539.

LOCAL COMMERCIAL, à louer, boul. St-Joseph 600 pi. ca. $350 par mois, chauffé, éclairé avec entrepos. Pour information, A. Bélanger, jour: 777-5231, après 19h: 777-8204.

LOGIS COMMERCIAL à louer, 1,300 pi. ca., $475, chauffé, éclairé, ou pour entrepôt. 54 Cousineau, Pointe-Gatineau, après 18h.

MAGASIN, bureau, salon de coiffure ou bijouterie, 600 pieds carrés, 134, 2ième avenue. 663-9131, 663-5403.

RETROUVEZ le centre-ville, secteur rénové. Bureaux remis à neuf avec le charme d'antan, pour professionnels ou bureaux d'affaires; toutes commodités et tout confort. Il ne reste plus qu'un seul local. 700 pi. carrés environ. Prix et termes à discuter. Possibilité de réduction pour la première année. 169 Notre-Dame, Hull. 770-7928, 770-9986.

RUE NOTRE-DAME, Gatineau, bâtiment commercial, 2,500 pieds, ou 8,000 pieds avec terrain de stationnement de 70,000 pieds, pour garage ou tous genres de commerce. 663-9231.

16 X 60 866 Boul. Maloney, Gatineau 663-7030

98 LOCAUX COMMERCIAUX

131 BOULEVARD St-Joseph, 200, 400, 600 pi. ca. libre immédiatement, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement, 770-8680 avant 17h.

600' ou 1200' carrés, chauffé, pour magasin ou bureau, minicentre, $7.50' carré, 415 Maloney ouest. 771-8887 — 663-7042.

99 COMMERCES A LOUER

BUREAUX ou locaux commerciaux, 1,600 pi. ca., en entier ou en partie. Idéal pour bijouterie, fleuriste, électronique (équipement et fourniture), articles de sports, etc. 3 Picardie, Touraine, 568-5545, entre 9h et 18h

RESTAURANT à louer, emplacement commercial. 819-427-5223 demandez Jean-Claude.

RESTAURANT Gaz-Bar, avec logement. Information: 613-673-5551.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE chauffé, au sous-sol, tours Notre-Dame Hull, de novembre à mai. 777-8469.

GARAGE de réparations d'auto. (Mécanique). Peut contenir 8 autos, 7 Galipeau, Pte-Gatineau.

103 COMMERCES A VENDRE

A VENDRE salon de beauté en opération à Ottawa Ouest, 4 stations, 11 séchoirs, 3 stations shampoo, chaise hydrolique, etc. Après 6h 00 p.m. 722-2932.

BATISSE commerciale à vendre incluant salon de beauté et restaurant en opération ainsi qu'un appartement d'une chambre à coucher ou local pour office. Prix $135,000 ou meilleure offre. Pas d'agent. Appelez à 663-0693.

BOUTIQUE Unisex et Jeans, bon potentiel. $7,000. plus inventaire. Après 18h, 568-9547.

DEPANNEUR boul. St-Joseph, Hull, $20,000 plus inventaire. 776-1212

DEPANNEUR licencié. Très bon chiffre d'affaires. Secteur achalandé. Bonnes conditions d'achat. Beaucoup d'autres possibilités. Paulette Savage, agent, Immeubles G.R. Lauzon, 663-5292.

DEPANNEUR licencié boul. Maloney, Gatineau. Très gros volume de circulation. Chiffres d'affaires exceptionnel. Roger Savage, agent, G.R. Lauzon Immeubles, 663-5292.

GATINEAU dépanneur licencié avec logis, bien situé, bon chiffre d'affaire. 392 Main, 663-6072.

GATINEAU, Tabagie variété dans centre d'achat, bon chiffre d'affaire, prix raisonnable. 663-2273, 663-8200

PIANO BAR avec 2 logis, 1 pour propriétaire, bon chiffre d'affaires. Excellente condition d'achat. 1-986-1093

RESTAURANT à vendre. Centre-ville de Hull. Signalez 771-5250. Acheteur sérieux seulement.

RESTAURANT licencié et bar salon à vendre ou à louer. Aux intéressés voir restaurant Fleur de Lys au 922 boulevard Maloney, Gatineau. 770-5449.

RESTAURANT à vendre, Hull. Très bien situé, bonne clientèle. 771-1444, 663-2011.

RESTAURANT LICENCIE, bar-salon, 80 places, région Aylmer, chance unique de partir en affaires, conditions exceptionnelles. Causes: Santé. Informations: 455-9829, demandez M. Beauvais.

SALON de beauté ouvert depuis 3 ans, bonne clientèle, bien situé. Faut voir pour apprécier. 663-0693.

SALON de coiffure, à vendre ou louer, centre-ville Ottawa, complètement équipé. Pour plus amples renseignements, 835-2937

SALON de coiffure à vendre, pour de plus amples renseignements. 776-0310. Entre 20h 00 et 22h 00.

STATION de gas et casse-croûte, bon chiffre d'affaire, à Cantley. 827-2505, 827-3292

TABAGIE à Hull, bon chiffre d'affaires. Prix réduit pour vente rapide. 568-7105, 776-1332.

VILLE MARIE, compté Témiscamingue, Québec, dépanneur à vendre licencié, bon chiffre d'affaires. 1-819-629-2558.

2 COMMERCES, $8,000 pour les deux. Cause: départ à l'étranger. Appelez: 776-3403

105 STATIONNEMENT DISPONIBLE

RIDEAU-CHAPEL Towers, 425 Rideau, angle Chapel. Stationnement intérieur disponible, $25 par mois, bureau ouvert 9h à 9h. 236-1068

114 CHALETS A LOUER

BLUE SEA. Luxueux chalet hivérisé, tout équipé, garage chauffé, etc. Après 18h: 684-3603.

BLUE SEA — 3 chambres à coucher, chauffage électrique, douche, poêle à bois, idéal pour sports d'hiver, octobre à avril. Soir: 776-6116; jour: 819-463-5250.

CHALETS pour chasse au chevreuil, et perdrix. Guide disponible. Hôtel Pavillon Valiquette, Lac Du Cerf, Comté Labelle. 819-597-2197.

CHALET UNIQUE, HIVERISE, dans site extraordinaire, 22 milles de Hull. Après 17 hres: 663-6059, après 22 hres: 837-1355.

HIVERISE, immaculé, lac Gatineau, 30 minutes Centre-ville, salon, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, tapis mur à mur, meublé, foyer, eau chaude, chauffage inclus, novembre à mai, $1,500., 456-2876.

LAC BLUE SEA, calme, 2 chambres à coucher, foyer, équipé, commodités, bateau, moteur, privé, sentiers de promenade, chasse à la perdrix, fins de semaine, etc. Raisonnable, 523-6810. 1-819-2473

LAC DES PLAGES, Laurentides, 4 saisons, fins semaines, 5 au 8 octobre, 2-3-4 chambres, $55-$100. Semaines $125-150, au 22 décembre. Domaine Murray, 819-426-2982.

114 CHALETS A LOUER

LAC SIMON très beau chalet hiverisé, foyer Franklin. 3 chambres à coucher, semaine, mois ou saison. 514-331-7615.

116 TERRAINS POUR ROUL. A LOUER

TERRAIN à louer ou à vendre, Parc Gratton Buckingham, 663-6993

117 CHALETS A VENDRE

CHALET joliment décoré, site enchanteur, grand terrain, au bord d'un lac poissonneux, à 30 minutes de Hull, $23,000. 568-7103 après 18h.

CHALET meublé, Notre-Dame-de-la-Salette. 746-8406, 986-6253.

CHALET meublé, bien fini, près d'un lac, 20 milles de Hull, chemin Masham, peut être habité à l'année, 776-3659.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

DOIT VENDRE lac Bélair, Masham. Meublé, 3 chambres à coucher, foyer, fournaise à l'huile, hiveriser, galerie, plage, meilleure offre. 568-1732.

GRAND CHALET Plaisance, Québec. En bordure de l'eau, plomberie intérieure, meublée, chauffage électrique, 4 chambres à coucher, $9,500. 561-2748.

GRAND CHALET, 10 pièces, 5 chambres à coucher, fini stucco blanc grand terrain. Luskville, entièrement meublé idéal pour famille nombreuse, situé à 35 minutes de Hull. Vendu pour cause décès, $25,000, 771-5767.

VAL-DES-BOIS chalet 4 saisons, 20 x 40, chauffage électrique, foyer, entièrement meublé, $14,500. 663-0511.

2 CHALETS lac St-Clair meublés, $28,000 pour deux, 835-2128.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

AUBAINE, $4,900, entrée village Perkins, 1 acre prêt à bâtir, permis garanti, chemin asphalté, électricité, téléphone, 568-1447

BEAU LOT BOISE, 2 acres cadastrés avec 100 pieds d'accès sur lac McGlashan, 18 milles de Hull. Seulement $5,900. OAQ-53. David Faubert: 613-592-2708. Soirée: 819-457-2024.

DOMAINE 100 acres, boisés, ruisseau près Lac Gilmour, $20,000, remboursable 5 ans sans intérêt, 568-1447.

LAC SIMON

BEAUX terrains au bord de l'eau, prêts à construire. Magasin, terrain de golf, marina, été, hiver. Terrain à partir de $3,500, 568-9835.

PERKINS, voisin lac Gilmour, 2 à 5 acres, $5,000, permis garanti, pour bâtir maison ou chalet, site villégiature, beau ruisseau, endroit pour lac artificiel privé, aussi 2 grands domaines, à prix incroyable, remboursable sans intérêt, pour rendez-vous, demandez M. Lapalme, 568-1447 lundi au vendredi.

PLAGE BEAUROC

LOT DE CHALET plage de sable, paradis des pêcheurs. Route 309, 8 milles au nord de Notre-Dame-du-Laus, rivière du Lièvre à l'embouchure du lac des Sables, lac Campion et Poisson Blanc. $4,500 selon grandeur et location. Financement: 10¾. 833-2200 — 731-7625 — 819-767-2608.

TERRAINS boisés à vendre, sur bord du lac, 663-1370, 521-6441, après 16h 30.

TERRAINS boisés, 1 acre, cadastrés, 770-3909, 663-1370.

VAL-DES-BOIS — 1 acre, Lac Pelletier, $2,500. 663-0499.

3 ACRES $5,000, mensuel $80, sans intérêt, 568-1447.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE motorisée, 22', à louer, semaine ou mois. 771-7321, Denis ou Stéphane.

WINNEBAGO. 561-7776112, 561-0747.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUBAINE tente-roulotte «Lionel», 1979, tout équipée, couche 8, prix à discuter. 777-7651 après 17h.

CAMPER de 8', Caravane Ultra Lite, pour camion ½ tonne. Tout équipé. 684-2901.

CAMPER 8' tout équipé, très propre, $800. 663-0283.

ROULOTTE DAUPHINE, 22 pieds, comme neuve, beaucoup d'extra, téléphonez après 4h. 827-0261.

ROULOTTE MOTORISEE Aquarius, 21 pieds, bon état, $16,000 ou meilleure offre. 824-5552 après 3h.

ROULOTTE Taurus 1977, 30', 2 portes, salles de bains complètes, chambre privée, très spacieuse. Comme neuve, après 17h, 663-1217.

ROULOTTE Triple Lee, 19 pieds, 1975, avec auvent, toutes commodités, $3,800. 577 Notre-Dame en haut. Gatineau.

TAURUS 1979, 20 pieds, 771-2105 après 17h.

122 ROULOTTES A VENDRE

TAURUS, 23 TG, 1978, auvent automatique, radio AM-FM cassette, hiverisé. Prix à discuter. 443-3761 ou 443-3260.

TENTE roulotte, Bon-Air, 850, 1975, équipée. Seulement 2,000 milles. 770-3213

TENTE-ROULOTTE, «Lionel», 4 places, toit rigide, après 18h: 561-2394.

TERRAIN 43,000 pieds, sur Lac La Truite, à 15 milles de Buckingham, à échanger pour maison motorisée. Michel Bergeron, 568-2305, 777-5261.

1972 BELLEVUE, 17 pieds, Tandem, impeccable, $3,900. 777-9039.

1973 EMPRESS moteur home, 29 pieds, couche 6. Salle de bains complète, air climatisé, fourneau encastré, réfrigérateur 2 portes, auvent, antenne pour téléviseur, régulateur de vitesses, générateur, C.B. téléphone, stéréo, en état exceptionnel. $15,900. 833-2200.

1977 UNIK, 18', fibre de verre. $5,800. Bon état. 561-1254.

1978 WINDSOR, 24½ pieds, couche 6, chambre de bains complète, eau chaude, fournaise, très spacieuse. $6,500. Après 17h 00. 446-4534.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PROWLER

JULES LAHAIE SPORT

1717 Maloney Est.

Gatineau, Québec

663-0838

122

Bellevue ORLEANS, ONTARIO

SUPER SOLDE DE '79

Toutes les roulottes Terry/Taurus '79 doivent être vendues.

Voici une liste d'exemples de prix d'aubaines!

TAURUS

	ETAIT	MAINT.
18 TG	$6691	$5577
23 TB	$6675	$5792
21 TL	$7117	$6099
21 TE	$7062	$6099
23 TS	$7423	$6494

TERRY

	ETAIT	MAINT.
25K	$9260	$7999

BELLEVUE

	ETAIT	MAINT.
28'	$11,350	$9350

Terry TAURUS

VOYEZ EGALEMENT LES NOUVEAUX MODELES 1980.

Bellevue ORLEANS, ONTARIO

Roulez sur le chemin Montréal jusqu'à 1½ mille à l'est d'Orléans.

824-1497

GATINEAU CAMPING INC.

740, BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUE. 663-2735

LES MEILLEURS PRIX DANS • L'OUTAOUAIS •

Terry TAURUS

Bonair EXTRA

Bélisle

Automobiles 1969 Ltée Ltd.

"Le concessionnaire G.M. en plein essor à Ottawa"

749-5941

444, ch. Montréal

Chevrolet, Oldsmobiles, Cadillac et camions Chevrolet

148

VASTE CHOIX

de voitures neuves et usagées

Cyrville

900 boul. St-Laurent

745-7051

• Chrysler • Plymouth • Camions Dodge

148

417 AUTO LEASING LTD

A. & R. GREGOIRE

GM

495 NOTRE-DAME EMBRUN, 443-2885

A&R Grégoire Automobile Ltée, Ltd.

495, rue Notre-Dame, Embrun, Ontario

443-2885 — 237-0870

Chevrolet, Oldsmobile, camions Chevrolet

148

Turpin

Pontiac Buick Ltd Carling et Clyde

POUR UNE VOITURE OU UN CAMION NEUF OU USAGE

1666 CARLING — 728-1901

Brunet Ford Sales Ltd.

FORD

672, NOTRE DAME, EMBRUN

• VENTE • SERVICE

443-2021

148

CHEZ VACHON, LE SERVICE EST UN FAIT!

• Service de location
• Plan de protection continue
• Financement bancaire

PONTIAC BUICK GMC VACHON

AUTOROUTE 417 VARS - EMBRUN, ONT.

835-3310

AMC Jeep Falardeau Auto Gatineau, Qué.

VOTRE CONCESSIONNAIRE AMC

VENTE et SERVICE

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.

Le samedi de 9h. à 5h.

SERVICE—PIECES—CARROSSERIE

8h a.m.—5h p.m.

Lundi au vendredi

568-1212

977, boul. Maloney Ouest

148.

BEL-AIR

AUTOMOBILES

CONCESSIONNAIRE TOYOTA

450 ch. McARTHUR

OTTAWA, ONTARIO 745-2131

148

VOYEZ RENE PLOUFFE ET NOTRE EXPOSITION DES MODELES 1980

VENDREDI LE 12 OCTOBRE, 1979 AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

• Les voitures sont magnifiques et les achats sont fantastiques.

DuPortage

Mercury-Lincoln Ventes Ltée.

949, boul. ST-JOSEPH, Hull

Tél.: 778-2751

148

130 SKI

CENTRE D'ECHANGES

LE CENTRE d'échanges du Camp Fortune vous aidera à vous préparer pour cet hiver en vous permettant de vous défaire d'équipements démodés avec de l'équipmentd'occasion à des prix d'épargnes. Ouvert 10h à 5h, samedi, dimanche et congés. 827-1717.

DYNASTAR 180, bottes: Munaire, 10½, 1½ hiver d'usage. $150, 824-8312.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

BON ACHAT, véhicule tout terrain à 3 roues, avec moteur 16hp, attelage pour tirer remorque, demande $550. Communiquez avec Michel: 771-9831.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA, Attention, Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388, 663-5551

AA PAYONS pour voitures, camions en état de fonctionnement. Emettons crédit pour plaque. 776-1812 — 770-7777.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA PIECES usagées, neuves, toutes marques d'autos et camions. 777-7107 — 777-6185.

AA SPECIAL vendons, achetons autos usagées de $100 et plus avec garantie. 776-1812 — 770-7777.

ACHETONS autos, «scrap», ou accidentées, vendons pièces, 663-9700.

ATTENTION! ATTENTION!

ACHETONS tous genres de véhicules pour mise en pièces. 561-2112

NOUS ACHETONS vieilles voitures pour scrap. 684-3943

NOUS ACHETONS

VOITURES usagées de modèles récents à des prix vraiment compétitifs. Lavergne Motors Sales Ltée, 681 ch. Montréal, Ottawa, 745-9481.

NOUS RAMASSONS votre vieille auto gratuitement. Nous payons pour les voitures complètes. 663-1539

VOUS VOULEZ vendre votre auto? Appelez Ben à 827-1427.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VOITURES A BAS MILLAGE!

Voici seulement 10 de notre vaste choix de voitures à bas millage hivérisées présentement en stock

1977 CHEVROLET IMPALA
Sedan 4 portières. V-8. automatique. tout équipée. brun avec intérieur de ton beige. Plaques: LTM 090 — 22,000 milles. Stock: 21753 A.

1977 NOVA
Sedan 4 portières. V-8. automatique. tout équipée. or avec intérieur de ton assorti. 14,000 milles. Plaques: LOG 391. Stock: 30036A.

• LIVRAISON IMMEDIATE

1976 FORD LTD
Sedan 4 portières. moteur 8 cylindres. tout équipée. brun avec toit Vinyle beige. 37,000 milles (millage original). Plaques: K2N 158. Stock: 28118.

1974 OLDS CUTLASS SUPREME SEDAN
V-8. tout équipée. brun avec intérieur beige. Plaques: KVT961. 54,000 milles. Stock: 21868B.

• VOYEZ CES VOITURES et COMPAREZ NOS PRIX

1975 BUICK APOLLO
Sedan. V8. complètement équipée. 42,000 milles original. Plaques: KHN 094. Stock 22117A

1979 PONTIAC BROUGHAM
Sedan 4 portières. V-8. tout équipée avec climatisation. vitres électriques. volant inclinable et régulateur de vitesses. Bleu foncé avec intérieur de ton assorti. 12,000 kilomètres. Plaques OGG004. Stock: 30075A.

• FINANCEMENT DISPONIBLE

1978 CHEVELLE MALIBU CLASSIC
Hardtop. V-8. automatique. sièges baquet. 27,000 kilomètres. Plaques: MTS910. Stock: 30077A.

1973 BUICK CENTURY SUPER SPORT
V-8. automatique. tout équipée. Fini maron avec intérieur en cuir blanc. Plaques: ESS 883 — 33,000 milles. Stock: 30142A.

• CHOIX VARIE DE MARQUES ET MODELES

1974 MALIBU
Sedan. 6 automatique. radio. 31,000 milles original. Plaques: HYZ 717. Stock: 30043A.

1978 BUICK CENTURY
4 portes sedan. 6 automatique. complètement équipée. De couleur marron avec intérieur tan. 16,000 Kil. Plaques: NVA 005. Stock: 30111A.

OUVERT: LUNDI AU JEUDI 9h à 9h — VENDREDI 9h à 6h
TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI

Avec Turpin tu es roi de la route.

148

Turpin
Pontiac Buick Ltd
1666, AV. CARLING ANGLE CLYDE 728-1901

Une invitation personnelle

Gilles et Claude Soucy vous invitent à la présentation des nouvelles voitures Ford '80.

VENDREDI LE 12 OCTOBRE

A COMPTER DE 6h.P.M.

Venez fêter notre 1er anniversaire

Prix de présence de **$200** *comptant*

18 ans et plus
Tirage vers 11:30 p.m.

Rafraichissements et goûter durant la soirée — Invitation spéciale aux dames et demoiselles

Gilles Soucy

TRANSIT FORD
VENTE ET SERVICE LTEE
673-4830 Plantagenet, Ontario 673-5484

Claude Soucy

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA SPECIAUX sur autos, camions de toutes marques. $100 et plus. 776-1812 — 770-7777.

AUBAINE! Charger Special Edition SE. 400 Magnum 2 portes. Peinture neuve, 50,000 milles. 777-2974

AUTOS accidentées de toutes marques. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

A VENDRE, Chrysler, 1971, très bon état, $500. 643-5402.

A VENDRE: 1979 Buick Regal, beaucoup d'options, valeur $8,450 bas millage, pour renseignements, appelez 776-4986, entre 17h 30 et 20h 00.

BEAUMONT 1968, 722-6688

BESOIN D'ARGENT
NOUS ACHETONS toutes marques de voitures, payons comptant. Campeau Automobiles Ltée, coin St-Joseph et Montclair, Hull.

BUICK Skylark 1979, automatique, V-8, 305, 7,000 milles, prix à discuter. Demandez Micheline, 997-2483; après 17h, 819-986-3723.

BUICK SKYLARK 1976 moteur 455, bleu-ciel, 48,000 milles. Parfait état, $3,500. Après 17h 456-3293 — 456-2870.

BUICK 1975, 2 portes, toit rigide, bas millage, vitres électriques, servodirection servofreins, V-8, automatique, radio. Prix à discuter. 771-7748 ou 770-4874

CADILLAC ELDORADO 1976, en très bon état. 45,000 milles. $7,800. 568-4484.

CADILLAC FLEETWOOD Talisman, Brougham, 1976 toute équipée, excellent état. Prix à discuter. Soir 684-9191, jour 996-7894, demandez Lea.

CADILLAC 1973, 59,000 milles, meilleure offre. 663-5977.

CADILLAC 1976, Coupe de Ville, excellent état, Cause: décès. 561-4346.

CAMARO Z28, 1979, 11,000 kilomètres, bleue, tout équipée. Jour: 771-8330. Soir: 568-2931.

CAMARO 1967 moteur 327. Automatique, peinture neuve, pneus larges, 4 roues de corvette, excellente condition. Meilleure offre, 684-0399.

CAMARO 1968 à vendre, $400. 568-5308 après 17h 00.

CAMARO 1969, très bon état, prix à discuter. 777-6719.

CAMARO 1975, frais peinturée, jaune, intérieur noir. Très bon état, $2,900 ou meilleure offre. 777-5792.

CAMP MOBILE, Volkswagen, très bon état, conduit par une dame. 568-5609.

CAPRI 1979, automatique, 4 cylindres, 776-2319 ou Garry: 595-5308.

CHARGER SE, 1971. 776-1088 après 12:00h a.m.

CHARGEX MASTER CHARGE
PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHEV Monza 1975, V8, propre, bonne mécanique, $1,500. après 16h 00, 776-3980.

CHEVROLET Bel-Air, 1972, 4 portes, excellent état, demandez Daniel Proulx, (jour): 996-3942, (soir): 236-8259.

CHEVROLET Belair, 1972, bon état, prix à discuter, 561-3503. Après 16h 00.

CHEVROLET familiale, parfait état, certifiée, $975. 31 Scott, Hull.

CHEVROLET Impala 1973, bon état, peinture neuve, meilleure offre, 663-4131.

CHEVROLET, Impala, 1971, très propre, et bon état, $975, 20 Graham, Hull.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVROLET Monza, 1976, $3,500, 776-2972 avant 21h 00.

CHEVROLET 1972, $300 ou meilleure offre. 568-6112.

CHEVROLET, 1973, bon état, demande $500, appelez après 17h 00: 663-4348.

CHEVY NOVA 1973, très propre, bon état, $1,400. 770-7784.

CHEVY VAN, Octobre 1978, double toit, intérieur complet, télévision, 22,000 kilomètre. $7,000 ou meilleure offre. 771-9813.

CITATION 1980, 4,000 kilomètres, automatique, servodirection, servofreins, $6,200. 643-1255 entre 13h et 22h.

COMET 1974, très bon état, $1,000: 770-3481.

COMPAGNIE d'assurance, vend 1979 Cougar. L'auto peut être vue au centre d'évaluation de La Travellers, 1475 rue Triole, Ottawa, entre 9h et 16h du lundi au vendredi.

COMPARER les prix, vendons voitures d'occasion et achetons comptant votre voiture. 776-2663.

CORDOBA 1975, bon état, prix à discuter, entre 17h 00 et 19h 00: 771-4920. 777-7059. Demandez Gerry.

CORDOBA 1977, 42,000 milles, très propre, garantie, échange accepté. 777-5261. 568-2305. Michel Bergeron.

CORVETTE 1976, manuelle, 27,000 milles, 561-9969

CORVETTE 1977, $9,500, 236-1428.

CORVETTE 1976, tout équipée, sauf air. Après 18h 568-3030.

CORVETTE 1975, $8,500. 771-7234.

COUGAR XR-7, 1978, équipée, doit être vendue. 663-2595.

COUGAR XR-7, 1972, très bon état, prix à discuter. 663-8648.

DATSUN 1200, 1971, très bon état, prix à discuter. Appelez vers 6h. 663-6542.

DATSUN 510 1973, pour pièces: 770-9818

DODGE COLT 1976, 776-5638.

DODGE DART 1974, bon état, 561-3643.

DODGE Dart, 1969, 6 cylindres, automatique, meilleure offre. 663-7543

DODGE DART 1972, parfaite condition, $600. 663-4950.

DODGE familiale 1975, 43,000 milles, V-8, radio, automatique, servofreins, servodirection, excellente condition, $2,900. Après 18h, 523-2748.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Monaco, telle quelle, $225. 777-5144

DOIT VENDRE, 1979 Monza familiale, seulement 2 mois d'usage. Automatique, V6, radio AM, jour 568-6660, soir 561-0706

DOIT VENDRE, Ford LTD 1973, cause de stationnement pour l'hiver. Prix de liste en 1979, $1,075. Demande $475. ou meilleure offre. 561-0753, 643-3145

DOIT VENDRE: Ford Capri 1979, turbo R S, manuel, avec tous les extras, continuer paiements, 771-7157

FAMILIALE FORD 1974, $1,300. 684-1173.

FIAT 128, 1974, pour pièces. $75. Après 17h : 561-3471.

FIREBIRD Formula 1979, 14,000 milles, noir. $8,000. 824-5564.

FIREBIRD Formula 1975, manuelle, 400 Americain, après 17h 00: 561-0394, 663-8256.

FIREBIRD, 350, 1970, bon état, $1,500, ou échangerais pour Pick-Up ½ tonne, après 17h 00: 568-4205.

FORD Grand Torino 1974, 302, carosserie parfaite condition. $350. 771-0213.

FORD LTD FAMILIALE 1977, bonne condition, $3,200 à discuter, souper: 770-2257.

FORD LTD 1973, 8 cylindres, 352, contactez Yvon-Pierre Major au 120 Henderson ou téléphonez à 749-0707.

FORD MUSTANG 1979, standard, 9,000 kilomètres, bonne aubaine, 663-3776 après 9h p.m.

FORD PINTO, 1977, 6,000 milles, très bon état. Prix $3,000. soir 561-3920, jour 770-8012

FORD TORINO, 1973, automatique, $300, 685-1157

FORD 1975, bon état, 4 bons pneus 44,000 milles. $2,800. 233-4204 239 Clarence.

GRANADA 1978, 21,800 kilomètres, bonne condition, $4,000, cause de séparation, 561-3941

GRAND PRIX LJ, 1978, tout équipé, très propre, après 17h 00: 776-5253.

GRAND-TORINO 1975, 2 portes, V8-351, $1,500. 776-2575

GREMLIN 1974, 8 cylindres, manuelle, demande $695. S'adresser à 7 St-Etienne Hull

HONDA CIVIC 1975, hatchback, transmission manuelle, $2,100. 684-2044.

HONDA CIVIC 1976, bon état, 26,000 milles, $3,000 733-5879, après 17h 30

148 AUTOMOBILES A VENDRE

HORNET, 1976, 4 portes, 29,000 milles, bon état, prix à discuter, après 17h 00: 561-1075.

JEEP CHEROKEE 1974, quadra-track, automatique, air climatisé, 663-3539

JEEP CHEROKEE, 9,000 milles, 663-9409.

MALIBU 1974, 6 cylindres, toit vinyle, 663-9726, 643-2803.

MERCURY Cougar 1977, 30,000 milles, servodirection, servofreins, demande $4,700, cause départ, prix à discuter. 523-2568; après 18h, 776-5956.

MONTE CARLO 1975, air climatisé, très bonne condition. Meilleure offre. 568-2336.

MONTE CARLO 1979, air climatisé, bas millage, prix: $8,900, doit vendre, demande: $6,995. 777-9801.

M. PATRICK LEROUX, 813 Gratton, Buckingham, vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 14 octobre 1979, contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi la veille de la partie pour réclamer vos billets au service des annonces classées LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. "Les annonces classées... c'est toujours payant".

MUSTANG II, 1975, 34,000 milles, après 17h 00: 770-1671.

NOVA 1973, 350, 4 vitesses, pas de rouille, prix à discuter. 770-7784.

OLDSMOBILE Regency 98, 1976, 46,000 milles. Tout équipée. Parfait état. Demande $5,500. 663-2123, 663-7611.

OLDSMOBILE CUTLASS Supreme, 1967, 400 Rockett, 61,000 milles vitres électriques, volant inclinable, décapotable, toit neuf, très bon état, $500. 643-9171 après 18h 00.

OLDSMOBILE CUTLASS, salon, 1977, V8, stéréo, sièges baquets, 29,000 milles, $5,400. 771-9634.

OLDSMOBILE Cutlass, 1973, 350, 4 barils, prix à discuter. 663-4578.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 1975, bon état, $800. 684-1522.

PEUGEOT 1978, automatique, radio AM-FM, 3,000 kilomètres, 663-6013.

PINTO, familiale, 1975, automatique, radio, vraie aubaine, $1,000. 684-5319.

PLYMOUTH FURY II, 1969, 2 portes, toit rigide, $300 ou meilleure offre. Après 18h: 561-3394.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PLYMOUTH FURY 3, 1973 fraichement peint, pneus radiaux, intérieur blanc, demande $400. 771-1625.

PLYMOUTH Scamp, 1973, 53,400 milles, bonne condition, pneus, freins avant, silencieux neuf, $1,400. 749-2446.

PLYMOUTH Scamp, 1974, 68,000 milles, prix à discuter. 770-2428.

PLYMOUTH Valiant Scamp, 1975, 6 cylindres, automatique, 39,000 milles, excellent état, $2,000. 827-0323.

PLYMOUTH 1973, bonne condition, 318, $500 ou meilleure offre. 663-8328.

PONTIAC BEAUMONT, 1968, transmission au plancher, sièges baquets, très bonne condition, $700. 423-5884.

PONTIAC CATALINA 1973, familiale, $1,300. 663-0702, 568-4286.

PONTIAC Gran Le Mans, 1979, V6, 12,000 kilomètres, $6,500. 776-6194.

PONTIAC LEMANS 1976, coupé sport, moteur V8, excellent état. Prix à discuter. Après 17h Richard, 456-2337.

PONTIAC PARISIENNE, 1979, 4 portes, comme neuve. Cause: mortalité. 770-2591.

PONTIAC Ventura, 1972, demande $500, après 16h 00. 684-6258.

PONTIAC 1970, pour pièces, ou au complet, bonne carrosserie $60. 561-0271.

RABBIT 1975, automatique, $2,900. Bonne condition, 663-5504.

RENAULT 5, GTL 1977, 16,000 milles, AM-FM, «Mags» parfait état, $3,500. Après 17h 00: 776-4159.

ROAD RUNNER 1979, 360, 4 barils, haute performance, 2.7 différentiel barré. 308 Charette, Gatineau.

SPORT FURY 1976, bons pneus, $3,000 568-5803

THUNDERBIRD 1978, toit de vinyle, am-fm, 21,000 milles. Excellent état, $5,700, 819-986-3525.

TOYOTA CELICA, 1976, GT, 5 vitesses, excellent état, 6 pneus Michelin, radio AM-FM avec cassettes, prix à discuter, 771-7077.

TOYOTA COROLLA 1600, 1973, 2 portes. Assez bon état, prix à débattre. 225-3841.

TOYOTA COROLLA 1600, 1971, 50,000 milles, bon état, $400 ou meilleure offre, 776-6471.

AUDIO

LANGLOIS CAR RADIO
• Vente et service professionnel
• Sanyo, Motorola, Jensen et Roadstar.
1900, CH. OGILVIE 746-1351

ALIGNEMENT

LES EXPERTS SUR ROUES INC.
Prop. Luc & Ghislain Crépeau
— Vente et réparation de pneus de tous genres — Alignement et balancement de roues
— Mise au point - Freins - Suspension
67 ST-LOUIS,
PTE-GATINEAU 561-1936

AUTOS DE PRESTIGE

MANOTICK MOTORS
Le seul distributeur d'Ottawa-Hull autorisé à la réparation des autos JAGUAR•ROVER•TRIUMPH
1724, RUE BANK, (angle Alta Vista) 523-9951

CENTRE DE DIAGNOSTICS

BEAUPRE AUTOMOTIVE CENTRE
CENTRE D'ECHANGE D'UNITES
Nous avons des spécialistes pour: les mises au point électroniques, les carburateurs, l'alignement et les freins
OUVERT JUSQU'A MINUIT 7 JOURS PAR SEMAINE-SERVICE ET PIECES
577 GLADSTONE 232-9684

DEBOSSELAGE

ALLARD PAINT & BODY SHOP LTD
• Vaste choix de peinture
• Conseillers et spécialistes sur les lieux
1487 TRIOLE, OTTAWA 741-8156

BONAVENTURE FORD
Numéro 1 dans la région en débosselage et peinture
ESTIMATION GRATUITE
22, BOUL. MONT-BLEU, HULL
TEL.: 776-1571

CENTRE DE DEBOSSELAGE
40, RUE JUNEAU, HULL
• Estimation gratuite, automobile de courtoisie
778-2600 777-6185

DEBOSSELAGE

FAIT BODY SHOP
• Réparation des voitures importées et domestiques
• Consultation gratuite
1039, CH. BELFAST
OTTAWA 745-0081

GILLES GAUVREAU COLLISION
Débosselage - peinture
Installation de pare-brises.
ESTIMATION GRATUITE
RUE CENTRE, 3e AVENUE, HULL
BUR.: 776-4852 RES.: 777-0682

ORLEANS MOTOR SALES
• Peinture à partir de $200.
• Estimation gratuite
2006, BOUL. ST-JOSEPH,
ORLEANS 824-3064

TEMPLETON BODY SHOP INC.
— Spécialiste en débosselage et peinture
— Redressement de châssis
— Acceptons les cas d'assurance
815 BOUL. MALONEY EST.
GATINEAU 663-6753

CONCESSIONNAIRE

KAYDEE MOTOR SALES
Votre spécialiste des AMC-Jeep-Renault
VENTE — SERVICE — PIECES
Faisons réparations de carrosserie
1075, CH. RICHMOND,
OTTAWA 820-3131

PEINTURE

MIDTOWN BODY SHOP
• Spécialistes de modèles Corvette
• Service de réparations multiples de modèles Corvette
1900, CH. OGILVIE, 746-0363

PIECES

BELISLE AUTOMOBILES '69 LTEE
Choix de plus de 20,000 pièces GM en stock
OUVERT: Lun. au Vend. 7:30 a.m. à 6 p.m.
Samedi de 8 a.m. à 5 a.m.
444, CH. MONTREAL 745-0301

PIECES

PIECES D'AUTO POULIN LTEE
Réparation de radiateurs de tous genres
Lundi — Mercredi 8:30 - 5:30
Jeudi — Vendredi 8:30 - 9:00
Samedi — 8:30 - 4:30
95 BOUL. GREBER,
PTE-GATINEAU 568-0044

RADIATEUR

RAINBOW LTEE
Service complet de radiateurs. Chaufferettes, réservoirs d'essence. Nettoyages et réparations. Allons chercher et livrons. Aucun rendez-vous nécessaire.
ROUTE 307 N., TOURAINE
2 milles du pont Alonzo
827-2727 827-2735

BARRETTE RADIATEUR & AUTO GLASS
RUE AUDET, HULL
777-7107 777-6185
Vente et réparation de système de refroidissement, radiateurs, réservoirs d'essence, installation de vitres de tous genres pour autos et camions.

RADIATEUR LEN VENTE ET SERVICE
— Réparation de tous genres. Estimation gratuite.
— Livraison - Travail garanti - ¼ siècle d'expérience à votre service.
20 BOUL. GREBER PTE-GATINEAU
561-1122 561-4732

GATINEAU RADIATEUR
— Radiateurs d'automobiles, camions et tracteurs
— Réparés - Nettoyés à neuf - Travail garanti
895 BOUL. MALONEY TEMPLETON
663-7812 568-4521
"OUVERT LE SAMEDI"

TRANSMISSION

BARRETTE TRANSMISSION AUTOMATIQUE
RUE AUDET, HULL
777-7107 777-6185
Vente et réparation de camions et d'autos de tous genres. — Service de remorquage gratuit dans l'Outaouais

148 AUTOMOBILES A VENDRE

TOYOTA COROLLA, 1974, très bon état. Prix à discuter. 663-6606 ou 663-6535.

TOYOTA CORONA 1977, automatique, 4 portes, très propre, $4,200. Toyota Corolla 1978, 2 portes standard, 25,000 milles $3,300, 1-985-2012.

TOYOTA Coronoa SR5, 1976, parfaite condition. Appellez: 561-3170.

VOITURE SPORTIVE

TOYOTA CELICA 1972, 96,000 milles, encore excellente performance, rouille ailes avant. $400. 771-8947

VOITURES USAGEES, $200 à $1,000. Demander Faouzi après 16h: 561-2676.

VOLKSWAGEN Beetle 1970, $200. Soir 568-8730.

VOLKSWAGEN BLEU 1973, semi-automatique, moteur neuf, chaufferette à gaz, excellent état. $1,300. 771-3171 ou 771-8054.

VOLKSWAGON window van 1968, bon état, $500 ou meilleure offre. 561-4408.

VRAIE AUBAINE! Ford Ltd 1973, tout équipée, peinture neuve. 50,000 milles. 2 portes. $750. 777-2974

1948 CHEVROLET, 4 portes, très bon état, fonctionne et permis. Demande $1,900 ou meilleure offre. 829-8721.

1956 OLDSMOBILE, bonne condition, demande $900. 749-7909.

1967 MUSTANG, 302, manuelle, excellent état, 684-1683.

1968 CHARGER, meilleure offre, 777-0264.

1969 AMBASSADOR radio AM/FM, tout équipée, $250. 770-2656.

1969 NOVA $125. 457-2970.

1969 OLDSMOBILE, $150, 663-5927

1969 PONTIAC mécanique excellente. A voir, 568-6313.

1969 VAUXHALL, Viva, 19,000 milles, bon état. $225 telle quelle. 684-8746.

1970 CHALLENGER, 383, transmission et carrosserie refaite à neuf, tout équipée, $1,500, 561-2110.

1971 CAMARO autoamtique, bon état, telle quelle, $1,500. 745-9644 après 18h.

1971 CUTLASS Supreme, vitres électriques, stéréo, Certifiée. John, 225-2391 (parle anglais).

1971 PONTIAC Ventura, propre, $500 ou meilleure offre. 749-3686.

1971 Road Runner, 383, automatique, parfait état. 745-4943.

1972 BUICK LeSabre, bonne condition, après 17h 00, 684-6244.

1972 TOYOTA Corolla, automatique, 64,000 milles. $550. 663-9982.

1973 BUICK CENTURY 2 portes, excellent état, 30 jours garantie. Plan de financement banquaire, $1,700. Demandez Jean-Marc Rodgers, 561-1988.

1973 CHRYSLER Imperial Le Baron, vérification de sécurité. Demande $1,000. 828-1677.

1973 CHRYSLER, excellent état, $95. comptant, $69. par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1973 COUGAR, bon état, 737-4671.

1973 DODGE CHARGER, 440 Magnum, $1,900, très propre, bon état, 776-2663.

1973 OLDSMOBILE Cutlass, $1,200. 663-7411.

1973 PONTIAC LeMans, 1972 Duster, 6 cylindres, $650 ou meilleure offre, 561-4436

1973 RENAULT 17, Gordini, soupapes et segments neufs, bonne carroserie, 35 milles par gallon. 51,000 milles. $1,300 235-3935.

1973 ROAD RUNNER, propre, bonne condition. $700. Demandez Paul: 663-1278.

1974 CHEVROLET Impalla 2 portes, toit rigide, 44,000 milles seulement. Excellent état, avec garantie, $2,295. Plan de financement disponible. Demandez Jean-Marc Rodgers, 561-1988.

1974 DUSTER, parfait état. Prix spécial: $1495. $95. comptant, $59. par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1974 FIREBIRD, excellent état, termes et échange acceptés. Pour de plus amples informations demandez pour M. Leclerc au 745-5670.

1974 LEMANS sport, 2 portes, toit rigide, tout équipée, incluant sièges baquets, console, etc. Excellente condition. Conduit par femme. 561-3454.

1974 LINCOLN Town Car, très bonne condition, $5,500 776-3239, 777-9143.

1974 PINTO, familiale, license du Québec 46,000 milles d'usage, bon état, besoin de réparation des freins. Meilleure offre. 521-1497.

1974, PLYMOUTH SCAMP, 318 automatique, prix à discuter, 561-4833.

1974 PLYMOUTH, Satellite Sport de Luxe, 73,000 milles, $1,700. 568-0852

1974 PONTIAC, Astre, 1 seul propriétaire, automatique, 4 cylindres, 2 portes, mécanique bon état, $500 après 18h 00 770-4710.

1974 PONTIAC Astre, 1 propriétaire, automatique, 4 cylindres, mécanique bon état, après 18h. 770-4710

1975 COMET, parfait état, $95. comptant, $89. par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1975 FORD LTD, 2 portes, 69,000 milles, entièrement automatique. AM-FM, peinture récente, bon état. $2,400 ou meilleure offre. 561-4318

1975 MUSTANG II, V8, servofreins, servodirection, transmission automatique, très propre, 746-4429.

1976 CORVETTE très bon état, collecteurs d'échappement latéraux, persienne arrière. Doit vendre, 561-4155 après 17h.

1976 COUGAR XR7, 1976 Camaro, 1976 Volaré. Demander Gilles Lauriault: 744-1020 Banque Provinciale.

1976 DATSUN, F-10, «Hatchback», excellent état, appelez après 17h 00: 744-0621.

1976 FORD LTD, 4 portes, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio. Très propre. 32,000 milles. Financement à taux bancaire. Sotck: 90692-A. Ddemandez Paul Laramée, 745-7051.

1976 PACER X, 1 propriétaire, 37,000 milles, original, vrai bijou, après 18h 00: Lucien Brisson: 443-3383.

1976 SEVILLE Cadillac, condition immaculée, $9,000, ou meilleure offre, 728-6990

1976 VALIANT, 4 portes, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio, doit être vue. 12 mois, 12,000 milles garantie. Demandez Claude Henri: 446-5145, 568-6956.

1976 VENTURA, excellent état. $95. comptant, $119. par mois. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1976 VOLARE, 4 portes sédan, couleur verte, intérieur assorti, 6 cylindres, automatique, servodirection, radio. Demandez Claude Henri: 446-5145, 568-6956.

1977 BUICK CENTURY, 350, 4 portes, automatique, servofreins, servodirection, 27,000 milles, très bon état, meilleure offre, après 18h 829-6377.

1977 CHRYSLER Town & Country, comme neuve, 13,000 milles. Termes et échange acceptés. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1977 CHRYSLER NEWFORT, 2 portes, toit St-Régis, comme neuve, 14,000 milles, V8, automatique, servodirection, servofreins, radio. A financer selon votre budget. Stock: A397A. Demandez Paul Laramée, 745-7051.

1977 DODGE MONACO Royale Brougham, impeccable, 38 Jolicoeur, Hull.

1977 DODGE Royal Monaco, 28,000 milles, très bon état, peinture neuve. 776-2663.

1977 FORD LTD II familiale, bas millage. V8, servodirection, servofreins, radio. Paiement selon votre budget. Garantie d'un an 12,000 milles. Comme neuve. Stock: 90707A. Demandez Paul Laramée, 745-7051.

1977 MERCURY Marquis, 28,000 milles, après 18h 568-0053

1978 CHRYSLER NEWYORKER, un proprio, garantie 12 mois/12,000 milles. Termes et échange acceptés. Informations: M. Leclerc, 745-5670.

1978 CHRYSLER Le Baron, $4,500. 684-0822.

1978 FIREBIRD, noire, 23,000 kilomètres, $6,500 776-6640

1978 PLYMOUTH Caravelle, 4 portes sedan, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, radio, comme neuve, téléphoner 446-5145 ou 568-6956 et demander Claude Henrie.

1978 PONTIAC Le Mans, 6 cylindres, servo-freins, servodirection, radio AM. Appelez après 17h 00: 777-1108.

1979 CONCORD, 6 cylindres, automatique, 4,000 kilomètres, garanti à 100%, AMC, Lucien Brisson: 443-3383.

1979 DIESEL Cadillac Eldorado, privé, 725-1555.

1979 FORD Granada Ghia, 13,000 kilomètres, encore sur garantie, modèle de luxe, servofreins, servodirection, radio am/fm, $6,000 ou meilleure offre, 643-1132.

1979 HORIZON TC-3, transmission standard, servodirection, AM/FM, rouge et blanc, intérieur rouge, 25,000 kilomètres. Prix à discuter. 12 mois, 12,000 milles garantie. Demandez Claude Henri: 446-5145, 568-6956.

1979 THUNDERBIRD, couleur noir, 18,000 kilomètres, $6,800. après 18h 00: 746-8056.

1979 ZEPHIR Z7, 8,000 kilomètres, prix: balance de paiements, jour 777-3325.

149 CAMIONS A VENDRE

AA AUBAINE Fourgonnette Ford 1977, toute équipée pour le camping. 776-1812 — 770-7777.

ATTENTION

2 JEEP BRONCO avec pelle à neige, 1972 manuel, 1976 automatique. Vente séparée si désiré. Pour homme responsable, clientèle de neige à offrir. Commerce déjà établi à Hull. 827-3576.

AUBAINE pour chasseur 1975 GMC 350, heavy duty, bon état, avec camper dessus. Jour 568-2525 après 16h 561-3650.

AUBAINE — Dodge Van 1978 (mail), servofreins, servodirection, automatique, 318-2, bas millage, $4,500 ou meilleure offre. 777-5418.

BRONCO 1979, 4X4, 13,000 kilomètres, valeur $11,950 pour $8,950. demander Jean entre 9h 00 et midi: 771-5401, soir: 771-0268.

BRONCO 4 x 4, 1979, 5 mois d'usage, après 17h 00, 770-2813.

CAMION PICK-UP, GM 1974, bon moteur, $1,150. 684-5782

CAMION 10 roues, avec VR. 770-2360.

CHEVROLET Step Van (camion à pain) 1970, bon état, meilleure offre. 663-9998.

CHEVROLET, 1979, ½ tonne, très bon état, moteur 350 automatique, 770-1039.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1977 CHEVROLET Caprice Classic, 4 portes, toit rigide, 4 vitres électriques, 4 sièges électriques, 4 portes, 4 vitres électriques, 4 sièges électriques, 4 portes, 4 vitres électriques, 4 sièges électriques, 4 portes

167 DIVERS A VENDRE

DOIT VENDRE contenu de maison, meubles, vaisselle, antiquités, 749-3928.

ELECTROLUX avec balai électrique, laveuse à tapis, $240 le tout. 776-3455.

ELECTROLUX 1977 pour laver les tapis, prix à discuter. 568-4769 après 16h.

ELECTROLUX 1978, pour laver les tapis et décaper et cirer les planchers 827-1618.

ENSEMBLE de salon complet, lazy-boy, Prix à discuter. 770-4128.

EQUIPEMENT de boucherie, de magasin et restaurant. 827-2601.

EQUIPEMENT de hockey complet pour jeune, 14-16 ans, $135. 561-4627.

EQUIPEMENT de hockey complet, patins "Bauer" pro 99, grandeur 10, etc. 771-9051, Stéphane.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, Health Way, faites une offre. Après 18h, 819-663-8170.

FOYER en métal noir, sur patte, avec grille et ustensils, panier à bois, $75, pour collectionneur radio de 1935, Admiral, combiné, ondes courtes et longues, bon état, prix à discuter. 663-2000.

GENERAL ELECTRIC, poêle, réfrigérateur, laveuse, mobilier de cuisinette, 4 chaises, tout blanc. Bon état. Equipement de salon de coiffure. 749-4716.

GRAND BANC DE COIN, sauna style provincial, et plusieurs beaux meubles à vendre. 568-4826.

GROSSE niche de chien, $30; banc d'exercice, $15; 684-0964.

HIDE-A-BED, lazy boy, divantlit avec chaise, chaise berçante, pneus à neige G78-14, 663-4878

HUMIDIFICATEUR, patins à roulettes (grandeur 8), poêle et réfrigérateur, laveuse et sécheuse. Divan, plantes. Cause: déménagement hors pays. 776-1209.

JOUET, Mini-Jeep, Golden Eagle, avec moteur Briggs and Stratton, encore emballé. $700. 777-9180.

JUKE-BOX et Pin-Ball, différents modèles, 827-0873.

LAVEUSE-ESSOREUSE, humidificateur, mobilier de cuisine, table et chaises, cage sur pied. 746-6092.

LIT simple $25, exerciseur $15, polisseuse G.E. $25. 663-3707

LOGS pour clôture de perche, prix à discuter, après 17h 00, 684-8249

LUSTRE de salle à manger, et 2 petits, $150. 777-4698

MACHINE A COUDRE, marque Morse, $400. 5 mois d'usage. 770-8258 après 4h.

MACHINE A ECRIRE, électrique, 1 ong clavier, complet, Smith Corona, calculatrice imprimante électrique Underwood, fait tout, comptoir vitré de 76 pouces. Après 18h, 568-8021.

MACHINE A PHOTOCOPIER 3M, modèle 209. Demande $500. 568-1212.

MACHINE à fourrure de marque Bonis. Après 18hres: 684-4844

MAISON en pièces sur pièces, en queue d'aronde, 771-2639.

MANTEAU NOIR d'hiver avec collet de vison 16½ ans, presque neuf. Plusieurs robes grandeur 16½ à 18 ans. Prix à discuter. 568-4732 — 568-4189.

MANTEAU VISON 14-16, $100; robes, table de billards, ski alpin, 749-5369.

MARCHE AUX PUCES, Gatineau, Nous vendons et achetons de tout. 868 Boul. Maloney, Templeton, 663-6829, ouvert de 8h am à 7h pm, 7 jours par semaine.

MME LUCILLE FEUILLET, 158A McArthur, app 1701, Vanier, vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 14 octobre 1979, contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi la veille de la partie pour réclamer vos billets au service des annonces classées LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. "Les annonces classées... c'est toujours payant".

MOBILIER de salon, chambre à coucher, cuisine, 2 pneus à neige, 3-78-14, 236-5379, 746-0132 après 18h 00.

MOBILIER salle à dîner, avec buffet rustique, $600. Laveuse-sécheuse, blanc, 1 ans d'usage, $600. 561-4391

MOBILIER SALLE A MANGER, 9 morceaux, "Roxton", mobilier salon "Provincial", lave-vaisselle "Kenmore", manteau fourrure castor avec chapeau vison, bicyclette exercice, mante de vison, projecteur "Super 8", 777-9831. Entre 9h et 17h.

PAIRE DE PATINS de gardien de but, pointure 6, 771-9085.

PETIT PINAO noir Yamaha, $2,500. 561-4470.

PLYWOOD SPECIAL, neuf, 4' x 8', 3/8", $8.75; ½", $12.25; 5/8" embouveté, $14.75; ¾", $16.95; ten-test, $3.50; 613-764-2876.

POELE A BOIS à vendre, $125. 561-3622.

POELE A GAZ 24 pouces, réfrigérateur et table de billard 4 x 8, avec accessoires. 663-5669 après 4h.

POELE, REFRIGERATEUR. Aussi siège d'auto, balançoire et marchette de bébé. Appelez 568-1530.

POELES A BOIS, à vendre, jour: 443-5496, après 17h : 443-5618.

POELE, «Westinghouse», or; $500; laveuse, sécheuse, blanches «Inglis», $250; store avec franges, 99" blanc, $65; pour 1er novembre. Cause déménagement. 663-1232.

POELE à gaz propane, combiné pour chauffage, sécheuse à gaz propane, pour chalet. 561-1975

PORTES, aluminium et bois extérieur, excellent pour chalet. 568-9282.

POUR BEBE lit avec bureau style Colonial. Carosse, parc, lit d'auto, traîneaux et aussi vêtements. 643-3260.

POUR VOTRE POELE

VENDONS éléments de surface, fourneaux et contrôles, nous faisons réparations. 663-6074

PROPRIO TRANSFERE: Divers articles et meubles à vendre. Aubaine: laveuse-sécheuse, meubles de patio. Articles de bureau: Magnifique filière de grande qualité avec serrure de sécurité ($175). sécrétaire moderne, 2 tiroirs, ($75). 778-1206

REFRIGERATEUR poêle, lumières gaz propane, $500. 771-5602.

167 DIVERS A VENDRE

REFRIGERATEUR blanc, bon état, 5 ans $95. Porte Acier Rusco, bon état $45. 777-7934.

RESERVOIR d'huile (150 gallons), et brûleur de fournaise à l'huile usagé, à vendre. Bon prix. Appelez entre 17h et 21h 824-7339.

SCIE A CHAINE, bon état, $75 ou meilleure offre. 771-6601, 776-2079.

SEARS BAR, 2 pièces, 3 chaises de bar, comme neufs, valeur $400, demande $250. Après 16h: 776-4276.

SPECIAL, tapis et cushion floor, prix spécial. 771-8458, 184 Chemin Freeman, Hull

SPECIAL

TENTES blanches, surplus du gouvernement. Grandeurs 9 x 7, 9 x 11, et 10 x 12, 184 Chemin Freeman, Hull

STEREO avec foyer, bar à boisson, prix à discuter. 643-1348.

STEREO-MEUBLE, 5' de long. Cause: Déménagement. Valeur: $200. 561-3608.

SYSTEME de chauffage central (huile) au complet. Incluant le réservoir, prix à discuter. 568-6121.

TABLE DE BILLARDS, avec accessoires, prix à discuter, 663-0865 après 17h.

TABLE de billard 6X12, après 18h: 238-4073.

TABLE de dessins et équipement au complet à vendre. 561-3061.

TAPIS, 6X8, en lin, beige, long poil, très propre, 776-4596

TROISIEME plus grande vente-garage annuelle au monde. Sur les rues de New Edinburgh. Plus de 60 ventes-garage différentes. Le samedi, 13 octobre, de 10h 00 am.m. à 3h 00 p.m. En cas de pluie, la vente aura lieu le samedi suivant.

VANITE avec 2 portes, et évier or. 568-9280.

VENTE DE GARAGE — 236 St-André, Gatineau, 13 octobre. Meubles, vêtements, jouets, patins, parties d'auto. 561-4986.

VENTE FERMETURE GARAGE

MACHINERIE, pièces et équipement pour garage, coffres et outils etc. 663-5977.

VETEMENTS d'hommes 40-42, vêtements de dames 13-14, vêtements de filles, 5-6, poêle blanc 30 pouces $25, sofa-lit $75, bureau $35, fauteuil $35, ensemble de cuisine $75. 243 Boul. Gamelin.

1 PAIRE de patins de hockey réglementaires, pointure 8½, confectionnés par Bauer. 1 an, $40. 568-9370.

13 PORTES usagées 32 X 80 X 1 3/8 en acajou, $12 incluant pentures. 1 porte 32 X 80 X 1¾ en cèdre avec cadrage et contre-porte d'aluminium. $75. 568-1744.

1972 CHAPARAL, 440, 1969 Bombardier, 24 forces, remorque double, $700 les deux. Bicyclette de course Cobra 10 vitesses, après 18h 00, 827-2812.

2 PNEUS radials, 15'', Goodyear, 4 saisons, avec roues, $100. 568-7761.

24 ENCYCLOPEDIES 2,000, $150. 776-6620.

4 TAPIS à vendre, 10 x 14, 9 x 12, 9 x 12, 5 x 12, rideaux, voilure et cantonnière 150 x 94 et 120 x 94. Ensemble de salle de bains, 10 morceaux. Pôles simples et doubles, 986-1068, 986-6303

850 BLOCS de ciment à vendre, $0.38 chacun, ou meilleure offre, 663-5450.

168 VETEMENTS A VENDRE

ACCESSOIRES et linge de bébé de naissance à 18 mois. Aussi de maternité grandeur 7 à 12. 986-6454.

LINGE A VENDRE, aubaine, dame 5 ans, homme taille: 28, épaules: 34 776-1209.

MANTEAU cuir et renard noir, grandeur 9. Valeur $849 demande $300 ou meilleure offre. 777-0641.

MANTEAU de fourrure synthétique, jamais porté, beige pâle, 663-9085.

MANTEAU de fourrure, mouton noir avec collet de vison, grandeur 14, 234-3480.

MANTEAU de vison beige, collet châle, 20 ans. Très propre, meilleure offre. 663-9835

MANTEAU d'hiver beige pointure 44, $40. Linge maternité, pointure 10-12-14. $50 568-2767

MANTEAU LONG cuir brun, 16 ans. Valeur $250 prix à discuter. 770-4055.

MANTEAU, rat musqué, avec renord norvégien, grandeur: 13 ans, très bon prix. 770-3781.

MANTEAU vison chinois et renard, 14-16, très bon état. Prix à discuter. 770-1939.

MANTEAU vison blanc et naturel, valeur: $3,000, presque neuf, demande: $1,500. Pointure: 12 ans. 777-5711.

MATERNITE 2 ensembles avec pantalons, 1 robe et 1 blouse. Grandeur 10 ans. 684-1078.

ROBE de mariée, grandeur 5-6, avec accessoires en marabou. 561-3635

TRES BELLE robe de mariée, avec voile, grandeur: 10 ans, achetée en 1978. Valeur $210, demande: $125. 684-9816.

VETEMENTS d'enfants à vendre. 568-2090.

VETEMENTS pour homme, 36 et 46; dame 9-12. 663-7525.

VETEMENTS pour dame 10 à 16 ans. fillette 4-8 ans, pour garçon 6-12 ans. Skis alpins pour homme et femme, avec bottines, très bon état. 568-5346.

2 MANTEAUX en cuir, 1 long, grandeur 7-8, 1 court, 5-6 ans, ensemble 3 morceaux 7-8, 663-4673.

2 MANTEAUX, fourrure mouton de Perse et drap noir, grandeur 20 ans. 777-9394.

170 DIVERS A LOUER

A ALARY, robes de mariée, filles d'honneur, mères, fourrures, à louer ou à vendre. Le soir, après 18h 289 Laramée, 777-7980, 771-0347

COSTUMES d'halooween à louer, 568-5343. Réserver tôt.

ROBE DE MARIEE, fille d'honneur, bouquetière. 827-2690.

ROBES DE MARIEES, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667.

ROBES de mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904

171 ECHANGES

DODGE VAN, 1967, moteur 1977, très bon état, à échanger ou à vendre. 776-4135.

171 ECHANGES

PROFFESSIONAL Dolby Unit, Advent, et projecteur 16 milimètres de marque «Singer», inclus 11 films documentaires à échanger pour pelle à neige et accessoires pour camion, ou roues mag, pneux larges pour Jeep. 684-4524 après 7h p.m.

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, fille, bon état, $75, 238-8768

50 BICYCLETTES, tricyvles, réparations, poucettes, échange. 777-2965. 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

ALVE-VAISSELLE GE, brun, portatif. 235-8356.

ASPIRATEUR avec balair électrique très bon état, $150. 778-2214.

ASPIRATEUR complet, avec balai électrique, à prix d'aubaine. Accessoires usagés à moitié prix. 568-2305

A VENDRE, congélateur 8 pi. cu., Wood, $150. 776-6194

B & B USED APPLIANCES

VENTE et service. Laveuse automatique à partir de $150; sécheuse à partir de $75; réfrigérateur et cuisinière à partir de $75; téléviseur noir et blanc à partir de $75; télécouleur à partir de $150. Ouvert jusqu'à 9h pm, le jeudi et le vendredi. 1096 Ouest rue Somerset. 722-1277 .

COMBINE: poêle 3 ronds, lavabo, réfrigérateur 30'', aubaine: $150, très bon état. 233-5042.

CUISINIERE 24'', réfrigérateur 13 pc. laveuse (2 ans) le tout pour $400. Entre 18h et 19h 770-1806.

CUISINIERE marque Westinghouse, couleur or, comme neuve, aussi laveuse, sécheuse portatives, très bonne condition, après 6h 663-2025.

LAVEUSE portative, Général Electrique, en bon état, $175. Après 18:30 heures 770-0464

LAVEUSE-SECHEUSE "Heavy-Duty", Westinghouse, parfait état, $400 après 16h 00: 770-2151

LAVEUSE à tapis électrique, Electrolux 1 an d'usage, $275. 776-5496.

LAVE-VAISSELLE, Viking, couleur avocado. 663-7103.

LAVE-VAISSELLE, très bon prix. 684-6317.

LESSIVEUSE-ESSOREUSE, Speed Queen, $100, 561-4021

POELE combiné gaz et bois, 28 x 40, très propre, $250. 663-5949.

POELE, Kenmore, 30 pouces, blanc, 2 ans d'usage, $175, 745-7777.

POELE; réfrigérateur 15 pi. cu., congélateur, 22 pi. cu., lave-vaisselle blanc, le tout pour $1,200. 771-6041.

POELE, 30 pouces, Entreprise, $125. 568-9579.

SECHEUSE, BONNE CONDITION. 684-6709.

SECHEUSE, très bon état, après 17h 00, 561-2216.

URGENT, poêle, réfrigérateur à vendre. Prix à discuter. 561-4261

1 LESSIVEUSE, 1 ensemble de chambre à coucher, sofa-lit avec berceuse, 2 fauteuils, 1 télécouleur, 1 congélateur. 771-5767.

176 RADIOS-TELEVISEURS

CONVERTISEUR GRATUIT

AVEC Télécouleur à partir de $16 par mois. 741-1011.

TELEVISION couleur, 26'' Sylvania meuble, 1977, garanti de 6 mois. 663-8639 après 5h.

2 TELEVISEURS couleurs, très bon état, à partir de $225. 776-3455.

177 AMEUBLEMENT

A BAS PRIX

ENSEMBLES de salon, cuisine et chambre à coucher. Vaste choix. Finançons nous-même. Ameublement Cyrville. 1137 chemin Ogilvie, Ottawa. Ouvert 9h am à 9h pm. 745-1949, demandez Paul.

AMEUBLEMENT Charette, nous vendons et achetons des meubles usagés, nous faisons légers déménagements. 391 boul. Taché, Hull. 777-3931

AMEUBLEMENTS BARBE, bas prix, jour et soir: 771-0042.

BEVERLY BEDS, 200 lits 45 x 80 complets avec matelas, sommiers avec boîtes sur roulettes. Couvre-lit, $79 chacun avec livraison gratuite. Entre 9h et 17h, 232-4801; après 17h: 225-7815.

BIBLIOTH5QUE vitrée, en chêne, 5 sections, coffre en pin, horloges, et plusieurs autres articles, après 17h 00. 568-6470.

CAUSEUSE et chaise, en rotin naturel, prix à discuter. Après 16h 00: 771-6817.

DIVAN moderne brun (6 sections), valeur $1,200, pour $800. 776-1209.

DOIT tout vendre, à bon prix. 237-7390 après 18h 00.

ENSEMBLE complet de salle à dîner, noyer, 7 morceaux, comme neuf, après 18hres: 684-3603.

ENSEMBLE de salon 2 morceaux, 3 tables de salon, 46 Bédard, app. 108. Hull.

ENSEMBLE de chambre à coucher, très bonne condition, 5 morceaux, style moderne. $250. 778-1480.

ENSEMBLE DE SALLE à diner style moderne très propre. 568-3584.

ENSEMBLE de salon, très propre, $100. 663-8571 après 15h.

ENSEMBLE de salle à manger style Canadien, 6 mois d'usage, $350 ou meilleure offre. 777-3065.

FABRICATION de meubles sur commande, réplique d'antiquité, en pin, en érable, etc . . ., jour: 777-5445, soir: 684-2398.

G. LEBLANC, meublesneufs et usagés, et éléments de poêle, 770-5574.

«HIDE A BED», Simmons, propre, $150. 684-1787.

LIT KING neuf, 78 X 78, mousse, régulier, $595. Sépcial $395. 568-6372.

LIT SIMPLE et bureaux. 684-6317.

MANUFACTURE de matelas, Rabais de 20%, ouvert le soir, sur rendez-vous, 568-7770.

MANUFACTURE de matelas, Rabpais de 20%, ouvert le soir, sur rendez-vous, 568-7770.

MENAGE COMPLET: salon, cuisine, chambre, boudoir, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, stéréo, appareils électroménagers. Batterie de cuisine. Rideaux, traines en bois. Etc... Etat neuf. Excellent pour nouveaux mariés. 771-4976. Après 17h 00.

177 AMEUBLEMENT

MEUBLE Philco Ford en couleur. 568-9206.

MEUBLES DE SALON colonial Roxton, presque neufs, divan, fauteuil, cadrier, rouge feu et noir, causeuse verte, prix à discuter. Jour: 770-7747, soir: 684-9563.

MEUBLES divers, comprenant ameublement de chambre à coucher, salon, cuisine. Prix à discuter, 770-2428.

MEUBLES usagés et plusieurs articles de maison à vendre. 210 Chemin Vanier, Aylmer.

MEUBLES à vendre, Hull Wrightville Rembourreurs, jour 771-0520, soir 777-1718, 15 rue St-Laurent.

MOBILIER chambre à coucher, orme, moderne, $1,000. 238-1615.

MOBILIER cuisine, draperies, table de salon, etc. Après 17h 827-1589.

MOBILIER de cuisine, style canadien, neuf, avec 4 chaises compris 4 coussins. 568-9280.

MOBILIER de chambre à coucher, ancien, $350. Après 18h 00: 741-8573.

MOBILIER de cuisine, 1 table et 2 chaises, 75. 733-2889

MOBILIER DE Chambre, valeur $700, pour $175, 1 an d'usage. 776-3570.

MOBILIER de salon complet, style espagnol, très bon état, comprend: divan 4 places, causeuse, chaise, tables, lampes, valeur $1,300. pour $600, 777-4649 après 17h 30

MOBILIER de cuisine, en très bonne condition, prix à discuter, 777-7456, 776-4562.

MOBILIER en cèdre, pour 3 pièces, idéal pour chalet, orgue Yamaha, 2 claviers, après 17h 00 663-5582.

MOBILIER salon, 2 tables, 1 chaise, sofa, couleur or, style provincial français. 771-6041.

MOBILIER salon, 2 pièves, ton or, $225, 770-2621.

MOBILIER SALLE A DINER, 9 pièces, style contemporain, comme neuf $900, après 6h 771-5757

POELE NEUF, $250, matelas 54 pouces, $50. 771-9477.

SECRETAIRE 1920, $400. 2 têtes de lits, 684-1078.

SOFA antique gold, belle texture, presque neuf, très propre, cause déménagement. $200. 233-4505, après 16hres.

SOFA et chaise bleu, table à café, mirroir, immitation de foyer, avec bûche et plaque en céramique. Le tout $300. 643-1696.

SOFA et chaise en velour, excellent état; draperies comme neuves; table à café et 2 tables de bout; tapis 9 x 12. $750. 684-5129.

SOFA et fauteuil, en cuir blanc, table de salon, bureau avec miroir, commode, table de nuit, le tout pour $500, 771-8797.

SOFA-LIT, Simmons, usagé. 776-3789 entre 5h et 7h.

SOFA, transformable en lit, lazy-boy, en cuir or, et coussins divers. 770-7067, après 16h 00.

SOFA 3 places, velour brun, 777-8951.

TABLE DE SALON vitrée, très bonne condition. 685-1403 après 18h. Mercredi et jeudi après 20h.

2 CANAPE-LITS, 1 tapis, à vendre, bon prix, 741-0046.

2 FAUTEUILS style moderne, excellent état. Après 17h 778-0653

179 ANTIQUITES

M. BERNARD LECLERC, 11 Croissant de la Paix, Aylmer, vous gagnez une paire de billets pour la partie locale des Olympiques de Hull, à l'Aréna Robert Guertin, le 14 octobre 1979, contre Cornwall. Vous avez jusqu'à midi la veille de la partie pour réclamer vos billets au service des annonces classées LE DROIT, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario. "Les annonces classées... c'est toujours payant".

TABLE et 6 chaises, datant du début du siècle. Très bon état, $650, 561-2691. Après 17h 00.

186 ANIMAUX A VENDRE

A DONNER, chienne noire et blanche, 5 mois, genre labrador. 827-2619

A DONNER, Labrador blond, 11 mois, cherche foyer de préférence campagne. 777-2751.

AFGHAN, colley, enregistrés, vaccinés. Prix spécial. 514-562-3154

AFGHAN femelle 9 mois, $100. 685-1536.

BASSET allemand, (chien saucisse), 2 ans ½, enregistré, tatoué, vacciné, 663-2100.

BERGER ALLEMAND, 5 semaines, pas de papiers, 827-1271

BESOIN Colley, mâle, noir, pour accouplement, 643-5454

BON CHIEN de garde, Berger Allemande pure race. Jour: 568-0546, soir: 643-4173.

BOUVIER des Flandres, chiots, 983-2910.

BOUVIER des Flandres, 9 chiots enregistrés, 6 semaines. 7 mâles, 3 femelles. 1-819-456-2870.

CAGES d'oiseaux, 2 Cockatiels, dainond dove. 749-3156

CANICHES gris, enregistrés, tatoués, femelle, 2 mois. 777-1356

CANICHES à vendre. 3 femelles et 1 male. $50. 771-8548.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées" en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

CHATS Siamois, $35, 771-3786.

CHIEN Doberman Pinscher, mâle noir, prix à discuter, 777-1531.

CHIENNE Cocker Epagneul beige, pure race. $150. 643-3517.

CHIOTS Brague Allemand à poil court, enregistrés. 986-8183

CHIOTS GRAND Danois, 7 semaines, qualité d'exposition, $250, 445-5627.

CHIOTS Labrador, pures, noirs, 3½ mois. 819-983-2949.

CHOITS Collies miniatures, $100. 643-1486.

COLLEY, de race, 2 ans 5 mois, enregistré, mâle, 568-8523

DANOIS Bringé femelle, 6 mois, neutralisée, propre, aime enfants, non enregistrée. $150. 663-4757.

JUMENT Poney, 4 ans, tranquille pour enfant, $135; cheval «appaloosa», 3 ans $550. 663-3955.

PETIT CHIEN Pékinois, prix à discuter. 663-6773.

186 ANIMAUX A VENDRE

PAIRE de Black Masque Love Birds, un "buggie" mâle, une Colombe, Cages différente grandeurs, meilleure offre. 684-1493

PETITS chiots 9 semaines, femelles et mâles, Lhasa Apso, enregistrés et tatoués. 820-6337.

POUSSINS d'un jour, pour la ponte et pour la chair. Canetons, livraison partout. Demandez liste de prix. Couvoir de Laval, 437, Montée Ste-Henriette (St-Lin), Ville des Laurentides, Québec, J0R 1C0. 1-514-439-2601.

SAMOYED pure, femelle, 16 mois, $50. 568-7057

SETTER IRALANDAIS, chiots, $125. 819-683-2158.

SETTER IRLANDAIS, femelle 8 mois et niche, $85. 986-8212.

TAUREAU Hereford, pure race, 14 mois, animaux Justamere de l'ouest. 824-2107.

11 PIGEONS de différentes couleurs et 2 lapins à vendre. 777-2360.

2 CHIENNES Samoyed, (3 mois), $10. A bonnes familles. 1-819-986-5149.

5 JUMENTS Percheron, et 4 Belges, et poulains, 1-613-833-3123.

7 CHIOTS de mère Bouvier des Flandres, 643-1185.

188 PENSION-ANIMAUX

CHEVAUX EN pension, «Double S» ranch, Aylmer. 827-2758.

PENSIONS POUR CHEVAUX, à Gracefield, $50. par mois. 463-2270.

190 SOINS POUR ANIMAUX

NOUVEAU salon de tonte et toilettage de toutes races. Ouvert à Pte-Gatineau. 568-0546

198 MARCHES ALIMENTAIRES

AUBAINE boeuf et porc pour congélateur, coupé et emballé. Spécial pour octobre, 456-2655.

208 MUSIQUE

ACCORDEON, bon prix. 771-6109.

ACCORDEUR de piano, 16 ans d'expérience 746-5880.

AMPLIFICATEUR accoustic, base Rickenbaker. 663-4296.

AMPLIFICATEUR de guitare GBX, 90 watts, 828-6409.

BATTEUR d'expérience demandé(e). Pierre. 561-1285.

CHARGEX MASTER CHARGE

PAYEZ vos "Petites annonces classées en donnant le numéro de votre carte à notre téléphoniste et le tour sera joué.

COURS: piano, orgue, chant, accordéon, guitare. Accordons pianos. 749-8577.

DISCO CASINO, pour votre prochain party, tout genre de musique, avec prix compétitifs. Ghislain, 771-6590.

DISCO «Den et Bob». Equipement portatif. N'importe quelle occasions. Prix raisonnable. Pour réservations Bob: 568-8847 après 17h.

DISCO MOBILE, Disco Express, système de son et lumières professionnelle, Dan: 233-3882, Alain: 741-3657

DISCO MOBILE, Disco 80, sonlumière, 746-7754, après 13h

DISCORAMA, 5 années d'expérience, son et lumières pour toutes occasions. Demandez Pierre. 561-3074

DISCO R&L, jeux de lumières, musique de tous genres pour toutes occasions, Louis: 684-8153.

EXCELLENTE orchestre et discothèque pour musique de toutes occasions, sommes très raisonnable. Contactez Marc: 561-4394.

FLUTE TRAVERSIERE, Emeinhardt, parfait état, $400, 777-2293

FLUTE traversière "Gemeinhardt", parfaite condition, $400. 777-2293

GUITARE «OVATION» Pacemaker, électrique 12 cordes, presque neuve. Prix à discuter, après 18h 561-2276.

JOUEUR de base guitare demandé. 561-4118 après 16h 30.

MASON RICH, petit piano à queue, utilisé dans un studio d'enregistrement. Meilleure offre: 771-3933

METHODE piano, théorie, instruments, chansonnettes. Music Centre, 45 William, 234-0291.

OFFRONS cours de musique, piano, orgue, accordéon, guitare, flûte. 561-2232.

ORGUE LOWREY, Génie 44, valeur $2,500, demande $1,750, parfaite condition. 986-3529.

ORGUE, 2 claviers, avec 40 touches d'accord, excellent état. $400 ou offre raisonnable acceptée. 819-985-3384.

PIANOS

LE PLUS grand choix à Ottawa de pianos droits et à quart de queue d'occasion. Prix à partir de $595. 224-0978 jour et soir.

PIANO Williams antique, $950 accordé. 663-2846, 663-9472.

REPARATIONS, accords et finitions de pianos. Nous achetons pianos usagés. Centre de Musique de l'Outaouais, 1100 Maloney ouest, Gatineau. 561-0555

SAXOPHONISTE Tenor avec expérience, désire faire partie d'une orchestre qui joue de l'ancienne musique de danse. (Avis à la dame d'Ottawa veuillez rapeller s.v.p.) demander Jerry 568-1674

«STRING» Clavier de marque Logan, prix à discuter, 771-2701, 771-7648.

SYSTEME de lumières pour orchestre, $300. Perl Drums, 12 pièces, $900.; 4 micros Shure, $100 chacun; colonne de sons, $150.; moniteur, $85; 5 pieds de micro, $20 chacun. 827-1271.

SYSTEME de sons, 1 table tournante, 1 tuner, amplificateur 60 watts, cassette 4 pistes. Prix à discuter. 561-3061.

TELEC MODELE 1363, 771-9404 après 17h 30.

CENTRE DE MUSIQUE DE L'OUTAOUAIS

LOCATION DE PIANOS ET D'ORGUES

100% applicable sur l'achat éventuel.

ESSAYEZ AVANT D'ACHETER

1100 boul. Maloney, Gatineau Ouest.

561-0555

208

208 MUSIQUE

2 COLONNES «Traynor», amplificateur standard «Peavey» avec cabinet, 728-0932.

2 SYSTEMES de son à vendre, marque Sony $800. Sears $200. 776-1209.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERA

KODAK ETAGRAPHIC, modele 450, audiovisuel, 5 mois d'usage, meilleure offre. 771-3933

NOUS réparons tout modèle de caméra, flash, ciné. Clinique de la Caméra de Hull, Inc. 240 boul. St-Joseph, Hull. 771-4408.

POUR VOTRE mariage, Steve, photo-mariage Enrg. 568-5625.

SYSTEME MINOLTA XD-11, équipée, valeur $2,500. pour $1,500. 663-2682

YASHICA FR-35mm, 663-5789.

221 ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC, argent disponible en 1ière et 2ième hypothèques, $1,000. et plus. Service rapide. Termes 5-10 ans et plus. M. Desjardins, courtiers en prêts, 62 rue Laval. Bureau: 777-8054, après 18h, 771-1431

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèques, prêteurs particuliers et compagnie. Service rapide. 771-7356. Sarra-Bournet Ltée, courtiers Realtors.

230 MESSAGES PERSONNELS

ANDRE BELAND, s.v.p. me téléphoner urgent, Léo: 744-1372

AUBERGE, sauna (pour hommes seulement), chambre privée, avec téléphone, casiers, douche "commune", télécouleur, 1070 MacKay, centreville, Montréal. 514-878-9393.

AVENIR par les cartes. Gatineau. 663-6526.

BERTHE ANGENCE MATRIMONIALE

PEUT VOUS aider à rencontrer la personne désirée, célibataire, veuf(veuve) divorcé(e), séparé(e). Pour plus d'informations: 776-6717.

CENTRE NOUVEL AGE

SEMINAR «Le psychisme et vous», entrée libre, samedi 13 octobre, 20h 00, 95 Rideau.

CLAIRVOYANT, pensée par le Tarot et cartes. Conseils sur problèmes. 663-1606.

CLUB DES NON-FUMEURS. Célibataires, danse vendredi, 19 octobre, Hotel Park Lane, 111 Cooper, Selma 236-5138

DAME DESIRE rencontrer homme sérieux, libre, 40-50 ans. Ecrire case: 114, Le Droit, 375 Rideau, Ottwa, K1N 5Y7.

DANSE l'Association des Gens Seuls de l'Outaouais, (AGSO), vendredi le 12 octobre, 8h 30, Hôtel St-Louis, rue Montcalm, Hull, Salle St-Louis, pour plus d'informations, appelez 771-0540

GARCON, 37 ans, 5'10'', bonne éducation, bonne situation, désire rencontrer fille, célibataire seulement, pour partager loisirs, sports, ou simplement pour combler périodes de solitude. But sérieux. Ecrire case 233, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa. K1N 5Y7.

HOMME 36 ans, sincère, refaire sa vie. Femme 26-34 ans enfant accepté, but sérieux. Ecrire case 242 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

HOMME 42 ans, 5'7'', 140 livres, désire rencontrer attrayante femme de 28 à 35 ns, sportive, aimant la danse, activités sociales etc... Ecrire à Journal LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N-5Y7, case 119.

230 MESSAGES PERSONNELS

LE PEU DE TEMPS disponible vous empêche de trouver la personne idéale?, D.D. Freindship, 232-0720 veut vous aider.

MAINTENANT DU NOUVEAU LES MERCREDIS DANSE CLUB RENDEZ-VOUS JOUEURS D'ACORDEONS SALLE OASIS.

POUR gens seuls, il y aura de la danse les mercredis, jeudis, vendredis et samedis de chaque semaine. Les mercredis une brou à toutes les personnes avant 9hres p.m. Prix d'entrée pour les dames les jeudis soirs. Hotel Lafontaine, 336 Chemin Montréal, Vanier. Pour information: Berthe, 776-6717

PENSEES par les cartes, dames seulement. Demandez Denis, 770-2932.

PUNCH SAMEDI SOIREE AVANT 21h30 DANSE ROMEO-JULIETTE

POUR GENS seuls, tous les vendredis et samedis, 399 River Road, salle The Ribs, Hôtel Riverside, air climatisé, appelez Juliette, 741-0182, 745-5206

QUICONQUE connaissant les allées et venues de Réal Perreault, s.v.p. contacter Mr. Erfkine, au 733-0670.

QUICONQUE connaissant les allées et venues de Alvin MacCharles, s.v.p. contacter Mr. Erfkine au 733-0670.

RENCONTRE ROMEO ET JULIETTE

L'ENDROIT par excellence pour rencontrer la personne que vous recherchez. Intellectuels, professionnels, métiers, etc. 749-5472. 741-0182.

230 MESSAGES PERSONNELS

RENCONTREZ une personne spéciale. Tout âge bienvenu. Composer 728-8855.

SUGGESTOLOGISTE. Débarrassez-vous des mauvaises habitudes et peurs. 749-2629.

TIRAGE de cartes et analyse d'écriture. Marie: 233-2176.

TIREUSE de cartes sur rendez-vous, 663-4773.

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux handicapés. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VEUF, cinquantaine, désire rencontrer amie sincère, écrire case 232 LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa

VOTRE avenir par les cartes, appelez: 771-5558.

VOTRE AVENIR, par les cartes, sur rendez-vous: 827-1775.

232 TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT DEMANDE du boul. Moussette & Caron à Hull à la fue King Edward et Somerset, entre 7h 30 am et 8h am. 771-1330.

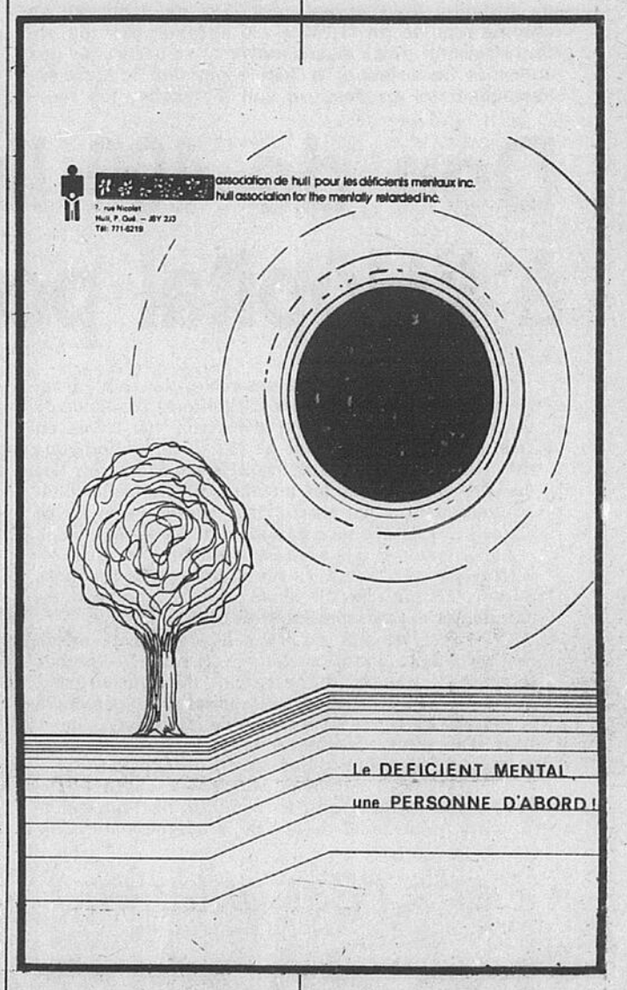
234 TRANSPORT DISPONIBLE

VOYAGERAIS passagers, Thurso à Ottawa. 985-2673.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine et St-Jude, pour faveurs obtenues. J.B.

REMERCIEMENTS aux Soeurs Servantes Jésus-Marie, pour faveur obtenu L.C.



CONCOURS ANNONCES CLASSEES LE DROIT

CIBA

1 SEMAINE POUR 2 PERSONNES

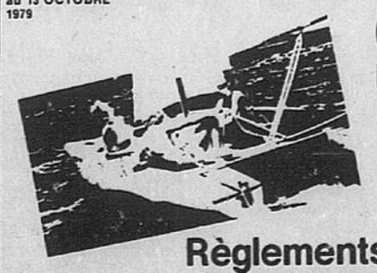
C'EST SIMPLE!

IL SUFFIT DE PUBLIER UNE ANNONCE CLASSEE

COMPOSEZ 237-8400

VOTRE ANNONCE VOUS REND ELIGIBLE AU CONCOURS

DUREE DU CONCOURS
(5 SEMAINES)
Du 10 SEPTEMBRE au 13 OCTOBRE 1979



2e PRIX:
Clearwater MADEIRA BEACH
HOTEL HOLIDAY INN, Hôte de votre choix en janvier 1980.

COMPREND:
* Transport aérien par jet nolisé privé, départ d'Ottawa et retour.
*

Jamais trop jeunes pour partager

Les élèves de la maternelle à la 8e année des vingt écoles de langue française du Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton ont offert une collection d'environ 400 livres en français à la bibliothèque de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. La somme requise de $1,283 a été obtenue par ces enfants qui ont utilisé divers moyens, en particulier des collectes au déjeuner à l'école pendant le Carême. Partageant ici ce don, on voit à gauche, les receveurs, représentant les petits malades de l'hôpital, soit Caroline Sauvé, 8 ans, en 3e année à l'école Sainte-Maria-Goretti, de Gatineau, et Christian Cloutier, 11 ans, de l'Ecole de la Montée, de Gatineau aussi. Représentant les écoliers donateurs, à droite, sont: Marc Boulerice, 11 ans, en 6e année à l'école Saint-Laurent, et Nathalie Girard, 9 ans, en 4e année à l'école Préseault.

(Photo Le Droit par François Roy)

Don de 400 livres français à l'Hôpital pour enfants

OTTAWA — Les élèves des écoles de langue française du Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton ont fait un don d'environ 400 livres en français, d'une valeur de $1,283, à la bibliothèque de l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario. Les écoliers appuyés par les membres du Conseil scolaire soulignent ainsi le dixième anniversaire de ce conseil et l'Année internationale de l'enfant.

La cérémonie, qui a eu lieu jeudi matin, à la bibliothèque de l'hôpital, a réuni un groupe d'écoliers et de petits malades de même que des représentants des divers organismes impliqués dans ce don.

Les représentants du Conseil scolaire de même que ceux de l'hôpital ont loué le travail effectué par la conseillère en bibliothéconomie du Conseil qui a passé plusieurs matinées à l'hôpital pour connaître le contenu de livres en français de la bibliothèque et suggérer ensuite des listes de livres d'intérêt pour enfants d'âges admissibles à cette institution.

D'autre part, interrogée à ce sujet, la directrice du service pédagogique et récréatif de l'hôpital a rapporté qu'au point de vue de la langue maternelle des enfants hospitalisés ou traités en cliniques, «C'est 50-50 anglophones-francophones». Mais, il faut ajouter ces enfants qui sont dans des programmes d'immersion de la langue française et désirent se parfaire en lisant des livres français pendant leur séjour à l'hôpital».

La collection des quelque 400 volumes comprend des comiques tel: Histoire de Schtroumpf, de Peyo; les mystères comme: L'homme aux lunettes noires, des récits pseudo-historiques: Jeanne, Fille du roy, de Suzanne Martel; des épopées: La charge de la baleine blanche; des sciences et de l'environnement: Les coléoptères, La Pollution, les dinosaures, le gros chêne; des récits savoureux: Heidi et la fête, etc.

Selon la remarque d'un des dignitaires présents, «espérons que la générosité de ces enfants qui représentent quelque 5,000 élèves de la maternelle à la 8e année dans les vingt écoles régies par le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton sera suivi par d'autres gestes semblables d'écoliers d'autres secteurs de la région de l'Est de l'Ontario».

• Dans l'Est ontarien

Pas de chasse à l'orignal contrôlée cet automne

CORNWALL — Cet automne, il n'y aura pas de chasse contrôlée à l'orignal dans l'Est de l'Ontario. Voilà ce que vient d'annoncer le ministre ontarien des Ressources naturelles, James A.C. Auld.

On se souvient que l'an dernier, une chasse contrôlée avait été organisée dans la forêt Larose entre Limoges et Bourget. Tous les matins on choisissait au hasard, parmi ceux qui étaient présents, les chasseurs qui étaient autorisés à participer à cette chasse.

Il s'agissait d'un projet-pilote qui visait à réduire, dans cette forêt restreinte, la population d'orignaux qui était en danger de surpopulation. Une surveillance du troupeau durant les mois d'hiver et de printemps a révélé que le troupeau se portait très bien et donc que cette chasse avait permis d'atteindre l'objectif souhaité.

Ce succès aurait normalement dû inciter le ministère à organiser une chasse de plus grande envergure dans le marécage d'Alfred où il y avait un troupeau d'orignaux encore plus important.

En effet, il y a un an, on avait compté plus de 86 orignaux à cet endroit, mais au cours de l'hiver et du printemps, 40 d'entre eux avaient disparu. Ce que l'on sait présentement c'est que 27 sont morts pour différentes raisons dont le dénominateur commun est surpopulation dans un habitat restreint.

Des biopsies pratiquées sur une vingtaine de carcasses d'originaux morts dans le marécage d'Alfred ont révélé que ces animaux étaient épuisés à la suite d'une forte infestation de tiques et d'un régime alimentaire inadéquat. En réalité, ils n'ont pas manqué de nourriture, mais ils n'ont pu trouver la nourriture dont ils avaient besoin, ce qui a eu pour effet de les affaiblir et de les rendre plus vulnérables à des maladies pouvant causer la cécité, des désordres respiratoires et intestinaux ainsi que d'autres problèmes de santé.

Même si la raison principale pour laquelle on avait organisé une chasse dans la forêt Larose l'an dernier, était de réduire une population devenue trop dense, il s'agissait aussi d'un projet-pilote sur lequel on devait se baser pour organiser cette chasse plus importante dans le marécage d'Alfred. Mais les directeurs de la faune et les agents de conservation estiment que le travail serait plus ardu du fait qu'il s'agit dans ce cas de propriétés privées, que les orignaux sont plus nombreux et que le terrain même rend les déplacements plus difficiles.

La chasse à l'orignal dans la forêt Larose, l'automne dernier, était la première à être organisée sous forme de loterie, en Ontario et c'était en fait la première grande partie de chasse à avoir lieu dans le sud de la province depuis des dizaines d'années.

Le troupeau d'orignaux de l'est Ontarien à ceci d'unique que le problème que pose sa population excessive est précisément l'inverse de celui qui se pose dans le nord de la province.

C'est d'ailleurs en raison de cette situation inusitée que les directeurs de la faune étaient peu renseignés sur les dangers de surpopulation. Ils savaient que les orignaux de l'est ontarien finiraient par succomber en raison de cette situation, mais ils ignoraient quand.

Producteurs de porcs en furie

par Edmond Laughren

CURRAN — Les représentants de l'Est ontarien auprès de la Commission ontarienne de mise en marché du porc (COMMP) ont été la cible de virulentes critiques, hier, de la part des producteurs du comté de Prescott.

Une trentaine de membres de l'Association des producteurs de porcs du comté de Prescott (APPCP) se sont littéralement «vidés le coeur» contre Mme Marion Myers, qui, avec M. Doug Farrell, représente les producteurs des comtés de Hastings et Renfrew et les douze autres comtés à l'Est.

Mme Myers était venue rencontrer les producteurs de Prescott à une réunion tenue à l'hôtel de Curran, dans le but de leur expliquer les raisons qui ont motivé le COMMP de retirer son approbation pour l'aménagement d'un centre de rassemblement et de distribution de porcs pour les producteurs de Prescott.

La Commission avait accepté en juillet de construire une cour de porcs à St-Isidore-de-Prescott à la suite d'une lutte acharnée menée depuis près de trois ans par l'APPCP.

Mais par une volte-face surprise qui a vraiment écoeuré les producteurs de Prescott, la COMMP a retiré la semaine dernière son appui au projet, et a décidé plutôt de construire une cour centrale dans la région de McCrimmon, dans le canton de Calédonia, pour desservir les comtés de Glengarry et Prescott.

Cette décision a soulevé l'ire des producteurs locaux, et le président André Dumas de l'APPCP a carrément accusé les représentant de l'Est-ontarien, et Mme Myers en particulier, d'avoir manqué à leurs devoirs envers les producteurs de Prescott.

Hier soir, Mme Myers s'est défendu tant bien que mal contre l'accusation en tentant d'expliquer les divers facteurs qui auraient motivé, selon elle, la décision de la Commission.

Les explications n'ont fait toutefois qu'augmenter la colère des producteurs déçus, et la réunion houleuse a été ponctuée de sorties et de critiques dirigées contre Mme Myers.

«Vous nous avez caché les faits concernant le projet de la cour à McCrimmon, a lancé un membre de l'APPCP à Mme Myers.

«J'ai agi dans l'intérêt de tous les producteurs que je représente auprès de la COMMP», a rétorqué Mme Myers et cette affirmation a suscité une avalanche de huées parmi l'assistance surchauffée d'émotions.

Le président Dumas a dû intervenir à plusieurs reprises afin de rétablir l'ordre, et au départ de Mme Myers après plus de deux heures de passe d'armes, les producteurs ont continué de manifester leur mécontentement.

Dans une courte entrevue après avoir quitté la réunion, Mme Myers a soutenu que la décision d'opter pour une seule cour pour les deux comtés avait été basée sur des facteurs économiques.

Elle a réitéré son affirmation d'avoir agi dans les meilleurs intérêts de tous les producteurs dans les deux comtés durant toute cette affaire.

Mme Myers a tout de même admis qu'il y avait eu un «manque de communication» dans la façon dont la mauvaise nouvelle avait été communiquée au président Dumas, mais elle a rejeté le blâme sur l'association locale.

bourse de Toronto

4h hier

A à C

Aby Gin w	2600	$6½	6¼	6½	+ ½
Abitibi	22640	$19¼	18½	18⅞	— ⅜
Abitbi 7½p	z50	$47	47	47	
Abitbi 10	480	$52½	51	51	— 1
Acklands	1400	$16⅛	16	16	— ¼
Action Trd	6263	66	63	66	
Adanac M	9450	475	440	460	+10
Afton Min	6050	$23¼	22¼	22½	— ¼
Agnico E	9800	$8¼	8	8	— ⅛
Agra Ind A	7400	$5	490	5	+10
Akaitcho	10875	180	150	150	—31
Albany	41410	119	110	119	+11
Alt Energy	10411	$36¾	36	36⅜	+ ½
Alta Gas A	35924	$24⅞	24⅛	24⅛	— ⅜
Alta G C p	z95	$78	78	78	
Alta G E p	300	$23¾	23¾	23¾	— ¾
Alta G F	700	$25½	25½	25½	— ½
Alta G 9.76	130	$25¼	25¼	25¼	— ¾
Alta G 7.60	33600	$22½	22¼	22½	
Alta G 6⅜	22200	$34⅛	34	34	
Alcan	17884	$47¼	46¼	46¾	+ ¼
Alcan pr	175	$28	28	28	
Algo Cent	400	$21½	21	21	— ½
Algoma St	2527	$31½	30½	31½	+ 1
AStel p	1020	$25⅛	25⅛	25⅛	
Allarco Dv	365	$51¾	51¾	51¾	
Alum 3rd p	3900	$25¼	25	25¼	+ ¼
Am Bonza	47815	$30⅜	30⅛	30¼	+ ¼
Am Larder	19500	36½	35½	36	+ ½
Am Eagle	26900	385	365	385	+20
Am Leduc	26500	44	41	44	+ 2
Andres W A	3200	$12	11½	11¾	+ ⅛
Andres W B	100	$11½	11½	11½	— ¼
Ang CT 265	200	$30	30	30	— 1
Ang D Gld	3475	235	225	230	+ 5
Aquitaine	10577	$42⅜	40	41	
Arbor C	1400	100	100	100	
Argosy	1000	37	37	37	
Args 250 p	200	$32¾	32¾	32¾	
Args 260 p	309	$31⅜	31½	31½	— ⅜
Argus B pr	100	$30½	30½	30½	
Argus C pr	600	$8	7¾	7¾	— ⅛
Asamera	41680	$20⅛	18¾	19¼	— ¼
Asbestos	1100	$40	39¾	39⅞	
Asoc Porc	5922	170	165	165	— 5
Atco A	7101	$20¼	19¾	20	+ ¼
Atl C Cop	500	78	78	78	— 6
Atlas Yk	3500	85	81	85	+ 4
Ato Hard A	1100	$14¾	14	14⅜	+ ¾
BC Sugar A	2800	$40	38	40	+ 2
BP Can	11667	$36⅜	33½	34¾	—1¼
Banister C	5200	$13⅜	12¾	13½	
Bank BC	1735	$32	31	31	— 1
Bank Mtl	16588	$23½	23	23¼	
Bank N S	20206	$24	23⅜	23½	+ ⅜
Bankeno	20090	450	440	445	— 5
B Cdn Nat	1488	$13¾	13⅜	13⅜	— ½
Barex	53000	35	30	34	+ 2
Bary Expl	3400	165	160	160	
Basic Res	36759	$13	12	12¾	+ ¾
Baton B	900	$14	14	14	
Bay Mills	100	$20	20	20	
Bell Can	151095	$20¾	20¼	20¾	+ ½
Bell A pr	z31	$59¾	59½	59½	
Bell B pr	z75	$60¾	60¾	60¾	
Bell C pr	525	$29¼	29¼	29¼	
Bell D pr	630	$61	61	61	+ 1
Bell 2.28	22200	$31⅛	30¾	31⅛	
Bell 1.80	1250	$22⅜	21½	22⅜	+ ⅜
Bell 1.96	2900	$25	24¾	24⅞	+ ⅛
Bl Hawk	13500	37	35	35	
Black P A	100	$15	15	15	— 1
Blakwod A	800	$5¼	5¼	5¼	
Bombr	200	$12½	12½	12½	— ¼
Bonza O	19890	$8⅞	8⅛	8⅜	— ⅛
Bonanza r	52990	123	110	115	— 6
Border C	500	400	400	400	—15
Bow Valy	34600	$37⅞	35¾	37⅝	+1⅛
Bow Vly pr	250	$13⅜	13¼	13¼	— ¾
Bralor Res	1520	$17⅜	17⅛	17⅜	+ ⅛
Bramalea	1875	$18	17¾	17¾	+ ⅛
Brascan A	24093	$24⅜	24⅛	24½	+ ⅜
Brscn 8½	400	$26½	26½	26½	— ¼
Brenda M	2300	$22¼	21⅜	21½	— ½
Bright A	200	$16¼	16¼	16¼	— 1
Brinco	375	$8	7¾	8	+ ¾
Br Am Bnk	600	$43½	43½	43½	+ 1
BCFP	13317	$27	26½	27	
BCFP pr	185	$37½	37½	37½	
BC Pack A	z25	$75	75	75	
BCRIC	44201	$7⅜	7½	7½	+ ⅛
BC Phone	2725	$16⅞	16¾	16¾	— ¼
BCPh 4¾ p	z3	$51¾	51¾	51¾	
BCPh 1956	z70	$53¾	53¾	53¾	
BCPh 5.15	z25	$56¾	56¾	56¾	
BCPh 6.80	200	$20½	20½	20½	
BCP 7.04 p	815	$20½	20½	20½	+ ¼
BCP 10.16 p	z40	$26⅛	26⅛	26⅛	
Broul Reef	11700	79	76	76	— 1
Brunswk	10950	$9½	9¼	9⅜	— ⅛
Budd Can	500	$8	8	8	
Budd Can w	1500	1	1	1	— 2
CC Yachts	100	345	345	345	
CAE	4400	$11⅜	10½	10¾	— ¾
Cad Frv	23076	$20	19½	20	+ ½
Cad Frv A	256	$9½	9½	9½	
Cal Pow A	5925	$43½	42¾	42⅞	— ⅛
Cal P 9.80	20	$103¼	103¼	103¼	— ⅛
Cal P 9.75	50	$105	105	105	
Cal P 2.36	300	$27	26¾	26¾	
Cal P 8¾	40	$103	102⅜	103	+ ⅜
Calvert	45000	82	79	82	+ 2
Cam Mine	37500	38	36	37½	+ 1
Camflo	2700	$17⅞	17⅛	17⅛	— ¾
C Chib A	5955	$11¼	10⅞	11⅛	+ ⅛
Camp RL	5875	$26½	25½	25½	—1¼
Can Cem	2500	$13⅛	12¾	12¾	— ⅛
CCe C p	300	$15¾	15½	15¾	+ ⅛
CDC pr B	1085	$130	128	128	—1⅞
Can Malt A	624	$33¾	33¾	33¾	— ¼
C Nor West	13733	$15¾	15⅛	15½	— ⅛
C Packrs	735	$31½	31¼	31¼	— ¼
Can Perm	3310	$17½	17⅜	17½	+ ⅛
CPerm 6¾	3800	$23½	23	23	— ½
CPerm 8	z31	$23⅞	23⅞	23⅞	
C Safway p	z5	$85	85	85	
CS Pete	112425	$8⅜	7½	7⅞	— ⅛
Can Trust	6201	$24	23¾	23¾	
C Trust 7¼	830	$19½	19½	19½	
CTr w	559	$8¼	8	8	— ⅜
Can Trst r	38520	26	20	21	— 9
C Tung	1125	$23	22	23	
CCablesy A	24720	$14	13¾	13⅞	+ ⅛
C Cable w	41680	390	320	390	+75
Cdn Cel	6100	$8⅛	8	8	— ½
C Curtis	1000	78	78	78	— 2
C Formost	300	$7¾	7⅜	7⅜	— ⅜
C Found pr	100	$9¼	9¼	9¼	
CGE	210	$32¼	32¼	32¼	— ¾
CG Invest	2140	$23½	23½	23½	
C Hidrogas	2200	$14¾	14¾	14¾	
C Homestd	11490	$22½	21¾	22⅛	+ ⅜
C Hydro pr	100	$12½	12½	12½	+ ¼
Cl Bk Com	16053	$25	24¾	24¾	
CIL	731	$23¾	23¾	23¾	— ¼
C Lencour	1000	33	33	33	
C Marconi	1460	$14	13¾	13¾	+ ¼
C Merrill	2000	$22½	22½	22½	— ¼
CNat R	31425	$8½	7¾	8¼	— ¼
C Occdental	9380	$43	41	41¼	— ¼
CP Inve	25324	$34⅜	33½	33¾	+ ¼
CP Ltd	43030	$36½	35⅝	35¾	— ¼
CPL UK p	500	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅛
C Reserve	8650	$20⅜	19⅜	19¾	
Cdn Sup O	6856	$16⅜	16⅜	16⅜	—6¾
Cdn Tire	711	$26	25½	25½	
Cdn Tire A	3740	$28	27⅝	27⅞	— ⅛
C Utilties	5114	$18¼	17⅝	17¾	— ¼
C Util 4¼ p	100	$50	50	50	—2⅛
CU 10¼	500	$26	26	26	
C Util 9.24	300	$26¼	26¼	26¼	
C Util 7.30	2700	$24	23¾	23¾	— ¼
CWN 5½ p	100	$13½	13½	13½	
Canbra	1250	430	425	430	
Candel Oil	125	$60	60	60	+ 3
Canray	7500	285	280	285	+10
Canron A	1100	$14	13¾	14	
Cara	6350	$17	15¾	16¾	+ 1
Carl OK	34140	$6¼	5¾	6⅛	+ ⅛
Carl A p	200	$26¾	26¾	26¾	
Carma A	1440	$15	14¼	14⅜	— ⅜
Carma 8.75	600	$20	20	20	
Cassiar	2273	$13	12¾	12¾	
Cassidy L	350	380	380	380	
Celanese	3700	$5⅛	480	5	+20
Celan 175 p	800	$19	18⅞	18⅞	— ⅛
Ctl Est A	402	$11¼	11	11	
Ctl Fund A	200	$6¾	6¾	6¾	+ ¼
Chncllr	17016	$5⅞	5½	5¾	+ ⅛
Charter Ol	3450	305	285	285	—15
Cherokee	23240	$12⅜	11¾	12⅜	+ ⅛
Chib Kay	22000	27	25	25	
Chib M	1500	70	70	70	— 7
Chieftan D	10675	$30½	29	29⅜	— ⅝
Chrysler	925	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Cockfield	2400	450	445	445	— 5
Coin Lake	6500	33	32	32	— 1
Cmplx	5100	$5¼	5	5	— ¼
Comb Met	32722	$44½	43	44½	+ ½
Cominco	20366	$45	44⅜	44¾	+ ½
Cominco A	2000	$25½	25¼	25¼	— ¼
Comrcl O G	26400	340	325	335	+ 5
Compr Ap	100	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Coniagas	6500	165	155	160	
Con Bath A	11935	$14⅜	14⅛	14¼	
Con Bath p	200	$18	17¾	17¾	— ½
Con Fardy	4000	380	360	360	— 5
C Durham	24100	198	190	194	+ 4
C Marben	2200	260	250	260	+10
C Morisn	33000	300	290	300	+20
Cons Prof	12640	94	90	94	+ 4
C Rambler	4500	290	280	290	—10
C Rexspar	6000	75	70	70	— 1
Con Textle	5600	$7	6⅞	7	
Con Distrb	13200	$11¾	11½	11½	— ⅜
Cons Gas	14120	$27	27	27	
Con Gas A	z10	$73	73	73	
Con Gas D	1150	$35¾	35¾	35¾	+ ¾
Con Glass	900	$18	17½	18	
Conuco Ltd	7360	$5½	5¼	5⅜	+ ⅛
Conventrs	88300	$10¼	9¾	10⅛	+ ⅛
Conwest	4230	$7¼	7	7¼	
Cop Fields	4950	$8¼	7¾	8⅛	+ ¼
Corby vt	200	$31	30⅞	31	
Corby B	z25	$28⅜	28⅜	28⅜	
Coseka R	47425	$11⅜	10⅜	10¾	+ ⅛
Costain Ltd	775	$8⅞	8	8⅞	+ ⅜
Courvan	15100	110	100	100	— 7
Craigmt	3210	$6¼	6	6¼	— ⅛
Crain R L	1110	$12¾	11¾	12¾	+ ½
Crestbrk	1300	$18	17⅜	17⅞	— ½
Crwn Life	z25	$66	66	66	
Crwn Trst	200	$31	31	31	—3¼
C Zelrba A	400	$24½	24½	24½	
Crush Intl	3200	$13½	13¼	13½	
Cuvier M	3000	61	61	61	+ 1
Cygnus B	100	$24	24	24	
Cyprus	13100	$15	14¾	15	
Czar Res	39105	$15⅞	15¼	15½	+ ¼
Czar Res p	1750	$39½	38	38¼	+1¼

D à I

DRG Ltd A	700	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
Dale-R	200	$19	19	19	
Dalmy A	1500	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
Dalmy C	950	$8⅝	8½	8½	— ¼
Daon Dev	55900	$16½	15¼	16	— ¼
Daon A	500	$6⅞	6⅞	6⅞	+ ⅛
Daon 8⅝ p	1600	$8⅞	8¾	8¾	— ⅛
Debhld B p	z54	$67	64½	67	
D Eldona	8133	135	130	132	+ 4
Delhi Pac	21156	74	69	71	+ 1
Denison	17813	$33¼	32	33¼	+1½
Dicknsn	8200	$9⅝	9¼	9⅜	— ⅜
Digtech	7040	$5	465	5	+30
Discovry	10000	117	115	115	—15
Doman I	5950	$7½	7⅜	7½	+ ¼
Dome Mine	4410	$49½	48	49	+ ½
D Pete	120444	$52¾	49⅛	50¼	— 2
DPete A p	6475	$21¼	20½	21	+ ½
D Bridge	7122	$38½	36½	37¾	+ ¾
D Citrs A	400	490	490	490	
DExplor	14000	55	51	54	— 1
Dofasco A	4790	$34	33⅛	33¾	+ ⅛
Dom Store	3340	$20⅛	19⅞	19⅞	
D Textle	5450	$13¾	13⅛	13¾	+ ¼
Domtar	16497	$24	23¼	24	+ ⅞
Domtar pr	100	$12	12	12	+ ¼
Dr Mc C A	1200	$13½	13½	13½	— ½
Dunde Pal	29500	61	58	60	+ 4
Dunraie	950	105	100	100	—10
Du Pont A	1100	$20½	20¼	20½	
Dustbane	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Dylex Ltd	100	$13½	13½	13½	— ⅛
Dylex L A	400	$11	11	11	
Dynamar	32050	300	282	290	+ 5
E-L Fin	4000	$11⅜	11⅜	11⅜	
Est Mlrtic	5666	215	208	208	— 2
Estn Prov	4100	$8⅛	7⅞	8	— ⅜
Econ Inv p	200	$30¾	30½	30½	— ½
Ego Res	15650	245	230	235	— 2
Elhm A	2150	455	430	430	—30
Elks Stors	600	$6½	6½	6½	
Emco	2540	$11¾	11½	11½	— ¼
Emco w	2000	400	375	400	
Extd A	500	$8¼	8¼	8¼	— ⅜
Falcon C	10666	$9⅜	8¼	8⅜	— ¼
Fibrg Nik A	3737	$75	73	73	— ½
Fed Pion	7300	$38	36	38	+ 2
Fidelity Tr	200	360	350	360	
Finning T	1600	$33½	33	33½	—1½
F Calgary	1191	350	340	340	—20
F Cty Tr C	4500	$8	7¾	7⅞	+ ⅛
F Mar	4500	170	155	170	+10
Foodex p	1500	$7½	7¼	7¼	— ¼
Ford Cnda	z110	$7⅛	7½	7½	
F Sea A pr	1000	$8¼	8¼	8¼	— ⅜
Francana	5200	$14	13	13¼	— ½
Fraser	1150	$15¾	15⅜	15⅜	— ⅜
GEH Steel	9800	200	200	200	— 5
G M Res	8136	$6¾	6⅜	6⅜	
Galtaco A	200	$8¼	8¼	8¼	— ¼
Galveston	11000	350	340	350	+25
Gaz Metr	3600	$5⅞	5¾	5¾	— ¼
G Distrb A	401	$8	8	8	— ⅛
G Distrb w	2500	265	260	260	—15
GMC	396	$72	72	72	
Genstar L	25205	$25⅜	24½	24¾	— ¼
Gnstar 1.50	120	$49	49	49	+ ¾
Giant Yk	1200	$13⅜	13½	13⅜	— ⅛
Gibraltar	5750	$8⅞	8½	8¾	+ ¼
Gibe Rlty p	1350	$23¾	23¼	23¼	— ¾
Goldale A	2700	$6¼	6	6¼	+ ⅛
Goldund M	73850	365	350	355	—10
Graff G	160	$15⅜	15⅜	15⅜	— ⅜
Graff G A	4740	$15	15	15	— ½
Grafi G p	230	$33½	33½	33½	
Granduc	5700	266	255	261	— 4
G L Nicki	6500	100	93	95	— 5
GL Forest	3180	$50¼	49¼	49¼	—1¼
GN Fin	1000	250	250	250	
Gt West S	1200	290	290	290	
G West wt	1300	79	79	79	— 1
G Goose	250	$6½	6½	6½	+ ¼
Greyhnd	255	$24	24	24	— ⅛
Guard Cap	300	$7¾	7¾	7¾	
Gulf Can	67944	$102	98½	98½	—1¾
Gulfstrem	63726	410	380	400	
HCI Hldg	1500	$16	15	16	+ 1
H Group A	500	440	440	440	+15
Hardee	1100	83	83	83	— 2
Hard Crp A	3100	275	272	272	
Hard Crp C	402	245	245	245	
Harlequin	17765	$18⅜	17¾	18⅛	— ¼
H Wood	2000	151	145	145	—15
Hatleigh A	230	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Hatleigh B	1805	$6	6	6	— ¼
Hawker	4281	$16½	16¼	16⅜	+ ⅜
Hayes D	364	$10⅛	10	10⅛	— ⅜
Hedway A	300	$5	5	5	— ½
Holinger A	828	$45⅜	45¼	45⅜	+ ⅜
Home A	2934	$82	81⅝	82	+ ⅜
Home B	200	$82	81½	82	
H Bay Mng	7400	$26	25¼	25⅞	— ⅜
H Bay Co	832	$26¾	26⅜	26¾	+ ¼
HBC pr	2536	$21½	21¼	21¼	
HB Oil Gas	6920	$86½	85	85½	— ⅝
Hu-Pam	6000	50	50	50	
Huntr Dug	z75	$11	10¾	10¾	
Husky Oil	15925	$67½	66⅝	67¼	+ ¼
Husky A pr	z70	$39¾	39¾	39¾	
Hydra Ex	22540	67	64	65	— 3
IAC	10000	$15⅛	14⅞	15	+ ⅛
IAC 4½ p	100	$83⅛	83⅛	83⅛	—1⅞
ITL Ind	1200	325	320	325	— 5
IU Intl	23700	$15½	15⅛	15¼	— ¼
Imasco	3810	$45¼	45	45	
Imp Oil A	65389	$42	41⅛	41¾	+ 1
Imp Oil B	350	$41⅜	41⅜	41⅜	
Inco	69483	$25	24⅜	24½	— ⅜
Inco 7.85	1300	$23	23	23	
Indal	8300	$13½	13⅜	13⅜	+ ⅛
Industmin	300	$18⅞	18½	18½	— ⅜
Inland Gas	900	$14	14	14	— ⅜
Inland G p	1150	$12	11½	11½	+ ⅜
Inind G 10p	200	$27½	27½	27½	— ½
Inter-City	22901	$19	18	19	+ 1
Inter C A p	z40	$14¾	14¾	14¾	
Intrmetco	2700	$15	14¼	14¾	
IBM	742	$78¼	78	78¼	+1¼
Int Mogul	2688	$7¼	7	7	
I Mogul A	400	$13¼	13	13¼	— ½
Intpr Pipe	10387	$18¼	18	18⅛	
Ipsco	3450	$21⅜	21⅛	21¼	+ ⅛
Irwin Toy	2350	335	320	325	—10

réalités économiques

• *L'opinion d'un actuaire*

Non à l'indexation des pensions

TORONTO (PC) — Le gouvernement ne doit pas indexer les pensions sur le coût de la vie.

Telle est l'opinion qu'a exprimée le président du conseil du bureau d'actuaires TA Associates, M. Dudley Funnell, lors d'un colloque organisé hier par la Canadian Pension Conference.

Cette indexation, a-t-il expliqué, serait injuste parce que les salariés ont des intérêts divergents face à leurs plans de pension. Ces intérêts varient d'après l'âge actuel de l'employé, ses responsabilités familiales, son sens de l'économie et son individualité. Certains employés préféreraient gagner davantage directement en salaire et contribuer moins à un fonds de pension.

Une solution satisfaisante, d'après M. Funnell, serait que les pensions supérieures au taux minimum soient indexées à 50 pour cent sur le rythme de croissance de l'indice des prix à la consommation.

Ce point, fait-il remarquer, doit cependant être déterminé séparément au sein de chaque entreprise. Toute décision à ce sujet doit être prise au moment où l'employé est en activité "et il doit accepter les conséquences de cette décision une fois qu'il a pris sa retraite"

L'employeur a-t-il l'obligation sociale de prendre soin des employés qui sont depuis longtemps à son service?

Après avoir longuement réfléchi sur ce point c'est là, constate l'actuaire, une chose rare dans notre société nord-américaine. Il estime que cette obligation devrait découler de la confiance mutuelle.

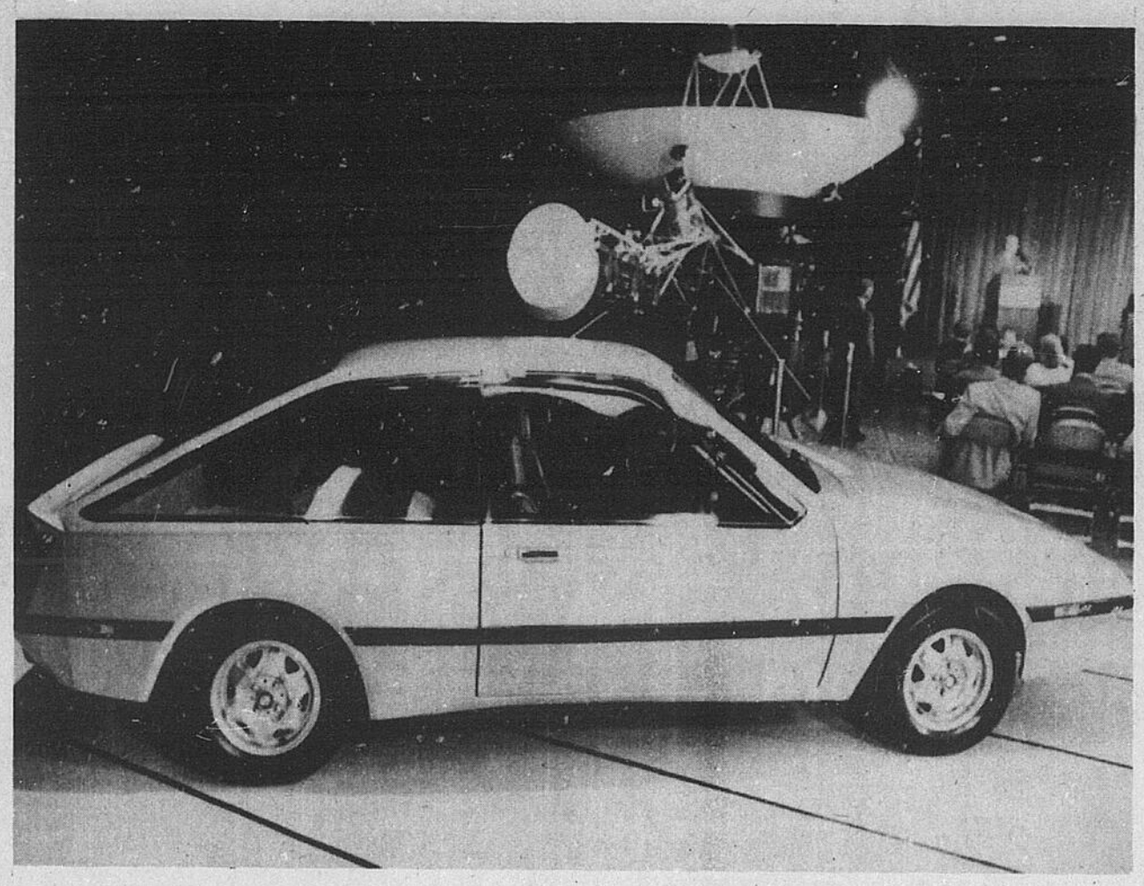
Mais nombre de personnes quittent leur emploi quand cela leur convient. Dès lors, se demande-t-il, "si nous n'avons pas de loyauté envers notre employeur, pourquoi devrait-il en avoir envers nous?".

Un retard d'au moins deux ans

MONTREAL (PC) — L'entrée en service des trains LRC dans le corridor Québec-Montréal-Toronto-Windsor sera retardée d'au moins deux ans en raison du long conflit de travail qui sévit chez le constructeur des LRC, Bombardier-MLW.

M. Emery Leblanc, directeur général des affaires publiques de Via Rail, a expliqué que la dernière date soumise par le constructeur à Via Rail fixe la livraison des premiers trains à l'automne de 1981. Or, avec la période de rodage, tant du matériel roulant que de la voie améliorée, il faudra attendre l'horaire d'été de 1982 avant que ne puisse rouler le premier train LRC (pour léger, rapide et confortable).

Lors de la signature du contrat par Transport-Canada, en 1977, Bombardier-MLW parlait de livrer le premier train à l'automne de 1979, ce qui aurait permis d'utiliser les trains LRC dès 1980. Or, si la production des wagons se déroule normalement à l'usine de La Pocatière, celle des locomotives à l'usine de Bombardier dans l'est de Montréal est complètement paralysée.



Le véhicule de l'avenir (Photolaser AP)

Le prototype du véhicule électrique, mis au point par General Electric, Chrysler et Globe-Union sous contrat avec le département de l'Energie des Etats-Unis, est photographié dans un laboratoire de Pasadena, en Californie. Ce véhicule a 18 batteries et un mini-ordinateur. La vitesse maximale est d'environ 65 milles à l'heure. Il peut parcourir de façon autonome quelque 120 milles à une vitesse continue de 35 milles à l'heure.

• *Les monnaies et l'or*

Les marchés paraissent déboussolés

PARIS (AFP) — Les marchés des monnaies et de l'or paraissent déboussolés après les mouvements contradictoires enregistrés hier sur les différentes places occidentales.

La devise américaine demeurait faible dans la matinée à Tokyo, où elle était changée à 225,90 yens contre 226,40 mardi (il n'y avait pas de séance mercredi, jour férié) et à Paris à 4,187 f contre 4,193 f dans les premiers changes entre banques.

Des interventions des banques centrales étaient même nécessaires à Zurich, où le doliar s'inscrivait finalement à 1,6110 franc suisse contre 1,6070 fs. La devise américaine cédait quelques fractions à Francfort (1,7837 dm contre 1,7865 dm) mais la Bundesbank n'intervenait pas, selon les cambistes.

Si le dollar descendait à 4,18 f à Paris sur le marché officiel des changes, le plus bas niveau de la semaine, un certain redressement de la monnaie américaine était enregistré à Londres contre les principales devises (mark, franc suisse et français 4,19 ff contre 4,1785 f) à la seule exception de la livre sterling, faible également à Paris (9,057 f contre 9,89 f).

Coup d'arrêt

Ce coup d'arrêt à la baisse du billet vert peut être attribué à la forte réduction des soumissions, lors de l'enchère mensuelle d'or du Fonds monétaire international dans la journée de mercredi: 600.000 onces ont été demandées, contre 1,6 million lors de la dernière vente au début de septembre.

Le métal précieux a enregistré un certain tassement ou un retour à la sagesse: à New York l'once d'or en ouverture s'échangeait à 392 dollars contre 415,70 la veille.

Le mouvement avait été engagé le matin à Londres ($13,5 de baisse à $398,50) et à Francfort ($403,24 contre $407,14). L'or prenait par contre quelques fractions à Paris ($408,73 contre $408,13) mais ce marché assez étroit est moins significatif que la place londonienne.

Ces fluctuations ne sont pas non plus sans relation avec les rumeurs des milieux financiers américains sur un abandon du système actuel des ventes mensuelles de métal précieux par Washington.

L'instauration de ventes "surprises" constituerait une nouvelle arme de l'administration américaine dans sa lutte contre les dérèglements monétaires, après l'effet plutôt modéré du plan de soutien du dollar décidé le week-end dernier par la Réserve fédérale.

Chômage et inflation selon Carter

SAN DIEGO, Calif. (AP) — Le président américain Jimmy Carter a déclaré hier devant des syndicalistes qu'il rejette la théorie selon laquelle «le seul moyen de guérir de l'inflation est de priver de leur travail des millions de gens».

Dans son discours devant la congrès annuel des syndicats du bâtiment et de la construction de la Fédération américaine du travail (AFL-CIO), il a déclaré: "Je ne combattrai pas l'inflation avec vos emplois". Cette déclaration du président américain survient cinq jours après les mesures de renchérissement du crédit annoncées par la Réserve fédérale américaine, qui sont susceptibles de réduire l'activité du secteur de la construction.

Sans donner de détails, M. Carter a dit, devant les représentants de 16 syndicats, que "pendant que les taux d'intérêt grimpaient à des niveaux record pour calmer l'inflation, nous avons pris des mesures financières spéciales pour maintenir le crédit dans le secteur de la construction, notamment la construction immobilière".

Quelques questions à la suite de la mort du Star

par Sandy Senyk

MONTREAL (PC) — La "mort" du Montreal Star est-elle un symptôme de plus du marasme économique qui sévit au Québec?.

Un seul journal — The Gazette — sera-t-il suffisant pour donner aux Montréalais anglophones l'information dont ils auront besoin pendant le débat vital sur l'avenir du Québec?

Le Star est-il mort uniquement à la suite des effets financiers de la grève de plusieurs mois qui l'a paralysé récemment?

Ce ne sont là que quelques-unes des questions que tout le monde se posait à la suite de la brusque fermeture du Star, le 25 septembre. La raison immédiatement citée par ses propriétaires, FP Publications Ltd., fut la perte $10.4 millions qu'ils ont subie après le retour au travail des journalistes en grève.

"La vérité, c'est que Montréal ne peut plus faire vivre deux quotidiens indépendants en langue anglaise, comme le Star et la Gazette", a déclaré le directeur Art Wood, dans sa lettre d'adieu à son personnel.

Cependant, tous les observateurs ne partagent pas ce point de vue.

Quand le Star a fermé, FP a immédiatement signé un accord provisoire avec la Gazette, propriété de Southam Inc., par lequel The Gazette occuperait les bureaux du journal défunt, et utiliserait son imprimerie. De son côté, The Gazette a laissé la porte ouverte à la possibilité de fonder éventuellement un nouveau journal de l'après-midi, si tout le reste fonctionne tel que souhaité.

L'accord provisoire repose sur un certain nombre de points, cependant, y compris l'annulation de contrats de travail qui imposeraient aux nouveaux propriétaires un certain nombre d'employés du Star dont ils n'auraient pas besoin.

Concurrence ouverte

Mais il se peut que d'autres soient intéressés à fonder un nouveau journal, entre autres M. Pierre Péladeau, le directeur de la chaîne Québecor Inc., qui a déclaré, en apprenant l'effondrement du Star, qu'il n'était pas intéressé aux actifs de ce journal, mais qu'il croyait que les Montréalais pourraient être intéressés dans un nouveau tabloïd du matin, ce qui le mettrait en concurrence directe avec The Gazette.

Certains ont également laissé entendre que d'anciens journalistes du Star pourraient peut-être trouver les sommes nécessaires pour fonder un nouveau journal.

Il y a aussi des implications politiques dans la disparition du Montreal Star. La Gazette et le Star ont tous les deux suivi de près le débat sur la souveraineté-association au Québec, et invariablement les deux journaux critiquaient les propositions du Parti québécois sur l'indépendance.

Après la grève, le Star a fait preuve d'une antipathie constante vis-à-vis du gouvernement provincial — comme si par une telle démonstration d'hostilité il espérait reprendre ses anciens lecteurs — et certains, comme par exemple l'analyste politique Dominique Clift, ont laissé entendre que cette obsession anti-nationaliste avait contribué à sa mort.

Beaucoup de lecteurs étaient abonnés aux deux journaux, pour avoir deux perspectives différentes sur l'actualité. Les lecteurs anglophones seront-ils aussi bien servis par un journal unique?

"On ne saurait nier qu'il est préférable d'avoir au moins deux journaux anglais", dit M. Tim Creery, ex-éditorialiste à The Gazette, qui dirige maintenant le magazine Report.

Choix possibles

"Mais les Montréalais n'en sont pas réduits à un seul journal, fait-il remarquer. Les niveaux d'abonnement aux journaux français, La Presse et Le Devoir, sont bien en-dessous de ce qu'ils pourraient être, étant donné le bilinguisme de cette ville."

En lisant les journaux francophones, les lecteurs anglophones auraient certainement à leur disposition des points de vue différents, tout comme depuis longtemps les francophones comptaient sur le Star et la Gazette pour avoir une idée de ce que pense la communauté anglophone.

En dépit du soi-disant exode des cadres supérieurs anglophones, le nombre des lecteurs ne semblait pas avoir diminué. Quand le Star a cessé de publier, le tirage combiné du Star et de la Gazette était plus élevé que deux ans auparavant.

Selon M. Creery, la disparition du Star fait partie du "syndrôme métropolitain" — un phénomène qui se produit dans les grandes villes, où la lutte désormais ne se fait plus tellement entre les quotidiens du matin et ceux du soir, mais entre les tabloïds "sérieux" et les tabloïds "populaires".

Il ajoute que les annonceurs ne veulent pas faire vivre deux journaux de même format, qui couvrent à peu près les mêmes événements.

En attendant, les lecteurs commencent déjà à se tourner d'un autre côté pour obtenir l'information. Le Toronto Globe and Mail, qui depuis plusieurs années vendait un certain nombre d'exemplaires à Montréal, était sur le point de lancer une grande campagne de tirage quand le Star s'est effondré.

En deux semaines, le tirage du Globe à Montréal est passé de 9,000 environ à plus de 16,000, déclare le directeur régional John Heary.

Emplois • Carrières

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

AGENT DE FINANCE ET D'ADMINISTRATION

Notre Service des sports est présentement à la recherche d'un Agent de finance et d'administration.

Sous l'autorité du directeur du Service des sports, le titulaire sera responsable de la mise en place et du contrôle des systèmes financiers. De plus, il (elle) devra assurer l'administration des activités quotidiennes relatives au personnel de soutien du service.

COMPETENCE

— Une très bonne connaissance des principes de comptabilité est requise. Cette connaissance serait normalement acquise durant les deux premières années d'études à l'intérieur du programme de la Corporation professionnelle des comptables généraux licenciés.
— Bilinguisme actif (français-anglais) parlé et écrit est essentiel.
— Quelques années d'expérience pertinente seraient un atout considérable.

L'échelle de salaire est de $15,350 à $21,110. L'université offre aussi un programme d'avantages sociaux des plus intéressants.

Faire parvenir votre demande à:

Division de la dotation
Service du personnel
Université d'Ottawa
110, rue Wilbrod
Ottawa, Ontario
K1N 6N5

PREPOSE AU BUDGET

Le candidat idéal possédera l'expérience et les connaissances suffisantes pour assumer des responsabilités d'administration et de gestion du personnel.

Il devra notamment:

— émettre des avis au sujet de la planification, de la mise en oeuvre et du contrôle des ressources financières;
— interpréter l'information financière, préparer des rapports d'ordre opérationnel ou financier ou superviser la préparation de ces rapports;
— surveiller de façon étroite les budgets établis ainsi que l'évolution et la mise à jour des systèmes d'information destinés aux cadres supérieurs.

EXIGENCES

Un diplôme universitaire (commerce, administration publique ou administration des affaires) ou un diplôme en comptabilité décerné par une association professionnelle. Rudiments d'informatique. Une connaissance des deux langues officielles constituerait un atout.

AUTRES

Le traitement sera en fonction des connaissances et de l'expérience du candidat retenu. Cette offre s'adresse aux hommes et aux femmes.

Veuillez adresser votre curriculum vitae avant le 26 octobre 1979 à:

Serge Poirier
Agent à la dotation en personnel
Banque du Canada
234, rue Wellington
Ottawa, (Ontario)
KIA OG9

BANQUE DU CANADA

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

Direction de l'expansion industrielle et commerciale

770-1500

Information sur les programmes gouvernementaux d'assistance financière

APPARTEMENTS
A VENDRE
24
LOGIS
ABRI FISCAL
POINTE-GATINEAU
Les immeubles GENDREAU PARENT BELANGER etc.
568-0772

Propriétaires de petites et moyennes entreprises

La Banque Fédérale de Développement vous offre les services suivants:

- *Aide financière*
- *Consultation (CASE)*
- *Formation en gestion*
- *Information sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'entreprise*

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

AIDEZ-MOI A VOUS AIDER!

Je suis disponible pour vous rencontrer à votre entreprise durant la semaine du 15 octobre, 1979 sans engagement de votre part. (S'applique aux entreprises situées à Hull, Gatineau et Aylmer).

Pierre Fortier
Téléphonez-moi afin de prendre rendez-vous.
997-4434

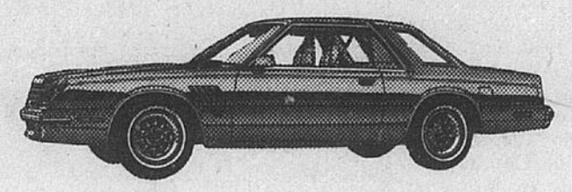
400, boulevard Taché
Hull, Québec — J9A 1M5

1980 UNE ÈRE NOUVELLE!

Les nouvelles voitures Chrysler, Dodge et Plymouth et les tout nouveaux camions Dodge sont arrivés!

La CHRYSLER NEW YORKER
La conception technique fait de cette automobile la plus luxueuse de sa catégorie. Spacieuse, élégante et dotée d'une foule de caractéristiques standard.

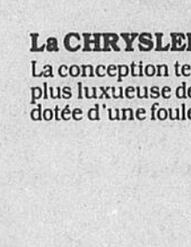
La PLYMOUTH CARAVELLE
De taille intermédiaire, mais vous ne pouvez vous en rendre compte que par sa consommation d'essence. Tout le reste porte la marque d'une grande voiture. Elle s'offre à vous dans les modèles coupé, sedan et familiale.



La MIRADA de DODGE
Tous les éléments qui ont été à l'origine de la voiture personnelle sont réunis en une seule voiture toute nouvelle. Expérimentez la performance totale de Dodge...

LES CAMIONS DODGE SONT ROBUSTES COMME LE BÉLIER
Des pick-ups et des fourgonnettes qui ont la robustesse et l'endurance du bélier. Ils travaillent dur et s'amusent ferme. Construits costauds comme la bête de montagne dont ils portent le nom.

La PLYMOUTH TC3
Une traction avant sportive 2 + 2 au toit fuyant, économique sur l'essence, aux lignes aérodynamiques, qui comprend une foule de caractéristiques standard. Une voiture à votre mesure!



GRATIS!
Venez faire un essai sur route et vous recevrez un magnifique atlas de cartes routières en couleur Rolph McNally.
Durée limitée seulement.

VOUS BÉNÉFICIEZ DE LA FERME PROTECTION CHRYSLER
Toutes les voitures et tous les camions portent une garantie de 12 mois ou 20 000 km. Un Plan de protection 5/80 optionnel, d'une durée de 5 ans ou 80 000 km sur le rouage d'entraînement. Avec en plus une garantie antirouille de 36 mois et kilométrage illimité, sur les voitures et les camions, contre les perforations dues à la corrosion. Voilà ce qui s'appelle de la protection.

Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
Plymouth CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
VENTE OU LOCATION

BAILLOT HULL
CAPITAL dodge chrysler
Cyrville
Parkway Country
LABONTÉ GATINEAU
K CHRYSLER
Une division de K. Dilawri Automobiles Inc.

Labonté Chrysler Plymouth
715 boulevard Maloney
Téléphone: (819) 663-2484

Parkway Chrysler Plymouth
1047 Richmond
Téléphone: (613)820)3311

Cyrville Chrysler Plymouth
900 boulevard St. Laurent
Téléphone: (613) 745-7051

Capital Dodge Chrysler
554 Avenue Carling
Téléphone: (613) 729-3111

J. Baillot & Fils Ltée
960 St. Joseph
Téléphone: (819) 777-5261

K Chrysler
Route 7, Stittsville
Téléphone (613) 836-1421